



Jednací ád

8. volební období

ervenec 2014

Poznámka pro členy:

V souladu s rozhodnutími Parlamentu o používání rodově neutrálního jazyka v jeho dokumentech jednacím řádu zohledňuje příslušné pokyny schválené rozhodnutím Skupiny na vysoké úrovni pro rovnost pohlaví a rozmanitost dne 13. února 2008 a odsouhlasené předsednictvem dne 19. května 2008.

Výklad ustanovení jednacím řádu je psán kurzívou (v souladu s článkem 226).

Obsah

HLAVA I POSLANCI, ORGÁNY PARLAMENTU A POLITICKÉ SKUPINY

KAPITOLA I

POSLANCI EVROPSKÉHO PARLAMENTU

lánek 1	Evropský parlament
lánek 2	Nezávislý mandát
lánek 3	Ov ování pov ovacích listin
lánek 4	Délka funk ního období poslanc
lánek 5	Výsady a imunity
lánek 6	Zbavení poslanecké imunity
lanek 7	Ochrana výsad a imunity
lanek 8	Naléhavé opat ení p edsedy Parlamentu s cílem potvrdit imunitu
lánek 9	Imunitní ízení
lánek 10	Provád ní statutu poslanc
lánek 11	Finan ní zájmy poslanc , pravidla chování, povinný rejst ík transparentnosti a p ístup do Parlamentu
lánek 12	Vnit ní vyšet ování vedené Evropským ú adem pro boj proti podvod m
lanek 13	Pozorovatelé

KAPITOLA 2

FUNKCE V PARLAMENTU

lánek 14	Do asný p edseda
lánek 15	Nominace a obecná ustanovení
lánek 16	Volba p edsedy - úvodní projev
lánek 17	Volba místop edsed
lánek 18	Volba kvestor
lánek 19	Délka funk ního období
lánek 20	Uvoln né funkce
lánek 21	P ed asné ukon ení výkonu funkce

KAPITOLA 3

ORGÁNY A POVINNOSTI

lánek 22	Povinnosti p edsedy
lánek 23	Povinnosti místop edsed
lánek 24	Složení p edsednictva
lánek 25	Povinnosti p edsednictva
lánek 26	Složení Konference p edsed
lánek 27	Povinnosti Konference p edsed
lánek 28	Povinnosti kvestor
lánek 29	Konference p edsed výbor
lánek 30	Konference p edsed delegací
lánek 31	Zve ej ování rozhodnutí p edsednictva a Konference p edsed

KAPITOLA 4

POLITICKÉ SKUPINY

lánek 32	Vytvá ení politických skupin
lánek 33	innosti a právní postavení politických skupin
lanek 34	Meziskupiny
lánek 35	Neza azení poslanci
lánek 36	Zp sob rozd lení k esel v jednacím sále

HLAVA II LEGISLATIVNÍ, ROZPO TOVÉ A JINÉ POSTUPY

KAPITOLA 1

LEGISLATIVNÍ PROCES - OBECNÁ USTANOVENÍ

lánek 37	Pracovní program Komise
lánek 38	Dodržování Listiny základních práv Evropské unie
lánek 39	Ověřování právního základu
lánek 40	Prezenční legislativních pravomocí
lánek 41	Ověřování finanční solvitelnosti
lánek 42	Posuzování dodržování zásady subsidiarity
lánek 43	Postup k dokumentům a poskytování informací Parlamentu
lánek 44	Zastoupení Parlamentu na zasedání Rady
lánek 45	Právo podnětu udělené Parlamentu Smlouvami
lánek 46	Podnět podle článku 225 Smlouvy o fungování Evropské unie
lánek 47	Projednávání legislativních dokumentů
lánek 48	Legislativní postupy týkající se podnětů členských států
KAPITOLA 2	POSTUP VE VÝBORU
lánek 49	Legislativní zprávy
lánek 50	Zjednodušený postup
lánek 51	Nelegislativní zprávy
lánek 52	Zprávy z vlastního podnětu
lánek 53	Stanoviska výborů
lánek 54	Postup s přidruženými výbory
lánek 55	Postup společných schůzí výborů
lánek 56	Navrhování zpráv
KAPITOLA 3	PRVNÍ TENÍ
Ve výboru	
lánek 57	Změna návrhu legislativního aktu
lánek 58	Postoj Komise a Rady k pozměňovacím návrhům
V plénu	
lánek 59	Závěr z prvního tení
lánek 60	Zamítnutí návrhu Komise
lánek 61	Přijímání pozměňovacích návrhů k návrhu Komise
Další postup	
lánek 62	Postup po přijetí postoje Parlamentu
lánek 63	Operativní postoupení Parlamentu
KAPITOLA 4	DRUHÉ TENÍ
Ve výboru	
lánek 64	Sdělení postoje Rady
lánek 65	Prodloužení lhůt
lánek 66	Postoupení příslušnému výboru a projednání v tomto výboru
V plénu	
lánek 67	Závěr z druhého tení
lánek 68	Zamítnutí postoje Rady
lánek 69	Pozměňovací návrhy k postoji Rady
KAPITOLA 5	TŘETÍ TENÍ
Dohodovací řízení	
lánek 70	Svolání dohodovacího výboru
lánek 71	Delegace v dohodovacím výboru

V plénu

lánek 72	Společný návrh
KAPITOLA 6	ZÁVĚR LEGISLATIVNÍHO PROCESU
lánek 73	Interinstitucionální jednání v legislativních postupech
lánek 74	Schvalování rozhodnutí o zahájení interinstitucionálních jednání před přijetím zprávy ve výboru
lánek 75	Dohoda z prvního čtení
lánek 76	Dohoda z druhého čtení
lánek 77	Podmínky pro navrhování legislativních aktů
lánek 78	Podpisování přijatých aktů
KAPITOLA 7	Ústavní záležitosti
lánek 79	Ústavní postup pro přijímání změn Smluv
lánek 80	Zjednodušený postup pro přijímání změn smluv
lánek 81	Smlouvy o přistoupení
lánek 82	Vystoupení z Unie
lánek 83	Porušení základních hodnot členským státem
lánek 84	Složení Parlamentu
lánek 85	Posílená spolupráce mezi členskými státy
KAPITOLA 8	ROZPOČTOVÉ POSTUPY
lánek 86	Víceletý finanční rámec
lánek 87	Pracovní dokumenty
lánek 88	Projednávání návrhu rozpočtu - první fáze
lánek 89	Finanční trialog
lánek 90	Rozpočtové dohodovací řízení
lánek 91	Přijetí rozpočtu s konečnou platností
lánek 92	Systém prozatímních dvanáctin
lánek 93	Absolutorium Komise za plnění rozpočtu
lánek 94	Jiné postupy udělování absolutoria
lánek 95	Parlamentní kontrola plnění rozpočtu
KAPITOLA 9	VNITŘNÍ ROZPOČTOVÉ POSTUPY
lánek 96	Odhad výdajů Parlamentu
lánek 97	Postup pro sestavení odhadu výdajů Parlamentu
lánek 98	Právní moc vynakládat prostředky a hradit výdaje
KAPITOLA 10	POSTUP SOUHLASU
lánek 99	Postup souhlasu
KAPITOLA 11	OSTATNÍ POSTUPY
lánek 100	Postup zaujímání stanovisek podle článku 140 Smlouvy o fungování Evropské unie
lánek 101	Postupy týkající se sociálního dialogu
lánek 102	Postup posuzování dobrovolných dohod
lánek 103	Kodifikace
lánek 104	Pracovní řízení
lánek 105	Akty v právní pravomoci
lánek 106	Prováděcí akty a opatření
lánek 107	Projednání postupem s přidruženými výbory nebo postupem společných schůzí výborů

HLAVA III VNEJŠÍ VZTAHY

KAPITOLA 1	MEZINÁRODNÍ DOHODY
lánek 108	Mezinárodní dohody
lánek 109	Postupy podle článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie v případě prozatímního uplatnění nebo pozastavení platnosti mezinárodní dohody nebo vypracování postoje Unie v orgánu vytvořeném mezinárodní dohodou
KAPITOLA 2	ZASTUPOVÁNÍ UNIE NAVENEK A SPOLE NÁ ZAHRANI NÍ A BEZPE NOSTNÍ POLITIKA
lánek 110	Zvláštní zástupci
lánek 111	Mezinárodní zastoupení
lánek 112	Konzultace s Parlamentem a jeho informování v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky
lánek 113	Doporučení v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky
lánek 114	Porušování lidských práv
HLAVA IV	TRANSPARENTNOST INNOSTÍ
lánek 115	Transparentnost inností Parlamentu
lánek 116	Přístup veřejnosti k dokumentům
HLAVA V	VZTAHY S JINÝMI SUBJEKTY
KAPITOLA 1	JMENOVÁNÍ
lánek 117	Volba předsedy Komise
lánek 118	Volba Komise
lánek 119	Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi
lánek 120	Jmenování soudců a generálních advokátů Soudního dvora Evropské unie
lánek 121	Jmenování členů Ústavního dvora
lánek 122	Jmenování členů Výkonné rady Evropské centrální banky
KAPITOLA 2	PROHLÁŠENÍ
lánek 123	Prohlášení Komise, Rady a Evropské rady
lánek 124	Vysvětlení rozhodnutí Komise
lánek 125	Prohlášení Ústavního dvora
lánek 126	Prohlášení Evropské centrální banky
lánek 127	Doporučení týkající se hlavních směrů hospodářských politik
KAPITOLA 3	Parlamentní otázky
lánek 128	Otázky k ústnímu zodpovězení s rozpravou
lánek 129	Doba vyhrazená pro otázky
lánek 130	Otázky k písemnému zodpovězení
lánek 131	Otázky Evropské centrální bance k písemnému zodpovězení
KAPITOLA 4	ZPRÁVY DALŠÍCH ORGÁNŮ
lánek 132	Výroční zprávy a jiné zprávy dalších orgánů
KAPITOLA 5	USNESENÍ A DOPORUČENÍ
lánek 133	Návrhy usnesení
lánek 134	Doporučení Rady
lánek 135	Rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu
lánek 136	Písemná prohlášení
lánek 137	Konzultace s Evropským hospodářským a sociálním výborem

lánek 138	Konzultace s Výborem region
lánek 139	Žádosti určené evropským agenturám
KAPITOLA 6	INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY
lánek 140	Interinstitucionální dohody
KAPITOLA 7	POSTOUPENÍ SOUDNÍMU DVORU EVROPSKÉ UNIE
lánek 141	řízení před Soudním dvorem Evropské unie
HLAVA VI VZTAHY S VNITROSTÁTNÍMI PARLAMENTY	
lánek 142	Výměna informací, kontakty a vzájemné poskytování zázemí
lánek 143	Konference výborů pro evropské záležitosti (COSAC)
lánek 144	Konference parlament
HLAVA VII ZASEDÁNÍ	
KAPITOLA 1	ZASEDÁNÍ PARLAMENTU
lánek 145	Volební období Parlamentu, zasedání, délka zasedání, denní zasedání
lánek 146	Svolávání Parlamentu
lánek 147	Místo zasedání a schůze
lánek 148	Účast poslanců na zasedáních
KAPITOLA 2	PLÁN PRÁCE PARLAMENTU
lánek 149	Návrh programu jednání
lánek 150	Postup v plénu bez pozměňovacích návrhů a rozpravy
lánek 151	Krátké přednesení
lánek 152	Přijímání a změny programu jednání
lánek 153	Mimořádná rozprava
lánek 154	Postup pro naléhavé případy
lánek 155	Společná rozprava
lánek 156	Lhůty
KAPITOLA 3	OBEČNÁ PRAVIDLA PRO PRŮBĚH ZASEDÁNÍ
lánek 157	Přístup do jednacího sálu
lánek 158	Jazyky
lánek 159	Přechodná ustanovení
lánek 160	Rozesílání dokumentů
lánek 161	Elektronické dokumenty
lánek 162	Rozdělení elektronické doby a seznam členů
lánek 163	Jednominutový projev
lánek 164	Osobní prohlášení
KAPITOLA 4	OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ KODEXU CHOVÁNÍ
lánek 165	Okamžitá opatření
lánek 166	Sankce
lánek 167	Vnitřní odvolání
KAPITOLA 5	USNÁŠENÍSCHOPNOST A HLASOVÁNÍ
lánek 168	Usnášeníschopnost
lánek 169	Předkládání a předložení pozměňovacích návrhů
lánek 170	Připustnost pozměňovacích návrhů
lánek 171	Hlasování
lánek 172	Rovnost hlasů

lánek 173	Zásady hlasování
lánek 174	Po adí p i hlasování o pozm ůvacích návrzích
lánek 175	Projednávání pozm ůvacích návrh ů z pléna ve výborech
lánek 176	Díl í hlasování
lánek 177	Hlasovací právo
lánek 178	Hlasování
lanek 179	Kone né hlasování
lánek 180	Jmenovité hlasování
lánek 181	Elektronické hlasování
lánek 182	Tajné hlasování
lánek 183	Vysv tlení hlasování
lánek 184	Spory týkající se hlasování
KAPITOLA 6	NÁVRHY NA P ERUŠENÍ JEDNÁNÍ A PROCESNÍ NÁVRHY
lánek 185	Procesní návrhy
lánek 186	Procesní námitky
lánek 187	Nep ípustnost v ci
lánek 188	Vrácení výboru
lánek 189	Ukon ení rozpravy
lánek 190	Odro ení rozpravy a odklad hlasování
lánek 191	P erušení nebo ukon ení denního zasedání
KAPITOLA 7	VE EJNÝ ZÁZNAM JEDNÁNÍ
lánek 192	Zápis
lanek 193	P íjaté texty
lánek 194	Doslovné záznamy
lánek 195	Audiovizuální záznam ze zasedání
HLAVA VIII	VÝBORY A DELEGACE
KAPITOLA 1	VÝBORY - Z IZOVÁNÍ A P SOBNOST
lánek 196	Z izování stálých výbor
lánek 197	Z izování zvláštních výbor
lánek 198	Vyšet ovací výbory
lánek 199	Složení výbor
lánek 200	Náhradníci
lánek 201	Povinnosti výbor
lánek 202	Výbor p íslušný k ov ení pov ůvacích listin
lánek 203	Podvýbory
lánek 204	P edsednictva výbor
lanek 205	Koordináto i a stínoví zpravodajové výboru
KAPITOLA 2	VÝBORY - INNOST
lánek 206	Sch ze výbor
lánek 207	Zápisy ze sch zí výbor
lánek 208	Hlasování ve výboru
lánek 209	Ustanovení pro plenární zasedání použitelné pro jednání ve výboru
lánek 210	Doba vyhrazená pro otázky ve výboru
lanek 211	Ve ejná slyšení o ob anských iniciativách
KAPITOLA 3	MEZIPARLAMENTNÍ DELEGACE
lánek 212	Vytvá ení meziparlamentních delegací a jejich úkoly

lánek 213	Spolupráce s Parlamentním shromážděním Rady Evropy
lánek 214	Smíšené parlamentní výbory

HLAVA IX PETICE

lánek 215	Petici ní právo
lánek 216	Posuzování petic
lánek 217	Oznamování petic
lánek 218	Obanská iniciativa

HLAVA X VE EJNÝ OCHRÁNCE PRÁV

lánek 219	Volba ve ejného ochránce práv
lánek 220	innost ve ejného ochránce práv
lánek 221	Odvolání ve ejného ochránce práv

HLAVA XI SEKRETARIÁT PARLAMENTU

lánek 222	Sekretariát
-----------	-------------

HLAVA XII PRAVOMOCI TÝKAJÍCÍ SE POLITICKÝCH STRAN NA EVROPSKÉ ÚROVNI

lánek 223	Pravomoci p edsedy
lánek 224	Pravomoci p edsednictva
lánek 225	Pravomoci p íslušného výboru a plenárního zasedání Parlamentu

HLAVA XIII UPLAT OVÁNÍ A ZM NA JEDNACÍHO ÁDU

lánek 226	Uplat ování jednacého ádu
lánek 227	Zm na jednacého ádu

HLAVA XIV R ZNÁ USTANOVENÍ

lánek 228	Symboly Unie
lánek 229	Nevy ízené záležitosti
lánek 230	Uspo ádání p íloh
lánek 231	Opravy

P ÍLOHA I **Kodex chování poslanc Evropského parlamentu v souvislosti s finan ními zájmy a st ety zájm**

P ÍLOHA II **Pr b h doby vyhrazené pro otázky Komisi**

P ÍLOHA III **Kritéria pro otázky k písemnému zodpov zení podle lánk 130 a 131**

P ÍLOHA IV **Pravidla a obecné zásady pro výb r témat, která mají být za azena na po ad jednání k rozprav o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu podle lánku 135**

P ÍLOHA V **Postup p i projednávání a p íjímání rozhodnutí o ud lení absolutoria**

P ÍLOHA VI **P sobnost stálých výbor**

P ÍLOHA VII **D v rné a citlivé dokumenty a skute nosti**

P ÍLOHA VIII **Pravidla pro výkon vyšet ovacího práva Evropského parlamentu**

P ÍLOHA IX	Rejstřík transparentnosti
P ÍLOHA X	Výkon funkce ve veřejného ochránce práv
P ÍLOHA XI	Precházení podvodům, úplatkářství a jakékoli nedovolené činnosti poškozující zájmy Společenství
P ÍLOHA XII	Dohoda mezi Evropským parlamentem a Komisí o postupech pro provádění rozhodnutí Rady 1999/468/ES o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi, ve znění rozhodnutí 2006/512/ES
P ÍLOHA XIII	Rámcová dohoda o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí
P ÍLOHA XIV	Nařízení (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům
P ÍLOHA XV	Pokyny k výkladu pravidel chování poslanců
P ÍLOHA XVI	Pokyny pro schvalování Evropské komise
P ÍLOHA XVII	Postup udělování svolení k vypracování zpráv z vlastního podání
P ÍLOHA XVIII	Partnerství pro komunikaci o Evropě
P ÍLOHA XIX	Společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 13. června 2007 o praktických opatřeních pro postup spolurozhodování (článek 251 Smlouvy o ES)
P ÍLOHA XX	Kodex pro vedení jednání v rámci obecného legislativního postupu.
P ÍLOHA XXI	Interinstitucionální dohoda mezi Evropským parlamentem a Evropskou centrální bankou o praktických podmínkách uplatnění demokratické odpovědnosti a dohledu nad plněním úkolů, které jsou ECB svěřeny v rámci jednotného mechanismu dohledu

HLAVA I

POSLANCI, ORGÁNY PARLAMENTU A POLITICKÉ SKUPINY

KAPITOLA I

POSLANCI EVROPSKÉHO PARLAMENTU

Článek 1

Evropský parlament

1. Evropský parlament je shromážděným zvoleným podle Smluv, aktu ze dne 20. září 1976 o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách a podle vnitrostátních právních předpisů odvozených od Smluv.

2. Osoby zvolené do Evropského parlamentu se označují jako:

- „Members of the European Parliament“ v bulharštině ,
- „Diputados al Parlamento Europeo“ ve španělštině ,
- „Poslanci Evropského parlamentu“ v češtině ,
- „Medlemmer af Europa Parlamentet“ v dánštině ,
- „Mitglieder des Europäischen Parlaments“ v němčině ,
- „Euroopa Parlamendi liikmed“ v estonštině ,
- „Members of the European Parliament“ v němčině ,
- „Members of the European Parliament“ v angličtině ,
- „Députés au Parlement européen“ ve francouzštině ,
- „Feisirí de Pharlaimint na hEorpa“ v irštině ,
- „Zastupnici u Europskom parlamentu“ v chorvatštině ,
- „Deputati al Parlamento europeo“ v italštině ,
- „Eiropas Parlamenta deputāti“ v lotyštině ,
- „Europos Parlamento nariai“ v litevštině ,
- „Európai Parlamenti Képviselők“ v maďarštině ,
- „Membri tal-Parlament Ewropew“ v maltštině ,
- „Leden van het Europees Parlement“ v nizozemštině ,
- „Posłowie do Parlamentu Europejskiego“ v polštině ,
- „Deputados ao Parlamento Europeu“ v portugalskéštině ,
- „Deputații în Parlamentul European“ v rumunštině ,
- „Poslanci Európskeho parlamentu“ ve slovenštině ,

„Poslanci Evropskega parlamenta“ ve slovinštin ,

„Euroopan parlamentin jäsenet“ ve finštin ,

„Ledamöter av Europaparlamentet“ ve švédštin .

lánek 2

Nezávislý mandát

Poslanci Evropského parlamentu vykonávají svůj mandát nezávisle. Nejsou vázáni žádnými pokyny a mandát, který obdrží, není vázaný.

lánek 3

Ov ování pov ovacích listin

1. Po volbách do Evropského parlamentu vyzve předseda příslušné orgány členských stát , aby neprodlen oznámily Parlamentu jména zvolených poslanc , aby všichni poslanci mohli zasednout v Parlamentu s ú inností od okamžiku zahájení prvního zasedání po volbách.

Zároveň předseda upozorní tyto orgány na příslušná ustanovení aktu ze dne 20. září 1976 a vyzve je, aby přijaly opatření nezbytná k tomu, aby nedošlo k případ m neslu itelnosti s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu.

2. Každý poslanec, jehož zvolení bylo oznámeno Parlamentu, učiní předtím, než zasedne v Parlamentu, písemné prohlášení, že nezastává žádnou funkci neslu itelnou s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu ve smyslu 1. 7 odst. 1 nebo 2 aktu ze dne 20. září 1976. Po všeobecných volbách bude toto prohlášení učiněno, je-li to možné, nejpozději šest dn před ustavujícím zasedáním Parlamentu. Dokud nejsou ov eny pov ovací listiny poslance nebo není rozhodnuto o případném sporu a za předpokladu, že předtím podepsal výše uvedené písemné prohlášení, zasedá poslanec v Parlamentu a v jeho orgánech a požívá všech práv, která jsou s tím spojena.

Pokud je na základ skute ností ov itelných ze zdroj přístupných veřejnosti zjištěno, že poslanec zastává funkci neslu itelnou s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu ve smyslu 1. 7 odst. 1 nebo 2 aktu ze dne 20. září 1976, předseda o tom informuje Parlament, který oznámí uvolnění mandátu.

3. Na základ zprávy výboru příslušného pro ov ování pov ovacích listin ov í Parlament bezodkladn pov ovací listiny a rozhodne o platnosti mandátu každého nov zvoleného poslance a rozhodne také o případných sporech, které mu byly předloženy podle ustanovení aktu ze dne 20. září 1976 krom spor vyplývajících z vnitrostátních volebních právních předpis .

4. Zpráva příslušného výboru se zakládá na ú edních sd leních jednotlivých členských stát o kone ných výsledcích voleb se jmény zvolených kandidát a jejich případných náhradník , spolu s jejich pořadím v souladu s výsledky hlasování.

Mandát poslance může být potvrzen, pouze pokud poslanec učinil písemná prohlášení podle tohoto článku a přílohy I tohoto jednacího řádu.

Na základ zprávy příslušného výboru se může Parlament kdykoli vyjádřit ke sporu ohledn platnosti mandátu jakéhokoli poslance.

5. Pokud je poslanec jmenován v dů sledku odstoupení kandidát ze stejné listiny, výbor zajistí, aby odstoupení prob hlo v souladu s duchem a literou aktu ze dne 20. září 1976 a 1. 4 odst. 3 tohoto jednacího řádu.

6. P íslušný výbor zajistí, aby veškeré informace, které by mohly ovlivnit výkon mandátu poslance Evropského parlamentu nebo po adí náhradník , p edaly orgány lenského státu nebo Unie neprodlen Parlamentu, a to s uvedením data nabytí ú innosti, jde-li o jmenování.

Zahájí-li p íslušné orgány lenských stát ízení, které m že vést ke ztrát mandátu poslance, požádá p edseda tyto orgány, aby ho pravideln informovaly o stavu ízení. P edseda postoupí tuto v c p íslušnému výboru, na jehož návrh m že Parlament zaujmout k dané v ci postoj.

lánek 4

Délka funk ního období poslanc

1. Funk ní období poslance se ídí aktem ze dne 20. zá í 1976. Krom toho kon í mandát také úmrtím poslance, nebo pokud se poslanec vzdá mandátu.

2. Každý poslanec z stává ve funkci do zahájení prvního zasedání Parlamentu po volbách.

3. Pokud se poslanec vzdává mandátu, oznámí tuto skute nost p edsedovi spolu se dnem ú innosti, p í emž doba mezi dnem oznámení a dnem, k n muž se poslanec mandátu vzdává, nesmí být delší než t i m síce. Toto oznámení musí mít formu ú edního zápisu sepsaného v p ítomnosti generálního tajemníka nebo jeho zástupce, musí být podepsáno generálním tajemníkem nebo jeho zástupcem a doty ným poslancem a je neprodlen p edloženo p íslušnému výboru, který ho za adí na po ad jednání své nejbližší sch ze po obdržení tohoto dokumentu.

Jestliže se p íslušný výbor domnívá, že vzdání se mandátu není v souladu s duchem nebo literou aktu ze dne 20. zá í 1976, informuje o tom Parlament, aby rozhodl, zda došlo k uvoln ní mandátu.

V opa ném p ípad je mandát uvoln n s ú inností ode dne uvedeného odstupujícím poslancem v ú edním zápisu. O této v ci se v Parlamentu nehlasuje.

Za ur itých mimo ádných okolností, zejména tehdy, pokud se jedno nebo více díl ích zasedání koná mezi datem ú innosti vzdání se mandátu a první sch zí p íslušného výboru a pokud politická skupina, k níž odstupující poslanec pat íl, není schopna získat náhradního poslance b hem t chto díl ích zasedání, protože mandát ješt nebyl uvoln n, se použije zjednodušený postup. Podle tohoto postupu má zpravodaj p íslušného výboru pov ený t mito p ípady pravomoc p ezkoumat neprodlen jakékoli ádn oznámené vzdání se mandátu, a pokud by jakékoli prodlení p í p ezkoumávání oznámení m lo negativní následky, seznámit s touto v cí p edsedu výboru a podle odstavce 3 ho požádat, aby:

- *bu jménem výboru informoval p edsedu Parlamentu, že m že být potvrzeno uvoln ní mandátu,*
- *nebo svolal mimo ádnou sch zi výboru, která se bude zabývat konkrétními problémy, které zpravodaj zjistil.*

4. Oznámí-li p íslušný orgán lenského státu p edsedovi, že podle právních p edpis daného lenského státu skon ilo funk ní období poslance Evropského parlamentu, bu v d sledku neslu íitelnosti ve smyslu 1. 7 odst. 3 aktu ze dne 20. zá í 1976, nebo zbavením mandátu podle 1. 13 odst. 3 uvedeného aktu, informuje p edseda Parlament, že daný mandát skon il dnem, který sd il lenský stát, a vyzve daný lenský stát, aby uvoln ný mandát neprodlen obsadil.

Jakmile p íslušné orgány lenských stát nebo Unie í doty ný poslanec oznámí p edsedovi jmenování nebo zvolení do funkce, která je neslu íitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu ve smyslu 1. 7 odst. 1 nebo 2 aktu ze dne 20. zá í 1976, p edseda o tom informuje Parlament, který oznámí uvoln ní mandátu.

5. Orgány členských států nebo Unie informují předsedu o jakémkoli úkolu, kterým mají v úmyslu pověřit poslance. Předseda postoupí příslušnému výboru otázku slučitelnosti navrhovaného úkolu s literou a duchem aktu ze dne 20. září 1976. Předseda informuje Parlament, poslance a příslušné orgány o závěrech přijatých výborem.

6. Za den ukončení funkčního období a den účinnosti uvolnění mandátu se považuje:

- pokud se poslanec vzdal mandátu: den, kdy Parlament potvrdí uvolněný mandát podle úředního zápisu o vzdání se mandátu;
- pokud byl poslanec jmenován nebo zvolen do funkce neslučitelné s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu ve smyslu čl. 7 odst. 1 nebo 2 aktu ze dne 20. září 1976: den oznámení příslušným orgánem členského státu nebo Unie i dotyčným poslancem.

7. Pokud Parlament potvrdí, že se uvolnil mandát, vyrozumí o tom dotyčný členský stát a vyzve jej, aby mandát neprodleně obsadil.

8. Případný spor týkající se platnosti mandátu poslance, jehož pověřovací listiny již byly ověřeny, musí být postoupen příslušnému výboru, který neprodleně podá Parlamentu zprávu, a to nejpozději na začátku nejbližšího dalšího zasedání.

9. Parlament si vyhrazuje právo prohlásit mandát za neplatný nebo odmítnout potvrdit uvolnění mandátu, pokud poslanec mandát přijal nebo se jej vzdal na základě věcné nepěsnosti nebo nedostatku v le.

Článek 5

Výsady a imunity

1. Poslanci požívají výsad a imunit v souladu s Protokolem o výsadách a imunitách Evropské unie.

2. Poslanecká imunita není osobní výsadou poslance, nýbrž zárukou nezávislosti Evropského parlamentu jako celku a jeho členů.

3. Příkazy, které umožní poslancům volný pohyb v členských státech, jim vydává předseda Parlamentu, jakmile je vyrozuměn o jejich zvolení.

4. Poslanci mají právo nahlížet do jakéhokoli spisu Parlamentu nebo výboru, kromě osobních spisů a úst, do nichž mohou nahlížet pouze poslanci, kterých se týkají. Výjimky z této zásady pro zacházení s dokumenty, ke kterým může být ve veřejnosti zakázán přístup podle nařízení (ES) č. 1049/2001 o přístupu ve veřejnosti k dokumentům Evropského Parlamentu, Rady a Komise, se řídí přílohou VII tohoto jednacího řádu.

Článek 6

Zbavení poslanecké imunity

1. Při výkonu svých pravomocí s ohledem na výsady a imunity Parlament jedná v zájmu zachování své integrity jako demokratického zákonodárce a zajištění nezávislosti poslance při plnění jejich povinností. Žádost o zbavení poslanecké imunity se posuzuje v souladu s články 7, 8 a 9 Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie a se zásadami uvedenými v tomto článku.

2. Pokud je poslanec povinen vypovídat jako svědek nebo soudní znalec, není nutné žádat o zbavení poslanecké imunity za předpokladu, že:

- se poslanec nemusí dostavit v den a dobu, kdy by mu to znemožnilo nebo ztížovalo výkon jeho parlamentních povinností, nebo může poskytnout výpověď písemnou i jinou formou, jež mu neztíží výkon jeho parlamentních povinností; a
- poslanec není povinen sdílet v různých informacích, které získal při výkonu svého mandátu a jejichž zveřejnění nepovažuje za vhodné.

Článek 7

Ochrana výsad a imunity

1. V případech, kdy orgány členského státu údajně porušily výsady nebo imunity současně nebo bývalého poslance, může být Parlament požádán v souladu s článkem 9 odst. 1 o vydání rozhodnutí ohledně toho, zda skutečně došlo k porušení těchto výsad a imunit.
2. Takovou žádost o ochranu výsad a imunit lze podat zejména, je-li možné se domnívat, že za daných okolností volný pohyb poslance, který jede na místo zasedání Parlamentu nebo se z něj vrací, podléhá omezením správní i jiné povahy, nebo že dochází k omezování práva vyjadřovat své názory nebo hlasovat během výkonu své funkce nebo že dané okolnosti spadají do oblasti působnosti článku 9 Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie.
3. Žádost o ochranu výsad a imunit poslance není přípustná, pokud již byla v rámci stejného soudního řízení podána žádost o zbavení nebo ochranu poslanecké imunity daného poslance, a to bez ohledu na to, zda již bylo v daném okamžiku přijato rozhodnutí, i nikoli.
4. Pokud již byla v témže soudním řízení podána žádost o zbavení poslanecké imunity určitého poslance, žádost o ochranu výsad a imunit tohoto poslance se již dále neposuzuje.
5. Pokud bylo přijato rozhodnutí v tom smyslu, že výsady a imunity určitého poslance ochráněny nebudou, může daný poslanec požádat o přezkoumání tohoto rozhodnutí, jestliže předloží nové důkazy. Žádost o přezkoumání rozhodnutí není přípustná, pokud bylo na základě článku 263 Smlouvy o fungování Evropské unie zahájeno řízení proti tomuto rozhodnutí nebo pokud má předseda Parlamentu za to, že nově předložené důkazy nejsou dostatečně podloženy na to, aby byly důvodem k přezkoumání rozhodnutí.

Článek 8

Naléhavé opatření předsedy Parlamentu s cílem potvrdit imunitu

1. V naléhavém případě při zadržení poslance nebo omezení jeho svobody pohybu, kdy jsou zjevně porušeny jeho výsady a imunity, může předseda Parlamentu po konzultaci s předsedou a zpravodajem příslušného výboru z vlastního podnětu potvrdit výsady a imunity dotčeného poslance. Předseda oznámí své opatření tomuto výboru a informuje Parlament.
2. Pokud předseda využije pravomocí, které jsou mu svěřeny podle odstavce 1, výbor vezme na své nejbližší schůzi iniciativu předsedy na v domě. Výbor může, pokud to považuje za nezbytné, vypracovat zprávu a předložit ji Parlamentu.

Článek 9

Imunitní řízení

1. Každá žádost o zbavení poslanecké imunity, s níž se příslušný orgán členského státu obrací na předsedu Parlamentu, nebo žádost současně i bývalého poslance o ochranu jeho výsad a imunit je oznámena v plénu a postoupena příslušnému výboru.

Poslanec nebo bývalý poslanec může být zastupován jiným poslancem. Jiný poslanec však nesmí podat žádost bez souhlasu poslance, kterého se týká.

2. Výbor projedná žádosti o zbavení poslanecké imunity nebo žádosti o ochranu výsad a imunit neprodleně, avšak s přihlédnutím k jejich poměrné složitosti.

3. Výbor předloží návrh odvodného rozhodnutí, kterým doporučí přijetí či zamítnutí žádosti o zbavení imunity nebo žádosti o ochranu výsad a imunit.

4. Výbor může požádat příslušný orgán o informace nebo odvodnění, které považuje za nezbytné k tomu, aby mohl zaujmout stanovisko, zda má být poslanec zbaven imunity či zda má být jeho imunita ochráněna.

5. Dotyčný poslanec musí dostat příležitost vyjádřit se; může předložit jakékoli dokumenty nebo jiné písemné doklady, které považuje za relevantní v dané věci a může být zastoupen jiným poslancem.

Poslanec nesmí být přítomen rozpravám o žádosti o zbavení jeho poslanecké imunity či o její ochranu, s výjimkou jeho slyšení.

Předseda výboru vyzve poslance k tomu, aby se v uvedený den a v uvedenou dobu k záležitosti vyjádřil. Poslanec se může svého práva na vyjádření vzdát.

Pokud se poslanec v návaznosti na tuto výzvu k vyjádření nedostaví, má se za to, že se svého práva na vyjádření vzdal, pokud nepožádal o to, aby byl ze slyšení v uvedený den a v uvedenou dobu omluven a svou žádost nezdůvodnil. O tom, zda lze žádosti o omluvu vzhledem k uvedeným důvodům vyhovět, rozhoduje předseda výboru. Proti tomuto rozhodnutí není možné se odvolat.

Pokud předseda výboru žádosti o omluvu vyhoví, vyzve poslance, aby se k dané záležitosti vyjádřil v jiný den a v jinou dobu. Jestliže poslanec nedodrží tuto druhou výzvu k vyjádření, postup pokračuje, aniž by byl poslanec vyslechnut. Další žádosti o omluvu či slyšení se již nepřijímají.

6. Pokud se žádost o zbavení imunity týká více obviněných, může být o každém z nich rozhodnuto zvlášť. Zpráva výboru může ve výjimečných případech navrhnout, aby se zbavení imunity vztahovalo pouze na trestní stíhání a aby poslanec, dokud není rozsudek pravomocný, nemohl být zadržen, vzat do vazby, nebo aby proti němu nemohla být přijata jiná opatření, která by mu bránila ve výkonu mandátu.

7. Výbor může předložit odvodné stanovisko k pravomoci daného orgánu a k přípustnosti žádosti, ale za žádných okolností se nesmí vyslovit o vinnosti nebo o nevině poslance, ani o tom, zda názory nebo činy, které mu jsou připisovány, odvodují trestní stíhání, a to ani v případě, že se při posuzování žádosti podrobně seznámil se skutkovým stavem daného případu.

8. Zpráva výboru je zařazena jako první bod do programu jednání nejbližšího zasedání následujícího po dni, kdy byla předložena. K návrhu či návrhům rozhodnutí nelze předkládat pozměňovací návrhy.

Rozprava se u každého návrhu na zbavení, zachování nebo na ochranu výsady a imunity omezí na důvody pro a proti.

Aniž je dotčená ústava 164, poslanec, o jehož výsadách a imunitách se jedná, nesmí promluvit v rozpravě.

O návrhu či návrzích rozhodnutí obsažených ve zprávě se hlasuje při prvním hlasování, které následuje po rozpravě.

Poté, co Parlament projedná danou v c, hlasuje se o každém návrhu obsaženém ve zprávě oddíl 1. Jestliže je návrh zamítnut, považuje se opačné rozhodnutí za přijaté.

9. Předseda okamžitě sdělí rozhodnutí Parlamentu dotyčným poslancům a příslušnému orgánu dotyčného členského státu spolu se žádostí, aby byl předseda informován o vývoji daného řízení a o soudních rozhodnutích, která z něj vyplývají. Jakmile předseda obdrží tuto informaci, sdělí ji Parlamentu způsobilým, který považuje za nejvhodnější, případně po konzultaci s příslušným výborem.

10. Výbor se zabývá tímto v rámci a nakládá s veškerými dokumenty s co největší důvěrností.

11. Po konzultaci s členskými státy může výbor vypracovat informativní seznam orgánů členských států, které mohou předložit žádost o zbavení poslanecké imunity.

12. Výbor vypracuje zásady pro uplatnění tohoto článku.

13. Jakýkoli dotaz příslušného orgánu týkající se rozsahu výsad nebo imunit poslanců se projednává podle výše uvedených ustanovení.

článek 10

Provádění statutu poslanců

Parlament přijme statut poslanců Evropského parlamentu a jeho změny na základě návrhu příslušného výboru. Ustanovení 1. 150 odst. 1 se použije obdobně. Předsednictvo odpovídá za uplatnění těchto ustanovení a na základě svého rozpočtu rozhoduje o finančním krytí.

článek 11

Finanční zájmy poslanců, pravidla chování, povinný rejstřík transparentnosti a přístup do Parlamentu

1. Parlament stanoví pravidla pro transparentnost finančních zájmů poslanců prostřednictvím kodexu chování přijatého v téžinou hlasem všech poslanců v souladu s článkem 232 Smlouvy o fungování Evropské unie. Kodex chování je přílohou k tomuto jednacímu řádu.¹

Tato pravidla nesmí v žádném případě narušovat nebo omezovat výkon mandátu a s ním spojených politických i jiných činností.

2. Chování poslanců je založeno na vzájemné úctě, vychází z hodnot a zásad vymezených v základních dokumentech Evropské unie, nesmí snižovat důstojnost Parlamentu nebo ohrozit řádný chod parlamentní činnosti ani narušovat klidné prostředí v prostorách Parlamentu. Poslanci dodržují pravidla Parlamentu pro nakládání s důvěrnými informacemi.

Nedodržení těchto zásad a pravidel může vést k použití opatření v souladu s články 165, 166 a 167.

3. Uplatnění tohoto článku nijak neomezuje živost a bezprostřednost parlamentního jednání ani svobodu projevu poslanců.

Při uplatnění tohoto článku se plně dodržují výsadní práva poslanců vymezená v primárním právu a ve statutu poslanců.

Vychází ze zásady transparentnosti a zaručuje, že jakékoli ustanovení v této věci bude oznámeno poslancům a každý poslanec bude osobně seznámen se svými právy a povinnostmi.

¹Viz příloha I.

4. Na začátku každého volebního období určí kvestor i maximální počet asistentů, které má každý poslanec zaregistrovat (akreditovaní asistenti).

5. Za vydávání dlouhodobých průkazů opravujících ke vstupu do Parlamentu osobám, které neprobíhají v orgánech a institucích Unie, odpovídá kvestor. Tyto průkazy mají nejvýše roční platnost, kterou lze prodloužit. Způsob používání těchto průkazů stanoví předsednictvo.

Tyto průkazy mohou být vydány:

- osobám, které jsou zaregistrovány v rejstříku transparentnosti², nebo zastupují organizace, které jsou v něm zaregistrovány, nebo pro ně pracují, přičemž však z této registrace neplynou automaticky nárok na vystavení takového průkazu;
- osobám, které chtějí vstupovat do parlamentních prostor, ale nespádají do oblasti působnosti dohody o zřízení rejstříku transparentnosti³;
- místními asistenty poslanců a osobám, které pomáhají členům Evropského hospodářského a sociálního výboru a Výboru regionů.

6. Osoby, které jsou zaregistrovány v rejstříku transparentnosti, musí v rámci svých vztahů s Parlamentem dodržovat:

- kodex chování, který je přílohou dohody⁴,
- postupy a další povinnosti, jež stanoví dohoda a
- ustanovení tohoto článku a jeho prováděcí ustanovení.

7. Kvestor stanoví, v jakém rozsahu se kodex chování uplatní na osoby, které jsou držiteli dlouhodobého průkazu opravujícího ke vstupu do Parlamentu, ale nespádají do oblasti působnosti dohody.

8. Průkaz opravující ke vstupu do Parlamentu se odejme na základě odvolného rozhodnutí kvestora v těchto případech:

- vyškrtnutí z rejstříku transparentnosti, neexistují-li závažné důvody bránící odnětí průkazu;
- závažného porušení povinností stanovených v odstavci 6.

9. Předsednictvo na návrh generálního tajemníka přijme nezbytná opatření s cílem používat rejstřík transparentnosti v souladu s ustanoveními dohody o zřízení tohoto rejstříku.

Prováděcí ustanovení odstavců 5 až 8 jsou uvedena v příloze⁵.

10. Pravidla chování, práva a výsady bývalých poslanců se stanoví rozhodnutím předsednictva. Při zacházení s bývalými poslanci nesmí být učiněny žádné rozdíly.

²Rejstřík zřízený na základě dohody mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí o zřízení rejstříku transparentnosti pro organizace a fyzické osoby samostatně činné, jež se podílejí na tvorbě a provádění politiky Evropské unie (viz příloha IX část B).

³Viz příloha IX část B.

⁴Viz příloha 3 dohody obsažené v příloze IX části B.

⁵Viz příloha IX část A.

lánek 12

Vnit ní vyšet ování vedené Evropským ú adem pro boj proti podvod m

Spole ná pravidla stanovená v interinstitucionální dohod ze dne 25. kv tna 1999 o vnit ním vyšet ování vedeném Evropským ú adem pro boj proti podvod m (OLAF), která obsahují opat ení pro usnadn ní vyšet ování vedených tímto ú adem, jsou použitelná v Parlamentu v souladu s rozhodnutím Parlamentu p ipojeným k tomuto jednacímú ádu⁶.

lanek 13

Pozorovatelé

1. Byla-li podepsána smlouva o p istoupení státu k Evropské unii, m že p edseda se souhlasem Konference p edsed vyzvat parlament p istupujícího lenského státu, aby ze svých len vybral ur itý po et pozorovatel odpovídající po tu budoucích k esel v Evropském parlamentu p id lených tomuto státu.
2. Tito pozorovatelé se ú astní do doby vstupu smlouvy o p istoupení v platnost jednání Parlamentu a jsou oprávn ní hovo it ve výborech a politických skupinách. Nemají však právo hlasovat i kandidovat na funkce v rámci Parlamentu. Jejich ú ast nemá na jednání Parlamentu žádný právní ú inek.
3. Pokud jde o využívání za ízení Parlamentu a náhradu výloh vzniklých p i jejich innosti jako pozorovatel , je jejich postavení stejné jako postavení poslance Parlamentu.

KAPITOLA 2

FUNKCE V PARLAMENTU

lánek 14

Do asný p edseda

1. Na zasedání konaném podle l. 146 odst. 2 a na každém jiném zasedání konaném za ú elem volby p edsedy a p edsednictva p edsedá zasedání odstupující p edseda nebo, není-li to možné, nejvýše postavený odstupující místop edseda nebo, nem že-li nikdo z nich, služebn nejstarší poslanec, dokud není zvolen p edseda.
2. Po dobu p edsednictví poslance, který zastává funkci do asného p edsedy podle odstavce 1, se nekoná žádná rozprava, krom rozpravy týkající se volby p edsedy nebo ov ení pov ovacích listin.

Poslanec, který zastává funkci do asného p edsedy podle odstavce 1, vykonává pravomoci p edsedy uvedené v l. 3 odst. 2 druhém pododstavci. Vyskytne-li se b hem jeho p edsednictví jakákoli jiná záležitost týkající se ov ení pov ovacích listin, postoupí ji výboru p íslušnému pro ov ování pov ovacích listin.

lánek 15

Nominace a obecná ustanovení

1. P edseda, místop edsedové a kvesto i jsou voleni tajným hlasováním v souladu s lánkem 182. Nominace se podávají se souhlasem kandidát . Návrhy mohou podávat pouze politické

⁶Viz p íloha XI.

skupiny nebo nejmén ty icet poslanc . Jestliže však po et kandidát nep esáhne po et volných míst, mohou být kandidáti zvoleni aklamací.

Má-li být nahrazen jediný místop edseda a je-li pouze jediný kandidát, m že být tento kandidát zvolen aklamací. P edseda má výlu nou pravomoc rozhodnout o tom, zda volba prob hne aklamací nebo tajným hlasováním. Zvolený kandidát zastává v hierarchii místop edsed stejné postavení jako místop edseda, kterého nahrazuje.

2. P i volb p edsedy, místop edsed a kvestor je t eba zajistit spravedlivé zastoupení jednotlivých lenských stát a politických sm r .

lánek 16

Volba p edsedy - úvodní projev

1. Nejprve se volí p edseda. Nominace se podávají p ed každou volbou poslanci ve funkci do asného p edsedy podle lánku 14, který je oznámí Parlamentu. Jestliže po t ech volbách nezíská žádný kandidát absolutní v tšinu odevzdaných hlas , uskute ní se tvrtá volba pouze mezi dv ma poslanci, kte í získali nejvyšší po et hlas p i t etí volb . V p ípad rovnosti hlas je prohlášen za zvoleného starší z kandidát .

2. Jakmile je p edseda zvolen, uvolní poslanec ve funkci do asného p edsedy podle lánku 14 p edsednické k eslo. Úvodní projev m že pronést pouze zvolený p edseda.

lánek 17

Volba místop edsed

1. Po zvolení p edsedy se na jediném hlasovacím lístku volí místop edsedové. Kandidáti, kte í p i první volb získají absolutní v tšinu odevzdaných hlas , se považují za zvolené do trnáctého místa podle po adí získaných hlas . Pokud je po et zvolených kandidát nižší než po et míst, která mají být obsazena, uskute ní se za stejných podmínek druhá volba k obsazení zbývajících míst. Je-li zapot ebí t etí volba, sta í ke zvolení na zbývající místa pom rná v tšina. V p ípad rovnosti hlas je prohlášen za zvoleného nejstarší poslanec.

A koliv tento lánek na rozdíl od l. 16 odst. 1 výslovn nestanoví možnost podávat nové nominace mezi jednotlivými hlasováními b hem volby místop edsed , je podávání nových nominací dovoleno, protože Parlament jako svrchovaný orgán musí mít možnost vzít v úvahu všechny možné kandidáty, zvlášt proto, že neexistence této možnosti by mohla být p ekážkou pro hladký pr b h volby.

2. S výhradou l. 20 odst. 1 závisí hierarchie místop edsed na po adí, v jakém byli zvoleni, a v p ípad rovnosti hlas na v ku.

Jestliže byli zvoleni aklamací, prob hne tajné hlasování, které stanoví jejich hierarchii.

lánek 18

Volba kvestor

Po volb místop edsed volí Parlament p t kvestor .

Kvesto i jsou voleni stejným postupem jako místop edsedové.

lánek 19

Délka funk ního období

1. Funk ní období p edsedy, místop edsed a kvestor je dva a p l roku.

Pokud poslanec zm ní politickou skupinu, ponechá si funkci, kterou má v p edsednictvu nebo v kolegiu kvestor , po zbytek svého dvouap lletého funk ního období.

2. Jestliže dojde k uvoln ní n které z t chto funkcí p ed uplynutím této doby, zvolený poslanec vykonává funkci pouze po zbývající dobu funk ního období svého p edch dce.

lánek 20

Uvoln né funkce

1. Je-li nutné, aby p edseda, místop edseda nebo kvestor byli nahrazeni, je jejich nástupce zvolen podle výše uvedených ustanovení.

Nov zvolený místop edseda vždy zaujímá po adí svého p edch dce v dané hierarchii.

2. Uvolní-li se funkce p edsedy, vykonává tuto funkci první místop edseda, dokud není zvolen nový p edseda.

lánek 21

P ed asné ukon ení výkonu funkce

Konference p edsed m že t íp tinovou v tšinou odevzdaných hlas pocházejících nejmén ze t í politických skupin navrhnout Parlamentu, aby odvolal z funkce p edsedu, místop edsedu, kvestora, p edsedu a místop edsedu výboru, p edsedu a místop edsedu meziparlamentní delegace nebo jakéhokoli jiného funkcioná e voleného v Parlamentu, pokud se doty ný poslanec dopustí závažného pochybení. O tomto návrhu Parlament rozhodne dvout etinovou v tšinou odevzdaných hlas , která p edstavuje v tšinu všech poslanc .

Pokud zpravodaj poruší ustanovení kodexu chování poslanc Evropského parlamentu v souvislosti s finan ními zájmy a st ety zájm , který je p ílohou tohoto jednacímu ádu, m že být výborem, který jej jmenoval, ze své funkce odvolán, a to z podn tu p edsedy Parlamentu a na návrh Konference p edsed . V tšiny hlas , které jsou požadovány v prvním pododstavci, se použijí obdobn na každou z fází tohoto postupu.

KAPITOLA 3

ORGÁNY A POVINNOSTI

lánek 22

Povinnosti p edsedy

1. P edseda ídí všechny innosti Parlamentu a jeho orgán za podmínek stanovených v tomto jednácím ádu. Má všechny pravomoci nutné k tomu, aby p edsedal jednáním Parlamentu a zajistil jejich ádný pr b h.

Toto ustanovení lze vykládat tak, že pravomoci podle tohoto ustanovení zahrnují rovn ž pravomoc zamezit nadm rnému využívání návrh , jako jsou procesní námitky, procesní návrhy a vysv tlení hlasování, a nadm rnému využívání žádostí o odd lené, díl í nebo jmenovité hlasování, pokud se p edseda domnívá, že jsou zjevn ur eny k dlouhodobému vážnému narušení jednání Parlamentu a práv ostatních poslanc a budou mít tento ú inek.

Pravomoci podle tohoto ustanovení zahrnují pravomoc předkládat texty k hlasování v jiném poadí, než je uvedeno v dokumentu, o kterém se má hlasovat. Obdobně k ustanovením 1. 174 odst. 7 m že předseda předem požádá o souhlas Parlamentu.

2. Povinností předsedy je zahajovat, přerušovat a ukončovat zasedání, rozhodovat o přípustnosti pozměňovacích návrhů, o otázkách Rad a Komise a o tom, zda jsou zprávy v souladu s jednacími řády. Zajišťuje dodržování tohoto jednacího řádu, udržuje pořádek, udržuje slovo a ním, ukončuje rozpravu, dává hlasovat a oznamuje výsledky hlasování; postupuje výbor m sdělení, která se jich týkají.

3. Předseda smí promluvit v rozpravě, pouze pokud ji shrnuje nebo pokud napomíná členy. Pokud se chce sám zúčastnit rozpravu, uvolní předsednické křeslo a nezaujme jej, dokud není rozprava o dané věci ukončena.

4. Předseda zastupuje Parlament v mezinárodních vztazích, při slavnostních příležitostech a v administrativních, právních a finančních věcech; předseda může tyto pravomoci delegovat.

lánek 23

Povinnosti místopředsed

1. Je-li předseda nepřítomen nebo neschopen plnit své povinnosti nebo přejde-li si uvolnit se rozpravu podle 1. 22 odst. 3, nahradí ho jeden z místopředsed podle 1. 17 odst. 2.

2. Místopředsedové plní rovněž povinnosti, které jim ukládá 1. 27 odst. 3 a 5 a 1. 71 odst. 3.

3. Předseda může delegovat na místopředsedy jakékoli úkoly, například zastupování při zvláštních slavnostech i akcích. Předseda může zejména pověřit jednoho z místopředsed plněním úkolů předsedy podle 1. 130 odst. 2 a odstavce 3 přílohy II.

lánek 24

Složení předsednictva

1. Předsednictvo se skládá z předsedy a třinácti místopředsed Parlamentu.

2. Kvestoři jsou členy předsednictva s poradním hlasem.

3. Skončí-li hlasování v předsednictvu rovností hlasů, rozhoduje hlas předsedy.

lánek 25

Povinnosti předsednictva

1. Předsednictvo plní povinnosti, které mu ukládá tento jednací řád.

2. Předsednictvo přijímá finanční, organizační a administrativní rozhodnutí ve věcech týkajících se poslanců a vnitřní organizace Parlamentu, jeho sekretariátu a orgánů.

3. Předsednictvo přijímá finanční, organizační a administrativní rozhodnutí ve věcech týkajících se poslanců na návrh generálního tajemníka nebo politické skupiny.

4. Předsednictvo přijímá rozhodnutí ve věcech týkajících se průběhu zasedání.

Součástí průběhu zasedání jsou otázky týkající se chování poslanců ve všech prostorách Parlamentu.

5. Předsednictvo přijímá ustanovení podle článku 35 týkající se nezájemných poslanců.

6. Předsednictvo rozhoduje o organizační struktuře sekretariátu a stanoví pravidla týkající se administrativního a finančního postavení úředníků a ostatních zaměstnanců.
7. Předsednictvo sestavuje předběžný odhad výdajů Parlamentu.
8. Předsednictvo vydává vnitřní směrnice pro kvestory podle článku 28.
9. Předsednictvo je orgánem odpovědným za povolování schůzí výborů mimo běžná pracovní místa a za udělování slyšení a povolení ke studijním a informativním cestám zpravodajů.

Pokud jsou tyto schůze povoleny, určí se jazykový režim na základě úředních jazyků používaných a požadovaných členy a náhradníky dotčeného výboru.

Totéž platí pro delegace, pokud není se souhlasem jejich členů a náhradníků rozhodnuto jinak.

10. Předsednictvo jmenuje generálního tajemníka podle článku 222.
 11. Předsednictvo stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 o statutu a financování politických stran na evropské úrovni a pí provádění tohoto nařízení převezme úkoly, které jsou mu svěřeny tímto jednacím řádem.
 12. Předsednictvo stanoví pravidla pro nakládání s důvěrnými informacemi ze strany Parlamentu, jeho orgánů, funkcionářů a ostatních poslanců a přihledne přitom k jakékoli interinstitucionální dohodě uzavřené v této věci. Tato pravidla se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie a připojí se k tomuto jednacímu řádu⁷.
 13. Předseda nebo předsednictvo mohou pověřit jednoho nebo více členů předsednictva obecnými nebo specifickými úkoly, které jsou v pravomoci předsedy nebo předsednictva. Zároveň stanoví způsoby a prostředky jejich provádění.
 14. Předsednictvo jmenuje dva místopředsedy, jejichž úkolem je udržování vztahů s vnitrostátními parlamenty.
- Místopředsedové informují pravidelně Konferenci předsedů o své činnosti v této oblasti.
15. Po zvolení nového Parlamentu zůstává odstupující předsednictvo ve funkci až do prvního zasedání nového Parlamentu.

Článek 26

Složení Konference předsedů

1. Konference předsedů se skládá z předsedy Parlamentu a předsedů politických skupin. Předseda politické skupiny se může nechat zastupovat členem své skupiny.
2. Předseda Parlamentu vyzve jednoho z nezávislých poslanců k účasti na schůzích Konference předsedů. Tento poslanec však nemá hlasovací právo.
3. Konference předsedů usiluje o dosažení shody ve věcech, které jí jsou postoupeny.

Není-li možno dosáhnout shody, o věci se hlasuje tak, že váha hlasu závisí na počtu poslanců v každé politické skupině.

⁷Viz příloha VII, část E.

lánek 27

Povinnosti Konference p edsed

1. Konference p edsed plní povinnosti, které jí ukládá jednací řád.
2. Konference p edsed přijímá rozhodnutí ve věci organizace práce Parlamentu a ve věcech týkajících se plánování legislativní činnosti.
3. Konference p edsed je orgánem odpovědným za záležitosti související se vztahy s ostatními orgány a institucemi Evropské unie a s vnitrostátními parlamenty členských států.
4. Konference p edsed je orgánem odpovědným za záležitosti související se vztahy s třetími zeměmi a s institucemi a organizacemi mimo Evropskou unii.
5. Konference p edsed je odpovědná za organizaci strukturované konzultace s evropskou občanskou společností o významných tématech. Tato může zahrnovat organizaci veřejných diskusí o tématech obecného evropského zájmu, kterých se mohou účastnit zainteresované strany. Předsednictvo jmenuje místopředsedu odpovědného za provádění těchto konzultací, který podává zprávy Konferenci p edsed.
6. Konference p edsed sestavuje návrhy pořadí jednání dílčích zasedání Parlamentu.
7. Konference p edsed je orgánem odpovědným za záležitosti týkající se složení a působnosti výborů, výšetřovacích výborů a smíšených parlamentních výborů, stálých delegací a delegací ad hoc.
8. Konference p edsed rozhoduje o způsobu rozdělení křesel v jednacím sále podle článku 36.
9. Konference p edsed je orgánem, který uděluje svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu.
10. Konference p edsed předkládá předsednictvu návrhy na řešení administrativních a rozpočtových otázek týkajících se politických skupin.

lánek 28

Povinnosti kvestor

Kvestoři jsou pověřeni administrativními a finančními záležitostmi, které se přímo týkají poslanců, a to podle vnitřních směrnic stanovených předsednictvem.

lánek 29

Konference p edsed výbor

1. Konference p edsed výbor se skládá z předsedů všech stálých nebo zvláštních výborů a volí svého předsedu.

V nepřítomnosti předsedy řídí schůzi Konference nejstarší poslanec nebo, pokud není přítomen, nejstarší přítomný poslanec.

2. Konference p edsed výbor může dávat Konferenci p edsed doporučení týkající se práce výborů a návrh pořadí jednání dílčích zasedání.
3. Předsednictvo a Konference p edsed mohou pověřovat Konferenci p edsed výbor určitými úkoly.

lánek 30

Konference p edsed delegací

1. Konference p edsed delegací se skládá z p edsed všech stálých meziparlamentních delegací a volí svého p edsedu.

V nep ítomnosti p edsedy ídí sch zi Konference nejstarší poslanec nebo, pokud není p ítomen, nejstarší p ítomný poslanec.

2. Konference p edsed delegací m že dávat Konferenci p edsed doporu ení týkající se práce delegací.

3. P edsednictvo a Konference p edsed mohou pov ovat Konferenci p edsed delegací určitými úkoly.

lánek 31

Zve ej ování rozhodnutí p edsednictva a Konference p edsed

1. Zápisy z jednání p edsednictva a Konference p edsed se p ekládají do všech ú edních jazyk , tisknou se a rozesílají všem poslanc m a jsou p ístupné ve ejnosti, pokud p edsednictvo nebo Konference p edsed mimo ádn nerozhodne u n kterých bod zápisu jinak z d vodu zachování d v rnosti podle l. 4 odst. 1 až 4 na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 1049/2001.

2. Kterýkoli poslanec m že klást otázky týkající se práce p edsednictva, Konference p edsed a kvestor . Takové otázky se p edkládají p edsedovi písemn , oznámí se poslanc m a do t iceti dn od p edložení se spolu s odpov dí zve ejní na internetových stránkách Parlamentu.

KAPITOLA 4

POLITICKÉ SKUPINY

lánek 32

Vytvá ení politických skupin

1. Poslanci se mohou sdružovat ve skupinách podle své politické p íslušnosti.

Parlament obvykle neposuzuje politickou p íslušnost len skupiny. Vytvo ením skupiny v souladu s tímto lánkem se doty ní poslanci automaticky hlásí k politické p íslušnosti. Parlament posuzuje, zda byla skupina vytvo ena v souladu s jednacím ádem, pouze pokud to doty ní poslanci popírají.

2. Politická skupina je tvo ena poslanci zvolenými nejmén v jedné tvrtin lenských stát . Nejnižší počet poslanc nutný k vytvo ení politické skupiny je dvacet p t.

3. Pokud skupina p estane spl ovat požadovanou minimální hranici, m že p edseda se souhlasem Konference p edsed povolit pokrač ování její existence do následujícího ustavujícího zasedání Parlamentu, pokud jsou spln ny tyto podmínky:

- poslanci i nadále zastupují nejmén jednu p tinu lenských stát ;
- skupina existuje déle než jeden rok.

P edseda tuto výjimku neuplatní v p ípad , že má dostate né d vodu domnívat se, že dochází k jejímu zneužití.

4. Poslanec nemůže patřit k více než jedné skupině.
5. Vytvoření politické skupiny je oznámeno před sedou Parlamentu formou prohlášení. Prohlášení musí obsahovat název skupiny, jména jejích členů a jména členů jejího předsednictva.
6. Prohlášení o vytvoření politické skupiny se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.

článek 33

činnosti a právní postavení politických skupin

1. Politické skupiny vykonávají své povinnosti v rámci činností Unie, a to včetně úkolů, které pro ně vyplývají z jednacího řádu. V rámci organizační struktury generálního sekretariátu mají politické skupiny k dispozici vlastní sekretariát, administrativní zázemí a finanční prostředky, které jsou zahrnuty v rozpočtu Evropského parlamentu.
2. Předsednictvo stanoví pravidla pro poskytování, využívání a kontrolu tohoto zázemí a prostředků, stejně jako pravidla týkající se delegování příslušných pravomocí k plnění rozpočtu.
3. Tato pravidla stanoví administrativní a finanční následky případného rozpuštění politických skupin.

článek 34

Meziskupiny

1. Jednotliví poslanci mohou vytvářet meziskupiny nebo jiná neoficiální seskupení poslanců složená z členů různých parlamentních výborů s cílem umožnit neformální výměnu názorů na konkrétní otázky například různými politickými skupinami a podporovat kontakty mezi poslanci a občanskou společností.
2. Tato seskupení nesmí vyvíjet žádnou činnost, která by mohla vést k zámluvě s oficiálními činnostmi Parlamentu nebo jeho orgány. Jsou-li splněny podmínky stanovené v předpisech předsednictva o vytváření těchto seskupení, usnadní politiké skupiny činnost těchto seskupení tím, že jim poskytují logistickou podporu.

Dotyčná seskupení musí uvést v prohlášení jakoukoli podporu, peněžní i hmotnou (například služby sekretariátu), která by měla být podle přílohy I uvedena v prohlášení, pokud by byla poskytována poslancům jako jednotlivcům.

Kvestoři vedou rejstřík prohlášení uvedených ve druhém pododstavci. Rejstřík je zveřejněn na internetové stránce Parlamentu. Kvestoři stanoví podrobná pravidla pro tato prohlášení.

článek 35

Nezájemní poslanci

1. Poslanci, kteří nepatří k žádné politické skupině, mají k dispozici sekretariát. Podrobnou organizační úpravu stanoví předsednictvo na návrh generálního tajemníka.
2. Předsednictvo stanoví statut a parlamentní práva těchto poslanců.
3. Předsednictvo stanoví pravidla pro poskytování, využívání a kontrolu finančních prostředků, které jsou v rozpočtu Parlamentu určeny k pokrytí výdajů na asistenty a administrativních zázemí nezájemných poslanců.

lánek 36

Způsob rozdělení křesel v jednacím sále

Konference předsedů rozhodne o rozdělení křesel v jednacím sále mezi politické skupiny, nezávislé poslance a orgány Evropské unie.

HLAVA II

LEGISLATIVNÍ, ROZPOČTOVÉ A JINÉ POSTUPY

KAPITOLA 1

LEGISLATIVNÍ PROCES - OBECNÁ USTANOVENÍ

lánek 37

Pracovní program Komise

1. Parlament společně s Komisí a Radou stanoví legislativní plán Evropské unie.

Parlament a Komise spolupracují při přípravě pracovního programu Komise – jímž Komise přispívá k ročnímu a víceletému plánování Unie –v souladu s časovým harmonogramem a postupy dohodnutými mezi oběma orgány a připojenými k tomuto jednacímu řádu.⁸

2. V naléhavých a nepředvídaných případech může kterýkoli orgán ze svého vlastního podnětu a v souladu s postupy stanovenými ve Smlouvách navrhnout předání legislativního opatření k opatřením navrženým v pracovním programu Komise.

3. Předseda zasílá usnesení přijaté Parlamentem ostatním orgánům, které se účastní legislativního procesu Evropské unie, a parlamentům členských států.

Předseda požádá Radu o stanovisko k pracovnímu programu Komise a usnesení Parlamentu.

4. Pokud není orgán schopen splnit stanovený časový harmonogram, oznámí ostatním orgánům důvody prodlení a navrhne nový časový harmonogram.

lánek 38

Dodržování Listiny základních práv Evropské unie

1. Parlament při všech svých činnostech plně dodržuje základní práva stanovená v Listině základních práv Evropské unie.

Parlament také plně dodržuje hodnoty a práva zakotvená v článku 2 a v čl. 6 odst. 2 a 3 Smlouvy o Evropské unii.

2. Pokud se v činnosti příslušný výbor, politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců domnívá, že návrh legislativního aktu či jeho části nejsou v souladu s právy zakotvenými v Listině základních práv Evropské unie, je v činnosti na jejich žádost postoupena výboru příslušnému k výkladu Listiny. Stanovisko tohoto výboru se připojí ke zprávě v činnosti příslušného výboru jako příloha.

lánek 39

Ověřování právního základu

1. U všech návrhů legislativních aktů a jiných dokumentů legislativní povahy ověřuje v činnosti příslušný výbor jejich právní základ.

2. Pokud příslušný výbor zpochybní platnost nebo vhodnost právního základu, a to rovněž v rámci ověřování podle článku 5 Smlouvy o Evropské unii, požádá o stanovisko výboru příslušný pro právní záležitosti.

⁸Viz příloha XIII.

3. Výbor p íslušný pro právní záležitosti se také m že otázkami týkajícími se právního základu návrh legislativních akt zabývat z vlastního podn tu. V takových p ípadech o tom ádn informuje v cn p íslušný výbor.
4. Jestliže se výbor p íslušný pro právní záležitosti rozhodne zpochybnit platnost nebo vhodnost právního základu, oznámí své záv ry Parlamentu. Parlament o nich hlasuje p ed hlasováním o obsahu návrhu.
5. Není p íпустné p edkládat v plénu pozm ovací návrhy, jejichž cílem je zm na právního základu návrhu legislativního aktu, aniž by v cn p íslušný výbor nebo výbor p íslušný pro právní záležitosti zpochybnil platnost a vhodnost právního základu.
6. Jestliže Komise nesouhlasí se zm nou svého návrhu tak, aby odpovídal právnímu základu schválenému Parlamentem, m že zpravodaj nebo p edseda výboru p íslušného pro právní záležitosti nebo v cn p íslušného výboru navrhnout, aby bylo hlasování o návrhu odloženo na jedno z p íštích denních zasedání.

lánek 40

P enesení legislativních pravomocí

1. Posuzuje-li Parlament návrh legislativního aktu, kterým se p enáší pravomoc na Komisi, jak je stanoveno v lánku 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, v nuje zvláštní pozornost cíl m, obsahu, p sobnosti a dob trvání p enesení pravomoci a podmínkám, jimž podléhá.
2. V cn p íslušný výbor m že kdykoli požádat o stanovisko výbor p íslušný k výkladu a uplat ování práva Unie.
3. Výbor p íslušný k výkladu a uplat ování práva Unie se m že otázkami týkajícími se p enesení legislativní pravomoci zabývat rovn ž z vlastního podn tu. V takových p ípadech o tom ádn informuje v cn p íslušný výbor.

lánek 41

Ov ování finan ní slu itelnosti

1. Pokud má návrh legislativního aktu finan ní dopady, Parlament posoudí, zda jsou k dispozici dostate né finan ní prost edky.
2. Aniž je dot en lánek 47, v cn p íslušný výbor ov í finan ní slu itelnost návrhu legislativního aktu nebo jiného dokumentu legislativní povahy s víceletým finan ním rámcem.
3. Pokud v cn p íslušný výbor m ní finan ní zajišt ní projednávaného aktu, vyžádá si stanovisko výboru p íslušného pro rozpo tové otázky.
4. Výbor p íslušný pro rozpo tové otázky se také m že z vlastního podn tu zabývat otázkami týkajícími se finan ní slu itelnosti návrh legislativních akt . V takových p ípadech o tom ádn informuje v cn p íslušný výbor.
5. Pokud se výbor p íslušný pro rozpo tové otázky rozhodne zpochybnit finan ní slu itelnost návrhu, oznámí své záv ry Parlamentu, který o nich hlasuje.
6. Akt prohlášený za neslu itelný m že být p íjat Parlamentem s výhradou rozhodnutí rozpo tového orgánu.

lánek 42

Posuzování dodržování zásady subsidiarity

1. Při posuzování návrhu legislativního aktu v nuje Parlament zvláštní pozornost dodržování zásad subsidiarity a proporcionality.
2. Výbor p íslušný k posuzování dodržování zásady subsidiarity se m že rozhodnout, že dá p íslušnému výboru doporu ení ohledn návrhu legislativního aktu.
3. Jestliže vnitrostátní parlament zašle p edsedovi od vodn né stanovisko v souladu s lánkem 3 Protokolu o úloze vnitrostátních parlament v Evropské unii a s lánkem 6 Protokolu o používání zásad subsidiarity a proporcionality, je tento dokument postoupen p íslušnému výboru a pro informaci výboru p íslušnému k posuzování dodržování zásady subsidiarity.
4. S výjimkou naléhavých p ípad uvedených v lánku 4 Protokolu o úloze vnitrostátních parlament v Evropské unii nesmí p íslušný výbor p istoupit ke kone nému hlasování d íve, než uplyne lh ta osmí týdn stanovená v lánku 6 Protokolu o používání zásad subsidiarity a proporcionality.
5. Pokud od vodn ná stanoviska vyjad ující nesoulad návrhu legislativního aktu se zásadou subsidiarity p edstavují alespo t etinu všech hlas p id lených vnitrostátním parlament m nebo tvrtinu t chto hlas v p ípad návrhu legislativního aktu p edloženého na základ lánku 76 Smlouvy o fungování Evropské unie, p ijme Parlament rozhodnutí až poté, co autor návrhu uvede, jak hodlá postupovat.
6. Pokud od vodn ná stanoviska vyjad ující nesoulad návrhu legislativního aktu se zásadou subsidiarity p edstavují v rámci ádného legislativního postupu alespo prostou v tšinu hlas p id lených vnitrostátním parlament m, p íslušný výbor po zvážení od vodn ných stanovisek vnitrostátních parlament a Komise a po vyslechnutí stanoviska výboru p íslušného k posuzování dodržování zásady subsidiarity m že doporu it Parlamentu, aby návrh z d vodu porušení zásady subsidiarity zamítl nebo p edložil Parlamentu jiné doporu ení, které m že navrhovat zm ny týkající se dodržování zásady subsidiarity. Stanovisko výboru p íslušného k posuzování dodržování zásady subsidiarity je p ílohou takového doporu ení.

Doporu ení se p edkládá Parlamentu k rozprav a hlasování. Pokud je doporu ení zamítnout návrh p ijato v tšinou odevzdaných hlas , prohlásí p edseda postup za ukon ený. Pokud Parlament návrh nezamítne, postup pokračuje a zohlední se všechna doporu ení, která Parlament schválil.

lánek 43

P ístup k dokument m a poskytování informací Parlamentu

1. B hem celého legislativního procesu žádají Parlament a jeho výbory o p ístup ke všem dokument m vztahujícím se k návrh m legislativních akt , a to za stejných podmínek jako Rada a její pracovní skupiny.
2. B hem posuzování návrhu legislativního aktu žádá p íslušný výbor Komisi a Radu, aby jej pr b žn informovaly o postupu tohoto návrhu v Rad a v jejích pracovních skupinách, a zejména aby jej informovaly o jakémkoliv vznikajícím kompromisu, který podstatn m ní p vodní návrh, nebo o zám ru autora vzít sv j návrh zp t.

lánek 44

Zastoupení Parlamentu na zasedání Rady

Pokud Rada požádá Parlament k účasti na svém zasedání, na kterém Rada jedná v rámci své legislativní pravomoci, předseda Parlamentu požádá předsedu nebo zpravodaje příslušného výboru nebo jiného poslance navrženého výborem, aby zastupoval Parlament.

lánek 45

Právo podnětu udělené Parlamentu Smlouvami

V případech, kdy Smlouvy udělují Parlamentu právo podnětu, může příslušný výbor rozhodnout o vypracování zprávy z vlastního podnětu.

Zpráva se skládá z:

- a) návrhu usnesení;
- b) v případě potřeby návrhu rozhodnutí nebo předložení návrhu;
- c) vysvětlujícího prohlášení případně obsahujícího finanční prohlášení.

Vyžaduje-li přijetí aktu Parlamentem schválení nebo souhlas Rady a stanovisko nebo souhlas Komise, může Parlament po hlasování o navrženém aktu a na návrh zpravodaje rozhodnout o odkladu hlasování o návrhu usnesení do doby, než Rada nebo Komise vyjádří své stanovisko.

lánek 46

Podnět podle článku 225 Smlouvy o fungování Evropské unie

1. Parlament může požádat Komisi, aby předložila vhodný návrh na přijetí nového aktu nebo změnu stávajícího aktu, podle článku 225 Smlouvy o fungování Evropské unie, a to formou usnesení na základě zprávy z vlastního podnětu od příslušného výboru vypracované v souladu s článkem 52. K přijetí usnesení při konečném hlasování je potřebný souhlas většiny všech poslanců. Parlament může zároveň stanovit lhůtu pro předložení takového návrhu.

2. Návrh aktu Unie v rámci práva podnětu Parlamentu v souladu s článkem 225 Smlouvy o fungování Evropské unie může podat každý poslanec. Takovýto návrh může společně podat až deset poslanců. K návrhu, v němž se uvede jeho právní základ, může být připojena doprovodná zpráva nepřesahující 150 slov.

3. Návrh se předá předsedovi, který ověří, zda jsou splněny příslušné právní požadavky. Předseda může postoupit žádost o stanovisko týkající se vhodnosti právního základu výboru příslušnému k tomuto ověření. Pokud předseda prohlásí návrh za přípustný, vyhlásí jej na plenárním zasedání a postoupí jej v číně příslušnému výboru.

Před postoupením v číně příslušnému výboru je návrh přeložen do úředních jazyků, které předseda tohoto výboru pokládá za potřebné pro souhrnné posouzení.

Výbor může předsedovi doporučit, aby byl návrh v souladu s možnostmi a lhůtami stanovenými v čl. 136 odst. 2, 3 a 7 předložen volně k podpisu všem poslancům.

Pokud daný návrh podepíše většina poslanců Parlamentu, bude zpráva týkající se návrhu považována za schválenou ze strany Konference předsedů. Výbor po vyslechnutí autorů návrhu vypracuje v souladu s článkem 52 zprávu.

Pokud návrh není předložen volně k dalšímu podpisu nebo podepsán v tiskové formě poslancem, rozhodne o něm příslušný výbor o dalším postupu do tří měsíců od postoupení po konzultaci s autory návrhu.

Jména autorů návrhu se uvedou v názvu zprávy.

4. V usnesení Parlamentu se uvede vhodný právní základ a připojí se k němu podrobná doporučení ohledně obsahu požadovaných návrhů, přičemž musí být dodržena základní práva a zásada subsidiarity.

5. Pokud má návrh finanční dopady, Parlament uvede, jak zajistit dostatečné finanční prostředky.

6. Příslušný výbor sleduje pokrok v přípravách navrženého legislativního aktu, který je vypracováván na zvláštní žádost Parlamentu.

článek 47

Projednávání legislativních dokumentů

1. Návrhy legislativních aktů a jiné dokumenty legislativní povahy postupuje předseda příslušnému výboru k projednání.

V případě pochybností o tom, že předseda předtím, než oznámí v Parlamentu jejich postoupení příslušnému výboru, uplatní čl. 201 odst. 2.

Pokud je návrh uveden v pracovním programu Komise, může příslušný výbor rozhodnout o jmenování zpravodaje, který sleduje vypracovávání návrhu.

Konzultace ze strany Rady nebo žádosti Komise o stanovisko se postupují předsedovi výboru příslušného k projednání daného návrhu.

Ustanovení o prvním tení obsažená v článcích 38 až 46, 57 až 63 a 75 se vztahují na návrhy legislativních aktů, a již vyžadují jedno, dvě nebo tři tení.

2. Postoje Rady se postupují k projednání výboru, který byl příslušným výborem v prvním tení.

Ustanovení pro druhé tení obsažená v článcích 64 až 69 a 76 se vztahují na postoje Rady.

3. Během dohodovacího řízení mezi Parlamentem a Radou následujícím po druhém tení se návrh nepostupuje výboru.

Ustanovení pro třetí tení obsažená v článcích 70, 71 a 72 se vztahují na dohodovací řízení.

4. Ustanovení článků 49, 50 a 53, čl. 59 odst. 1 a 3 a články 60, 61 a 188 se nevztahují na druhé a třetí tení.

5. V případě rozporu mezi ustanoveními jednacího řádu týkajícími se druhého a třetího tení a jiným ustanovením jednacího řádu mají přednost ustanovení týkající se druhého a třetího tení.

článek 48

Legislativní postupy týkající se podnětů členských států

1. Podněty členských států podle článku 76 Smlouvy o fungování Evropské unie se projednávají v souladu s tímto článkem a články 38 až 43, 47 a 59 jednacího řádu.

2. P íslušný výbor m že vyzvat zástupce t chto lenských stát , aby p ednesli sv j podn t výboru. Zástupce lenských stát m že doprovázet p edsednictví Rady.
3. P ed hlasováním se p íslušný výbor dotáže Komise, zda k podn tu zaujme stanovisko. Pokud je tomu tak, nep ijme výbor svou zprávu, dokud stanovisko Komise neobdrží.
4. Pokud se dva nebo více návrh Komise nebo lenského státu se stejným legislativním zám rem p edkládá Parlamentu soub žn nebo b hem krátké doby, Parlament o nich vypracuje jednu zprávu. V této zpráv p íslušný výbor uvede, ke kterému textu p edkládá pozm ovací návrhy, a na všechny ostatní texty odkáže v legislativním usnesení.

KAPITOLA 2

POSTUP VE VÝBORU

lánek 49

Legislativní zprávy

1. P edseda výboru, jemuž byl postoupen návrh legislativního aktu, navrhne výboru postup, kterým je t eba se ídit.
2. Po rozhodnutí o postupu, kterým je t eba se ídit, a pokud se nepoužije lánek 50, jmenuje výbor z len nebo stálých náhradník zpravodaje k návrhu legislativního aktu, pokud tak již neu inil na základ pracovního programu Komise dohodnutého podle lánku 37.
3. Zpráva výboru se skládá z:
 - a) p ípadných pozm ovacích návrh , spolu se stru ným od vodn ním, za které je odpov dný zpravodaj a o n mž se nehlasuje,
 - b) návrhu legislativního usnesení podle l. 59 odst. 2,
 - c) p ípadného vysv tlujícího prohlášení, v etn finan ního rozkladu o finan ním dopadu zprávy a o její slu itelnosti s víceletým finan ním rámcem.

lánek 50

Zjednodušený postup

1. Po prvním projednání návrhu legislativního aktu m že p edseda výboru navrhnout jeho schválení bez pozm ovacích návrh . Nevznese-li nejmén jedna desetina len výboru námitku, p edseda výboru p edloží Parlamentu zprávu o schválení návrhu. Použije se l. 150 odst. 1 druhý pododstavec, odst. 2 a 4.
2. P edseda výboru m že navrhnout, že on nebo zpravodaj zpracují pozm ovací návrhy na základ jednání ve výboru. Pokud se takto výbor dohodne, jsou tyto pozm ovací návrhy odeslány len m výboru. Nevznese-li nejmén jedna desetina len výboru námitku ve stanovené lh t , která nesmí být kratší než dvacet jedna dní ode dne odeslání, je zpráva považována za p ijatou ve výboru. V takovém p ípad jsou návrh usnesení a pozm ovací návrhy p edloženy Parlamentu bez rozpravy podle l. 150 odst. 1 druhého pododstavce, odst. 2 a 4.
3. Pokud nejmén jedna desetina len výboru vznese námitku, hlasuje se o pozm ovacích návrzích na další sch zi výboru.
4. První a druhá v ta odstavce 1, první, druhá a t etí v ta odstavc 2 a 3 se použijí obdobn na stanoviska výbor podle lánku 53.

lánek 51

Nelegislativní zprávy

1. Pokud výbor vypracovává nelegislativní zprávu, jmenuje zpravodaje ze svých členů nebo ze stálých náhradníků.
2. Zpravodaj je odpovědný za přípravu zprávy výboru a za její předložení Parlamentu jménem výboru.
3. Zpráva výboru se skládá z:
 - a) návrhu usnesení,
 - b) vysvětlujícího prohlášení včetně finančního rozkladu o finančním dopadu zprávy a o její použitelnosti s víceletým finančním rámcem,
 - c) znění případných návrhů usnesení, které mají být ve zprávě obsaženy podle čl. 133 odst. 4.

lánek 52

Zprávy z vlastního podnětu

1. Pokud má výbor v úmyslu vypracovat zprávu a předložit Parlamentu návrh usnesení týkajícího se záležitosti spadající do jeho působnosti, v níž nebyl požádán ani o konzultaci, ani o stanovisko podle čl. 201 odst. 1, musí tak učinit pouze se svolením Konference předsedů. Pokud je toto svolení odepřeno, musí být vždy uveden důvod. Pokud je předem tímto zprávy návrh, který poslanec podal v souladu s čl. 46 odst. 2, lze svolení odepřít pouze v případě, že nejsou splněny podmínky stanovené v článku 5 statutu poslanců a článku 225 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Konference předsedů rozhoduje o žádostech o udělení svolení k vypracování zprávy ve smyslu odstavce 1 podle prováděcích pravidel, která si sama stanoví. Je-li zpochybněna působnost výboru, který o svolení k vypracování zprávy požádal, Konference předsedů rozhodne do šesti týdnů na základě doporučení vydaného Konferencí předsedů výboru, nebo není-li toto doporučení předloženo, předsedou Konference předsedů výboru. Pokud v této lhůtě Konference předsedů nerozhodne, doporučení se považuje za schválené.

2. Návrhy usnesení obsažené ve zprávách z vlastního podnětu se projednávají v Parlamentu formou krátkého přednesení stanoveného v článku 151. Pozměňovací návrhy k těmto návrhům usnesení jsou přípustné k projednání v plénu pouze tehdy, pokud jsou předloženy zpravodajem kvůli zohlednění nových informací nebo nejméně desetinou poslanců Parlamentu. Politické skupiny mohou předložit alternativní návrhy usnesení v souladu s čl. 170 odst. 4. U návrhů usnesení výboru a pozměňovacích návrhů k těmto usnesením se použijí články 176 a 180. Článek 180 se použije rovněž pro jediné hlasování o alternativních návrzích usnesení.

První pododstavec se nepoužije, splňuje-li předem tímto zprávy podmínky pro projednání písemně v rozpravě v plénu nebo je-li zpráva navržena podle práva podnětu podle článků 45 nebo 46 nebo byla-li zpráva uznána za strategickou.⁹

3. V případě, že předem tímto zprávy spadá do práva podnětu podle článku 45, lze svolení odepřít pouze na základě nesplnění podmínek stanovených ve Smlouvách.

4. V případech uvedených v článcích 45 a 46 Konference předsedů rozhodne do dvou měsíců.

⁹Viz příslušné rozhodnutí konference předsedů reprodukováné v příloze XVII jednacího řádu.

lánek 53

Stanoviska výbor

1. Jestliže si výbor, jemuž byla otázka postoupena nejdříve, přeje seznámit se se stanoviskem jiného výboru nebo jestliže si jiný výbor přeje sdělit své stanovisko ke zprávě výboru, jemuž byla otázka postoupena nejdříve, požádají tyto výbory předsedu Parlamentu, aby byl podle čl. 201 odst. 3 jmenován jeden výbor jako příslušný výbor a druhý výbor jako výbor, od něhož se žádá stanovisko.

2. V případě dokumentu legislativní povahy ve smyslu čl. 47 odst. 1 obsahuje stanovisko návrhy na změnu textu, který byl postoupen výboru, popřípadě s krátkými odvodněními. Za tato odvodnění je odpovědný autor návrhu a nehlasuje se o nich. V případě potřeby předloží výbor, který byl požádán o stanovisko stručné písemné odvodnění k dokumentu jako celku.

U nelegislativních textů obsahuje stanovisko návrhy k zařazení do návrhu usnesení předloženého příslušným výborem.

O těchto návrzích na změnu textu a návrzích k zařazení do usnesení příslušný výbor hlasuje.

Stanovisko se zabývá pouze záležitostmi, které spadají do příslušnosti výboru, který jej předkládá.

3. Příslušný výbor stanoví lhůtu, v níž musí výbor, od něhož se žádá stanovisko, toto stanovisko zaujmout, aby je mohl příslušný výbor vzít v úvahu. Jakékoli změny oznámených lhůt musí příslušný výbor neprodleně sdělit výboru nebo výborům, od nichž se stanovisko žádá. Příslušný výbor nesmí dospět ke konečným závěrům před uplynutím uvedené lhůty.

4. Všechna přijatá stanoviska se předávají zprávě příslušného výboru jako přílohy.

5. Pozměňovací návrhy může v plénu předkládat pouze příslušný výbor.

6. Předseda a navrhovatel výboru, od něhož se žádá stanovisko, jsou povoláni k ústí na schůzích příslušného výboru jako poradci, pokud se jednání týká záležitostí společného zájmu.

lánek 54

Postup s předloženými výbory

Pokud je Konferenci předsed postoupena otázka příslušnosti v souladu s čl. 201 odst. 2 nebo článkem 52 a Konference předsed se domnívá, že záležitost spadá na základě přílohy VI jednacím řádu téměř stejnou měrou do příslušnosti dvou nebo více výborů nebo že různé části dané záležitosti spadají do příslušnosti dvou nebo více výborů, použije se článek 53 spolu s níže uvedenými ustanoveními:

- na harmonogramu se společně dohodnou zúčastněné výbory;
- zpravodaj a navrhovatelé se vzájemně informují a snaží se dohodnout se na zněních, která předkládají výborům, a na postoji k pozměňovacím návrhům;
- předsedové zúčastněných výborů, zpravodaj a navrhovatelé společně určí části textu, které spadají do jejich výlučné nebo společné příslušnosti, a snaží se dohodnout se na přesných podmínkách své spolupráce. V případě, že není dosaženo dohody o vymezení příslušnosti, předloží se včasná žádost jednoho ze zúčastněných výborů Konferenci předsed, která může rozhodnout o otázce jejich příslušnosti, nebo o tom, že se uplatní postup společných schůzí výborů podle článku 55; čl. 201 odst. 2 druhý pododstavec se použije obdobně;

- p íslušný výbor p íjme bez hlasování pozm ovací návrhy p idruženého výboru, pokud se týkají záležitostí, které náleží do výlu né p sobnosti p idruženého výboru. Pokud p íslušný výbor zamítne pozm ovací návrhy, jež náleží do spole né p sobnosti tohoto výboru a p idruženého výboru, m že p idružený výbor tyto pozm ovací návrhy p edložit p ímo Parlamentu;
- v p ípad dohodovacího ízení o návrhu musí být v delegaci Parlamentu navrhovatel z každého p idruženého výboru.

Zn ní tohoto lánku nijak neomezuje jeho p sobnost. Žádosti o použití postupu s p idruženými výbory p í vypracovávání nelegislativních zpráv na základ l. 52 odst. 1 a l. 132 odst. 1 a 2 jsou p ípustné.

Postup s p idruženými výbory podle tohoto lánku nelze použít, pokud je p í p íjímání doporu ení p íslušným výborem uplatn n lánek 99.

Rozhodnutí Konference p edsed použít postup s p idruženými výbory se použije ve všech fázích daného postupu.

Práva související s postavením « p íslušného výboru » jsou vykonávána hlavním p íslušným výborem. P í výkonu t chto práv musí hlavní p íslušný výbor dodržovat výsady p idruženého výboru, zejména povinnost loajální spolupráce, pokud jde o asový harmonogram a právo p idruženého výboru ur it pozm ovací návrhy, které se p edloží Parlamentu v oblasti jeho výlu né p sobnosti.

V p ípad , že by hlavní p íslušný výbor porušil výsady p idruženého výboru, rozhodnutí p íjatá hlavním p íslušným výborem z stanou platná, ale p idružený výbor m že p edložit své pozm ovací návrhy p ímo Parlamentu v mezích své výlu né p sobnosti.

lanek 55

Postup spole ných sch zí výbor

1. Pokud je Konferenci p edsed postoupena otázka p íslušnosti v souladu s l. 201 odst. 2, m že rozhodnout, že se postup spole ných sch zí výbor a spole né hlasování musí uplatnit, jestliže:

- daná otázka spadá podle p ílohy VI neodd liteln do p sobnosti n kolika výbor a
- Konference p edsed se domnívá, že jde o záležitost zásadního významu.

2. V takovém p ípad p íslušní zpravodajové vypracují spole ný návrh zprávy, který projednají a o kterém hlasují dot ené výbory na spole ných sch zích konaných za spole ného p edsednictví dot ených p edsed výbor .

Práva související se statutem p íslušného výboru mohou být ve všech fázích postupu vykonávána dot enými výbory, pouze pokud jednají spole n . Dot ené výbory mohou ustavit pracovní skupiny s cílem p ípravit sch ze a hlasování.

3. Ve druhém tení ádného legislativního postupu je projednáváno stanovisko Rady v rámci spole né sch ze dot ených výbor , která se v p ípad , že se p edsedové t chto výbor nedohodnou, koná ve st edu prvního týdne vyhrazeného pro sch ze parlamentních orgán po sd lení stanoviska Rady Parlamentu. Není-li dosaženo dohody ohledn svolání následující sch ze, je tato sch ze svolána p edsedou Konference p edsed výbor . O doporu ení pro druhé tení je hlasováno na spole né sch zi na základ spole ného návrhu, který vypracují p íslušní zpravodajové dot ených výbor nebo, v p ípad neexistence spole ného návrhu, na základ pozm ovacích návrh p edložených v rámci p íslušných výbor .

Ve třetím čtení žádného legislativního postupu předsedové a zpravodajové dotčených výborů vykonávají funkci členů delegace ex officio v dohodovacím výboru.

Tentolánek lze použít pro postup vedoucí k vydání doporučení, zda vyslovit či nevyslovit souhlas s uzavřením mezinárodní dohody, podle čl. 108 odst. 5 a čl. 99 odst. 1, pokud jsou splněny podmínky v něm stanovené.

lánek 56

Navrhování zpráv

1. Za vysvětlující prohlášení je odpovědný zpravodaj a o tomto prohlášení se nehlasuje. Musí však být v souladu se zněním návrhu usnesení tak, jak byl přijat, i s pozměňovacími návrhy předloženými výborem. Pokud tomu tak není, může předseda výboru vysvětlující prohlášení odstranit.

2. Zpráva uvádí výsledek hlasování o zprávě jako celku. Jestliže o to při hlasování požádá nejméně jedna třetina členů, je ve zprávě uvedeno, jak který člen hlasoval.

3. Pokud není stanovisko výboru jednomyslné, obsahuje zpráva i shrnutí menšinového stanoviska. Menšinové stanovisko je uvedeno, pokud se hlasuje o celém textu, a na žádost zastánců tohoto stanoviska může být předmětem písemného prohlášení v rozsahu nejvýše 200 slov, které je přídělnou vysvětlujícího prohlášení.

Předseda výboru řeší spory, které vyvstanou v důsledku uplatnění těchto ustanovení.

4. Na návrh svého předsednictva může výbor stanovit lhůtu, v níž je zpravodaj povinen předložit svůj návrh zprávy. Tato lhůta může být prodloužena nebo může být jmenován nový zpravodaj.

5. Po uplynutí lhůty může výbor pověřit svého předsedu, aby požádal o zařazení věci, která byla výboru postoupena, na pořad jednání jednoho z příštích zasedání Parlamentu. Rozprava pak může být vedena na základě ústní zprávy příslušného výboru.

KAPITOLA 3

PRVNÍ ČTENÍ

Ve výboru

lánek 57

Změna návrhu legislativního aktu

1. Jestliže Komise informuje Parlament, že má v úmyslu svůj návrh změnit, nebo pokud se příslušný výbor jiným způsobem dozví o tomto záměru, odloží příslušný výbor projednávání návrhu do doby, kdy obdrží nový návrh nebo změny Komise.

2. Jestliže Rada podstatně změní návrh legislativního aktu, použije selánek 63.

lánek 58

Postoj Komise a Rady k pozměňovacím návrhům

1. Předtím, než příslušný výbor přistoupí ke konečnému hlasování o návrhu legislativního aktu, požádá Komisi, aby sdělila svůj postoj ke všem pozměňovacím návrhům k návrhu, které výbor přijal, a požádá Radu o připomínky.

2. Pokud Komise nemůže uinit takové prohlášení nebo prohlásí, že není ochotna přijmout všechny pozměňovací návrhy přijaté příslušným výborem, může výbor konečné hlasování odložit.
3. V případě potřeby je postoj Komise součástí zprávy.

V plénu

lánek 59

Závaznost prvního čtení

1. Parlament posuzuje návrh legislativního aktu na základě zprávy vypracované příslušným výborem podle článku 49.
2. Parlament nejprve hlasuje o pozměňovacích návrzích k návrhu, který je základem zprávy příslušného výboru, pak o samotném návrhu, pozměňování nebo nikoli, pak o pozměňovacích návrzích k návrhu legislativního usnesení, pak o návrhu legislativního usnesení jako celku, který obsahuje pouze prohlášení, zda Parlament návrh legislativního aktu schvaluje, zamítá nebo k němu podává pozměňovací návrhy, a veškeré procesní požadavky.

První čtení je ukončeno přijetím návrhu legislativního usnesení. Pokud Parlament legislativní usnesení nepřijme, vrátí návrh příslušnému výboru.

Všechny zprávy předložené v rámci legislativního procesu musí být v souladu s články 39, 47 a 49. Návrhy nelegislativních usnesení předložené výborem musí být v souladu s postupy pro postoupení v cíl výboru stanovenými v článcích 52 nebo 201.

3. Text návrhu schválený Parlamentem a doprovodné usnesení zasílá předseda Rady a Komisi jako postoj Parlamentu.

lánek 60

Zamítnutí návrhu Komise

1. Jestliže návrh Komise nezíská většinu odevzdaných hlasů nebo byl-li přijat návrh na zamítnutí, který může předložit příslušný výbor nebo nejméně čtyřicet poslanců, požádá předseda před hlasováním o návrhu legislativního usnesení Komisi, aby svůj návrh vzala zpět.
2. Jestliže tak Komise učiní, prohlásí předseda postup za ukončený a informuje o tom Radu.
3. Jestliže Komise nevezme svůj návrh zpět, Parlament vrátí v cíl příslušnému výboru bez hlasování o návrhu legislativního usnesení, pokud Parlament na žádost předsedy či zpravodaje příslušného výboru nebo politické skupiny či nejméně čtyřiceti poslanců nepřistoupí k hlasování o návrhu legislativního usnesení.

V případě vrácení v cíl se příslušný výbor rozhodne, jaký postup použije, a podá zprávu Parlamentu, a to ústně nebo písemně, ve lhůtě, kterou Parlament stanoví a která nesmí být delší než dva měsíce.

V případě vrácení v cíl výboru ve smyslu odstavce 3 umožní hlavní příslušný výbor přidruženému výboru podle článku 54 předtím, než přijme rozhodnutí o postupu, uinit volbu, pokud se jedná o pozměňovací návrhy v jeho výlučné působnosti, zejména volbu pozměňovacích návrhů, které mají být opatřeny předloženými Parlamentu.

Na podání zprávy příslušnému výboru, a to písemně nebo ústně, se použije lhůta stanovená v souladu s odstavcem 3 druhým pododstavcem. Touto lhůtou není dotčeno stanovení doby vhodné pro pokračování příslušného postupu Parlamentem.

4. Nemže-li příslušný výbor lh tu dodržet, požádá o vrácení věci výboru podle čl. 188 odst. 1. V případě potřeby může Parlament stanovit novou lh tu podle čl. 188 odst. 5. Není-li žádost výboru přijata, Parlament hlasuje o návrhu legislativního usnesení.

článek 61

Příjímání pozměňovacích návrhů k návrhu Komise

1. Pokud se schvaluje návrh Komise jako celek, ale v podobě obsahující pozměňovací návrhy, které byly rovněž přijaty, odloží se hlasování o návrhu legislativního usnesení do doby, než Komise oznámí svůj postoj ke každému parlamentnímu pozměňovacímu návrhu.

Nemže-li Komise učiní takové prohlášení do konce parlamentního hlasování o tomto návrhu, informuje předsedu nebo příslušný výbor, kdy je tak bude moci učinit; návrh je poté zařazen do návrhu pro další jednání nejbližšího dalšího zasedání.

2. Pokud Komise oznámí, že nemá v úmyslu přijmout všechny pozměňovací návrhy Parlamentu, zpravodaj příslušného výboru, popřípadě předseda výboru, učiní formální návrh Parlamentu, zda má pokračovat hlasování o návrhu legislativního usnesení. Před podáním tohoto návrhu může zpravodaj nebo předseda příslušného výboru požádat předsedu o přerušování projednávání tohoto bodu.

Rozhodne-li Parlament o odložení hlasování, věc se považuje za vrácenou příslušnému výboru k opětovnému projednání.

V tomto případě příslušný výbor podává zprávu Parlamentu, a to ústně nebo písemně, ve lh t , kterou Parlament stanoví a která nesmí být delší než dva měsíce.

Nemže-li příslušný výbor lh tu dodržet, použije se postup stanovený v čl. 60 odst. 4.

V této fázi jsou přípustné pouze pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem, které mají za cíl dosáhnout kompromisu s Komisí.

3. Uplatnění odstavce 2 nevylučuje možnost, aby jiní poslanci podali žádosti o postoupení podle článku 188.

Výbor, kterému byla věc vrácena podle odstavce 2, musí p edevším podle podmínek tohoto vrácení ve stanovené lh t podat zprávu a popřípadě předložit pozměňovací návrhy, které mají za cíl dosáhnout kompromisu s Komisí, a to bez opětovného projednávání všech ustanovení schválených Parlamentem.

Avšak podle podmínek tohoto postoupení s ohledem na jeho odkladný účinek má výbor v tší volnost a může, je-li to v zájmu kompromisu nutné, navrhnout nové projednání ustanovení, která získala podporu při hlasování Parlamentu.

V takových případech, vzhledem k tomu, že jediné přípustné pozměňovací návrhy výboru jsou ty, které mají za cíl dosáhnout kompromisu, a v zájmu zachování suverenity Parlamentu, musí zpráva podle odstavce 2 jasně konstatovat, která již schválená ustanovení by ztratila význam, pokud by byly přijaty dané pozměňovací návrhy.

Další postup

lánek 62

Postup po přijetí postoje Parlamentu

1. Předseda a zpravodaj příslušného výboru v období po přijetí postoje k návrhu Komise Parlamentem sledují vývoj návrhu v rámci postupu vedoucího k jeho přijetí Radou a snaží se zejména zajistit, aby byly řádně dodrženy závazky Rady nebo Komise vůči Parlamentu, pokud jde o jeho postoj.
2. Příslušný výbor může vyzvat Komisi a Radu, aby s ním tuto záležitost projednala.
3. V jakékoli fázi dalšího postupu může příslušný výbor, považuje-li to za nutné, předložit návrh usnesení podle tohoto článku a doporučit Parlamentu:
 - aby vyzval Komisi k tomu, aby vzala svůj návrh zpět, nebo
 - aby vyzval Komisi nebo Radu k optovnému postoupení vůči Parlamentu podle článku 63, nebo Komisi, aby předložila nový návrh, nebo
 - aby rozhodl o zvolení jiného postupu, který považuje za vhodný.

Tento návrh usnesení je zařazen do návrhu programu jednání nejbližšího dalšího zasedání, které následuje po rozhodnutí výboru.

lánek 63

Optovné postoupení Parlamentu

Řádný legislativní postup

1. Předseda vyzve na žádost příslušného výboru Komisi, aby optovně postoupila své návrhy Parlamentu:
 - pokud Komise vezme svůj původní návrh zpět poté, co Parlament přijal svůj postoj, aby jej nahradila jiným zněním, nejde-li o zohlednění postoje Parlamentu;
 - pokud Komise podstatně změní nebo má v úmyslu změnit svůj původní návrh, nejde-li o zohlednění postoje Parlamentu;
 - pokud se zájem nebo změnou okolností podstatně změní povaha problému, kterého se návrh týkal; nebo
 - pokud se od doby, kdy byl přijat postoj Parlamentu, konaly nové volby do Parlamentu a považuje-li to Konference předsedů za žádoucí.
2. Na žádost příslušného výboru požádá Parlament Radu, aby optovně postoupila Parlamentu návrh předložený Komisí podle článku 294 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud má Rada v úmyslu změnit právní základ návrhu, v důsledku čehož se neuplatní řádný legislativní postup.

Jiné postupy

3. Na žádost příslušného výboru vyzve předseda Radu, aby v případě znovu konzultovala s Parlamentem za stejných okolností a podmínek jako v odstavci 1, a rovněž pokud Rada podstatně změní nebo má v úmyslu změnit návrh, ke kterému Parlament zaujal stanovisko, nejde-li však o předložení parlamentních pozměňovacích návrhů.

4. P edseda rovn ž požádá, aby byl návrh aktu vrácen Parlamentu za okolností stanovených v tomto lánku, pokud Parlament rozhoduje o návrhu politické skupiny nebo nejmén ty iceti poslanc .

KAPITOLA 4

DRUHÉ TENÍ

Ve výboru

lánek 64

Sd lení postoje Rady

1. Sd lení postoje Rady podle lánku 294 Smlouvy o fungování Evropské unie se uskute ní tak, že jej p edseda oznámí v Parlamentu. P edseda tak u iní poté, co obdrží dokumenty obsahující postoj, veškerá prohlášení v zápisech z jednání Rady o p ijetí postoje, od vodn ní p ijetí postoje Rady a postoj Komise, ádn p eložené do všech ú edních jazyk Evropské unie. P edseda postoj oznámí b hem nejbližšího díl ího zasedání po obdržení t chto dokument .

P ed oznámením se p edseda po konzultaci s p edsedou p íslušného výboru nebo se zpravodajem ujistí, že text, který obdržel, je skute n postojem Rady v prvním tení a že nenastaly okolnosti uvedené v lánku 63. V opa ném p ípad hledá p edseda vhodné ešení spole n s p íslušným výborem a pokud je to možné, po dohod s Radou.

2. Seznam t chto sd lení se zve ej uje v zápisu ze zasedání spolu s názvem p íslušného výboru.

lánek 65

Prodloužení lh t

1. Na žádost p edsedy p íslušného výboru v p ípad lh t v druhém tení nebo na žádost parlamentní delegace v dohodovacím výboru v p ípade lh t v dohodovacím ízení prodlouží p edseda tyto lh ty podle 1. 294 odst. 14 Smlouvy o fungování Evropské unie.

2. P edseda oznámí Parlamentu prodloužení lh t podle 1. 294 odst. 14 Smlouvy o fungování Evropské unie bez ohledu na to, zda se tak stalo na podn t Parlamentu nebo Rady.

lánek 66

Postoupení p íslušnému výboru a projednání v tomto výboru

1. Postoj Rady se považuje za automaticky postoupený p íslušnému výboru a výbor m, které byly požádány o stanovisko v prvním tení, dnem jeho sd lení Parlamentu podle 1. 64 odst. 1.

2. Postoj Rady se za azuje jako první bod po adu jednání první sch ze p íslušného výboru, která následuje po dni sd lení. Rada m že být vyzvána, aby p ednesla sv j postoj.

3. Pokud není rozhodnuto jinak, je zpravodajem p i druhém tení tatáž osoba jako p i tení prvním.

4. Ustanovení pro druhé tení Parlamentu obsažená v 1. 69 odst. 2, 3 a 5 se vztahují rovn ž na projednávání v p íslušném výboru; návrhy na zamítnutí spole ného postoje a pozm ovací návrhy k n mu mohou p edkládat pouze lenové tohoto výboru nebo jejich stálí náhradníci. Výbor rozhoduje v tšinou odevzdaných hlas .

5. Před hlasováním může příslušný výbor požádat svého předsedu a zpravodaje, aby projednali pozměňovací návrhy předložené ve výboru s předsedou Rady nebo jeho zástupcem a s příslušným komisařem, který je přítomen. Zpravodaj může na základě tohoto projednání předložit kompromisní pozměňovací návrhy.

6. Příslušný výbor podá doporučení pro druhé čtení s návrhem schválit, zamítnout nebo zamítnout postoj Rady. Doporučení obsahuje stručné odvodnění navrhovaného rozhodnutí.

V plénu

lánek 67

Závazek z druhého čtení

1. Postoj Rady a doporučení příslušného výboru pro druhé čtení, je-li k dispozici, se automaticky zařadí do návrhu pořadu jednání příštího zasedání konaného v týdnu, v němž stane bezprostředně předcházejícím dnem uplynutí termínu lhůty nebo lhůty tímto prodloužena podle článku 65, pokud v něm nebyla projednána na něm kterém z dřívějších dnů zasedání.

Doporučení pro druhé čtení předložená parlamentními výbory jsou rovnocenná vysvltujícímu prohlášení, v němž výbor odvoduje své stanovisko k postoji Rady. O těchto textech se nehlasuje.

2. Druhé čtení koná, když Parlament schválí, zamítnout nebo zamítnout postoj Rady ve stanovených lhůtách a v souladu s podmínkami stanovenými v článku 294 Smlouvy o fungování Evropské unie.

lánek 68

Zamítnutí postoje Rady

1. Příslušný výbor, politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců předloží písemně před uplynutím lhůty stanovené předsedou návrh na zamítnutí postoje Rady. K přijetí takového návrhu je třeba hlasování většiny všech poslanců Parlamentu. O návrhu na zamítnutí postoje Rady se hlasuje před hlasováním o pozměňovacích návrzích.

2. Bez ohledu na hlasování Parlamentu proti předloženému návrhu na zamítnutí postoje Rady může Parlament na doporučení zpravodaje projednat další návrh na zamítnutí pozměňovacích návrzích a vyslechnutí prohlášení Komise podle čl. 69 odst. 5.

3. Je-li postoj Rady zamítnut, oznámí předseda v Parlamentu, že je legislativní proces ukončen.

lánek 69

Pozměňovací návrhy k postoji Rady

1. Příslušný výbor, politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců může předložit pozměňovací návrhy k postoji Rady, které budou projednány v Parlamentu.

2. Pozměňovací návrhy k postoji Rady jsou přípustné, pokud jsou v souladu s články 169 a 170 a pokud mají za cíl:

- a) obnovit jako celek nebo část postoj přijatý Parlamentem při prvním čtení; nebo
- b) dosáhnout kompromisu mezi Radou a Parlamentem; nebo

- c) změnit část textu postojů Rady, která nebyla zahrnuta do návrhu předloženého v prvním čtení nebo se od něho obsahově liší a která neznamena zásadní změnu ve smyslu článku 63; nebo
- d) zohlednit nové skutečnosti nebo právní stav, které nastaly v době od prvního čtení.

Rozhodnutí předseďy prohlásit pozměňovací návrh za přípustný či nepřípustný nelze zpochybnit.

3. Pokud se v době od prvního čtení konaly nové volby, ale článek 63 nebyl uplatněn, může předseďa upustit od omezení přípustnosti stanovených v odstavci 2.

4. Pozměňovací návrhy jsou přijaty, získají-li hlasy v třetině všech poslanců Parlamentu.

5. Před hlasováním o pozměňovacích návrzích může předseďa požádat Komisi o její stanovisko a Radu o připomínky.

KAPITOLA 5

TŘETÍ ČTENÍ

Dohodovací řízení

článek 70

Svolání dohodovacího výboru

Pokud Rada informuje Parlament, že nemůže schválit všechny parlamentní pozměňovací návrhy k postojům Rady, dohodne se předseďa s Radou na dobu a místo první schůzky dohodovacího výboru. Šestitýdenní nebo v případě prodloužení osmitýdenní lhůta stanovená v čl. 294 odst. 10 Smlouvy o fungování Evropské unie začíná dnem, kdy se výbor poprvé seje.

článek 71

Delegace v dohodovacím výboru

1. Delegace Parlamentu v dohodovacím výboru má stejný počet členů jako delegace Rady.
2. Politické složení delegace odpovídá složení Parlamentu podle politických skupin. Konference předseďy stanoví počet poslanců z každé politické skupiny.
3. Členové delegace jsou jmenováni politickými skupinami pro každý konkrétní případ, který je předmětem dohodovacího řízení, jedním z členů výboru, kterých se záležitost týká, kromě těch členů, kteří jsou jmenováni jako stálí členové po sobě následujících delegacích na dobu dvanácti měsíců. Ti stálí členové jsou jmenováni politickými skupinami z místopředseďy a zastupují alespoň dvě různé politické skupiny. V každém konkrétním případě jsou členy delegace předseďa a zpravodaj příslušného výboru.
4. Politické skupiny zastoupené v delegaci jmenují náhradníky.
5. Politické skupiny a nezástoupení poslanci nezastoupení v delegaci mohou vyslat po jednom zástupci na jakoukoli přípravnou schůzku v rámci delegace.
6. Delegaci vede předseďa nebo jeden ze stálých členů.
7. Delegace rozhoduje v třetinouhlas svých členů. Její jednání jsou neveřejná.

Konference předseďy stanoví další procesní pokyny pro jednání delegace v dohodovacím výboru.

8. Delegace podává Parlamentu zprávu o výsledcích dohodovacího řízení.

V plénu

lánek 72

Spole ný návrh

1. Pokud je v dohodovacím výboru dosaženo dohody o společném návrhu, v c se automaticky za adí na po ad jednání díl ího zasedání Parlamentu, které se koná do šesti nebo v p ípad prodloužení do osmi týdn ode dne schválení společného návrhu v dohodovacím výboru.
2. P edseda nebo jiný navržený len parlamentní delegace v dohodovacím výboru u iní prohlášení o společném návrhu, ke kterému je p iložena zpráva.
3. Ke společnému návrhu nelze p edkládat žádné pozm ovací návrhy.
4. O společném návrhu jako celku se rozhoduje v jediném hlasování. Společný návrh je schválen, pokud získá v tšinu odevzdaných hlas .
5. Pokud v dohodovacím výboru není dosaženo dohody o společném návrhu, p edseda nebo jiný navržený len parlamentní delegace v dohodovacím výboru u iní prohlášení. Po tomto prohlášení následuje rozprava.

KAPITOLA 6

ZÁV R LEGISLATIVNÍHO PROCESU

lanek 73

Interinstitucionální jednání v legislativních postupech

1. Jednání s ostatními orgány za ú elem dosažení dohody v rámci legislativního postupu, jsou vedena s ohledem na kodex chování p íjatý Konferencí p edsed .¹⁰
2. Tato jednání nelze zahájit p edtím, než p íslušný výbor jednotliv a v tšinou svých len rozhodne u každého dot eného legislativního postupu o zahájení jednání. Toto rozhodnutí vymezí mandát a složení vyjednávacího týmu. Taková rozhodnutíse oznámí p edsedovi, který pravideln informuje Konferenci p edsed .

Mandát spo ívá ve zpráv , která je p íjata výborem a p edložena Parlamentu k dalšímu projednání. Ve výjime ných p ípadech, považuje-li p íslušný výbor za ádn od vodn né zahájit jednání již p ed p íjetím zprávy ve výboru, m že být mandát tvo en souborem pozm ovacích návrh nebo jednozna n definovaných cíl , priorit a pokyn .
3. Vyjednávací tým vede zpravodaj a p edsedá mu p edseda p íslušného výboru nebo jeho místop edseda, který byl jmenován p edsedou. Jeho leny jsou alespo stínoví zpravodajové z každé politické skupiny.
4. Veškeré dokumenty, které mají být projednávány na sch zi s Radou a Komisí („ t ístranné jednání“) mají podobu dokumentu uvád ícího p íslušné postoje každého zapojeného orgánu a možná kompromisní ešení a musí být p edány vyjednávacímu týmu nejpozd ji 48 hodin nebo v naléhavých p ípadech nejpozd ji 24 hodin p ed konáním daného t ístranného jednání.

Po konání každého t ístranného jednání podá na nejbližší sch zi p íslušného výboru vyjednávací tým zprávu. Dokumenty, v nichž jsou zachyceny výsledky posledního t ístranného jednání, jsou výboru zp ístupn ny.

¹⁰Viz p íloha XX.

V případě, kdy není možné včas svolat schůzi výboru, podá vyjednávací tým podle potřeby zprávu předsedovi, stínovým zpravodajem nebo koordinátorem výboru.

Příslušný výbor může s ohledem na postup jednání mandát aktualizovat.

5. Vedou-li jednání k dosažení kompromisu, je o tom příslušný výbor bezodkladně informován. Dojednané znění je předloženo příslušnému výboru k projednání. Schválí-li výbor tento dojednaný text, předloží jej ve vhodné podobě – například jako kompromisní pozměňovací návrhy – k projednání Parlamentu. Tento text může být předložen v konsolidovaném znění, pokud jsou v něm jasné význačené změny v projednávaném návrhu legislativního aktu.

6. V případě, že postup předpokládá účast přidružených výborů nebo společné schůze výborů, použijí se na rozhodnutí o zahájení jednání a jejich vedení články 54 a 55.

V případě nesouhlasu mezi dotčenými výbory určuje postup zahájení jednání a jejich vedení předseda Konference předsedů výborů v souladu se zásadami stanovenými v těchto článcích.

Článek 74

Schvalování rozhodnutí o zahájení interinstitucionálních jednání před přijetím zprávy ve výboru

1. Veškerá rozhodnutí výboru týkající se zahájení jednání před přijetím zprávy ve výboru jsou předložena do všech úředních jazyků, předložena všem poslancům Parlamentu a předána Konferenci předsedů.

Konference předsedů může na žádost politické skupiny rozhodnout o zařazení příslušného bodu jakožto předemtu rozpravy spojené s hlasováním do návrhu pořadu jednání nejbližšího důležitějšího zasedání následujícího po tomto předložení; v takovém případě stanoví předseda lhůtu pro předložení pozměňovacích návrhů.

Nepřijme-li Konference předsedů rozhodnutí o zařazení bodu do návrhu pořadu jednání daného důležitějšího zasedání, oznámí předseda rozhodnutí o zahájení jednání před zahájením uvedeného důležitějšího zasedání.

2. Příslušný bod je zařazen do návrhu pořadu jednání důležitějšího zasedání, které se koná po oznámení, k jednání v rámci rozpravy a hlasování, a předseda stanoví lhůtu pro předložení pozměňovacích návrhů, pokud o to požádá která politická skupina nebo alespoň 40 poslanců do 48 hodin po oznámení.

Jinak se rozhodnutí o zahájení jednání považuje za schválené.

Článek 75

Dohoda z prvního čtení

Pokud Rada podle čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie informuje Parlament, že schválila jeho postoj, oznámí předseda poté, co text prošel konečnou právní-jazykovou redakcí v souladu s článkem 193, v Parlamentu jeho přijetí ve znění, jež odpovídá postoji Parlamentu.

Článek 76

Dohoda z druhého čtení

Pokud není ve lhůtě pro předložení a hlasování o pozměňovacích návrzích nebo návrzích na zamítnutí přijat žádný návrh na zamítnutí postoje Rady ani žádné pozměňovací návrhy k tomuto postoji podle článků 68 a 69, oznámí předseda v Parlamentu, že navržený akt byl s konečnou

platností přijat. Předseda spolu s předsedou Rady tento akt podepíše a zajistí jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie podle článku 78.

článek 77

Podmínky pro navrhování legislativních aktů

1. V aktech přijatých společně Parlamentem a Radou žádným legislativním postupem se označuje druh příslušného aktu, za ním následuje pořadové číslo, datum přijetí a předmět.
2. Akty přijaté společně Parlamentem a Radou obsahují:
 - a) slova „Evropský Parlament a Rada Evropské unie“;
 - b) odkaz na ustanovení, na základě kterých byl akt přijat, uvedený slovy: „s ohledem na“;
 - c) odkaz na předložené návrhy, stanoviska a konzultace;
 - d) odvození daného aktu uvedené slovy: „vzhledem k těmto důvodům“;
 - e) jednu z formulací „přijaly toto nařízení“ nebo „přijaly tuto směrnici“ nebo „přijaly toto rozhodnutí“ nebo „rozhodly takto“, za kterou následuje vlastní text aktu.
3. Akty se lení na články, které jsou v případě potřeby seskupeny do kapitol a oddílů.
4. V posledním článku je uveden den vstupu aktu v platnost, je-li toto datum dříve nebo pozdější než dvacátý den po zveřejnění.
5. Za posledním článkem aktu následuje:
 - odpovídající formulace podle příslušných ustanovení Smluv, pokud jde o použitelnost aktu;
 - „V...“ a dále datum přijetí aktu;
 - „Za Evropský parlament předseda“, „Za Radu předseda“ a jméno předsedy Parlamentu a úředního předsedy Rady v době přijetí aktu.

článek 78

Podpisování přijatých aktů

Po provedení konečné právní-jazykové redakce přijatého textu v souladu s článkem 193 a po kontrole každého dokončení všech postupů podepíše předseda a generální tajemník akty přijaté žádným legislativním postupem a generální tajemníci Parlamentu a Rady zajistí vyhlášení těchto aktů v Úředním věstníku Evropské unie.

KAPITOLA 7

Ústavní záležitosti

článek 79

žádný postup pro přijímání změn Smluv

1. V souladu s články 45 a 52 může příslušný výbor předložit Parlamentu zprávu obsahující návrhy na změnu Smluv určené Radě.

2. Je-li v souladu s 1. 48 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii Parlament konzultován ve v cí návrhu kladného rozhodnutí Evropské rady ve vztahu k posouzení navrhovaných změn Smluv, je v cí postoupena p íslušnému výboru. Výbor vypracuje zprávu obsahující:

návrh usnesení, jež uvádí, zda Parlament schvaluje i zamítá navrhované rozhodnutí, a jež m že obsahovat návrhy určené konventu nebo konferenci zástupců vlád členských stát ;

p ípadn vysv tlující prohlášení.

3. Pokud se Evropská rada rozhodne svolat konvent, jmenuje Parlament své zástupce na návrh Konference p edsed .

Delegace Parlamentu zvolí svého vedoucího a své kandidáty na členství v každé ídící skupin nebo každém p edsednictvu, které konvent ustaví.

4. Pokud Evropská rada požádá Parlament o souhlas s rozhodnutím nesvolat konvent za úelem posouzení navržených změn Smluv, je v cí v souladu s lánkem 99 postoupena p íslušnému výboru.

lanek 80

Zjednodušený postup pro p íjímání změn smluv

1. V souladu s lánky 45 a 52 a v souladu s postupem podle 1. 48 odst. 6 Smlouvy o Evropské unii m že p íslušný výbor p edložit Parlamentu zprávu obsahující návrhy na změnu všech nebo ásti ustanovení t etí ásti Smlouvy o fungování Evropské unie, které jsou určeny Evropské radě .

2. Je-li v souladu s 1. 48 odst. 6 Smlouvy o Evropské unii Parlament konzultován ve v cí návrhu rozhodnutí Evropské rady na změnu ustanovení ásti t etí Smlouvy o fungování Evropské unie, 1. 79 odst. 2 se použije obdobn . V tomto p ípad m že návrh usnesení obsahovat pouze návrhy změn ustanovení ásti t etí Smlouvy o fungování Evropské unie.

lanek 81

Smlouvy o p ístoupení

1. Každá žádost evropského státu o členství v Evropské unii je postoupena p íslušnému výboru k projednání.

2. Parlament m že na návrh p íslušného výboru, politické skupiny nebo nejmén ty iceti poslanc rozhodnout, že požádá Komisi a Radu, aby se zú astnily rozpravy ješt p ed zahájením jednání s žadatelským státem.

3. B hem jednání informují Komise a Rada p íslušný výbor pravideln a podrobn , a v p ípad pot eby d v rn , o dosaženém pokroku.

4. V jakékoli fázi jednání m že Parlament na základ zprávy p íslušného výboru p íjmout doporu ení a požadovat jejich zohledn ní p ed uzav ením smlouvy o p ístoupení žadatelského státu k Evropské unii.

5. Po ukon ení jednání, avšak ješt p ed podepsáním jakékoli dohody, je její návrh p edložen Parlamentu k souhlasu v souladu s lánkem 99.

článek 82

Vystoupení z Unie

Pokud se členský stát rozhodne na základě článku 50 Smlouvy o Evropské unii z Unie vystoupit, předloží se v této věci příslušnému výboru. Článek 81 se použije obdobně. Parlament rozhodne o souhlasu s dohodou o vystoupení v většinou odevzdaných hlasů.

článek 83

Porušení základních hodnot členským státem

1. Parlament může na základě zvláštní zprávy příslušného výboru vypracované v souladu s články 45 a 52:

- a) hlasovat o odvolném návrhu, kterým vyzývá Radu, aby postupovala podle 1. 7 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii;
- b) hlasovat o návrhu, kterým vyzývá Komisi nebo členské státy, aby předložily návrh podle 1. 7 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii;
- c) hlasovat o návrhu, kterým vyzývá Radu, aby postupovala podle 1. 7 odst. 3 nebo následně podle 1. 7 odst. 4 Smlouvy o Evropské unii.

2. Každá žádost Rady o vyslovení souhlasu s návrhem předloženým podle 1. 7 odst. 1 a 2 Smlouvy o Evropské unii je oznámena Parlamentu spolu s podmínkami předloženými dotčeným členským státem a v souladu s článkem 99 postoupena příslušnému výboru. S výjimkou naléhavých případů a odvolných okolností přijme Parlament rozhodnutí na návrh příslušného výboru.

3. Každé přijetí rozhodnutí podle odstavců 1 a 2 se vyžaduje dvoutřetinová většina odevzdaných hlasů, která představuje většinu všech poslanců Parlamentu.

4. Na základě povolení Konference předsedám může příslušný výbor předložit doprovodný návrh usnesení. Tento návrh usnesení vyjadřuje názory Parlamentu na závažné porušování základních hodnot členským státem, na odpovídající sankce a na jejich pozdější zrušení.

5. Příslušný výbor zajistí, aby byl Parlament úplně informován a v případě potřeby požádán o stanoviska ke všem následným opatřením po vyslovení souhlasu podle odstavce 3. Rada bude vyzvána, aby podle potřeby informovala o vývoji situace. Parlament může přijmout doporučení Rady na návrh příslušného výboru vypracovaný se svolením Konference předsedám.

článek 84

Složení Parlamentu

V dostatečném časovém předstihu před koncem volebního období může Parlament na základě zprávy příslušného výboru vypracované v souladu s článkem 45 předložit návrh na změnu svého složení. Návrh rozhodnutí Evropské rady, kterým se stanoví složení Parlamentu, se posoudí v souladu s článkem 99.

lánek 85

Posílená spolupráce mezi členskými státy

1. Žádosti týkající se zavedení posílené spolupráce mezi členskými státy podle článku 20 Smlouvy o Evropské unii postoupí předseda příslušnému výboru k projednání. Popřípadě se použijí články 39, 41, 43, 47, 57 až 63 a 99 tohoto jednacího řádu.
2. Příslušný výbor ověří soulad s článkem 20 Smlouvy o Evropské unii a s články 326 až 334 Smlouvy o fungování Evropské unie.
3. Po zavedení posílené spolupráce jsou akty předložené v jejím rámci projednávány v Parlamentu stejnými postupy, které se uplatní, pokud nejde o posílenou spolupráci. Použije se článek 47.

KAPITOLA 8

ROZPOČTOVÉ POSTUPY

lánek 86

Víceletý finanční rámec

Požádá-li Rada Parlament o souhlas s návrhem nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec, je v něm postoupena příslušnému výboru v souladu s postupem uvedeným v článku 99. Pro souhlas Parlamentu se vyžaduje většina hlasů všech poslanců.

lánek 87

Pracovní dokumenty

1. Poslancům jsou k dispozici tyto dokumenty:
 - a) návrh rozpočtu předložený Komisí;
 - b) přehled výsledků projednávání návrhu rozpočtu v Radě;
 - c) postoj Rady k návrhu rozpočtu vypracovaný v souladu s čl. 314 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie;
 - d) případný návrh rozhodnutí o prozatímních dvanáctinách podle článku 315 Smlouvy o fungování Evropské unie.
2. Tyto dokumenty jsou postoupeny příslušnému výboru. Každý dotčený výbor může zaujmout stanovisko.
3. Chce-li jiný výbor zaujmout své stanovisko, stanoví předseda lhůtu pro sdělení tohoto stanoviska příslušnému výboru.

lánek 88

Projednávání návrhu rozpočtu - první fáze

1. Za níže stanovených podmínek může každý poslanec navrhnout a obhajovat změny v návrhu rozpočtu.
2. Návrhy změny jsou přípustné, pouze pokud jsou předloženy písemně, opatřeny podpisy nejméně čtyřiceti poslanců nebo předloženy jménem politické skupiny či výboru, pokud je v nich uvedena rozpočtová položka, k níž se vztahují, a pokud zajišťují udržení rovnováhy příjmů a

výdaj . Návrhy zm n musí obsahovat všechny p íslušné informace o poznámkách, které mají být uvedeny v dané rozpo tové položce.

Návrhy zm n v návrhu rozpo tu musí být písemn od vodn ny.

3. P edseda stanoví lh tu pro p edložení návrh zm n.

4. P íslušný výbor zaujme stanovisko k p edloženým text m p ed jejich projednáním v Parlamentu.

O návrzích zm n, které p íslušný výbor zamítl, se v Parlamentu nehlasuje, pokud o to p ed uplynutím lh ty stanovené p edsedou písemn nepožádá výbor nebo nejmén ty icet poslanc ; tato lh ta nesmí být v žádném p ípad kratší než 24 hodiny p ed za átkem hlasování.

5. Návrhy zm n v odhadu výdaj Parlamentu podobné t m, které již Parlament zamítl v dob , kdy byl odhad výdaj sestavován, jsou projednány pouze v p ípad kladného stanoviska p íslušného výboru.

6. Bez ohledu na l. 59 odst. 2 hlasuje Parlament odd len a v tomto po adí:

- o každém návrhu zm ny
- o každém oddílu návrhu rozpo tu
- o návrhu usnesení týkajícího se návrhu rozpo tu.

Použije se však l. 174 odst. 4 až 8.

7. lánky, kapitoly, hlavy a oddíly návrhu rozpo tu, k nimž nebyly p edloženy žádné návrhy zm n, se považují za p íjaté.

8. K p íjetí návrhu zm n se vyžaduje v tšina hlas všech poslanc Parlamentu.

9. Pokud Parlament zm ní návrh rozpo tu, zašle se pozm n ný návrh rozpo tu spolu s od vodn ním Rad a Komisi.

10. Zápis z denního zasedání, na n mž Parlament zaujal své stanovisko k návrhu rozpo tu, je zaslán Rad a Komisi.

lanek 89

Finan ní trialog

P edseda se ú astní pravidelných setkání p edsed Evropského parlamentu, Rady a Komise, která jsou svolávána z podn tu Komise v rámci rozpo toových postup podle ásti šesté hlavy II Smlouvy o fungování Evropské unie. P edseda u iní všechna nezbytná opat ení, aby podpo il vzájemné konzultace a sblížení postoj jednotlivých orgán , a usnadnil tak provád ní výše uvedených postup .

P edseda Parlamentu m že tímto úkolem pov it místop edsedu, který má zkušenosti s rozpo toвыми otázkami, nebo p edsedu výboru p íslušného pro rozpo tové otázky.

lanek 90

Rozpo tové dohodovací ízení

1. P edseda svolá dohodovací výbor v souladu s l. 314 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie.

2. Delegace zastupující Parlament na schůzích dohodovacího výboru v rozpočtovém procesu je složena ze stejného počtu členů jako delegace Rady.

3. Členové delegace jsou každoročně jmenováni politickými skupinami předtím, než Parlament hlasuje o postoji Rady, a to nejlépe ze členů výboru příslušného pro rozpočtové otázky a z ostatních dotčených výborů. Delegaci vede předseda Parlamentu. Předseda Parlamentu může touto funkcí pověřit místopředsedu, který má zkušenosti s rozpočtovými otázkami, nebo předsedu výboru příslušného pro rozpočtové otázky.

4. Použije se čl. 71 odst. 2, 4, 5, 7 a 8.

5. Pokud je v dohodovacím výboru dosaženo dohody o společném návrhu, včleňuje se za agendu každého jednání denního zasedání Parlamentu, které se koná do třinácti dnů ode dne dosažení dohody. Společný návrh je předložen všem poslancům. Použije se čl. 72 odst. 2 a 3.

6. O společném návrhu jako celku se rozhoduje v jediném hlasování. Hlasuje se jmenovitě. Společný návrh je považován za schválený, pokud není zamítnut v třetinou hlasů všech poslanců Parlamentu.

7. Pokud Parlament schválí společný návrh, zatímco Rada jej zamítne, může příslušný výbor předložit všechny nebo některé změny Parlamentu k postoji Rady za účelem potvrzení v souladu s čl. 314 odst. 7 písm. d) Smlouvy o fungování Evropské unie.

Hlasování o potvrzení se za agendu každého jednání denního zasedání Parlamentu, které se koná do třinácti dnů ode dne, kdy Rada oznámila zamítnutí společného návrhu.

Změny jsou považovány za potvrzené, pokud jsou schváleny v třetinou hlasů všech poslanců Parlamentu a třetinovou v třetinou odevzdaných hlasů.

článek 91

Přijetí rozpočtu s konečnou platností

Pokud předseda dojde k závěru, že rozpočet byl přijat v souladu s článkem 314 Smlouvy o fungování Evropské unie, prohlásí v Parlamentu, že rozpočet byl přijat s konečnou platností. Zajistí zveřejnění rozpočtu v *Úředním věstníku Evropské unie*.

článek 92

Systém prozatímních dvanáctin

1. Rozhodnutí Rady, kterým se povolují výdaje přesahující prozatímní dvanáctinu výdajů, je postoupeno příslušnému výboru.

2. Příslušný výbor může předložit návrh rozhodnutí, kterým se sníží výdaje uvedené v odstavci 1. Parlament o něm rozhodne do 30 dnů po přijetí rozhodnutí Rady.

3. Parlament rozhoduje v třetinou hlasů všech poslanců.

článek 93

Absolutorium Komisi za plnění rozpočtu

Ustanovení týkající se prováděcích postupů pro rozhodnutí o udělení absolutoria Komisi za plnění rozpočtu v souladu s finančními ustanoveními Smlouvy o fungování Evropské unie a s finančními

na řízení jsou připojena k tomuto jednacímu řádu jako příloha¹¹. Tato příloha se přijímá podle čl. 1. 227 odst. 2.

článek 94

Jiné postupy udělování absolutoria

Ustanovení, kterými se řídí postup udělování absolutoria Komisi za plnění rozpočtu, se obdobným způsobem vztahují na postup udělování absolutoria:

- předsedovi Evropského parlamentu za plnění rozpočtu Evropského parlamentu;
- osobám odpovědným za plnění rozpočtu jiných orgánů a institucí Evropské unie, jako jsou Rada (s ohledem na její činnost jako orgánu výkonné moci), Soudní dvůr Evropské unie, Účetní dvůr, Evropský hospodářský a sociální výbor a Výbor regionů;
- Komisi za plnění rozpočtu Evropského rozvojového fondu;
- orgánům odpovědným za plnění rozpočtu právně nezávislých subjektů, které plní úkoly Unie, jestliže se na jejich činnosti vztahují právní ustanovení, podle nichž je nutné získat absolutorium Evropského parlamentu.

článek 95

Parlamentní kontrola plnění rozpočtu

1. Parlament sleduje plnění rozpočtu v běžném roce. Tímto úkolem povolí výbory příslušné pro rozpočet a rozpočtovou kontrolu a ostatní dotčené výbory.
2. Každoročně před prvním čtením návrhu rozpočtu na následující rozpočtový rok projedná Parlament problémy spojené s plněním rozpočtu v běžném roce, popřípadě na základě návrhu usnesení předloženého příslušným výborem.

KAPITOLA 9

VNITŘNÍ ROZPOČTOVÉ POSTUPY

článek 96

Odhad výdajů Parlamentu

1. Předsednictvo vypracuje předběžný odhad výdajů na základě zprávy připravené generálním tajemníkem.
 2. Předseda postoupí předběžný odhad výdajů příslušnému výboru, který vypracuje odhad výdajů a podá zprávu Parlamentu.
 3. Předseda stanoví lhůtu pro předložení změny odhadu výdajů.
- Příslušný výbor sdělí své stanovisko k těmto změnám.
4. Parlament přijme odhad výdajů.
 5. Předseda předá odhad výdajů Komisi a Radě.
 6. Předchozí ustanovení se vztahují i na odhady opravného rozpočtu.

¹¹Viz příloha V.

lánek 97

Postup pro sestavení odhadu výdajů Parlamentu

1. Pokud jde o rozpočet Parlamentu, přijímá předsednictvo a výbor příslušný pro rozpočtové otázky v tomto pořadí rozhodnutí o:

- a) plánu pracovních míst;
- b) předběžném odhadu výdajů a odhadu výdajů.

2. Rozhodnutí o plánu pracovních míst se přijímají tímto postupem:

- a) předsednictvo vypracuje plán pracovních míst pro každý rozpočtový rok;
- b) v případě, že se stanovisko výboru příslušného pro rozpočtové otázky liší od povodních rozhodnutí přijatých předsednictvem, zahájí se dohodovací řízení mezi předsednictvem a výborem;
- c) na konci tohoto postupu přijímá předsednictvo podle čl. 222 odst. 3 konečné rozhodnutí o plánu pracovních míst, aniž jsou dotčena rozhodnutí přijatá podle článku 314 Smlouvy o fungování Evropské unie.

3. Pokud jde o vlastní odhady výdajů, postup jejich sestavování začíná okamžikem, kdy předsednictvo přijme konečné rozhodnutí o plánu pracovních míst. Fáze tohoto postupu jsou stanoveny v článku 96. V případě, že se postoj výboru příslušného pro rozpočet značně liší od postoje předsednictva, zahájí se dohodovací řízení.

lánek 98

Pravomoc vynakládat prostředky a hradit výdaje

1. Předseda vynakládá prostředky a hradí výdaje nebo nechá vynaložit prostředky a uhradit výdaje v rámci vnitřních finančních předpisů vydaných předsednictvem po konzultaci s příslušným výborem.

2. Předseda předá návrh ročních účetních výkazů příslušnému výboru.

3. Na základě zprávy příslušného výboru schválí Parlament své účetní výkazy a rozhodne o udělení absolutoria.

KAPITOLA 10

POSTUP SOUHLASU

lánek 99

Postup souhlasu

1. Pokud je Parlament požádán, aby vyslovil souhlas s navrhovaným aktem, zohlední při přijímání rozhodnutí doporučení příslušného výboru, zda daný akt schválit nebo zamítnout. Doporučení obsahuje právní východiska, avšak neobsahuje body odvodnění. Může obsahovat i stručné odvodnění, za které je odpovědný zpravodaj a o němž se nehlasuje. Ustanovení čl. 56 odst. 1 se použije obdobně. Pozměňovací návrhy předložené ve výboru jsou přípustné pouze tehdy, je-li jejich cílem zvrátit doporučení ve znění navrženém zpravodajem.

Příslušný výbor může předložit návrh nelegislativního usnesení. Do vypracování tohoto usnesení mohou být zapojeny další výbory v souladu s čl. 201 odst. 3 ve spojení s články 53, 54 a 55.

Parlament poté rozhodne o aktu, u něhož je podle Smlouvy o Evropské unii nebo Smlouvy o fungování Evropské unie třeba jeho souhlasu, v jediném hlasování o udělení souhlasu, bez ohledu na to, zda příslušný výbor doporučí akt schválit nebo zamítnout, přičemž nelze předkládat žádné pozměňovací návrhy. V tšina pot ebná pro přijetí souhlasu odpovídá v tšin stanovené v příslušném článku Smlouvy o Evropské unii nebo Smlouvy o fungování Evropské unie, který tvoří právní základ navrhovaného aktu, nebo v tšin odevzdaných hlasů, pokud žádná v tšina stanovena není. Pokud navrhovaný akt pot ebnou v tšinu nezíská, považuje se za zamítnutý.

2. Pro mezinárodní dohody, smlouvy o přistoupení, pro zjištění, že členský stát závažně a trvale porušuje základní zásady, pro stanovení složení Parlamentu, pro zavedení posílené spolupráce mezi členskými státy nebo pro přijetí víceletého finančního rámce se navíc použijí příslušné články 108, 81, 83, 84, 85 a 86.

3. Pokud je vyžadován souhlas Parlamentu s návrhem legislativního aktu nebo připravovanou mezinárodní dohodou, může příslušný výbor předložit Parlamentu předběžnou zprávu s návrhem usnesení, v němž doporučí, zda navrhovaný legislativní akt nebo připravovaná mezinárodní dohoda změnit nebo provést.

4. Příslušný výbor se žádostí o udělení souhlasu zabývá bez zbytečného odkladu. Jestliže se příslušný výbor rozhodne nepřijmout doporučení nebo jestliže nepřijme doporučení do šesti měsíců poté, co mu byla žádost o udělení souhlasu postoupena, Konference předsedů může danou věc zařadit k projednání na příští jednání některého z následných dílčích zasedání, nebo v žádných případech rozhodnout o prodloužení této šestiměsíční lhůty.

Je-li k plánované mezinárodní dohodě nutný souhlas Parlamentu, může se Parlament na základě doporučení příslušného výboru rozhodnout, že postup souhlasu pozastaví, nejdéle však na jeden rok.

KAPITOLA 11

OSTATNÍ POSTUPY

článek 100

Postup zaujímání stanovisek podle článku 140 Smlouvy o fungování Evropské unie

1. Pokud jsou s Parlamentem konzultována doporučení Rady podle čl. 140 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, projedná je Parlament poté, co Rada přednese svá doporučení v plénu, na základě návrhu předloženého ústně nebo písemně příslušným výborem, v němž se vysloví pro schválení nebo zamítnutí těchto doporučení.

2. Parlament následně hlasuje o těchto doporučeních v jediném hlasování; k doporučením nelze předkládat pozměňovací návrhy.

článek 101

Postupy týkající se sociálního dialogu

1. Dokumenty vypracované Komisí podle článku 154 Smlouvy o fungování Evropské unie nebo dohody sociálních partnerů podle čl. 155 odst. 1 Smlouvy a rovněž návrhy předložené Komisí podle čl. 155 odst. 2 Smlouvy postoupí předně příslušnému výboru k projednání.

2. Pokud sociální partneři informují Komisi o svém záměru zahájit postup podle článku 155 Smlouvy o fungování Evropské unie, příslušný výbor může o daném tématu vypracovat zprávu.

3. Pokud sociální partne i uzav ou dohodu a spole n požadují, aby byla dohoda provedena rozhodnutím Rady na návrh Komise podle l. 155 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, p edloží p íslušný výbor návrh usnesení, kterým doporu í p íjetí nebo zamítnutí žádosti.

lánek 102

Postup posuzování dobrovolných dohod

1. Pokud Komise informuje Parlament o svém zám ru posoudit možnost využití dobrovolné dohody jako alternativy k právním p edpis m, m že p íslušný výbor o daném tématu vypracovat zprávu podle lánku 52.

2. Pokud Komise oznámí, že má v úmyslu uzav ít dobrovolnou dohodu, m že p íslušný výbor p edložit návrh usnesení, v n mž doporu í, zda návrh p íjmout nebo zamítnout a za jakých podmínek.

lánek 103

Kodifikace

1. Pokud je Parlamentu p edložen návrh na kodifikaci právních p edpis ů Unie, postoupí jej výboru p íslušnému pro právní záležitosti. Ten jej p ezkoumá podle postup ů dohodnutých na interinstitucionální úrovni¹² s cílem ov ít, že se návrh omezuje na pouhou kodifikaci bez v cné zm ny.

2. Výbor, který byl p íslušným výborem pro akty, které jsou p edm tem kodifikace, m že být na svou žádost nebo na žádost výboru p íslušného pro právní záležitosti požádán o stanovisko, zda je kodifikace pot ebná.

3. Pozm ůvací návrhy k textu návrhu jsou nep ípustné.

Na žádost zpravodaje však m že p edseda výboru p íslušného pro právní záležitosti p edložit tomuto výboru ke schválení pozm ůvací návrhy týkající se technických úprav, pokud jsou tyto úpravy nezbytné pro zajišt ní souladu návrhu s pravidly kodifikace a neznamenají žádnou v cnou zm nu návrhu.

4. Pokud se výbor p íslušný pro právní záležitosti domnívá, že návrh neobsahuje žádnou v cnou zm nu právních p edpis ů Unie, p edloží jej Parlamentu ke schválení.

Pokud se domnívá, že návrh obsahuje v cnou zm nu, navrhne Parlamentu, aby návrh zamítl.

V obou p ípadech rozhodne Parlament v jediném hlasování, bez pozm ůvacích návrh ů a bez rozpravy.

lánek 104

P epracování

1. Pokud je Parlamentu p edložen návrh na ú ední p epracování právních p edpis ů Unie, je návrh postoupen výboru p íslušnému pro právní záležitosti a v cn p íslušnému výboru.

¹²Interinstitucionální dohoda ze dne 20. prosince 1994, Zrychlená pracovní metoda pro ú ední kodifikaci právních p edpis ů, bod 4 (Ú . v st. C 102, 4.4.1996, s. 2).

2. Výbor p íslušný pro právní záležitosti návrh p ezkoumá podle postup dohodnutých na interinstitucionální úrovni¹³ s cílem ov ít, zda návrh neobsahuje žádnou v cnou zm nu krom t ch, které v n m byly jako takové ozna eny.

V rámci tohoto p ezkumu není p ípustné p edkládat k textu návrhu pozm ovací návrhy. Pokud jde o ustanovení, která z stala v návrhu na p epracování nezmn na, použije l. 103 odst. 3 druhý pododstavec.

3. Pokud se výbor p íslušný pro právní záležitosti domnívá, že návrh neobsahuje žádnou v cnou zm nu krom t ch, které v n m byly jako takové ozna eny, informuje o tom v cn p íslušný výbor.

V tomto p ípad , krom podmínek stanovených v lánkách 169 a 170, jsou ve v cn p íslušném výboru p íjatelné pouze pozm ovací návrhy týkající se ástí návrhu obsahujících zm ny.

Pokud má v souladu s bodem 8 interinstitucionální dohody p íslušný výbor v úmyslu také p edložit pozm ovací návrhy ke kodifikovaným ástem návrhu, ihned sd lí sv j úmysl Rad a Komisi, p í emž podle lánku 58 by Komise m la výboru p ed hlasováním sd lit sv j postoj k pozm ovacím návrh m a to, zda má í nemá v úmyslu p epracovaný návrh vzít zp t.

4. Pokud se výbor p íslušný pro právní záležitosti domnívá, že návrh znamená jiné v cné zm ny než ty, které byly jako takové ozna eny, navrhne Parlamentu, aby návrh zamítl, a informuje o tom v cn p íslušný výbor.

V tomto p ípad p edseda požádá Komisi, aby vzala sv j návrh zp t. Jestliže Komise vezme sv j návrh zp t, p edseda považuje postup za bezp edm tný a informuje o tom Radu. Jestliže Komise nevezme sv j návrh zp t, vrátí jej Parlament zp t v cn p íslušnému výboru, který jej projedná podle obvyklého postupu.

lanek 105

Akty v p enesené pravomoci

1. Pokud Komise p edá Parlamentu akt v p enesené pravomoci, postoupí p edseda Parlamentu akt výboru v cn p íslušnému pro základní legislativní akt, který m že rozhodnout o jmenování zpravodaje pro projednání jednoho nebo více akt v p enesené pravomoci.

2. P edseda informuje Parlament o datu, kdy Parlament obdržel akt v p enesené pravomoci ve všech ú edních jazycích, a o lh t , v níž mohou být vysloveny námitky. Uvedená lh ta za íná b žet po ínaje tímto dnem.

Oznámení se zve ejní v zápisu ze zasedání a uvede se název v cn p íslušného výboru.

3. V cn p íslušný výbor m že v souladu s ustanoveními základního legislativního aktu a poté, co záležitost p ípadn konzultoval se všemi dot enými výbory, p edložit Parlamentu od vodn ý návrh usnesení. V tomto návrhu usnesení jsou uvedeny d vody t chto námitek Parlamentu a m že obsahovat žádost, aby Komise p edložila nový akt v p enesené pravomoci, v n mž zohlední uvedená doporu ení Parlamentu.

4. Pokud v cn p íslušný výbor deset pracovních dní p ed zahájením díl ího zasedání ve st edu, která nejbliže p edchází dni uplynutí lh ty uvedené v odstavci 5, nep edloží návrh usnesení, m že politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc p edložit v této v ci návrh usnesení, které bude za azeno na po ad jednání výše uvedeného díl ího zasedání.

¹³Interinstitucionální dohoda ze dne 28. listopadu 2001 o systemati t jším využívání metody p epracování právních akt , bod 9 (Ú . v st. C 77, 28.3.2002, s. 1).

5. Parlament rozhodne o jakémkoli předloženém návrhu usnesení v tšinou podle článku 290 Smlouvy o fungování Evropské unie ve lhůt stanovené základním legislativním aktem.

Pokud se v daném příslušný výbor domnívá, že je vhodné v souladu se základním legislativním aktem prodloužit lhůtu pro případné námitky k danému aktu v přednesené pravomoci, předseda v daném příslušného výboru o tomto prodloužení informuje jménem Parlamentu Radu a Komisi.

6. Pokud v daném příslušný výbor před uplynutím lhůty stanovené v základním legislativním aktu doporučí, aby Parlament prohlásil, že námitku k aktu v přednesené pravomoci nevysloví:

- informuje o tom dopisem s odvoláním Konferenci předsed výbor a předloží v tomto ohledu doporučení;
- pokud není ani na následující schůzi Konference předsed výbor, ani – v naléhavém případě – písemným postupem vyslovena žádná námitka, předseda uvádí předsedu Parlamentu, který o této skutečnosti co nejdříve informuje plénum;
- pokud se do dvaceti čtyř hodin po oznámení v plénu politická skupina nebo nejmén čtyřicet poslanců vysloví proti doporučení, o doporučení se hlasuje;
- pokud v této lhůt není vyslovena žádná námitka, doporučení se považuje za schválené;
- po přijetí tohoto doporučení je jakýkoli návrh námitky k aktu v přednesené pravomoci nepřijatelný.

7. V daném příslušný výbor může v souladu s ustanoveními základního legislativního aktu z vlastního podnětu předložit Parlamentu odvolaný návrh usnesení, kterým se částečně nebo zcela ruší přednesené pravomoci stanovené tímto aktem. Parlament rozhoduje v tšinou podle článku 290 Smlouvy o fungování Evropské unie.

8. Předseda Parlamentu informuje Radu a Komisi o postojích zaujatých na základě tohoto článku.

článek 106

Provedení akty a opatření

1. Pokud Komise předloží Parlamentu návrh provedení akty nebo opatření, postoupí předseda tento návrh výboru příslušnému pro základní legislativní akt, který může rozhodnout o jmenování zpravodaje pro projednání jednoho nebo několika návrhů provedení akty nebo opatření.

2. V daném příslušný výbor může Parlamentu předložit odvolaný návrh usnesení, který uvádí, že návrh provedení akty nebo opatření překračuje provedení pravomoci stanovené v základním legislativním akte nebo z jiných důvodů není v souladu s právem Unie.

3. Návrh usnesení může obsahovat žádost, aby Komise vzala zpět akt, opatření nebo návrh akty i opatření, aby jej pozmenila s ohledem na uvedené námitky Parlamentu nebo aby předložila nový legislativní návrh. Předseda informuje Radu a Komisi o přijatém postoji.

4. Pokud provedení opatření, která upravuje Komise, spadají pod regulativní postup s kontrolou podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES o postupech pro výkon provedení pravomoci svěřených Komisi, použijí se následující doplňující ustanovení:

- a) lh ta pro p ezku za íná b žet po p edložení návrhu opat ení Parlamentu ve všech ú edních jazycích. V p ípad , zkrácené lh ty pro p ezku podle (l. 5a odst. 5 písm. b) rozhodnutí Rady 1999/468/ES a v naléhavých p ípadech podle l. 5a odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES za ne lh ta pro p ezku b žet dnem, kdy Evropský parlament obdrží kone ný návrh provád cích opat ení v jazykových verzích, které byly p edloženy len m výboru z ízeného v souladu s rozhodnutím 1999/468/ES, za p edpokladu, že p edseda v cn p íslušného parlamentního výboru nemá námitek. lánek 158 se v tomto p ípad nepoužije;
- b) pokud návrh provád cího opat ení vychází z l. 5a odst. 5 nebo 6 rozhodnutí 1999/468/ES, který stanoví zkrácené lh ty, ve kterých m že Evropský parlament vyjád it nesouhlas, m že návrh usnesení vyjad ujícího nesouhlas s p íjetím návrhu opat ení p edložit p edseda p íslušného výboru, jestliže se tento výbor nemohl v dané lh t sejít;
- c) Parlament m že nadpolovi ní v tšinou všech svých len zamítnout p íjetí návrhu provád cího opat ení s od vodn ním, že návrh opat ení p ekra uje provád cí pravomoci stanovené v základním aktu, není slu itelný s cílem nebo obsahem základního aktu nebo nerespektuje zásadu subsidiarity i proporcionality;
- d) v p ípad , že v cn p íslušný výbor na základ ádn od vodn né žádosti Komise doporu í dopisem s od vodn ním p edsedovi Konference p edsed výbor , aby Parlament prohlásil p ed uplynutím ádné lh ty podle l. 5a odst. 3 písm. c) nebo l. 5a odst. 4 písm. e) rozhodnutí 1999/468/ES, že nevyjád í sv j nesouhlas s navrhovaným opat ením, použije se postup podle l. 105 odst. 6.

lanek 107

Projednání postupem s p idruženými výbory nebo postupem společ ných sch zí výbor

1. Pokud byl základní legislativní akt p íjat Parlamentem postupem podle lánku 54, pro projednávání akt v p enesené pravomoci a návrh provád cích akt nebo opat ení se použijí následující dopl ující ustanovení:

- akt v p enesené pravomoci nebo návrh provád cího aktu i opat ení je postoupen v cn p íslušnému výboru a p idruženému výboru;
- p edseda v cn p íslušného výboru stanoví lh tu, v níž m že p idružený výbor p edložit návrhy k bod m, které spadají do jeho výlu né p sobnosti nebo do společ né p sobnosti t chto dvou výbor ;
- pokud akt v p enesené pravomoci nebo návrh provád cího aktu i opat ení spadá p evážn do výlu né p sobnosti p idruženého výboru, p evezme v cn p íslušný výbor návrhy tohoto výboru bez hlasování; p edseda Parlamentu m že p ípadn povolít, aby p idružený výbor p edložil Parlamentu legislativní usnesení.

2. Pokud byl základní legislativní akt p íjat Parlamentem postupem podle lánku 55, pro projednávání akt v p enesené pravomoci a návrh provád cích akt nebo opat ení se použijí následující dopl ující ustanovení:

- p edseda po obdržení aktu v p enesené pravomoci nebo návrhu provád cího aktu i opat ení ur í výbor nebo společ né výbory p íslušné pro jejich projednání, p í emž zohlední požadavky uvedené v lánku 55 a p ípadné dohody mezi p edsedy dot ených výbor ;

- pokud byl akt v přenesené pravomoci nebo návrh prováděcího aktu či opatření postoupen k projednání postupem společných schůzí výborů, každý výbor může požádat o svolání společné schůze, na které bude projednán návrh usnesení. Není-li dosaženo dohody mezi předsedy dotčených výborů, je společná schůze svolána předsedou Konference předsedů výborů.

HLAVA III

VNEJŠÍ VZTAHY

KAPITOLA 1

MEZINÁRODNÍ DOHODY

lánek 108

Mezinárodní dohody

1. Pokud mají být zahájena jednání o uzavření, prodloužení platnosti nebo změnu mezinárodní dohody, může se příslušný výbor rozhodnout vypracovat zprávu a jinak sledovat tento postup a informovat o tomto rozhodnutí Konferenci příslušný výbor. Je-li to vhodné, mohou být ostatní výbory požádány o stanovisko podle čl. 53 odst. 1. V případě potřeby se použije čl. 201 odst. 2, články 54 nebo 55.

Předsedové a zpravodajové příslušného výboru a případně také přidružených výborů přijmou společně vhodná opatření pro zajištění toho, aby byly Parlamentu pravidelně a bezodkladně poskytovány veškeré informace, případně i údaje, v celém průběhu sjednávání a uzavírání mezinárodních dohod, včetně návrhu i přijetí konečného znění směrnic pro jednání, jakož i informace uvedené v odstavci 3,

– Komisi v souladu s jejími povinnostmi stanovenými Smlouvou o fungování Evropské unie a závazky stanovenými rámcovou dohodou o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí;

– Radou v souladu s jejími povinnostmi stanovenými Smlouvou o fungování Evropské unie.

2. Na návrh příslušného výboru, politické skupiny nebo nejméně čtyřiceti poslanců může Parlament požádat Radu, aby neschválila zahájení vyjednávání, dokud Parlament nezaujme postoj k navrhovanému mandátu k vyjednávání na základě zprávy příslušného výboru.

3. Příslušný výbor zjistí od Komise v době, kdy má být vyjednávání zahájeno, zvolený právní základ pro uzavření mezinárodních dohod podle odstavce 1. Příslušný výbor ověří zvolený právní základ podle článku 39. Pokud Komise neurčí právní základ nebo nastanou-li pochybnosti o jeho vhodnosti, použije se článek 39.

4. V jakékoli fázi jednání a v době od ukončení jednání až po uzavření mezinárodní dohody může Parlament na základě zprávy příslušného výboru a po posouzení případného relevantního návrhu předloženého podle článku 134 přijmout doporučení a požadovat jejich zohlednění při uzavření této dohody.

5. Žádosti Rady o souhlas nebo stanovisko Parlamentu postoupí předseda Parlamentu výboru příslušnému k jejich projednání v souladu s článkem 99 nebo čl. 47 odst. 1.

6. Dříve, než proběhne hlasování, příslušný výbor, politická skupina nebo nejméně jedna desetina poslanců může navrhnout, aby Parlament požádal Soudní dvůr o stanovisko, zda je mezinárodní dohoda v souladu se Smlouvami. Pokud Parlament takový návrh schválí, hlasování se odloží, dokud Soud nepředloží své stanovisko.¹⁴

¹⁴Viz též výklad článku 141.

7. Parlament zaujme stanovisko nebo vysloví svůj souhlas ve věci uzavření, prodloužení platnosti nebo změny mezinárodní dohody nebo finančního protokolu uzavřené Evropskou unií jediným hlasováním, a to většinou odevzdaných hlasů; k textu dohody nebo protokolu nelze předkládat pozměňovací návrhy.

8. Pokud je stanovisko přijaté Parlamentem záporné, požádá předseda Rady, aby dohodu neuzavírala.

9. Pokud Parlament nedá souhlas k uzavření mezinárodní dohody, oznámí předseda Rady, že danou dohodu není možno uzavřít.

lánek 109

Postupy podle článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie v případě prozatímního uplatnění nebo pozastavení platnosti mezinárodní dohody nebo vypracování postoje Unie v orgánu vytvořeném mezinárodní dohodou

Pokud Komise v souladu se svými povinnostmi stanovenými Smlouvou o fungování Evropské unie a rámcovou dohodou o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí informuje Parlament a Radu o svém záměru předložit návrh na prozatímní uplatnění nebo pozastavení uplatnění mezinárodní dohody, učiní prohlášení v Parlamentu, po němž následuje rozprava. Parlament může dát doporučení podle článků 108 nebo 113.

Stejný postup se uplatňuje, pokud Komise informuje Parlament o návrhu týkajícím se postojů, které mají být jménem Unie přijaty v rámci orgánu zřízeného na základě mezinárodní dohody.

KAPITOLA 2

ZASTUPOVÁNÍ UNIE NAVENEK A SPOLEČNÁ ZAHRANIČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POLITIKA

lánek 110

Zvláštní zástupci

1. Pokud Rada zamýšlí jmenovat zvláštního zástupce podle článku 33 Smlouvy o Evropské unii, předseda na žádost příslušného výboru vyzve Radu, aby učinila prohlášení a odpověděla na otázky týkající se mandátu, cílů a jiných relevantních záležitostí souvisejících s úlohou zvláštního zástupce.

2. Poté, co je zvláštní zástupce jmenován, avšak předtím, než převeze svou funkci, může být vyzván, aby učinil před příslušným výborem prohlášení a odpověděl na otázky.

3. Ve lhůtách před tím, než po tomto slyšení může výbor navrhnout doporučení podle článku 134 bezprostředně se týkající prohlášení a odpovědi zvláštního zástupce.

4. Zvláštní zástupce je vyzván, aby pravidelně a úplně informoval Parlament o praktickém plnění svého mandátu.

5. Zvláštní zástupce jmenovaný Radou s mandátem pro jednotlivé politické otázky může být Parlamentem vyzván, aby učinil prohlášení před příslušným výborem nebo může sám požádat, aby takové prohlášení učinil.

lánek 111

Mezinárodní zastoupení

1. Pokud má být jmenován vedoucí zahraniční delegace Unie, má být kandidát vyzván, aby vystoupil před příslušným orgánem Parlamentu, učinil prohlášení a odpověděl na otázky.
2. Dotím si po slyšení stanoveném v odstavci 1 má být příslušný výbor pověřen přijmout usnesení, popřípadě dát doporučení bezprostředně se týkající prohlášení a odpovědi kandidáta.

lánek 112

Konzultace s Parlamentem a jeho informování v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky

1. Při konzultaci podle článku 36 Smlouvy o Evropské unii postoupí Parlament v případě příslušnému výboru, který má být pověřen dát doporučení podle článku 113.
2. Doté výbory se snaží zajistit, aby je místopředseda Komise / vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku pravidelně a včas informoval o vývoji a provádění společné zahraniční a bezpečnostní politiky Unie, o předpokládaných nákladech, a to pokaždé, když je v rámci této politiky přijato rozhodnutí mající finanční dopad, a aby byly informovány o jakýchkoli jiných finančních aspektech vztahujících se k provádění činností v rámci této politiky. Výjimkou je, na žádost místopředsedy Komise / vysokého představitele, má být výbor rozhodnout o tom, že jeho jednání bude neveřejné.
3. Konzultativní dokument místopředsedy / vysokého představitele o hlavních aspektech a základních směrech společné zahraniční a bezpečnostní politiky, včetně společné bezpečnostní a obranné politiky a jejích finančních dopadů na rozpočet Unie, je pravidelně rozpravou, která se koná dvakrát do roka. Použijí se postupy stanovené v článku 123.

(Viz též výklad ustanovení článku 134)

4. Místopředseda / vysoký představitel je pověřen každé rozpravě v plénu, která se týká zahraniční, bezpečnostní nebo obranné politiky.

lánek 113

Doporučení v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky

1. Výbor příslušný pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku má být pověřen vypracovat doporučení Radě v oblastech, za které odpovídá, poté, co získá svolení Konference předsedů, nebo na návrh ve smyslu článku 134.
2. V naléhavých případech má být svolení uvedené v odstavci 1 uděleno předsedou, který má být pověřen mimořádnou schůzí daného výboru.
3. V průběhu procesu přijímání těchto doporučení, která musí být předložena k hlasování ve formě písemného textu, se nepoužije článek 158 a jsou přípustné ústní pozměňovací návrhy.

Nepoužití článku 158 je možné pouze ve výboru a pouze v naléhavých případech. Ani na schůzích výboru, které nejsou prohlášeny za naléhavé, ani na plenárních zasedáních se nelze odchýlit od ustanovení článku 158.

Ustanovení o přípustnosti ústních pozměňovacích návrhů znamená, že poslanci nesmí vznášet námitky proti tomu, aby se o ústních pozměňovacích návrzích ve výborech hlasovalo.

4. Doporučení vypracovaná tímto zprávkou se zaadí na pořadí jednání příštího dílného zasedání. V naléhavých případech, o nichž rozhoduje předseda, mohou být doporučení zařazena na pořadí jednání právě probíhajícího dílného zasedání. Doporučení jsou považována za přijatá, pokud před začátkem dílného zasedání nevznesou nejmenštyicet poslanců Parlamentu písemné námítky. V takovém případě se doporučení výboru zaadí na pořadí jednání a předloží se k rozpravě a k hlasování během téhož dílného zasedání. Politická skupina nebo nejmenštyicet poslanců může předložit pozměňovací návrhy.

článek 114

Porušování lidských práv

Na každém dílném zasedání může každý příslušný výbor bez žádosti o svolení předložit stejným postupem jako v čl. 113 odst. 4 návrh usnesení o případech porušování lidských práv.

HLAVA IV

TRANSPARENTNOST INNOSTÍ

lánek 115

Transparentnost inností Parlamentu

1. Parlament zajiš uje nejvyšší možnou transparentnost své innosti v souladu s l. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o Evropské unii, lánkem 15 Smlouvy o fungování Evropské unie a lánkem 42 Listiny základních práv Evropské unie.
2. Rozpravy v Parlamentu jsou ve ejné.
3. Výbory se zpravidla scházejí ve ejn . Nejpozd ji p i p íjímání po adu sch ze však mohou rozhodnout o tom, že rozd lí po ad jednání dané sch ze na body ve ejné a neve ejné. U neve ejných sch zí však m že výbor v souladu s l. 4 odst. 1 až 4 na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 1049/2001 zp ístupnit dokumenty a zápisy z t chto sch zí. V p ípad porušení pravidel d v rnosti se použije lánek 166.
4. Projednávání žádostí o zbavení imunity podle lánku 9 v p íslušném výboru je vždy neve ejné.

lánek 116

P ístup ve ejnosti k dokument m

1. Každý ob an Unie a každá fyzická osoba s bydlišt m nebo právnická osoba se sídlem v lenském stát má právo na p ístup k dokument m Parlamentu v souladu s lánkem 15 Smlouvy o fungování Evropské unie, aniž jsou dot eny zásady, podmínky a omezení stanovené v na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 1049/2001 a v souladu se zvláštními ustanoveními tohoto jednacího ádu.

P ístup k dokument m Parlamentu je v co nejv tší mí e umožn n i ostatním fyzickým a právnickým osobám stejným zp sobem.

Na ízení (ES) . 1049/2001 se zve ejní pro informaci spolu s jednacím ádem.¹⁵

2. Pro ú ely zp ístupn ní dokument ve ejnosti se „dokumenty Parlamentu“ rozum jí jakékoli texty ve smyslu l. 3 písm. a) na ízení (ES) . 1049/2001, které vypracovali nebo obdrželi funkcioná i Parlamentu ve smyslu hlavy I, kapitoly 2, orgány Parlamentu, výbory, meziparlamentní delegace nebo sekretariát Parlamentu.

Dokumenty vypracované jednotlivými poslanci nebo politickými skupinami jsou dokumenty Parlamentu pro ú ely jejich zp ístupn ní ve ejnosti, pokud jsou p edloženy v souladu s jednacím ádem.

P edsednictvo stanoví pravidla pro vedení záznam o dokumentech Parlamentu.

3. Parlament vytvo í rejst ík dokument Parlamentu. Legislativní dokumenty a ur ité jiné kategorie dokument jsou v souladu s na ízením (ES) . 1049/2001 p ímo p ístupné v rejst íku. V rejst íku jsou pokud možno uvedeny odkazy na jiné dokumenty Parlamentu.

Kategorie dokument , které jsou p ímo p ístupné, jsou uvedeny v seznamu p íjatém p edsednictvem a zve ejn ny na internetových stránkách Parlamentu. Tento seznam neomezuje

¹⁵Viz p íloha XIV.

právo na přístup k dokumentům, které nespádají do kategorií uvedených v seznamu; tyto dokumenty jsou zpřístupněny na písemnou žádost.

Předsednictvo může přijmout v souladu s nařízením (ES) . 1049/2001 pravidla pro přístup k dokumentům, která se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

4. Předsednictvo určí orgány, které vyřizují písemné žádosti (lánek 7 nařízení (ES) . 1049/2001) a přijme rozhodnutí o potvrzujících žádostech (lánek 8 nařízení) a o žádostech o přístup k citlivým dokumentům (lánek 9 nařízení).

5. Konference předsedů jmenuje zástupce Parlamentu do interinstitucionálního výboru podle čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) . 1049/2001.

6. Jeden z místopředsedů je odpovědný za dohled nad vyřizováním žádostí o přístup k dokumentům.

7. Příslušný výbor Parlamentu vypracuje na základě informací poskytnutých předsednictvem a z jiných zdrojů výroční zprávu podle článku 17 nařízení (ES) . 1049/2001 a předloží ji plénu.

Příslušný výbor zkoumá a hodnotí zprávy přijaté ostatními orgány a subjekty podle článku 17 nařízení.

HLAVA V

VZTAHY S JINÝMI SUBJEKTY

KAPITOLA 1

JMENOVÁNÍ

lánek 117

Volba p edsedy Komise

1. Poté, co Evropská rada navrhne kandidáta na p edsedu Komise, požádá jej p edseda Parlamentu, aby u inil prohlášení p ed Parlamentem a p edstavil Parlamentu své politické cíle. Po prohlášení následuje rozprava.

K ú asti v rozprav je p izvána Evropská rada.

2. Parlament zvolí p edsedu Komise v tšinou všech poslanc .

Hlasuje se tajn .

3. Pokud je kandidát zvolen, informuje o tom p edseda Parlamentu Radu a požádá ji a nov zvoleného p edsedu Komise, aby po vzájemné dohod navrhli kandidáty na místa komisa .

4. Pokud kandidát nezíská požadovanou v tšinu, vyzve p edseda Parlamentu Evropskou radu, aby do jednoho m síce navrhla nového kandidáta pro volbu podle stejného postupu.

lánek 118

Volba Komise

1. P edseda Parlamentu po konzultaci s nov zvoleným p edsedou Komise požádá kandidáty, které nov zvolený p edseda Komise a Rada navrhli na místa komisa , aby se dostavili p ed p íslušné parlamentní výbory podle p edpokládaných oblastí jejich p sobnosti. Tato slyšení jsou ve ejná.

2. P edseda m že vyzvat nov zvoleného p edsedu Komise, aby informoval Parlament o p id lení oblastí p sobnosti v navrženém sboru komisa v souladu s jeho politickými sm ry.

3. P íslušný výbor nebo výbory vyzvou kandidáta na komisa e, aby u inil prohlášení a odpov d l na otázky. Slyšení jsou po ádána zp sobem, který kandidát m na komisa e umožní sd lit Parlamentu všechny relevantní informace. Ustanovení týkající se organizace slyšení jsou obsažena v p íloze jednacího ádu¹⁶.

4. Nov zvolený p edseda p edstaví sbor komisa a jejich program na zasedání Parlamentu, na které jsou p izváni p edseda Evropské rady a p edseda Rady. Po prohlášení následuje rozprava.

5. Na záv r rozpravy m že jakákoli politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc p edložit návrh usnesení. Použije se l. 123 odst. 3, 4 a 5.

Po hlasování o návrhu usnesení Parlament zvolí nebo zamítne Komisi v tšinou odevzdaných hlas .

Hlasuje se jmenovit .

¹⁶Viz p íloha XVI.

Parlament může odložit hlasování na další zasedání.

6. Předseda informuje Radu o zvolení nebo zamítnutí Komise.

7. V případě významné změny v oblastech působnosti během funkčního období Komise, obsazení volného mandátu nebo jmenování nového komisaře po odstoupení nového členského státu jsou příslušní komisaři pozváni před výbory příslušné pro dané oblasti v souladu s odstavcem 3.

článek 119

Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi

1. Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi může předsedovi podat desetina všech poslanců Parlamentu.

2. Návrh se označuje „návrh na vyslovení nedůvěry“ a musí obsahovat odůvodnění. Zasílá se Komisi.

3. Předseda oznámí poslancům, že byl podán návrh na vyslovení nedůvěry, okamžitě po jeho obdržení.

4. Rozprava k návrhu se nekoná dříve než 24 hodin poté, co bylo jeho podání oznámeno poslancům.

5. O návrhu se hlasuje jmenovitě a nejdříve 48 hodin po zahájení rozpravy.

6. Rozprava a hlasování se konají nejpozději během téhož zasedání, které následuje po podání návrhu.

7. Návrh na vyslovení nedůvěry se přijímá dvoutřetinovou většinou odevzdaných hlasů, která představuje většinu všech poslanců Parlamentu. Výsledek hlasování je oznámen předsedovi Rady a předsedovi Komisi.

článek 120

Jmenování soudců a generálních advokátů Soudního dvora Evropské unie

Parlament na návrh příslušného výboru jmenuje svého zástupce do sedmičlenného panelu, který má prověřit vhodnost kandidátů na místo soudce nebo generálního advokáta Soudního dvora a Tribunálu.

článek 121

Jmenování členů Ústavního dvora

1. Kandidáti navržení na členy Ústavního dvora jsou vyzváni, aby učinili prohlášení před příslušným výborem a odpověděli na otázky jeho členů. Výbor hlasuje tajně o každé nominaci zvlášť.

2. Příslušný výbor dává Parlamentu doporučení, zda má být nominace schválena, a to formou zprávy obsahující jednotlivé návrhy na rozhodnutí o každé nominaci.

3. Hlasování v plénu probíhá do dvou měsíců od obdržení nominace, pokud Parlament nerozhodne jinak na žádost příslušného výboru, politické skupiny nebo nejméně třiceti poslanců. Parlament hlasuje tajně o každé nominaci zvlášť a rozhoduje většinou odevzdaných hlasů.

4. Je-li stanovisko Parlamentu k jednotlivé nominaci záporné, požádá předseda Rady, aby vzala svou nominaci zpět a předložila Parlamentu novou.

lánek 122

Jmenování členů Výkonné rady Evropské centrální banky

1. Kandidát navržený na prezidenta Evropské centrální banky je vyzván, aby učinil prohlášení před příslušným výborem a odpověděl na otázky poslanců.
2. Příslušný výbor dává Parlamentu doporučení, zda má být nominace schválena.
3. Hlasování v plénu probíhá do dvou měsíců od obdržení nominace, pokud Parlament nerozhodne jinak na žádost příslušného výboru, politické skupiny nebo nejméně třiceti poslanců.
4. Je-li stanovisko Parlamentu k nominaci záporné, požádá předseda Rady, aby vzala svou nominaci zpět a předložila Parlamentu novou.
5. Stejný postup se použije pro kandidáty navržené na viceprezidenty a členy Výkonné rady Evropské centrální banky.

KAPITOLA 2

PROHLÁŠENÍ

lánek 123

Prohlášení Komise, Rady a Evropské rady

1. Členové Komise, Rady a Evropské rady mohou kdykoli požádat předsedu Parlamentu o dovolení učinit prohlášení. Předseda Evropské rady učiní prohlášení po každém jejím zasedání. Předseda Parlamentu rozhodne, kdy má být prohlášení učiněno a zda má po takovém prohlášení následovat žádná rozprava nebo třicetiminutová a včasných otázek poslanců.
2. Pokud Parlament zaadí prohlášení s rozpravou na pořad jednání, rozhodne, zda bude rozprava ukončena usnesením, nebo nikoli. Parlament tak neučiní, pokud je zpráva o tomtéž tématu na pořadu téhož nebo příštího dílního zasedání, nepředložil-li předseda z mimořádných důvodů jiný návrh. Ukončí-li Parlament rozpravu usnesením, má výbor, politická skupina nebo nejméně třicet poslanců podat návrh usnesení.
3. O návrzích usnesení se hlasuje tentýž den. O jakýchkoli výjimkách rozhodne předseda. Vysvětlení hlasování je přípustné.
4. Společný návrh usnesení nahradí předchozí návrhy, které podali jeho signatáři, nikoli však návrhy podané jinými výbory, politickými skupinami nebo poslanci.
5. Po přijetí usnesení se již nehlasuje o žádných dalších návrzích, nerozhodne-li předseda výjimečně jinak.

lánek 124

Vysvětlení rozhodnutí Komise

Po konzultaci s Konferencí předsedů má předseda Parlamentu vyzvat předsedu Komise, komisaře pro vztahy s Evropským parlamentem, nebo po dohodě jiného komisaře, aby učinil po každém zasedání Komise prohlášení před Parlamentem, v němž vysvětlí hlavní rozhodnutí, která Komise přijala. Po prohlášení následuje nejméně třicetiminutová rozprava se stručnými a včasnými otázkami poslanců.

lánek 125

Prohlášení Ú etního dvora

1. V souvislosti s postupem ud lování absolutoria i s inností Parlamentu v oblasti rozpo tové kontroly m že být p edseda Ú etního dvora vyzván, aby vystoupil a p ednesl p ipomínky obsažené ve výro ní zpráv nebo zvláštních zprávách nebo stanoviscích Ú etního dvora nebo aby vysv tlil pracovní plán Ú etního dvora.
2. Parlament m že rozhodnout o uspo ádání samostatné rozpravy za ú asti Komise a Rady o jakékoli otázce obsažené ve výše uvedených prohlášeních, zejména pokud tato prohlášení poukázala na nesrovnalosti ve finan ním ízení.

lánek 126

Prohlášení Evropské centrální banky

1. Prezident Evropské centrální banky p ednese Parlamentu výro ní zprávu banky o innosti Evropského systému centrálních bank a o m nové politice v p edchozím a b žném roce.
2. Po p ednesení zprávy následuje obecná rozprava.
3. Prezident Evropské centrální banky je nejmén ty ikrát ro n pozván k ú asti na sch zích p íslušného výboru, aby u inil prohlášení a odpov d l na otázky.
4. Prezident, viceprezident a jiní lenové Výkonné rady Evropské centrální banky mohou být p izváni k ú asti na jiných sch zích na vlastní žádost nebo na žádost Parlamentu.
5. Doslovný záznam z jednání podle odstavc 3 a 4 je vyhotoven ve všech ú edních jazycích.

lánek 127

Doporu ení týkající se hlavních sm r hospodá ských politik

1. Doporu ení Komise týkající se hlavních sm r hospodá ských politik lenských stát a Unie se p edkládají p íslušnému výboru, který p edloží zprávu Parlamentu.
2. Rada je vyzvána, aby informovala Parlament o obsahu svého doporu ení a o postoji Evropské rady.

KAPITOLA 3

Parlamentní otázky

lánek 128

Otázky k ústnímu zodpov zení s rozpravou

1. Otázky Rad nebo Komisi m že pokládat výbor, politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc se žádostí o jejich za azení na po ad jednání Parlamentu.

Tyto otázky se p edkládají písemn p edsedovi, který je ihned postoupí Konferenci p edsed .

Konference p edsed rozhodne, zda a v jakém po adí budou otázky za azeny na po ad jednání. Otázky, které nejsou za azeny na po ad jednání Parlamentu do t í m síc od jejich p edložení, nejsou brány v potaz.

2. Otázky Komisi musí být postoupeny tomuto orgánu nejmén jeden týden p ed zasedáním, na jehož po ad jednání jsou za azeny, a otázky Rad nejmén t í týdny p ed uvedeným datem.

3. Pokud se otázky týkají v cí uvedených v lánku 42 Smlouvy o Evropské unii, neuplatní se lh ta stanovená v odstavci 2 tohoto lánku a Rada musí odpov d t dostate n rychle, aby byl Parlament ádn informován.

4. Tazatel má na položení otázky p t minut. Jeden len p íslušného orgánu odpoví.

Tazatel má právo využít celé této e nické doby k položení otázky.

5. Ustanovení l. 123 odst. 2 až 5 se použijí obdobn .

lánek 129

Doba vyhrazená pro otázky

1. Doba vyhrazená pro otázky Komisi v délce 90 minut v novaná jednomu nebo n kolika specifickým horizontálním témat m, o nichž rozhodne Konference p edsed jeden m síc p ed díl ím zasedáním, je za azena na každé díl í zasedání.

2. Oblast p sobnosti komisa pozvaných Konferencí p edsed musí souviset se specifickým horizontálním tématem nebo tématy, kterých se budou týkat položené otázky. Každého díl ího zasedání se zú astní nejvýše dva komisa i, p i emž je možné pozvat t etího komisa e v závislosti na specifickém horizontálním tématu nebo tématech vybraných pro dobu vyhrazenou pro otázky.

3. Doba vyhrazená pro otázky probíhá v souladu se systémem losování, který je podrobn popsán v p íloze jednacího ádu¹⁷.

4. V souladu s pokyny stanovenými Konferencí p edsed se m že zvláštní doba vyhrazená pro otázky konat za p ítomnosti Rady, p edsedy Komise, místop edsedy Komise / vysokého p edstavitele Unie pro zahrani ní v cí a bezpe nostní politiku a p edsedy *Euroskupiny*.

lánek 130

Otázky k písemnému zodpov zení

1. Kterýkoli poslanec m že položit p edsedovi Evropské rady, Rad , Komisi nebo místop edsedovi Komise / vysokému p edstaviteli Unie pro zahrani ní v cí a bezpe nostní politiku otázku k písemnému zodpov zení v souladu s kritérii uvedenými v p íloze jednacího ádu. Za obsah otázek jsou odpov dní výhradn jejich auto i.¹⁸ Za obsah otázek jsou odpov dní výhradn jejich auto i.

2. Otázky se p edkládají p edsedovi. Pochybnosti o p ípustnosti otázky eší p edseda. Rozhodnutí p edsedy nevychází výlu n z ustanovení p ílohy, na která odkazuje odstavec 1, nýbrž z ustanovení jednacího ádu obecn . Rozhodnutí p edsedy se oznámí tazateli.

3. Otázky se p edkládají v elektronické podob . Každý poslanec m že p edložit nejvýše p t otázek m sí n .

Výjime n lze p edložit dopl ující otázky v podob papírového dokumentu, který poslanec osobn vypracuje a podepíše v p íslušném útvaru sekretariátu.

Po uplynutí jednoho roku od po átku osmého volebního období Konference p edsed provede hodnocení režimu týkajícího se dodate ných otázek.

4. Nem že-li být otázka zodpov zena b hem stanovené doby, za adí se na žádost tazatele na po ad jednání p ístí sch ze p íslušného výboru. lánek 129 se použije obdobn .

¹⁷Viz p íloha II.

¹⁸Viz p íloha III.

Předseda parlamentního výboru má podle čl. 206 odst. 1 pravomoc svolat schůzi tohoto výboru a zároveň rozhoduje o návrhu po dobu jednání této schůze s cílem umožnit účinnou organizaci prací. Touto výsadou není dotčena povinnost stanovená v čl. 130 odst. 4 za další otázku k písemnému zodpovězení na žádost tazatele na po dobu jednání předtí schůze příslušného výboru. Nicméně je na volném uvážení předsedy, aby při zohlednění politických priorit navrhl plán práce schůze a způsob postupu (například postup bez rozpravy, případně ijetí rozhodnutí ohledně následného postupu, nebo případně doporučení odložit bod na den kterou z předtích schůzí).

5. Otázky vyžadující okamžitou odpověď, nikoli však podrobný průzkum (prioritní otázky), jsou zodpovídaný do tří týdnů od jejich předání adresátem. Každý poslanec může vznést jednu prioritní otázku měsíčně.

Ostatní otázky (neprioritní otázky) jsou zodpovídaný do šesti týdnů od jejich předání adresátem.

6. Otázky a odpovědi se zveřejní na internetových stránkách Parlamentu.

článek 131

Otázky Evropské centrální banky k písemnému zodpovězení

1. Kterýkoli poslanec může položit Evropské centrální bance nejvýše šest otázek k písemnému zodpovězení měsíčně v souladu s kritérii uvedenými v příloze jednacího řádu¹⁹. Za obsah otázek jsou odpovědní výhradně jejich autoři.

2. Tyto otázky se předkládají písemně předsedovi příslušného výboru, který je oznámí Evropské centrální bance. Pochybnosti o přípustnosti otázky řeší předseda výboru. Rozhodnutí předsedy výboru se oznámí tazateli.

3. Otázky a odpovědi se zveřejní na internetových stránkách Parlamentu.

4. Není-li otázka zodpovězena ve stanovené době, je na žádost tazatele zařazena na pořadí jednání další schůze příslušného výboru za účasti prezidenta Evropské centrální banky.

KAPITOLA 4

ZPRÁVY DALŠÍCH ORGÁNŮ

článek 132

Výroční zprávy a jiné zprávy dalších orgánů

1. Výroční zprávy a jiné zprávy dalších orgánů, u kterých Smlouvy stanoví konzultaci s Parlamentem nebo u kterých jiná právní ustanovení vyžadují stanovisko Parlamentu, jsou předem zprávy předloženy plenárnímu zasedání.

2. Výroční zprávy a jiné zprávy dalších orgánů, na které se nevztahuje odstavec 1, jsou postoupeny příslušnému výboru, který může navrhnout vypracování zprávy podle článku 52.

¹⁹Viz příloha III.

KAPITOLA 5

USNESENÍ A DOPORU ENÍ

lánek 133

Návrhy usnesení

1. Kterýkoli poslanec m že p edložit návrh usnesení ve v ci spadající do oblasti innosti Evropské unie.

Návrh nesmí obsahovat více než 200 slov.

2. P íslušný výbor rozhoduje o postupu.

Výbor m že spojit návrh usnesení s jinými návrhy usnesení nebo zprávami.

Výbor m že p ijmout stanovisko, které m že mít formu dopisu.

Výbor m že rozhodnout o vypracování zprávy podle lánku 52.

3. Auto i návrhu usnesení jsou informováni o rozhodnutích výboru a Konference p edsed .

4. Zpráva obsahuje text návrhu usnesení.

5. Stanoviska ve form dopisu ur ená jiným orgán m Evropské unie zasílá p edseda.

6. Autor nebo auto i návrhu usnesení p edloženého podle l. 123 odst. 2, l. 128 odst. 5 nebo l. 135 odst. 2 mají právo vzít návrh zp t p ed kone ným hlasováním.

7. Návrh usnesení p edložený podle odstavce 1 m že jeho autor, auto i nebo první signatá vzít zp t d íve, než p íslušný výbor rozhodne podle odstavce 2 o vypracování zprávy.

Jakmile však již návrh p evzal výbor, pouze výbor je oprávn n vzít jej zp t p ed zahájením kone ného hlasování.

8. Návrh usnesení, který byl vzat zp t, m že p evzít a ihned p edložit skupina, výbor nebo stejný po et poslanc , kte í jsou oprávn ni jej p edložit.

Výbory mají povinnost zajistit, aby návrhy usnesení p edložené podle tohoto lánku, které spl ují stanovené požadavky, byly dále projednány a ádn uvedeny v následných dokumentech.

lánek 134

Doporu ení Rad

1. Politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc m že podat návrh doporu ení Rad týkající se v cí podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii nebo v p ípad , že s Parlamentem nebyla konzultována mezinárodní dohoda, na kterou se vztahují lánky 108 nebo 109.

2. Takové návrhy jsou postoupeny výboru p íslušnému pro jejich projednání.

V p ípad pot eby výbor postoupí v c Parlamentu v souladu s postupy stanovenými v tomto jednacím ádu.

3. Pokud p íslušný výbor vypracovává zprávu, p edloží Parlamentu návrh doporu ení Rad spolu se stru ným vysv tlujícím prohlášením a v p ípad pot eby se stanovisky výbor , s nimiž byl návrh konzultován.

P i uplatn ní tohoto odstavce není nutné p edchozí svolení Konference p edsed .

4. Použijí se ustanovení lánku 113.

lánek 135

Rozpravy o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu

1. Výbor, meziparlamentní delegace, politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc m že písemn požádat p edsedu o konání rozpravy v naléhavém p ípad porušování lidských práv, demokracie a právního státu (l. 149 odst. 3).

2. Konference p edsed sestaví seznam témat, která mají být za azena do kone ného návrhu po adu jednání p íští rozpravy o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu, na základ žádostí uvedených v odstavci 1 a v souladu s ustanoveními p ílohy IV. Celkem nesm jí být na po ad jednání za azena více než t i témata v etn podkapitol.

V souladu s lánkem 152 m že Parlament upustit od projednávání tématu, které má být p edm tem rozpravy, a nahradit jej v rozprav tématem, které p vodn nebylo na po adu. Návrhy usnesení o vybraných tématech se p edkládají do ve era dne, kdy se p ijímá po ad jednání. P edseda stanoví p esnou lh tu pro p edkládání takových návrh usnesení.

3. Celková e nická doba pro politické skupiny a neza azené poslance se stanoví v souladu s postupem stanoveným v l. 162 odst. 4 a 5, v rámci nejdelší možné doby pro rozpravu, tj. 60 minut pro díl í zasedání.

Jakákoli doba zbývající po zapo ítání asu na p ednesení návrhu usnesení, hlasování o n m a e nické doby p id lené pro p ípadné p ísp vky Komise a Rady se rozd lí mezi politické skupiny a neza azené poslance.

4. Na konci rozpravy se p ikro í okamžit k hlasování. lánek 183 se nepoužije.

Hlasování podle tohoto lánku mohou být konána kolektivn na odpov dnost p edsedy a Konference p edsed .

5. Jsou-li p edloženy dva nebo více návrh usnesení o tomtéž tématu, použije se postup stanovený v l. 123 odst. 4.

6. P edseda a p edsedové politických skupin mohou rozhodnout o tom, že o návrhu usnesení se bude hlasovat bez rozpravy. Takové rozhodnutí vyžaduje jednomyslný souhlas všech p edsed politických skupin.

lánky 187, 188 a 190 se nevztahují na návrhy usnesení za azené na po ad jednání k rozprav o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu.

Návrhy usnesení mohou být p edloženy k rozprav o porušování lidských práv, demokracie a právního státu až poté, co byl p ijat seznam témat k projednání. Návrhy usnesení, které nelze projednat v rámci doby vymezené pro rozpravu, se neberou v potaz. Totéž platí pro návrhy usnesení, u nichž se na základ žádosti podle l. 168 odst. 3 zjistí, že není dosaženo usnášéníschopnosti. Poslanci mají právo p edložit takové návrhy znovu bu k projednání ve výboru podle lánku 133, nebo k rozprav o porušování lidských práv, demokracie a právního státu na p íštím díl ím zasedání.

Žádné téma nem že být za azeno na po ad jednání k rozprav o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu, je-li již za azeno na po ad jednání díl ího zasedání.

Jednací řád neobsahuje žádné ustanovení, které by umožňovalo společnou rozpravu k návrhu usnesení předloženému podle odst. 2 druhého pododstavce a ke zprávě výboru o téže věci.

* * *

Je-li požadováno zjištění usnášedlschopnosti podle čl. 168 odst. 3, vztahuje se tato žádost pouze na návrh usnesení, o němž se má hlasovat, a nikoli na návrhy, které následují.

článek 136

Písemná prohlášení

1. Písemné prohlášení nejvýše o 200 slovech, které se týká výlučně věci v působnosti Evropské unie, může předložit nejméně deset poslanců alespoň ze tří politických skupin. Obsah tohoto prohlášení nesmí přesáhnout formu prohlášení. Zejména nesmí vyzývat k žádnému legislativnímu opatření, obsahovat rozhodnutí o záležitostech, pro něž jsou v tomto jednací řádu stanoveny zvláštní postupy a pravomoci, nebo se zabývat otázkou, která se v Parlamentu právně projednává.

2. Povolení k dalšímu postupu v určité věci podléhá odvoznému rozhodnutí předsedy podle odstavce 1. Písemná prohlášení se zveřejní ve všech úředních jazycích na internetových stránkách Parlamentu a elektronicky se rozešlou všem poslancům. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v elektronickém rejstříku. Tento rejstřík je veřejný a je přístupný na internetových stránkách Parlamentu. Tištěné kopie písemných prohlášení s podpisy se ukládají také u předsedy.

3. Každý poslanec může k prohlášení v elektronickém rejstříku připojit svůj podpis. Podpis lze kdykoli před uplynutím termínu od uložení prohlášení v rejstříku vzít zpět. V tomto případě nesmí příslušný poslanec svůj podpis k prohlášení opět připojit.

4. Pokud do konce termínu od uložení do rejstříku prohlášení podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu. Prohlášení je zveřejněno v zápisu z jednání se jmény signatářů, aniž by bylo pro Parlament závazné.

5. Postup je ukončen, když je prohlášení spolu se jmény signatářů zasláno na konci dílního zasedání adresátům.

6. Pokud orgány, jimž je přijaté prohlášení určeno, Parlament do termínu od jeho obdržení neinformují o plánovaných návazných krocích, je daná záležitost na žádost autora prohlášení zařazena na pořad jednání další schůzky příslušného výboru.

7. Písemné prohlášení, které zůstalo v rejstříku po dobu delší než termín a nebylo podepsáno nejméně polovinou všech poslanců Parlamentu, se nebere v potaz, přičemž neexistuje možnost prodloužení této termínu.

článek 137

Konzultace s Evropským hospodářským a sociálním výborem

1. Pokud Smlouva o fungování Evropské unie stanoví konzultaci s Evropským hospodářským a sociálním výborem, zahájí předseda postup konzultace a informuje o tom Parlament.

2. Kterýkoli z výborů může požádat o konzultaci s Evropským hospodářským a sociálním výborem v otázkách obecné i specifické povahy.

Výbor stanoví lhůtu, v níž má Evropský hospodářský a sociální výbor zaujmout své stanovisko.

Žádost o konzultaci s Evropským hospodářským a sociálním výborem schvaluje Parlament bez rozpravy.

3. Stanoviska Evropského hospodářského a sociálního výboru jsou postoupena příslušnému výboru.

lánek 138

Konzultace s Výborem region

1. Pokud Smlouva o fungování Evropské unie stanoví konzultaci s Výborem region , zahájí předseda postup konzultace a informuje o tom Parlament.

2. Kterýkoli z výborů může požádat o konzultaci s Výborem region v otázkách obecné i specifické povahy.

Výbor stanoví lhůtu, v níž má Výbor region zaujmout své stanovisko.

Žádost o konzultaci s Výborem region schvaluje Parlament bez rozpravy.

3. Stanoviska Výboru region jsou postoupena příslušnému výboru.

lánek 139

Žádosti určené evropským agenturám

1. Má-li Parlament právo podat žádost evropské agentuře, musí každý poslanec podat takovou žádost písemně předsedovi Parlamentu. Tyto žádosti se musí týkat otázek spadajících do působnosti dané agentury a musí obsahovat informace vysvětlující povahu otázky a zájem Unie.

2. Po konzultaci s příslušným výborem předseda Parlamentu může postoupit žádost agentuře, nebo přijme jiná vhodná opatření. Poslanec podávající žádost je o tom neprodleně vyrozuměn. Každá žádost postoupená předsedou agentuře musí obsahovat lhůtu pro odpověď.

3. Pokud má agentura za to, že nemůže odpovědět na takto znějící žádost, nebo chce, aby byla žádost zmíněna, vyrozumí o tom neprodleně předsedu Parlamentu, který přijme vhodná opatření, popřípadě po konzultaci s příslušným výborem.

KAPITOLA 6

INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY

lánek 140

Interinstitucionální dohody

1. Parlament může uzavírat dohody s jinými orgány v souvislosti s uplatňováním Smluv nebo se záměrem zlepšit nebo vyjasnit postupy.

Takové dohody mohou mít formu společných prohlášení, výměny dopisů nebo kodexů chování i jiných vhodných nástrojů. Předseda je podepíše po posouzení ve výboru příslušném pro ústavní otázky a po schválení Parlamentem. Mohou být pro informaci přiloženy jednacímu řádu.

2. Pokud tyto dohody vedou k úpravám stávajících práv a povinností podle jednacího řádu nebo stanoví nová práva a povinnosti poslanců nebo orgánů Parlamentu i jinak mohou být vykládány jednací řád, je v celém před podpisem dohody postoupena výboru příslušnému pro posuzování v souladu s čl. 226 odst. 2 až 6.

KAPITOLA 7

POSTOUPENÍ SOUDNÍMU DVORU EVROPSKÉ UNIE

lánek 141

ízení p ed Soudním dvorem Evropské unie

1. Ve lh tách stanovených ve Smlouvách a ve statutu Soudního dvora Evropské unie pro žalobu podanou orgány Unie a fyzickými nebo právnickými osobami zkoumá Parlament právní p edpisy Unie a provád cí p edpisy s cílem zajistit, aby byla pln dodržována ustanovení Smluv, zejména ustanovení týkající se práv Parlamentu.

2. Pokud se p íslušný výbor domnívá, že došlo k porušení práva Unie, informuje o tom Parlament, v p ípad nutnosti ústn .

3. P edseda podá na základ doporu ení p íslušného výboru jménem Parlamentu žalobu u Soudního dvora.

Na za átku následujícího díl ího zasedání m že p edseda p edložit plénu rozhodnutí o pokrač ování v ízení. Jestliže se plénum vysloví v tšinou odevzdaných hlas proti žalob , vezme ji p edseda zp t.

Jestliže p edseda podá žalobu v rozporu s doporu ením p íslušného výboru, p edloží plénu na za átku následujícího díl ího zasedání rozhodnutí o pokrač ování v ízení.

4. P edseda p edloží p ipomínky nebo vystoupí jménem Parlamentu p i soudních ízeních po konzultaci s p íslušným výborem.

Má-li p edseda v úmyslu odchýlit se od doporu ení p íslušného výboru, informuje výbor o této skute nosti a postoupí záležitost Konferenci p edsed s uvedením d vod svého rozhodnutí.

Domnívá-li se Konference p edsed , že by Parlament výjime n nem l p edložit p ipomínky nebo vystoupit p ed Soudním dvorem Evropské unie v p ípad zpochybn ní platnosti aktu p íjatého Parlamentem, je v c bezodkladn postoupena k projednání v plénu.

V naléhavých p ípadech m že p edseda p íjmout p edb žná opat ení v zájmu dodržení lh t stanovených p íslušným soudem. V takových p ípadech se postup stanovený v tomto odstavci použije p i první nejbližší p íležitosti.

Jednací ád nijak p íslušnému výboru nebrání v p íjetí vhodných procesních opat ení umož ujících, aby výbor v naléhavých p ípadech p edložil své doporu ení v as.

l. 108 odst. 6 jednacího ádu stanoví zvláštní postup pro rozhodování Parlamentu týkající se výkonu práva požádat Soudní dv r na základ l. 218 odst. 11 Smlouvy o fungování Evropské unie o stanovisko, zda je mezinárodní dohoda v souladu se Smlouvami. Toto ustanovení p edstavuje „lex specialis“, které má p ednost p ed obecným pravidlem stanoveným v lánku 141 jednacího ádu.

Jedná-li se o výkon práv Parlamentu v í Soudnímu dvoru Evropské unie a nespadá-li doty ný akt do p sobnosti lánku 141 jednacího ádu, použije se obdobn postup stanovený v tomto lánku.

HLAVA VI

VZTAHY S VNITROSTÁTNÍMI PARLAMENTY

lánek 142

Vým na informací, kontakty a vzájemné poskytování zázemí

1. Parlament pravidelně informuje vnitrostátní parlamenty členských států o své činnosti.
2. Organizace a podpora účinné a pravidelné meziparlamentní spolupráce v rámci Unie podle článku 9 Protokolu o úloze vnitrostátních parlamentů v Evropské unii se sjednávají na základě mandátu, který po konzultaci s Konferencí předsedů výborů udělí Konference předsedů.

Parlament veškeré dohody o těchto záležitostech schvaluje postupem stanoveným v článku 140.

3. Výbor se může přiměřeně zapojit do jednání s vnitrostátními parlamenty na úrovni výborů v rámci stropu rozpočtových prostředků vyčleněných pro tento účel. Tato jednání mohou zahrnovat vhodnou formu spolupráce před legislativním procesem a po něm.
4. Každý dokument, který se týká legislativního postupu na úrovni Evropské unie a který je vnitrostátním parlamentem úřední cestou předán Evropskému parlamentu, se postupuje výboru, který je k projednání záležitostí uvedených v tomto dokumentu příslušný.
5. Konference předsedů může zmocnit předsedu, aby vyjednal poskytování zázemí vnitrostátním parlamentům členských států na základě vzájemnosti a aby navrhl další opatření pro usnadnění kontaktů s vnitrostátními parlamenty.

lánek 143

Konference výborů pro evropské záležitosti (COSAC)

1. Na návrh předsedy jmenuje Konference předsedů členy parlamentní delegace v COSAC a může jim udělit mandát. Všechny delegace je místopředseda Evropského parlamentu odpovědný za udržování vztahů s vnitrostátními parlamenty a předseda výboru příslušného pro institucionální záležitosti.
2. Ostatní členové delegace jsou vybíráni s ohledem na věci, které se mají projednávat na zasedání COSAC, a jsou mezi nimi pokud možno zástupci výborů příslušných v těchto záležitostech. Po každém zasedání předkládá delegace zprávu.
3. Přihlíží se přitom k celkové politické rovnováze v Parlamentu.

lánek 144

Konference parlamentů

Konference předsedů jmenuje členy parlamentní delegace v jakékoli konferenci nebo podobném orgánu, v němž jsou zástupci parlamentů, a zmocňuje je s ohledem na příslušné parlamentní usnesení. Delegace volí svého předsedu, a popřípadě jednoho nebo více místopředsedů.

HLAVA VII

ZASEDÁNÍ

KAPITOLA 1

ZASEDÁNÍ PARLAMENTU

lánek 145

Volební období Parlamentu, zasedání, díl í zasedání, denní zasedání

1. Volební období Parlamentu je shodné s funkčním obdobím poslanců ve smyslu aktu ze dne 20. září 1976.
2. Za zasedání se označuje období jednoho roku ve smyslu tohoto aktu a Smluv.
3. Díl í zasedání Parlamentu se svolává zpravidla každý měsíc a je rozděleno do denních zasedání.

Zasedání Parlamentu konaná ve stejný den se považují za jediné zasedání.

lánek 146

Svolávání Parlamentu

1. Parlament zasedá každý rok, aniž by bylo nutné jej svolávat, druhé úterý v březnu a sám si určuje délku přerušení zasedání.
2. Kromě toho Parlament zasedá, aniž by bylo nutné jej svolávat, první úterý po uplynutí jednoho měsíce od skončení období uvedeného v čl. 10 odst. 1 aktu ze dne 20. září 1976.
3. Konference předsedů může s uvedením důvodů změnit délku přerušení stanovenou podle odstavce 1, a to nejpozději dva týdny před dnem již stanoveným Parlamentem pro obnovení zasedání; den obnovení nesmí být odložen o více než dva týdny.
4. Na žádost většiny všech poslanců nebo na žádost Komise i Rady předseda mimořádně svolá Parlament po předchozí konzultaci s Konferencí předsedů.

V naléhavých případech může předseda mimořádně svolat Parlament se souhlasem Konference předsedů.

lánek 147

Místo zasedání a schůzí

1. Parlamentu a schůzky jeho výborů se konají v souladu s ustanovením Smluv.

Návrhy na dodatek k díl í zasedání v Bruselu a veškeré změny těchto návrhů vyžadují pouze většinu odevzdaných hlasů.

2. Kterýkoli výbor může rozhodnout, že požádá, aby se jedna nebo více schůzí konalo na jiném místě. Jeho odvodná žádost se podává předsedovi, který ji předloží předsednictvu. Je-li daná většinou naléhavá, může předseda rozhodnout sám. Zamítnutí žádosti předsedou nebo předsednictvem musí být odvodná.

lánek 148

Ú ast poslanc na zasedáních

1. P i každém zasedání je poslanc m k dispozici prezen ní listina, do níž zaznamenávají podpisem svou ú ast.
2. Jména poslanc p ítomných podle prezen ní listiny jsou uvedena v zápisu z jednání z každého zasedání s ozna ením „p ítomen/p ítomna“. Jména poslanc omluvených p edsedou jsou uvedena v zápisu z jednání z každého zasedání s ozna ením „omluven/a“.

KAPITOLA 2

PLÁN PRÁCE PARLAMENTU

lánek 149

Návrh po adu jednání

1. P ed každým díl ím zasedáním sestaví Konference p edsed návrh po adu jednání na základ doporu ení Konference p edsed výbor a s ohledem na schválený pracovní program Komise uvedený v lánku 37.

Na pozvání p edsedy Parlamentu se mohou Komise a Rada zú astnit jednání Konference p edsed o návrhu po adu jednání.

2. V po adu jednání m že být u n kterých bod , které se mají projednávat, stanovena doba hlasování.
3. Jeden nebo dva asové úseky, celkem nejvýše 60 minut, mohou být v návrhu po adu jednání vyhrazeny na rozpravu o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu podle lánku 135.
4. Kone ný návrh po adu jednání musí být rozdán poslanc m nejpozd ji t i hodiny p ed zahájením díl ího zasedání.

lánek 150

Postup v plénu bez pozm ovacích návrh a rozpravy

1. Návrh legislativních aktu (první tení) a návrh nelegislativního usnesení p íjatý ve výboru tak, že proti n mu hlasovala mén než jedna desetina poslanc výboru, je za azen do návrhu po adu jednání Parlamentu pro hlasování bez pozm ovacích návrh .

Tento bod po adu jednání je p edm tem jediného hlasování, pokud p ed sestavením kone ného návrhu po adu jednání politické skupiny nebo jednotliví poslanci, kte í tvo í dohromady jednu desetinu poslanc Parlamentu, písemn nepožádají, aby bylo k tomuto bodu možno p edkládat pozm ovací návrhy. V takovém p ípad stanoví p edseda lh tu pro p edložení pozm ovacích návrh .

2. O bodech za azených do kone ného návrhu po adu jednání pro hlasování bez pozm ovacích návrh se rovn ž nevede rozprava, pokud Parlament p í p íjímání po adu jednání na za átku díl ího zasedání nerozhodne jinak, a to na návrh Konference p edsed nebo na žádost politické skupiny nebo nejmén ty iceti poslanc .
3. P i sestavování kone ného návrhu po adu jednání díl ího zasedání m že Konference p edsed navrhnout za azení dalších bod pro hlasování bez pozm ovacích návrh nebo bez

rozpravy. Při přijímání poadu jednání nesmí Parlament takový návrh přijmout, pokud politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců podá písemnou námitku nejpozději jednu hodinu před zahájením dílního zasedání.

4. Pokud se k bodu nevede rozprava, může zpravodaj nebo předseda příslušného výboru bezprostředně před hlasováním učit prohlášení v délce nejvýše dvou minut.

lánek 151

Krátké přednesení

Na žádost zpravodaje nebo na návrh Konference předsed může také Parlament rozhodnout, že bod nevyžadující dílnou rozpravu bude projednán formou krátkého přednesení zpravodajem v plénu. V takovém případě má Komise možnost odpovědět a poté se může konat až desetiminutová rozprava, během které dá předseda slovo poslancům, kteří se přihlásí zvednutím ruky. Každý poslanec může hovořit nejvýše jednu minutu.

lánek 152

Přijímání a změny poadu jednání

1. Na začátku každého dílního zasedání přijme Parlament rozhodnutí o konečném návrhu poadu jednání. Změny může navrhnout výbor, politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců. Každý takový návrh musí předseda obdržet nejpozději jednu hodinu před zahájením dílního zasedání. Předseda může dát slovo navrhovateli, jednomu členovi ve prospěch návrhu a jednomu členovi proti návrhu. Členská doba je nejvýše jedna minuta.

2. Jakmile je poad jednání přijat, nelze jej změnit, s výjimkou případů podle článků 154 nebo 187 až 191 nebo na návrh předsedy.

Je-li procesní návrh na změnu poadu zamítnut, nemůže být během téhož dílního zasedání znovu předložen.

3. Před ukončením zasedání oznámí předseda datum, čas a poad jednání příštího zasedání.

lánek 153

Mimo dílná rozprava

1. Politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců může požádat, aby byla na poad jednání Parlamentu zařazena mimo dílná rozprava o záležitosti zásadního významu týkající se politiky Evropské unie. Během jednoho dílního zasedání se zpravidla nekoná více než jedna mimo dílná rozprava.

2. Žádost se podává předsedovi písemně nejpozději tři hodiny před zahájením dílního zasedání, během nichž se má mimo dílná rozprava konat. O žádosti se hlasuje na začátku dílního zasedání při přijímání návrhu poadu jednání.

3. V reakci na dání po přijetí poadu jednání dílního zasedání a po konzultaci s předsedou politických skupin může předseda navrhnout mimo dílnou rozpravu. O takovém návrhu se hlasuje na začátku zasedání nebo v době vymezené pro hlasování poté, co o něm byli poslanci informováni nejméně jednu hodinu předem.

4. Předseda stanoví dobu konání této rozpravy. Celková délka rozpravy nesmí překročit 60 minut. Členská doba se politickým skupinám a nezařazeným poslancům přiděluje podle čl. 162 odst. 4 a 5.

5. Rozprava se ukončuje bez přijetí usnesení.

lánek 154

Postup pro naléhavé případy

1. Žádost, aby rozprava o návrhu, který byl s Parlamentem konzultován podle čl. 47 odst. 1, byla považována za naléhavou, může podat Parlamentu předseda, výbor, politická skupina, nejméně čtyřicet poslanců, Komise nebo Rada. Tato žádost se podává písemně a musí být odvozená.

2. Jakmile předseda obdrží žádost o naléhavou rozpravu, oznámí to Parlamentu. O žádosti se hlasuje na začátku zasedání následujícího po zasedání, během něhož byla žádost oznámena, pokud návrh, kterému se žádost vztahuje, byl rozeslán ve všech úředních jazycích. Je-li podáno více žádostí o naléhavou rozpravu týkajících se stejné záležitosti, vztahuje se schválení nebo zamítnutí žádosti o naléhavou rozpravu na všechny žádosti týkajících se téže záležitosti.

3. Před hlasováním může vystoupit pouze osoba, která podává žádost, jeden člen ve prospěch žádosti a jeden proti žádosti a předseda nebo zpravodaj příslušného výboru; každé vystoupení může trvat nejvíce tři minuty.

4. Body, které se mají projednat postupem pro naléhavé případy, mají přednost před ostatními body pořádku jednání. Předseda stanoví dobu rozpravy a hlasování.

5. Naléhavá rozprava se může konat bez zprávy nebo výjimky na základě ústní zprávy příslušného výboru.

lánek 155

Společná rozprava

Kdykoli je možno rozhodnout o konání společné rozpravy o podobných nebo v činnosti souvisejících bodech pořádku jednání.

lánek 156

Lhůty

S výjimkou naléhavých případů uvedených v čl. 135 a 154 nelze přistoupit k rozpravě a k hlasování o textu, pokud nebyl text rozeslán nejméně dvacet čtyři hodin předem.

KAPITOLA 3

OBEČNÁ PRAVIDLA PRO PRÁVNÍKŮV ZASEDÁNÍ

lánek 157

Přístup do jednacího sálu

1. Do jednacího sálu nesmí vstoupit nikdo jiný než poslanci Parlamentu, členové Komise nebo Rady, generální tajemník Parlamentu, zaměstnanci, jejichž povinnosti vyžadují jejich přítomnost v sále, a odborníci nebo úředníci Evropské unie.

2. Vstup na galerie je dovolen pouze držitelům propustky vydané předsedou nebo generálním tajemníkem Parlamentu.

3. Zástupci veřejnosti, kterým byl dovolen vstup na galerie, musí během jednání v tichosti sedět. Osoba, která projeví souhlas nebo nesouhlas, bude okamžitě vykázána službou v sále.

lánek 158

Jazyky

1. Všechny dokumenty Parlamentu se vyhotovují ve všech úředních jazycích.
2. Každý poslanec má právo hovořit v Parlamentu úředním jazykem dle svého výběru. Projevy přednášené v jednom z úředních jazyků jsou simultánně tlumočeny do ostatních úředních jazyků a také do jakéhokoli jiného jazyka, který považuje předsednictvo za nutný.
3. Při schůzích výborů nebo delegací je zajištěno tlumočení z úředních jazyků a do úředních jazyků, které používají a o nichž požádají členové a náhradníci v daném výboru nebo delegaci.
4. Při schůzích výborů nebo delegací mimo běžná pracovní místa je zajištěno tlumočení z jazyků a do jazyků poslanců, kteří potvrdili účast na dané schůzi. Tento režim může být výjimečně uplatněn méně často, pokud s tím členové výboru nebo delegace souhlasí. Pokud nedojde k dohodě, rozhodne předsednictvo.

Pokud se po oznámení výsledku hlasování zjistí, že mezi různými jazykovými verzemi jsou rozdíly, rozhodne předseda podle čl. 184 odst. 5 o tom, zda je oznámený výsledek platný. Pokud prohlásí výsledek za platný, rozhodne, která verze je považována za přijatou. P vodní verzi však obecně nelze považovat za úřední znění, protože může dojít k situaci, kdy se všechny ostatní jazykové verze od p vodního znění liší.

lánek 159

Pechodná ustanovení

1. V přechodném období trvajícím do konce osmého volebního období²⁰ jsou přípustné výjimky z článku 158 v případě, že pro některý z úředních jazyků není přesná náležitá opatření dostatečně tlumočnické nebo překladatelé.
2. Předsednictvo na návrh generálního tajemníka stanoví, kdy jsou pro jednotlivé dotčené úřední jazyky splněny podmínky uvedené v odstavci 1, a každého půl roku přezkoumá své rozhodnutí na základě zprávy o pokroku, kterou předloží generální tajemník. Předsednictvo přijme potřebná prováděcí opatření.
3. Použijí se dočasné zvláštní opatření přijatá Radou na základě Smluv týkající se navrhování právních aktů s výjimkou nařízení, které Evropský parlament a Rada přijímají společně.
4. Na odvodněnou doporučení předsednictva může Parlament tentolánek kdykoliv zrušit nebo po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 1 rozhodnout o prodloužení jeho platnosti.

lánek 160

Rozesílání dokument

Dokumenty, z nichž vycházejí parlamentní rozpravy a rozhodnutí, se vytisknou a rozešlou poslancům. Seznam těchto dokumentů se zveřejňuje v zápisech ze zasedání Parlamentu.

Aniž je dotčeno použití odstavce 1, poslanci a politické skupiny mají přístup k internímu počítačovému systému Evropského parlamentu a mohou nahlédnout do jakéhokoli přípravného dokumentu, který nemá důvěrnou povahu (návrh zprávy, návrh doporučení, návrh stanoviska, pracovní dokument, pozměňovací návrhy předložené ve výběrech).

²⁰Prodlouženo rozhodnutím Parlamentu ze dne 26. února 2014.

lánek 161

Elektronické dokumenty

Dokumenty Parlamentu mohou být vypracovány, podepisovány a distribuovány v elektronické podobě. O technických specifikacích a konkrétní podobě této elektronické formy rozhodne předsednictvo.

lánek 162

Rozdělení řečnické doby a seznam řečníků

1. Konference předsednictva Parlamentu navrhnout, aby byla u určité rozpravy rozdělena řečnická doba. Parlament rozhoduje o tomto návrhu bez rozpravy.
2. Žádný poslanec nesmí hovořit, aniž mu předseda udělí slovo. Poslanci hovoří ze svých míst a obražejí se na předsedu. Jestliže se řečník odchýlí od tématu, předseda jej napomene.
3. Předsednictvo může vypracovat pro první část konkrétní rozpravy seznam řečníků, který obsahuje jedno nebo více kol řečníků z každé politické skupiny, které se rozpravy chtějí zúčastnit, v pořadí podle velikosti skupiny, a jednoho nezájmeného poslance.
4. řečnická doba se pro tuto část rozpravy rozdělí v souladu s těmito kritérii:
 - a) první část řečnické doby se rozdělí rovným dílem mezi všechny politické skupiny;
 - b) další část se rozdělí mezi politické skupiny v poměru k celkovému počtu jejich členů;
 - c) nezájmeným poslancům se přidělí celková řečnická doba podle částí přidělených každé politické skupině podle písmen a) a b).
5. Pokud je rozdělení celkové řečnické doby stanoveno hromadně pro několik bodů pořadu jednání, informují politické skupiny předsedu, jaké části přiděleného času využijí pro jednotlivé body. Předseda zajistí, aby byly tyto řečnické doby dodrženy.
6. Zbývající část času rozpravy se předejm konkrétním způsobem nepřiděluje. Namísto toho předseda vyzve poslance, aby hovořili zpravidla nejdéle jednu minutu. Předseda v nejvyšší možné míře zajistí, aby dostávali slovo stávající řečníci mající různé politické názory a pocházející z různých členských států.
7. Na žádost však může být dána přednost předsedovi nebo zpravodaji příslušného výboru a předsednictva politických skupin, kteří si přejí vystoupit jménem těchto skupin, nebo řečníkům, kteří je zastupují.
8. Předsednictvo může udělit slovo poslancům, kteří zvednutím modré karty signalizují, že chtějí jinému poslanci během jeho projevu položit otázku, která nezabere více než půl minuty, pokud je předseda přesvědčen, že tím nedojde k narušení rozpravy, a pokud s tím řečník souhlasí.
9. Žádný poslanec nesmí hovořit déle než jednu minutu k jakémukoli z těchto témat: zápisy z jednání, procesní návrhy, pozměňovací návrhy ke konečnému návrhu pořadu jednání nebo k pořadí jednání.
10. Aniž jsou dotčeny jeho další disciplinární pravomoci, může předseda nechat vyškrtnout z doslovných záznamů ze zasedání projevy poslanců, kteří hovořili bez vyzvání, nebo kteří pokračovali v projevu po uplynutí času, který jim byl přidělen.

11. Komise a Rada vystoupí v rozpravě k urité zprávě zpravidla bezprostředně po zpravodaji. Komise, Rada a zpravodaj mohou vystoupit znovu, zejména v reakci na projevy poslanců Parlamentu.

12. Poslanci, kteří nevystoupili v rozpravě, mohou nejvýše jednou v průběhu jednoho dílního zasedání odevzdat písemné prohlášení v rozsahu nejvýše 200 slov, které je přiloženo doslovného záznamu z rozpravy.

13. Aniž je dotčen článkem 230 Smlouvy o fungování Evropské unie, usiluje předseda o dohodu s Komisí, Radou a předsedou Evropské rady o tom, jaká jenická doba jim bude přidělena.

článek 163

Jednominutový projev

Po dobu nejvýše třiceti minut v průběhu prvního denního zasedání každého dílního zasedání udělí předseda slovo poslancům, kteří chtějí upozornit Parlament na dležitou otázku politické povahy. Je nická doba pro každého poslance nepřesáhne jednu minutu. Předseda může dát poslancům oproti tentýž časový prostor později v průběhu téhož dílního zasedání.

článek 164

Osobní prohlášení

2. Poslanec, který požádá o příležitost uinit osobní prohlášení, vystoupí na konci rozpravy o bodu pořadu jednání, který se právě projednává, nebo ve chvíli, kdy se jedná o schválení zápisu ze zasedání, k němuž se vztahuje žádost o vystoupení.

Tento poslanec nesmí hovořit o věcných otázkách, ale musí se při svém projevu omezit na odmítnutí poznámek, které zaznily o jeho osobě během rozpravy, nebo názor, které mu byly přisuzovány, nebo na opravu výroku, které sám pronesl.

3. Pokud Parlament nerozhodne jinak, nesmí žádné osobní prohlášení trvat déle než tři minuty.

KAPITOLA 4

OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ KODEXU CHOVÁNÍ

článek 165

Okamžitá opatření

1. Předseda napomene každého poslance, který narušuje řádný chod jednání nebo se chová způsobilým způsobem neslučitelným s příslušnými ustanoveními článku 11.

2. Pokud se provinění opakuje, předseda znovu poslance napomene, a tato skutečnost je zanesena do zápisu z jednání zasedání.

3. Pokud narušování pokračuje nebo se opakuje, může předseda odebrat poslanci slovo a vykázat jej z jednacího sálu pro zbytek denního zasedání. V mimořádně závažném případě může rovněž přikročit k tomuto poslednímu opatření okamžitě a bez druhého napomenutí. Generální tajemník neprodleně zajistí výkon takového disciplinárního opatření za pomoci služby v sále a v případě potřeby za pomoci bezpečnostní služby Parlamentu.

4. Pokud hrozí, že vyrušování při jednání v Parlamentu znemožní plynulý chod zasedání, předseda v zájmu obnovení pořádku na určitou dobu přerušuje nebo ukončuje jednání. Jestliže se mu

nepodaří získat pozornost, opustí předsednické křeslo, což má za následek přerušení zasedání. Zasedání pokračuje poté, co jej předseda znovu svolá.

5. Právní moc vymezené v odstavcích 1 až 4 obdobně náleží i předsedajícím na schůzích orgánů, výborů a delegací, jak je stanoví tento jednací řád.

6. S ohledem na závažnost porušení kodexu chování může předsedající nejpozději na nejbližším následujícím zasedání nebo na následující schůzi daného orgánu, výboru nebo delegace požádat předsedu Parlamentu o uplatnění článku 166.

Článek 166

Sankce

1. V případě mimořádného závažného narušení pořádku nebo chodu Parlamentu, případně došlo k porušení zásad vymezených v článku 11, předseda po vyslechnutí dotyčného poslance přijme odvolání rozhodnutí o uložení příslušné sankce, které sdělí dotyčnému poslanci a předsedovi orgánů, výborů a delegací, jejichž členem je dotyčný poslanec, a poté je oznámí na plenárním zasedání.

2. Při posuzování nevhodného chování poslance je nutno brát v úvahu, zda jde o případ jednorázového, opakovaného nebo soustavného chování, a zvažovat míru jeho závažnosti, a to na základě pokynů uvedených v příloze jednacího řádu²¹.

3. Sankce může mít formu jednoho nebo více níže uvedených opatření:

- a) udělení dtky;
- b) ztráta nároku na denní příspěvek na dobu dvou až deseti dnů;
- c) aniž by byl dotčen výkon hlasovacího práva na plenárním zasedání a s výhradou případně sledného dodržení kodexu chování dočasné vyloučení ze schůzí Parlamentu nebo kteréhokoli z jeho orgánů, výborů nebo delegací, zúčastnění na veškerých parlamentních schůzích nebo na schůzích tchto schůzích, a to na dobu od dvou do deseti po sobě následujících dnů;
- d) Konferenci předsedy bude podle článku 21 předložena návrh na pozastavení nebo zbavení jedné nebo více funkcí, které dotyčný poslanec v Parlamentu zastává.

Článek 167

Vnitřní odvolání

Dotyčný poslanec může podat vnitřní odvolání k předsednictvu ve lhůtě dvou týdnů ode dne, kdy mu předseda oznámil uložení sankce. Odvoláním se platnost sankce pozastavuje. Předsednictvo může nejpozději do čtyř týdnů po podání odvolání uloženou sankci zrušit, potvrdit nebo omezit její rozsah, aniž jsou dotčeny právní možnosti vnějšího odvolání, které má dotyčný k dispozici. Pokud předsednictvo ve stanovené lhůtě nerozhodne, považuje se sankce za neplatnou.

²¹Viz příloha XV.

KAPITOLA 5

USNÁŠENÍŠCHOPNOST A HLASOVÁNÍ

lánek 168

Usnášeníschopnost

1. Parlament může jednat, rozhodovat o podobu jednání a schvalovat zápis ze zasedání při jakémkoli přítomnosti poslanců.
2. Parlament je usnášeníschopný, pokud je v jednací síle přítomna třetina všech poslanců Parlamentu.
3. Každé hlasování je platné při jakémkoli přítomnosti hlasujících, pokud předseda na žádost, kterou před začátkem hlasování podá nejméně čtyřicet poslanců, v okamžiku hlasování nekonstatuje, že Parlament není usnášeníschopný. Pokud hlasování ukáže, že není přítomen dostatečný počet poslanců, začíná se hlasování na podobu jednání příštího denního zasedání.

Žádost o zjištění usnášeníschopnosti musí podat nejméně čtyřicet poslanců. Žádost jménem politické skupiny není přípustná.

Při zjištění výsledku hlasování je třeba vzít podle odstavce 2 v úvahu všechny poslance přítomné v jednací síle a podle odstavce 4 všechny poslance, kteří žádali o zjištění usnášeníschopnosti. Elektronické hlasovací zařízení nelze k tomuto účelu použít. Dve jednací sály nesmí být zavazeny.

Jestliže počet přítomných poslanců není dostatečný pro dosažení usnášeníschopnosti, neoznámí předseda výsledek hlasování, ale prohlásí, že nebyl přítomen potřebný počet poslanců.

Poslední věta odstavce 3 se nevztahuje na hlasování o procesních návrzích, ale pouze na hlasování o vlastním podobu jednání.

4. Poslanci, kteří požádali o zjištění usnášeníschopnosti, se považují jako přítomní ve smyslu odstavce 2 i v případě, že již nejsou v jednací síle.

Poslanci, kteří požádali o zjištění usnášeníschopnosti, musí být při předložení této žádosti přítomni v jednací síle.

5. Je-li přítomno méně než čtyřicet poslanců, může předseda rozhodnout, že Parlament není usnášeníschopný.

lánek 169

Předkládání a předložení pozměňovacích návrhů

1. Pozměňovací návrhy k projednání v plénu může předložit příslušný výbor, politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců.

Pozměňovací návrhy se předkládají písemně a musí být podepsány autory.

Pozměňovací návrhy k dokumentu legislativní povahy ve smyslu čl. 47 odst. 1 mohou být doprovázeny stručným odvodněním. Za toto odvodnění je odpovědný autor a nehlasuje se o něm.

2. S výhradou omezení stanovených v článku 170 se může pozměňovací návrh týkat kterékoliv části textu a může mít za cíl zrušení, doplnění nebo nahrazení slovy či číslic.

„Textem“ se v tomto článku a článku 170 rozumí celý návrh usnesení/návrh legislativního usnesení, návrh rozhodnutí nebo návrh legislativního aktu.

3. Předseda stanoví lhůtu pro předkládání pozměňovacích návrhů.
4. Pozměňovací návrh může přednést buď jeho autor nebo jiný poslanec, kterého určil autor jako svého zástupce.
5. Vezme-li pozměňovací návrh jeho autor zpět, nebere se v potaz, pokud jej ihned nepřevzme jiný poslanec.
6. O pozměňovacích návrzích se hlasuje až poté, co jsou vytištěny a rozdány ve všech úředních jazycích, pokud Parlament nerozhodne jinak. Parlament nemůže rozhodnout jinak, pokud je proti nejmenšityicet poslanců. Parlament neučiní rozhodnutí, která by poslance používající některé jazyky nepřijatelně znevýhodňovala.

Je-li přítomno méně než sto poslanců, nemůže Parlament rozhodnout jinak, jestliže má nejmenšedesetina přítomných poslanců výhrady.

Na návrh předsedy se ústní pozměňovací návrhy nebo všechny jiné ústní změny považují za pozměňovací návrhy, který nebyly rozeslány ve všech úředních jazycích. Pokud předseda rozhodne o jejich přijatelnosti na základě čl. 170 odst. 3 a není-li vznesena námitka podle čl. 169 odst. 6, hlasuje se o nich podle stanoveného postupu hlasování.

Po et hlasuje ve výboru potěbných ke vznesení námítky proti tomu, aby se o takových pozměňovacích návrzích nebo změnách hlasovalo, se stanoví na základě článku 209, a to úměrně k postupu stanovenému pro plenární zasedání a v případě potřeby se zaokrouhlí nahoru na nejbližší celé číslo.

Článek 170

Přijetí pozměňovacích návrhů

1. Pozměňovací návrh není přijatelný, jestliže:
 - a) jeho obsah přímo nesouvisí s textem, který má za cíl změnit,
 - b) má za cíl zrušit nebo nahradit celý text;
 - c) má za cíl změnit více než jeden odstavec textu, ke kterému se vztahuje. Toto ustanovení se nevztahuje na kompromisní pozměňovací návrhy ani na pozměňovací návrhy, které mají za cíl změnit určitý slovní tvar v celém textu;
 - d) se zjistí, že alespoň v jednom z úředních jazyků textu, kterého se pozměňovací návrh týká, není změna nutná; v tomto případě předseda spolu s těmi, kterých se to týká, hledá vhodné jazykové řešení.
2. Pozměňovací návrh se nebere v potaz, pokud není v souladu s rozhodnutími, která byla k danému textu dříve přijata buď tímto hlasováním.
3. O přijetí pozměňovacích návrhů rozhodne předseda.

Rozhodnutí předsedy podle odstavce 3 týkající se přijetí pozměňovacích návrhů nevychází vylučně z ustanovení odstavce 1 a 2 tohoto článku, ale z ustanovení jednacího řádu obecně.

4. Politická skupina nebo nejmenšityicet poslanců může předložit alternativní návrh usnesení k návrhu nelegislativního usnesení obsaženému ve zprávě výboru.

V tomto případě nesmí skupina nebo jednotliví poslanci předložit pozměňovací návrhy k návrhu usnesení příslušného výboru. Alternativní návrh usnesení nesmí být delší než návrh výboru. O návrhu se hlasuje v jediném hlasování v plénu bez možnosti předkládat pozměňovací návrhy.

Ustanovení 1. 123 odst. 4 se použije obdobně.

lánek 171

Hlasování

1. Pro zprávy se použije tento postup hlasování:

- a) nejprve se hlasuje o případných pozměňovacích návrzích k textu, kterého se týká zpráva příslušného výboru,
- b) poté se hlasuje o textu jako celku, zejména i zejména,
- c) poté se hlasuje o pozměňovacích návrzích k návrhu usnesení i k návrhu legislativního usnesení,
- d) nakonec se hlasuje o návrhu usnesení i návrhu legislativního usnesení jako celku (konečné hlasování).

Parlament nehlasuje o vysvětlujícím prohlášení obsaženém ve zprávě.

2. Při druhém čtení se použije tento postup:

- a) jestliže nebyl podán návrh na zamítnutí nebo změnu postoje Rady, považuje se postoj za schválený podle článku 76;
- b) o návrhu na zamítnutí postoje Rady se hlasuje před hlasováním o případných pozměňovacích návrzích (viz 1. 68 odst. 1);
- c) bylo-li k postoji Rady předloženo několik pozměňovacích návrhů, hlasuje se o nich v pořadí stanoveném v článku 174;
- d) pokud Parlament již hlasoval o pozměňovacích návrzích k postoji Rady, může další hlasování o textu jako celku proběhnout pouze podle 1. 68 odst. 2.

3. Při třetím čtení se použije postup podle článku 72.

4. Při hlasování o legislativních textech a návrzích nelegislativních usnesení se hlasuje nejprve o hlavní části, potom o právních východiscích a o bodech odvodněných. Pozměňovací návrhy nejsou brány v potaz, pokud jsou v rozporu s předchozím hlasováním.

5. Jediným poslancem, který může vystoupit během hlasování, je zpravodaj, který musí mít přednost před vyjádřením stanoviska svého výboru k pozměňovacím návrhům, o nichž se hlasuje.

lánek 172

Rovnost hlas

1. V případě rovnosti hlasů podle 1. 171 odst. 1 písm. b) nebo d) se text jako celek vrátí zpět výboru. Totéž platí pro hlasování podle článků 3 a 9 a pro konečné hlasování podle článků 199 a 212, pokud v případě těchto dvou článků se daná věc vrací Konferenci předsedů.

2. V případě rovnosti hlasů při hlasování o pořadí jednání jako celku (lánek 152) nebo o zápisu jako celku (lánek 192) nebo o textu předloženém k dalšímu hlasování podle článku 176 se text považuje za přijatý.

3. Ve všech ostatních případech rovnosti hlasů, aniž jsou doteny články, které vyžadují kvalifikovanou většinu, se text nebo návrh považuje za zamítnutý.

1.172 odst. 3 se vykládá tak, že v případě rovnosti hlasů při hlasování o návrhu doporučení podle čl. 141 odst. 4 nevystoupit při řízení probíhajícím před Soudním dvorem Evropské unie, tato rovnost hlasů neznamená přijetí doporučení, že by Parlament v těchto řízeních měl vystoupit. V tomto případě se má za to, že příslušný výbor nevydal žádné doporučení.

Článek 173

Zásady hlasování

1. Hlasování o zprávě probíhá na základě doporučení příslušného výboru. Výbor může delegovat tento úkol na svého předsedu nebo zpravodaje.

2. Výbor může doporučit, aby se o všech nebo o některých pozměňovacích návrzích hlasovalo najednou, aby byly přijaty, zamítnuty nebo prohlášeny za bezednostné.

Výbor také může navrhnout kompromisní pozměňovací návrhy.

3. Pokud příslušný výbor doporučí, aby byly pozměňovací návrhy předloženy k hlasování najednou, uskuteční se nejprve toto hlasování o daných pozměňovacích návrzích.

4. Pokud příslušný výbor navrhne kompromisní pozměňovací návrh, hlasuje se jednoduše o tomto návrhu.

5. O pozměňovacích návrzích, u nichž bylo požadováno jmenovité hlasování, se hlasuje jednotlivě.

6. Dílčí hlasování není přípustné v případě hlasování najednou nebo hlasování o kompromisním pozměňovacím návrhu.

Článek 174

Podání při hlasování o pozměňovacích návrzích

1. Pozměňovací návrhy mají přednost před textem, k němuž se vztahují, a hlasuje se o nich před tímto textem.

2. Jestliže byly předloženy dva nebo více vzájemně vylučujících pozměňovacích návrhů ke stejné části textu, má přednost pozměňovací návrh, který se nejvíce odchyluje od původního znění, a hlasuje se o něm nejprve. Je-li přijat, jsou ostatní pozměňovací návrhy zamítnuty. Je-li zamítnut, hlasuje se o dalším pozměňovacím návrhu podle priority a obdobně se postupuje u každého ze zbývajících pozměňovacích návrhů. Jsou-li pochybnosti o tom, který návrh má přednost, rozhodne předseda. Jsou-li všechny pozměňovací návrhy zamítnuty, považuje se za přijaté původní znění, pokud není ve stanovené lhůtě požadováno oddělené hlasování.

3. Předseda může předložit k hlasování nejprve původní text nebo dát hlasovat před pozměňovacím návrhem, který se nejvíce odchyluje od původního znění, o jiném návrhu znění, který je bližší původnímu návrhu.

Získá-li kterýkoli z těchto textů většinu, neberou se ostatní předložené pozměňovací návrhy k témuž textu v potaz.

4. Na návrh předsedy je výjimečně možné hlasovat o pozměňovacích návrzích předložených po ukončení rozpravy, jde-li o kompromisní pozměňovací návrhy, nebo pokud se vyskytnou

technické problémy. P edseda musí získat k p edložení takových pozm ovacích návrh k hlasování souhlas Parlamentu.

Podle l. 170 odst. 3 rozhoduje o p ípustnosti pozm ovacích návrh p edseda. V p ípad kompromisních pozm ovacích návrh p edložených po ukon ení rozpravy podle tohoto odstavce, rozhoduje p edseda o jejich p ípustnosti p ípad od p ípadu, s p íhlédnutím ke kompromisní povaze návrh .

O p ípustnosti lze rozhodnout podle t chto obecných kritérií:

- *zpravidla se kompromisní pozm ovací návrhy nesm jí vztahovat k t m ástem textu, k nimž nebyly p edloženy žádné pozm ovací návrhy ve lh t pro jejich podání;*
- *zpravidla p edkládají kompromisní pozm ovací návrhy politické skupiny, p edsedové, zpravodajové nebo navrhovatelé p íslušných výbor nebo p edkladatelé jiných pozm ovacích návrh ;*
- *zpravidla je s p edložením kompromisního pozm ovacího návrhu spojeno zp t vzetí ostatních pozm ovacích návrh týkajících se stejné ásti textu.*

Pouze p edseda m že navrhnout, aby byl kompromisní pozm ovací návrh projednán. Pro p edložení kompromisního pozm ovacího návrhu k hlasování musí p edseda získat souhlas Parlamentu dotazem, zda jsou proti takovému hlasování n jaké námitky. Pokud je vznesena námitka, rozhodne Parlament o dané v ci v tšinou odevzdaných hlas .

5. Pokud p íslušný výbor p edložil pozm ovací návrhy k textu, kterého se týká zpráva, p edseda o nich dá hlasovat najednou, pokud politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc nepožádá o odd lené hlasování, nebo nejsou-li p edloženy jiné pozm ovací návrhy.

6. P edseda m že dát hlasovat o n kolika pozm ovacích návrzích najednou, pokud se tyto návrhy vzájemn dopl ují. V takových p ípadech postupuje podle odstavce 5. P edkladatelé t chto pozm ovacích návrh mohou navrhnout hlasování najednou, pokud se jejich návrhy vzájemn dopl ují.

7. P edseda m že po p íjetí nebo zamítnutí ur ítého pozm ovacího návrhu rozhodnout, že se o n kolika jiných pozm ovacích návrzích s podobným obsahem nebo cílem bude hlasovat najednou. P edseda m že p ed tímto rozhodnutím požádat Parlament o souhlas.

Tento soubor pozm ovacích návrh se m že vztahovat k r zným ástem p vodního textu.

8. Pokud dva nebo více stejných pozm ovacích návrh p edložili r zní p edkladatelé, hlasuje se o nich jako o jednom návrhu.

lánek 175

Projednávání pozm ovacích návrh z pléna ve výborech

Pokud bylo ke zpráv , kterou má Parlament projednat, p edloženo více než 50 pozm ovacích návrh a žádostí o díl í nebo odd lené hlasování, m že p edseda požádat p íslušný výbor po konzultaci s jeho p edsedou, aby se sešel k projednání t chto pozm ovacích návrh nebo žádostí. O pozm ovacím návrhu nebo žádosti o díl í nebo odd lené hlasování, které nezískají alespo jednu desetinu hlas len výboru, se v Parlamentu nehlasuje.

lánek 176

Díl í hlasování

1. Jestliže text, o kterém se má hlasovat, obsahuje dv nebo více ustanovení nebo se dotýká dvou nebo více otázek nebo m že být rozd len do dvou nebo více ástí, které mají sv j ucelený smysl nebo normativní hodnotu, m že politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc požádat o díl í hlasování.

2. Tuto žádost je nutno podat ve er p ede dnem hlasování, pokud p edseda nestanoví jinou lh tu. O žádosti rozhodne p edseda.

lánek 177

Hlasovací právo

Právo hlasovat je právem osobním.

Poslanci hlasují jednotliv a osobn .

Jakékoli porušení tohoto lánku se považuje za závažný p ípad porušení po ádku ve smyslu l. 166 odst. 1 a má právní následky popsané v uvedeném lánku.

lánek 178

Hlasování

1. Zpravidla se v Parlamentu hlasuje zvednutím ruky.

2. Jestliže p edseda rozhodne, že výsledek není jednozna ný, hlasuje se znovu s použitím elektronického hlasovacího za ízení, a pokud toto za ízení nefunguje, hlasuje se tak, že poslanci povstanou nebo z stanou sed t.

3. Výsledek hlasování se zaznamená.

lanek 179

Kone né hlasování

P í rozhodování na základ zprávy Parlament pro jakékoli jediné nebo kone né hlasování uplatní jmenovité hlasování v souladu s l. 180 odst. 2. P í hlasování o pozm ovacích návrzích se uplatní jmenovité hlasování jen v p ípad žádosti podané v souladu s lánkem 180.

Ustanovení lánku 179 týkající se jmenovitého hlasování se nepoužijí na zprávy stanovené v l. 8 odst. 2 a l. 9 odst. 3, 6 a 8 v rámci ízení souvisejících s poslaneckou imunitou.

lánek 180

Jmenovité hlasování

1. Krom p ípad stanovených v l. 118 odst. 5, l. 119 odst. 5 a lánku 179 se hlasuje jmenovit , požádá-li o to písemn nejmén ty icet poslanc nebo politická skupina ve er p ede dnem hlasování, pokud p edseda nestanoví jinou lh tu.

Ustanovení l. 180 odst. 1 týkající se jmenovitého hlasování se nepoužijí na zprávy stanovené v l. 8 odst. 2 a l. 9 odst. 3, 6 a 8 v rámci ízení souvisejících s poslaneckou imunitou.

2. Jmenovité hlasování se provede s použitím elektronického hlasovacího zařízení. Nelze-li toto zařízení z technických důvodů použít, hlasují poslanci v abecedním pořadí po jménech poslance, kterého určí los. Předseda hlasuje jako poslední.

Hlasování probíhá ústně a vyjádří se slovy „ano“, „ne“, nebo „zdržuji se“. Pro zjištění, zda byl návrh přijat nebo zamítnut, se berou v úvahu pouze hlasy pro a proti. Předseda zjistí výsledek hlasování a oznámí jej.

Hlasování se zaznamenává do zápisu ze zasedání podle politických skupin, při němž jména poslanců jsou v abecedním pořadí a u každého je uvedeno, jak hlasoval.

Článek 181

Elektronické hlasování

1. Předseda může kdykoli rozhodnout, že se hlasování uvedené v článcích 178, 180 a 182 uskuteční prostřednictvím elektronického hlasovacího zařízení.

Pokud nemůže být elektronické hlasování z technických důvodů použito, hlasuje se podle článku 178, 1. 180 odst. 2 nebo článku 182.

Po technické stránce je používání elektronického hlasovacího zařízení upraveno pokyny předsednictva.

2. Při elektronickém hlasování se zaznamenává pouze výsledný výsledek hlasování.

Je-li však požadováno jmenovité hlasování podle 1. 180 odst. 1, zaznamenávají se hlasy v zápisu ze zasedání podle politických skupin, při němž jména poslanců jsou v abecedním pořadí.

3. Jmenovité hlasování se uskuteční podle 1. 180 odst. 2, jestliže o to požádá většina přítomných poslanců. Za řízení uvedené v odstavci 1 tohoto článku lze použít ke zjištění, zda je přítomna většina poslanců.

Článek 182

Tajné hlasování

1. V případě jmenování se hlasuje tajně, aniž jsou dotčeny 1. 15 odst. 1, 1. 199 odst. 1 a 1. 204 odst. 2 druhý pododstavec.

Při sítání odevzdaných hlasů se berou v úvahu jen hlasovací lístky se jmény poslanců, kteří jsou kandidáty.

2. Tajné hlasování se rovněž může konat na žádost nejméně poloviny všech poslanců Parlamentu. Takovou žádost je nutno vznést před zahájením hlasování.

Pokud žádost o tajné hlasování před zahájením hlasování předloží nejméně polovina všech poslanců Parlamentu, Parlament musí tímto způsobem hlasovat.

3. Žádost o tajné hlasování má přednost před žádostí o jmenovité hlasování.

4. Dva až osm skrutátorů, kteří byli vylosováni mezi poslanci, se te hlasy odevzdané při tajném hlasování, pokud hlasování neprobíhá elektronicky.

Při hlasování podle odstavce 1 nesmí kandidáti vykonávat funkci skrutátorů.

Jména poslanců, kteří se zúčastnili tajného hlasování, se zaznamenávají do zápisu ze zasedání, při kterém se tajné hlasování konalo.

lánek 183

Vysv tlení hlasování

1. Po ukon ení obecné rozpravy m že kterýkoli poslanec podat ústní vysv tlení kone ného hlasování v rozsahu nejvýše jedné minuty nebo podat písemné vysv tlení obsahující nejvýše 200 slov, které se zahrne do doslovného záznamu.

Kterákoli politická skupina m že podat vysv tlení hlasování, v rozsahu nejvýše dvou minut.

Po zahájení prvního vystoupení s vysv tlením hlasování nejsou žádné další žádosti o podání vysv tlení hlasování p ípustné.

Vysv tlení hlasování je p ípustné po kone ném hlasování o jakémkoli tématu p edloženém Parlamentu. Pro ú ely tohoto lánku výraz „kone né hlasování“ nep edjímá typ hlasování, ale rozumí se jím poslední hlasování o jakémkoli bodu.

2. Vysv tlení hlasování není p ípustné v p ípad hlasování o procesních otázkách.

3. Pokud byl na po ad jednání Parlamentu za azen návrh legislativního aktu nebo zpráva podle lánku 150, mohou poslanci podat písemná vysv tlení hlasování podle odstavce 1.

Vysv tlení hlasování podaná bu ústn , nebo písemn se musí týkat p ímo textu, o kterém se hlasuje.

lánek 184

Spory týkající se hlasování

1. P edseda prohlašuje hlasování za zahájené a za ukon ené.

2. Jestliže již p edseda prohlásil hlasování za zahájené, nikdo s výjimkou jeho samého nesmí promluvit, dokud není hlasování prohlášeno za ukon ené.

3. Procesní námitky týkající se platnosti hlasování mohou být vzneseny, dokud p edseda neprohlásí hlasování za ukon ené.

4. Po oznámení výsledku hlasování provedeného zvednutím ruky m že poslanec požadovat, aby byl tento výsledek ov en s použitím elektronického hlasovacího za ízení.

5. P edseda rozhodne, zda je oznámený výsledek platný. Jeho rozhodnutí je kone né.

KAPITOLA 6

NÁVRHY NA P ERUŠENÍ JEDNÁNÍ A PROCESNÍ NÁVRHY

lánek 185

Procesní návrhy

1. P ednostn se projednává procesní návrh týkající se:

- a) nep ípustnosti v ci (lánek 187),
- b) vrácení výboru (lánek 188),
- c) ukon ení rozpravy (lánek 189),
- d) odro ení rozpravy a hlasování (lánek 190),

- e) p eruš ení nebo ukon ení denního zasedání (lán ek 191).

Krom navrhovatele se mohou k t mto návrh m vyjád it pouze: jeden e ní k ve prosp ch návrhu, jeden e ní k proti návrhu a p edseda nebo zpravodaj p íslušného výboru.

2. e nická doba nesmí p ekro it jednu minutu.

lán ek 186

Procesní nám itky

1. Poslanci m že být ud leno slovo, aby upozornil p edsedu na jakékoli poruš ení jednacího ádu Parlamentu. Poslanec nejprve uvede, na který lán ek se odvolává.
2. Žádost o vznesení procesní nám itky má p ednost p ed ostatními žádostmi o ud lení slova.
3. e nická doba nesmí p ekro it jednu minutu.
4. P edseda okamžit rozhodne o opodstatn osti procesních nám itek v souladu s jednácím ádem a oznámí své rozhodnutí ihned po vznesení nám itky. O jeho rozhodnutí se nehlasuje.
5. Výjime n m že p edseda prohlásit, že své rozhodnutí oznámí pozd ji, avšak vždy do dvaceti ty hodin po vznesení procesní nám itky. Odklad tohoto rozhodnutí nemá za následek odro ení rozpravy. P edseda m že postoupit záležitost p íslušnému výboru.

Žádost o vznesení procesní nám itky se musí týkat práv projednávaného bodu po adu jednání. P edseda m že procesní nám itku, která se týká jiné v ci, odkázat na vhodnou dobu, nap . po skon ení projednávání aktuálního bodu po adu jednání nebo p ed p erušením denního zasedání.

lán ek 187

Nep ípustnost v ci

1. Na za átku rozpravy o ur ítém bodu po adu m že být vznesena nám itka nep ípustnosti. O takové nám itce se okamžit hlasuje.

Zám r vznést nám itku nep ípustnosti v ci je oznámen nejmén dvacet ty i hodin p edem p edsedovi, který o tom ihned informuje Parlament.

2. Je-li nám itka p ijata, p istoupí Parlament ihned k dalšímu bodu po adu jednání.

lán ek 188

Vrácení výboru

1. P í stanovení po adu jednání nebo p ed zahájením rozpravy m že politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc požádat o vrácení v ci výboru.

Zám r navrhnout vrácení v ci výboru je oznámen nejmén dvacet ty i hodin p edem p edsedovi, který o tom ihned informuje Parlament.

2. O vrácení v ci výboru m že rovn ž požádat politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc p ed hlasováním nebo v jeho pr b hu. O takovém návrhu se okamžit hlasuje.
3. Žádost lze vznést pouze jednou p í každém z t chto t í procesních krok .
4. Vrácením v ci výboru se p erušuje rozprava o tomto bodu.
5. Parlament m že stanovit lh tu, v níž musí výbor oznámit své záv ry.

lánek 189

Ukon ení rozpravy

1. Rozprava m že být ukon ena d íve, než je vy erpán seznam e ník , a to na návrh p edsedy, nebo na žádost politické skupiny nebo nejmén ty iceti poslanc . O takovém návrhu nebo žádosti se okamžit hlasuje.
2. Jsou-li návrh nebo žádost p ijaty, m že se k nim vyjád it pouze jeden poslanec z každé politické skupiny, která dosud nezasáhla do dané rozpravy.
3. Po projevech uvedených v odstavci 2 je rozprava ukon ena a Parlament hlasuje o v ci, která byla jejím p edm tem, pokud není p edem stanovena doba hlasování.
4. Jsou-li návrh nebo žádost zamítnuty, nem že je b hem téže rozpravy znovu podat nikdo krom p edsedy.

lánek 190

Odro ení rozpravy a odklad hlasování

1. Na za átku rozpravy o n kterém bodu po adu jednání m že politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc p edložit návrh, aby byla rozprava odro ena na ur itý den a hodinu. O takovém návrhu se okamžit hlasuje.

Zám r odro it rozpravy je oznámen nejmén dvacet ty i hodin p edem p edsedovi, který ihned informuje Parlament.

2. Je-li tento návrh p ijat, p ikro í Parlament k dalšímu bodu po adu jednání. Odro ená rozprava se uskute ní v ur ený den a hodinu.
3. Jestliže je tento návrh zamítnut, nelze jej p edložit znovu b hem téhož díl ího zasedání.
4. P ed hlasováním nebo v jeho pr b hu m že politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc navrhnout, aby bylo hlasování odloženo. O tomto návrhu se okamžit hlasuje.

V rozhodnutí Parlamentu o odro ení rozpravy na jedno z p íštích díl ích zasedání musí být ur eno zasedání, na jehož po ad jednání bude rozprava za azena, s v domím, že po ad jednání pro toto díl í zasedání bude sestaven podle lánk 149 a 152.

lánek 191

P erušení nebo ukon ení denního zasedání

Denní zasedání m že být p erušeno nebo ukon eno b hem rozpravy nebo b hem hlasování, jestliže tak rozhodne Parlament na návrh p edsedy nebo na žádost politické skupiny nebo nejmén ty iceti poslanc . O takovém návrhu nebo žádosti se okamžit hlasuje.

KAPITOLA 7

VE EJNÝ ZÁZNAM JEDNÁNÍ

lánek 192

Zápis

1. Zápis z každého denního zasedání, obsahující popis jednání a rozhodnutí Parlamentu a jména e níků, se rozdává nejmén p l hodiny p ed zahájením odpolední ásti následujícího denního zasedání.

V rámci legislativního procesu se za rozhodnutí ve smyslu tohoto ustanovení považují i všechny pozm ovací návrhy p ijaté Parlamentem, i když je návrh Komise podle l. 60 odst. 1 nebo postoj Rady podle l. 68 odst. 3 s kone nou platností zamítnut.

2. Na začátku odpolední ásti denního zasedání p edseda p edloží Parlamentu zápis z p edchozího denního zasedání ke schválení.

3. Jsou-li k zápis m vzneseny jakékoli námitky, Parlament v p ípad pot eby rozhodne, zda se mají požadované zm ny projednávat. Žádný poslanec nesmí o tématu hovo it déle než jednu minutu.

4. Zápis podepisuje p edseda a generální tajemník a je uložen do archivu Parlamentu. Zve ejní se v *Ú edním v stníku Evropské unie*.

lanek 193

P ijaté texty

1. Texty p ijaté Parlamentem se zve ej ují ihned po hlasování. P edkládají se Parlamentu spolu se zápisem z p íslušného zasedání a uchovávají se v záznamech Parlamentu.

2. Texty p ijaté Parlamentem podléhají kone né právn -jazykové redakci, za kterou je odpovědný p edseda. Pokud jsou dané texty p ijaty na základ dohody mezi Parlamentem a Radou, tuto redakci provád jí oba orgány v úzké spolupráci a na základ vzájemné dohody.

3. Pokud jsou k zajišt ní koherence a kvality textu v souladu s v lí vyjád enou Parlamentem nezbytné úpravy, jež jdou nad rámec oprav typografických chyb i oprav nezbytných pro zajišt ní vzájemného souladu všech jazykových verzí a jejich jazykové správnosti a terminologické jednotnosti, použije se postup stanovený v lánku 231.

4. Postoje p ijaté Parlamentem ádným legislativním postupem mají formu textu v úplném zn ní. Nebylo-li hlasování Parlamentu založeno na dohod s Radou, vyzna í se v úplném zn ní veškeré p ijaté pozm ovací návrhy.

5. Po provedení kone né právn -jazykové redakce podepisuje p ijaté texty p edseda a generální tajemník a zve ej ují se v *Ú edním v stníku Evropské unie*.

lánek 194

Doslovné záznamy

1. Doslovný záznam každého denního zasedání se vyhotovuje jako mnohojazy ný dokument, v n mž jsou veškeré ústn pronesené p ísp vky uvedeny ve svém p vodním jazykovém zn ní.

2. e níci mohou provést opravy v p episu zn ní svých ústn pronesených p ísp vk nejpozd jí do p tí pracovních dn . V této lh t jsou opravy zaslány sekretariátu.

3. Mnohojazyčný doslovný záznam se zveřejňuje jako příloha Úředního věstníku Evropské unie a je uložen do archivu Parlamentu.
4. Příklad vybrané pasáže doslovného záznamu do jakéhokoli úředního jazyka se poskytuje na žádost poslance. Je-li to nezbytné, musí být příklad zajištěn v nejkratším možném termínu.

lánek 195

Audiovizuální záznam ze zasedání

1. Zasedání Parlamentu v jazycích, v nichž probíhá, a s mnohojazyčným zvukovým záznamem ze všech aktivních tlumočnických kabin se vysílá na jeho internetových stránkách v reálném čase.
2. Ihned po každém denním zasedání je poskytnut indexovaný audiovizuální záznam z tohoto zasedání v jazycích, v nichž probíhalo, s mnohojazyčným zvukovým záznamem ze všech tlumočnických kabin a je poskytnut na internetových stránkách Parlamentu během stávajícího a následujícího volebního období a poté je uložen do archivu Parlamentu. Tento audiovizuální záznam je odkazem propojen s mnohojazyčnými doslovnými záznamy, jakmile jsou k dispozici.

HLAVA VIII

VÝBORY A DELEGACE

KAPITOLA 1

VÝBORY - Z IZOVÁNÍ A P SOBNOST

lánek 196

Z izování stálých výbor

Na návrh Konference p edsed z ídí Parlament stálé výbory, jejichž p sobnost je vymezena v p íloze jednacího ádu²². Jejich lenové se volí b hem prvního díl ího zasedání, které následuje po novém zvolení Parlamentu, a pak znovu po dvou a p l letech.

P sobnost stálých výbor m že být stanovena i v jiné dob než p i z izování výboru.

lánek 197

Z izování zvláštních výbor

Na návrh Konference p edsed m že Parlament kdykoli z ídit zvláštní výbory, jejichž p sobnost, složení a funk ní období se stanoví sou asn s p íjetím rozhodnutí o jejich z ízení; jejich funk ní období nesmí p ekro it dvanáct m síc , pokud Parlament nerozhodne po uplynutí tohoto funk ního období o jeho prodloužení.

Ze skute nosti, že se p sobnost, složení a funk ní období zvláštních výbor stanoví ve stejné dob , kdy jsou tyto výbory z ízeny, vyplývá, že Parlament nem že následn rozhodnout o zm n jejich p sobnosti ani ve smyslu jejich rozší ení, ani ve smyslu jejich omezení.

lánek 198

Vyšet ovací výbory

1. Parlament m že na žádost tvrtiny všech poslanc z ídit vyšet ovací výbor, který se zabývá p ípady porušení práva Unie nebo nesprávným ú edním postupem p i jeho uplat ování, kterého se údajn dopustil orgán nebo instituce Evropské unie, orgán ve ejné moci lenského státu nebo osoby, jimž právo Unie dává pravomoc provád t toto právo.

Rozhodnutí o z ízení tohoto výboru je zve ejn no v *Ú edním v stníku Evropské unie* do jednoho m síce. Parlament navíc u iní všechny kroky nezbytné k tomu, aby toto rozhodnutí vešlo v obecnou známost.

2. Zp sob práce vyšet ovacího výboru se ídí ustanoveními tohoto jednacího ádu vztahujícími se na výbory, pokud není v tomto lánku a v rozhodnutí Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 19. dubna 1995 o provád cích ustanoveních pro výkon vyšet ovacích pravomocí Evropského parlamentu, které je p ípojeno k tomuto jednacímu ádu²³, stanoveno jinak.

3. V žádosti o z ízení vyšet ovacího výboru musí být p esn uveden p edm t vyšet ování a žádost musí obsahovat podrobné od vodn ní. Parlament na návrh Konference p edsed rozhodne, zda výbor z ídí, a pokud ano, ur í též podle lánku 199 jeho složení.

²²Viz p íloha VI.

²³Viz p íloha VIII.

4. Vyšetovací výbor ukončí svou práci předložением zprávy nejpozději do dvanácti měsíců. Parlament může dvakrát rozhodnout o prodloužení tohoto období vždy o tři měsíce.

Ve vyšetovacím výboru mohou hlasovat pouze jeho členové, nebo v případě jejich nepřítomnosti jejich stálí náhradníci.

5. Vyšetovací výbor zvolí svého předsedu a dva místopředsedy a jmenuje jednoho nebo více zpravodajů. Výbor může rovněž svěřit odpovědnosti, povinnosti nebo zvláštní úkoly svým členům, kteří musí následně podrobně informovat výbor o jejich plnění.

V době mezi schůzemi vykonává v naléhavých případech nebo v případech potřeby pravomoci výboru jeho předsednictvo a jeho kroky musí výbor schválit na nejbližší schůzi.

6. Pokud vyšetovací výbor usoudí, že bylo porušeno některé z jeho práv, navrhne předsedovi Parlamentu, aby přijal příslušná opatření.

7. Vyšetovací výbor se může obrátit na orgány nebo osoby uvedené v článku 3 rozhodnutí, které je uvedeno v odstavci 2, a předvolat je ke slyšení nebo od nich získat dokumenty.

Cestovní výdaje a výdaje na pobyt členů a úředníků orgánů a institucí Unie hradí tyto orgány a instituce. Cestovní výdaje a výdaje na pobyt jiných osob, které budou vypovídat před vyšetovacím výborem, hradí Evropský parlament v souladu s předpisy o slyšení odborníků.

Osoby, které mají vypovídat před vyšetovacím výborem, mají stejná práva jako svobodní před soudem v zemi svého původu. Tyto osoby musí být předtím, než uiní výpověď před výborem, poučeny o svých právech.

Pokud jde o použití jazyků, použije vyšetovací výbor článek 158. Předsednictvo výboru však:

- může omezit tlumočení na úřední jazyky účastníků daných jednání, pokud tento krok považuje za nezbytný z důvodu zachování důvěrnosti, a
- rozhodne o předkladu obdržovaných dokumentů, aby bylo zajištěno, že daný výbor bude moci konat svá jednání účetně a rychle a že bude zachováno nezbytné utajení a důvěrnost jednání.

8. Předseda vyšetovacího výboru spolu s předsednictvem zajistí, aby bylo zachováno utajení nebo důvěrnost jednání, a v zásadě o tom uvědomí členy výboru.

Rovněž výslovně poukáže na článek 2 odst. 2 výše uvedeného rozhodnutí. Použije se příloha VII část A jednacího řádu.

9. Předané tajné nebo důvěrné dokumenty se projednávají za takových technických opatření, která zajistí, aby výlučný přístup k nim měli pouze členové odpovědní za jejich zkoumání. Příslušní členové učiní závazné prohlášení, že neumožní jiné osobě přístup k tajným nebo důvěrným informacím ve smyslu tohoto článku a že použijí tyto informace výlučně pro účely vypracování své zprávy pro vyšetovací výbor. Schůzky se konají v prostorách, které jsou vybaveny tak, aby byl neoprávněným osobám znemožněn odposlech jednání.

10. Vyšetovací výbor předloží po dokončení své práce Parlamentu zprávu o výsledcích své činnosti, která bude v případě potřeby a v souladu s podmínkami stanovenými v článku 56 obsahovat i menšinová stanoviska. Tato zpráva se zveřejní.

Na žádost vyšetovacího výboru koná Parlament rozpravu o zprávě na dílím zasedání, které následuje po jejím předložení.

Výbor má že Parlamentu předložit rovněž návrh doporučení určeného orgánům a institucím Evropské unie nebo členských států.

11. Předseda Parlamentu povolí příslušný výbor podle přílohy VI jednacího řádu sledováním opatření přijatých na základě výsledků práce vyšetřovacího výboru a požádá výbor, aby o nich informoval Parlament. U jiných také veškerá opatření nezbytná k praktickému uplatnění závěrů vyšetřování.

V souladu s čl. 199 odst. 2 je možno předkládat pozměňovací návrhy pouze k návrhu Konference předsedů, který se týká složení vyšetřovacího výboru (odstavec 3).

K předemtu vyšetřování tak, jak byl vymezen jednou třetinou poslanců Parlamentu (odstavec 3), a k období pro vyšetřování stanovenému v odstavci 4 nejsou pozměňovací návrhy přípustné.

článek 199

Složení výbor

2. Členové výborů a vyšetřovacích výborů jsou voleni na základě nominací předložených politickými skupinami a nezáviselými poslanci. Konference předsedů předloží Parlamentu návrhy. Složení výborů odráží v co nejvyšší míře složení Parlamentu.

Změní-li poslanec politickou skupinu, ponechá si svou funkci v parlamentních výborech po zbytek dvouapřiletého funkčního období. Pokud by poslanec změnou politické skupiny narušil vyrovnané zastoupení politických směrů ve výboru, podá Konference předsedů nové návrhy na složení výboru v souladu s postupem stanoveným v odstavci 1, druhé větě, přičemž musí být zaručena individuální práva poslance.

Poměrné rozdělení křesel mezi politické skupiny se nesmí odchýlit od nejbližšího celého čísla. Rozhodne-li se skupina nezasednout ve výboru, zůstane dotčená křesla neobsazena a velikost výboru se o příslušný počet sníží. Výměna křesel mezi politickými skupinami není povolena.

3. Pozměňovací návrhy k návrhům Konference předsedů jsou přípustné pouze tehdy, předloží-li je nejméně čtyřicet poslanců. Parlament rozhodne o těchto pozměňovacích návrzích v tajném hlasování.

4. Poslanci se považují za zvolené na základě návrhu Konference předsedů s případnými změnami podle odstavce 2.

5. Pokud politická skupina nepředloží nominace na členství ve vyšetřovacím výboru podle odstavce 1 ve lhůtách stanovených Konferencí předsedů, předloží Konference předsedů Parlamentu pouze nominace, které jí byly sděleny ve stanovené lhůtě.

6. O obsazení uvolněného místa ve výboru má že prozatímně rozhodnout Konference předsedů, a to se souhlasem osob, které mají být jmenovány, a s přihlédnutím k odstavci 1.

7. Tyto změny se předloží Parlamentu ke schválení na příštím denním zasedání.

článek 200

Náhradníci

1. Politické skupiny a nezáviselí poslanci mohou jmenovat stálé náhradníky pro každý výbor v pořadí shodném s pořádkem členů, kteří tyto skupiny zastupují v daném výboru. Předseda je o tom informován. Tito stálí náhradníci jsou oprávněni účastnit se schůzí výboru, vystupovat na nich a v případě nepřítomnosti člena se účastnit hlasování.

V případě uvolnění mandátu žádného člena výboru je stálý náhradník ze stejné politické skupiny oprávněn do nastupujícího hlasovat až do prozatímního obsazení místa žádného člena výboru v souladu s článkem 199 odst. 5, nebo pokud toto místo není takto prozatímně obsazeno, až do doby jmenování nového žádného člena. Toto oprávnění je založeno na rozhodnutí Parlamentu ohledně složení výboru a má za účel zajistit, aby se hlasování mohl uskálit stejný po etlen dotené politické skupiny jako před uvolněním mandátu.

2. Krom toho, v případě nepřítomnosti žádného člena a v případě, kdy nebyli jmenováni stálí náhradníci nebo jsou rovněž nepřítomni, musí žádný člen výboru zajistit, aby byl na schůzi zastupován jiným členem své politické skupiny, který je oprávněn hlasovat. Jméno náhradníka musí být sděleno předem přededsedovi výboru před zahájením hlasování.

Odstavec 2 se použije obdobně pro nezářené poslance.

Oznámení předem, stanovené v poslední větě odstavce 2, musí být provedeno před ukončením rozpravy nebo před zahájením hlasování o bodu nebo bodech, při kterých má být žádný poslanec nahrazen.

* * *

Ustanovení tohoto článku obsahuje dvě jasné vymezené zásady:

- *politická skupina nesmí mít ve výboru více stálých náhradníků, než je počet jejích žádných členů ve výboru;*
- *právo jmenovat stálé náhradníky mají pouze politické skupiny pod podmínkou, že o tom informují předsedu Parlamentu.*

Z toho vyplývá, že:

- *postavení stálého náhradníka závisí výlučně na členství v dané politické skupině;*
- *pokud se počet žádných členů politické skupiny ve výboru změní, změní se odpovídajícím způsobem i nejvyšší možný počet stálých náhradníků, které může tato politická skupina do výboru jmenovat;*
- *pokud poslanec změní politickou skupinu, nemůže si ponechat postavení stálého náhradníka, které měl jako člen vodní politické skupiny;*
- *člen výboru nesmí být za žádných okolností náhradníkem za kolegu, který patří do jiné politické skupiny.*

článek 201

Povinnosti výborů

1. Stálé výbory zkoumají otázky, které jim postoupí Parlament nebo během odrovnání zasedání předsedu Parlamentu jménem Konference předsedů. Povinnosti zvláštních výborů a vyšetřovacích výborů se vymezují při jejich zřícení; nemají oprávnění předkládat stanoviska jiným výborům.

(Viz výklad ustanovení článku 197)

2. Pokud stálý výbor prohlásí, že není příslušný k posouzení otázky, nebo vznikne-li spor o příslušnost dvou nebo více stálých výborů, je otázka příslušnosti postoupena Konferenci předsedů do čtyř pracovních týdnů poté, co je v Parlamentu oznámeno postoupení v cí výboru.

Konference p edsed rozhodne do šesti týdn na základ doporu ení Konference p edsed výbor , nebo pokud takové doporu ení nebylo vydáno, na základ doporu ení svého p edsedy. Pokud v této lh t Konference p edsed nerozhodne, doporu ení se považuje za schválené.

P edsedové výbor mohou s p edsedy jiných výbor uzavít dohodu o p idlení ur itých témat konkrétnímu výboru, která p ípadn podléhá schválení postupem s p idruženými výbory podle lánku 54.

3. Spadá-li ur itá otázka do p sobnosti dvou nebo více stálých výbor , je jeden výbor ustanoven jako p íslušný výbor a ostatní jako výbory, od nichž se žádá stanovisko.

Otázka však není postoupena sou asn více než t em výbor m, pokud není ze závažných d vod rozhodnuto odchýlit se od tohoto lánku za podmínek stanovených v odstavci 1.

4. Kterékoli dva výbory nebo více výbor í podvýbor mohou spole n zkoumat záležitosti spadající do jejich p sobnosti, nemohou však p íjímat rozhodnutí.

5. Kterýkoli výbor m že se souhlasem p edsednictva Parlamentu pov ít jednoho nebo více svých len ůkolem provést studii nebo vykonat pracovní cestu ke zjišt ní pot ebných údaj .

lánek 202

Výbor p íslušný k ov ení pov ovacích listin

Jeden z výbor z ízených v souladu s tímto jednacím ádem je p íslušný k ov ení pov ovacích listin a pro p ípravu rozhodnutí o námitkách týkajících se platnosti voleb.

lánek 203

Podvýbory

1. S p edchozím svolením Konference p edsed m že stálý nebo zvláštní výbor pro pot eby své práce jmenovat jeden nebo více podvýbor , p í emž zároveň ur í složení takových podvýbor podle lánku 199 a jejich p íslušnost. Podvýbory se ze své innosti odpovídají výboru, který je z ídil.

2. Postup jednání v podvýborech je stejný jako ve výborech.

3. Náhradník m je dovoleno ů astnit se práce podvýbor za stejných podmínek jako u výbor .

4. Uplatn ním t chto ustanovení musí být zabezpe ena vzájemná provázanost mezi podvýborem a výborem, v jehož rámci je podvýbor z ízen. Z tohoto dvodu jsou všichni ádní lenové podvýboru voleni ze len výboru, který jej z ídil.

lánek 204

P edsednictva výbor

1. Na první sch zi výboru, po zvolení len výboru podle lánku 199 zvolí výbor odd leným hlasováním p edsednictvo složené z p edsedy a místop edsed , kte í jsou zvoleni v odd leném hlasování. O po tu místop edsed , jež mají být zvoleni, rozhodne Parlament na návrh Konference p edsed .

Do p edsednictva výboru mohou být zvoleni pouze ádní lenové tohoto výboru, kte í byli zvoleni podle lánku 199.

2. Pokud po et kandidát odpovídá po tu míst, která mají být obsazena, m že volba prob hnout aklamací.

V opa ném p ípad nebo na žádost jedné šestiny len výboru probíhá volba tajným hlasováním.

Je-li pouze jediný kandidát, je zvolen na základ absolutní v tšiny odevzdaných hlas , kterými jsou hlasy pro a proti.

Pokud je v prvním kole hlasování více kandidát , je zvolen kandidát, který získá absolutní v tšinu odevzdaných hlas , jak je vymezena v p edchozím pododstavci. Ve druhém kole je zvolen kandidát, který získá nejvyšší po et hlas . V p ípad rovnosti hlas je zvolen nejstarší kandidát.

Pokud je nutno konat druhé kolo hlasování, je možno nominovat nové kandidáty.

Toto ustanovení nevylučuje, aby p edseda hlavního výboru umožnil p edsed m podvýbor ů astnit se práce p edsednictva nebo aby jim povolil p edsedat rozpravám o otázkách, kterými se zabývá daný podvýbor; tento láněk to povoluje, pokud je tento postup jako celek p edložen p edsednictvu k projednání a pokud s ním p edsednictvo vysloví souhlas.

lanek 205

Koordináto i a stínoví zpravodajové výboru

1. Politické skupiny mohou ur it jednoho ze svých len jako koordinátora.

2. V p ípad pot eby p edseda svolává koordinátory výboru, aby p ipravili rozhodnutí, která má výbor p íjmout, zejména rozhodnutí o postupu a jmenování zpravodaj . Výbor m že koordinátor m sv it pravomoc p íjímat ur itá rozhodnutí, s výjimkou rozhodnutí, jež se týkají p íjímání zpráv, stanovisek nebo pozm ovacích návrh . K ů asti na sch zích koordinátor výboru mohou být v poradní funkci p izvání místop edsedové. Koordináto i usilují o nalezení shody. Jestliže shody nelze dosáhnout, mohou jednat, pouze pokud získají v tšinu, která s ohledem na p íslušnou sílu jednotlivých skupin jasn p edstavuje velkou v tšinu výboru.

3. Koordinátory výboru svolává p edseda jejich výboru s cílem p ipravit slyšení kandidát na komisa e. Po t chto slyšení se koordináto i sejdou, aby vyhodnotili kandidáty v souladu s postupem stanoveným v p íloze XVI.

4. Politické skupiny mohou pro každou zprávu jmenovat stínového zpravodaje, který sleduje pokrok u in ný v souvislosti s p íslušnou zprávou a hledá jménem skupiny kompromisy v rámci výboru. Jména stínových zpravodaj jsou oznámena p edsedovi. Výbor m že na návrh koordinátor rozhodnout zejména o tom, že do hledání dohody s Radou v rámci ádných legislativních postup budou zapojeni stínoví zpravodajové.

Neza azení poslanci nejsou politickou skupinou ve smyslu lánku 32 a proto nemohou ur it koordinátory, kte í mají jako jediní ze všech len právo ů asti na sch zích koordinátor .

Sch ze koordinátor mají za cíl p ipravit rozhodnutí výboru a bez výslovného pov ení jimi nelze sch ze výboru nahradit. Na sch zích koordinátor lze tedy p íjímat rozhodnutí výhradn na základ p edb žného pov ení. Za p edpokladu, že takovéto pov ení nebylo ud leno, koordináto i mohou p íjímat pouze doporu ení, která musí výbor dodate n formáln schválit.

V každém p ípad však musí být zaru eno právo neza azených poslanc na p ístup k informacím v souladu se zásadou zákazu diskriminace, a to p edáváním informací a ů astí n kterého z len sekretariátu neza azených poslanc na sch zích koordinátor .

KAPITOLA 2

VÝBORY - INNOST

lánek 206

Sch ze výbor

1. Výbor se schází, když jej svolá jeho předseda, nebo na žádost předsedy Parlamentu.
2. Komise a Rada se mohou účastnit schůzí výboru, pokud je k účasti jménem výboru jeho předseda.

Na základ zvláštního rozhodnutí výboru může být povolána jakákoli osoba, aby se účastnila schůze a vystoupila na ní.

Rozhodnutí o tom, zda povolit účast na schůzích výboru asistentům poslanců, je obdobně ponecháno ke zvážení každému výboru.

Pracovní výbor může se schválením předsednictva uspořádat slyšení odborníků, pokud takové slyšení považuje za nezbytné pro úspěšný výkon své práce týkající se určitých otázek.

Výbory, od nichž se žádá o stanovisko, se mohou daného slyšení účastnit, pokud si to přejí.

Ustanovení tohoto odstavce se vykládají v souladu s bodem 50 rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí.²⁴

3. Aniž je dotčen čl. 53 odst. 6 a pokud výbor nerozhodne jinak, mohou se poslanci účastnit schůzí výboru, ke kterým nenáleží, ale nemohou se zapojit do jejich jednání.

Výbor však může těmto poslancům povolit účast na svém jednání s poradním hlasem.

lánek 207

Zápisy ze schůzí výbor

Zápis z každé schůze výboru se rozesílá všem jeho členům a předkládá se výboru ke schválení.

lánek 208

Hlasování ve výboru

1. Pozměňovací návrhy k projednání ve výboru může předložit kterýkoli poslanec.
2. Hlasování ve výboru je platné, je-li přítomna třetina jeho členů. Požádá-li však o to šestina členů výboru před začátkem hlasování, je hlasování platné, pouze pokud se jej účastní většina členů výboru.
3. Jediné hlasování a konečné hlasování ve výboru o zprávě probíhá formou jmenovitého hlasování podle čl. 180 odst. 2. Hlasování o pozměňovacích návrzích a ostatní hlasování probíhá zvednutím ruky, pokud předsedající nerozhodne, že hlasování proběhne za použití elektronického hlasovacího zařízení nebo pokud třetina členů výboru požádá o jmenovité hlasování.

Ustanovení čl. 208 odst. 3 týkající se jmenovitého hlasování se nepoužijí na zprávy stanovené v čl. 8 odst. 2 a čl. 9 odst. 3, 6 a 8 v rámci řízení souvisejících s poslaneckou imunitou.

²⁴viz příloha XIII

4. Předseda výboru se může účastnit rozprav a může hlasovat, při rovnosti hlasů však nemá rozhodující hlas.

5. S ohledem na předložené pozměňovací návrhy může výbor místo hlasování požádat zpravodaje o předložení nového návrhu, který by zohlednil co nejvíce pozměňovacích návrhů. Pro pozměňovací návrhy k tomuto návrhu se stanoví nová lhůta.

lánek 209

Ustanovení pro plenární zasedání použitelné pro jednání ve výboru

Pro schůzky výboru se použijí obdobně články 14, 15, 16, 19, 20, 38 až 48, 160, 162 odst. 2 a 10, články 165, 167, 169 až 172, 174, čl. 176 odst. 1, články 177, 178, 181, 182, 184 až 187, 190 a 191.

lánek 210

Doba vyhrazená pro otázky ve výboru

O dobou vyhrazenou pro otázky rozhodne výbor. Každý výbor si stanoví vlastní pravidla pro průběh doby vyhrazené pro otázky.

lánek 211

Veřejné slyšení o občanských iniciativách

1. Poté, co Komise zveřejnila občanskou iniciativu v příslušném registru v souladu s čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 211/2011 ze dne 16. února 2011 o občanských iniciativách, předseda Evropského parlamentu na návrh předsedy Konference předsedů výborů :

- a) uloží legislativnímu výboru příslušnému pro danou otázku na základě přílohy VI, aby uspořádal veřejné slyšení v souladu s článkem 11 nařízení (EU) č. 211/2011; Výbor příslušný k posuzování petic je automaticky přidružen k legislativnímu výboru podle článku 54 jednacího řádu;
- b) je-li téma dvou či více občanských iniciativ zveřejněných v příslušném registru na základě čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 211/2011 podobné, může po konzultaci s organizátory rozhodnout, že bude uspořádáno společné veřejné slyšení, na kterém se bude ke všem dotčeným občanským iniciativám účastnovat stejně.

2. Příslušný výbor:

- a) prozí, zda jsou organizátoři Komise přijati na patřičné úrovni v souladu s čl. 10 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) č. 211/2011;
- b) v případě potřeby za pomoci Konference předsedů výborů zajistí, aby se Komise na pořádání daného veřejného slyšení účastnila a aby byla při této příležitosti zastoupena na patřičné úrovni.

3. Předseda příslušného výboru svolá veřejné slyšení na vhodné datum, vždy však do tří měsíců od předložení iniciativy Komisi v souladu s článkem 9 nařízení (EU) č. 211/2011.

4. Příslušný výbor uspořádá veřejné slyšení v Parlamentu, případně ve spolupráci s ostatními orgány a institucemi Unie, které si přejí se jej účastnit. K účastníkům může přizvat i další zainteresované strany.

Příslušný výbor pozve skupinu osob zastupující organizátory, jejímž členem je vždy alespoň jedna z kontaktních osob uvedených v čl. 3 odst. 2 druhém pododstavci nařízení (EU) č. 211/2011 a která danou iniciativu představí na slyšení.

5. Předsednictvo přijme v souladu s podmínkami, které byly dohodnuty s Komisí, pravidla týkající se náhrady veškerých vzniklých nákladů.

6. Předseda Parlamentu a předseda Konference předsedá výboru, mohou výkon pravomocí na základě tohoto článku svěřit místopředsedovi a jinému předsedovi výboru (v uvedeném pořadí).

7. Pokud jsou splněny podmínky stanovené v člincích 54 nebo 55, použijí se tato ustanovení obdobně pro ostatní výbory. Použije se rovněž článek 201.

Na veřejná slyšení o občanských iniciativách se nevztahuje čl. 25 odst. 9.

KAPITOLA 3

MEZIPARLAMENTNÍ DELEGACE

Článek 212

Vytváření meziparlamentních delegací a jejich úkoly

1. Na návrh Konference předsedá vytváří Parlament stálé meziparlamentní delegace a rozhoduje o jejich povaze a pořadí jejich členů s přihlednutím k jejich úkolům. Členové jsou voleni na celé volební období na prvním nebo druhém dílím zasedání po nové volbě Parlamentu.

2. Členové delegací jsou voleni poté, co politické skupiny a nezávislí poslanci předloží Konferenci předsedě seznam svých kandidátů. Konference předsedá předloží Parlamentu návrhy, které zajistí pokud možno spravedlivé zastoupení členských států a politických směrů. Použije se čl. 199 odst. 2, 3, 5 a 6.

3. Předsednictva delegací se vytvářejí postupem stanoveným pro stálé výbory podle článku 204.

4. Parlament stanoví obecnou působnost jednotlivých delegací. Tuto působnost může Parlament kdykoli rozšířit nebo omezit.

5. Prováděcí ustanovení pro práci delegací přijme Konference předsedá na návrh Konference předsedá delegací.

6. Předseda delegace předloží výboru příslušnému pro zahraniční věci a bezpečnost zprávu o činnosti delegace.

7. Předseda delegace má právo vystoupit ve výboru, pokud je na pořadu bod, který se týká oblasti odpovědnosti delegace. Totéž platí na schůzích delegace pro předsedu nebo zpravodaje tohoto výboru.

Článek 213

Spolupráce s Parlamentním shromážděním Rady Evropy

1. Orgány Parlamentu, zejména výbory, spolupracují se svými protějšky v Parlamentním shromážděním Rady Evropy v oblastech společného zájmu především s cílem zlepšit svou výkonnost a zamezit překrývání činností.

2. Konference předsedá po dohodě s příslušnými orgány Parlamentního shromážděním Rady Evropy rozhodne o způsobu provádění těchto ustanovení.

lánek 214

Smíšené parlamentní výbory

1. Evropský parlament může zřídit smíšené parlamentní výbory s parlamenty států přidružených k Unii nebo států, s nimiž byla zahájena jednání o přistoupení.

Tyto výbory mohou vypracovávat doporučení pro dotyčné parlamenty. V případě Evropského parlamentu jsou tato doporučení postoupena příslušnému výboru, který předloží návrhy, jak v dané věci postupovat.

2. Obecnou působnost různých smíšených parlamentních výborů vymezí Evropský parlament a dohody se třetími zeměmi.

3. Smíšené parlamentní výbory se řídí postupy stanovenými v uvedených dohodách. Tyto postupy vycházejí ze zásady parity mezi delegací Evropského parlamentu a delegací dotyčného parlamentu.

4. Smíšené parlamentní výbory vypracují svůj vlastní jednací řád a předloží jej ke schválení předsednictvu Evropského parlamentu a předsednictvu dotyčného parlamentu.

5. Volba členů delegací Evropského parlamentu ve smíšených parlamentních výborech a vytvoření předsednictva těchto delegací se uskuteční postupem stanoveným pro meziparlamentní delegace.

HLAVA IX

PETICE

lánek 215

Peti ní právo

1. Každý ob an Unie a každá fyzická osoba s bydlišt m nebo právnická osoba se sídlem v lenském stát má právo p edložit samostatn i spole n s dalšími ob any nebo osobami petici Evropskému parlamentu ve v ci, která spadá do oblasti innosti Evropské unie a která se jich dotýká.

2. V peticích p edložených Parlamentu musí být uvedeno jméno, státní p íslušnost a trvalé bydlišt každého p edkladatele.

3. Pokud petici podepsalo n kolik fyzických nebo právnických osob, ur í její signatá i zástupce a náhradní zástupce, kte í jsou pro ú ely této hlavy považováni za p edkladatele.

Pokud nebyly tyto osoby ur eny, je za p edkladatele považován první podepsaný nebo jiná vhodná osoba.

4. Každý p edkladatel m že podporu petice kdykoliv zrušit.

Poté, co podporu zrušili všichni p edkladatelé, stává se petice neplatnou.

5. Petice musí být vyhotoveny v jednom z ú edních jazyk Evropské unie.

Petice vyhotovené v jiném jazyce jsou brány v potaz pouze tehdy, pokud p edkladatel p iloží p eklad v jednom z ú edních jazyk . Korespondence p edkladatel s Parlamentem se vede v ú edním jazyce, do n hož je dokument p eložen.

P edsednictvo m že rozhodnout o tom, že petice a korespondence s p edkladateli mohou být vypracovány v jiných jazycích používaných v lenském stát .

6. Petice se zapíše do rejst íku v po adí, v jakém byly obdrženy, pokud spl ují podmínky stanovené v odstavci 2; petice, které tyto podmínky nespl ují, budou odloženy a p edkladatel bude informován o d vodech tohoto postupu

7. Petice zapsané do rejst íku p edá p edseda p íslušnému výboru, který nejprve stanoví, zda je petice p ípustná, i nikoliv ve smyslu látku 227 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Nedosáhne-li p íslušný výbor shody o p ípustnosti petice, je tato petice prohlášena za p ípustnou na základ žádosti nejmén tvtiny len výboru.

8. Petice, které výbor prohlásí za nep ípustné, budou odloženy a p edkladatel bude informován o tomto rozhodnutí a o jeho d vodech. Pokud je to možné, mohou být doporu eny jiné prost edky nápravy.

9. Petice se po zapsání obecn stávají ve ejným dokumentem a Parlament m že jméno p edkladatele a obsah petice z d vodu transparentnosti zve ejnit.

10. Bez ohledu na odstavec 9 mohou p edkladatelé požadovat utajení svého jména za ú elem ochrany svého soukromí; v tomto p ípad musí Parlament tento požadavek splnit.

Pokud p edkladatelova stížnost nem že být z d vodu anonymity prošet ena, jsou s p edkladatelem konzultovány následné kroky.

11. P edkladatel m že požadovat, aby se s jeho peticí zacházelo d v rn ; v tomto p ípad musí Parlament u init p íslušná opat ení, aby zajistil, aby obsah petice nebyl zve ejn n. P edkladatel je informován o tom, za jakých podmínek se toto ustanovení použije.

12. Považuje-li to výbor za vhodné, m že v c postoupit ve ejnému ochránci práv.

13. Petice zaslané Evropskému parlamentu fyzickými nebo právníckými osobami, které nejsou ob any Evropské unie ani nemají bydlišt nebo sídlo v lenském stát , se zapisují do rejst íku a zakládají odd len . P edseda zasílá výpis takových petic obdržených b hem uplynulého m síce s uvedením jejich p edm tu výboru p íslušnému k posuzování petic, který si m že vyžádat ty, které chce projednávat.

lánek 216

Posuzování petic

1. P ípustné petice posuzuje p íslušný výbor v rámci své b žné innosti; projedná je bu na ádné sch zi nebo písemným postupem. P edkladatelé mohou být pozváni na sch ze výboru, pokud je jejich petice projednávána, nebo pokud o to sami požádají. Je na úvaze p edsedy, zda ud lí p edkladatel m slovo.

2. Výbor se m že rozhodnout vypracovat v souladu s l. 52 odst. 1 zprávu z vlastního podn tu na základ p ípustné petice nebo m že Parlamentu p edložit stru ný návrh usnesení, pokud Konference p edsed proti tomu nevznese námitky. Tyto návrhy usnesení se za adí na po ad jednání díl ího zasedání nejpozd ji osm týdn poté, co je výbor p íjal. O t chto návrzích usnesení se hlasuje v jediném hlasování a bez rozpravy, pokud Konference p edsed výjime n nerozhodne o použití lánku 151.

V souladu s lánkem 53 a p ílohou VI si výbor m že vyžádat stanovisko ostatních výbor , které jsou p íslušné pro projednávanou otázku.

3. Pokud se zpráva zabývá zejména uplat ováním i výkladem práva Unie nebo navrhovanými zm nami stávajících právních p edpis , p idruží se v cn p íslušný výbor v souladu s l. 53 odst. 1 a l. 54 první a druhou odrážkou. Návrhy k za len ní do návrhu usnesení zaslané v cn p íslušným výborem p ijme p íslušný výbor bez hlasování, pokud se tyto návrhy týkají uplat ování i výkladu práva Unie i zm n stávajících právních p edpis . Pokud p íslušný výbor tyto návrhy nep ijme, m že je p idružený výbor p edložit p ímo Parlamentu.

4. Vytvo í se elektronický rejst ík, ve kterém m že každý ob an vyjád it nebo odmítnout podporu p edkladateli petice tím, že p ípojí sv j elektronický podpis pod petici prohlášenou za p ípustnou a zapsanou v rejst íku.

5. P í prošet ování petic, zjiš ování skute ností a hledání ešení m že výbor uskute nit zjiš ovací misi do lenského státu nebo do oblastí, jichž se petice týká.

Zprávy o misích vypracují ti, kdo se jich zú astnili. Zprávy se po schválení výborem zasílají p edsedovi.

Cílem zjiš ovacích misí a zpráv o t chto misích je výhradn poskytnout výboru nezbytné informace, aby mohl dále posoudit petici. Tyto zprávy se vypracovávají na výlu nou odpov dnost ú astník misí, kte í usilují o dosažení konsensu. Nedojde-li k dosažení konsensu, ve zpráv se uvedou rozdílná faktická zjišt ní nebo hodnocení. Zpráva se p edloží výboru ke schválení jediným hlasováním, pokud p edseda výboru v oprávn ných p ípadech neumožní p edkládání pozm ovacích návrh k n kterým ástem této zprávy. lánek 56 se na tyto zprávy nepoužije ani p ímo ani obdobn . Nebudou-li zprávy schváleny p íslušným výborem, nezašlou se p edsedovi Parlamentu.

6. Výbor může požádat Komisi o pomoc, zejména o poskytnutí informací o uplatnění a dodržování právních předpisů Unie nebo o poskytnutí jakýchkoli informací a dokumentů týkajících se petice. Zástupci Komise jsou zváni na schůzku výboru.

7. Výbor může požádat předsedu, aby předal jeho stanovisko nebo doporučení Komisi, Radě nebo příslušným orgánům členských států, aby učinily opatření nebo se k nim vyjádřily.

8. Každých šest měsíců výbor informuje Parlament o výsledcích svých jednání.

Výbor zejména informuje Parlament o opatřeních přijatých Radou nebo Komisí na základě petic, které jim Parlament postoupil.

9. Předkladatelé jsou informováni o rozhodnutí, které učiní výbor, a o důvodech tohoto rozhodnutí.

Jakmile je projednávání přípustné petice dokončeno, je petice prohlášena za uzavřenou a předkladatel je o tom informován.

Článek 217

Oznamování petic

1. Petice, které byly zapsány do rejstříku podle článku 215 odst. 6, a hlavní procesní rozhodnutí v případě těchto petic se oznámí na plenárním zasedání. Tato oznámení jsou uvedena v zápisu.

2. Název a shrnutí textů petic zapsaných do rejstříku spolu se stanovisky a nejdůležitějšími rozhodnutími v souvislosti s projednáváním petic jsou přístupné veřejnosti v databázi, pokud s tím předkladatel souhlasí. Důležité petice se uchovávají mezi záznamy z jednání Parlamentu, kde jsou k dispozici poslancům k nahlédnutí.

Článek 218

Občanská iniciativa

Pokud je Parlament informován, že Komise byla vyzvána k předložení návrhu právního aktu podle článku 11 odst. 4 Smlouvy o Evropské unii a v souladu s nařízením (EU) č. 211/2011, výbor příslušný k posuzování petic ověří, zda tento akt může svou povahou ovlivnit jeho účinnost, a v případě potřeby informuje organizátory, kteří předložili petice k souvisejícím tématům.

Navržené občanské iniciativy, které byly zaregistrovány v souladu s článkem 4 nařízení (EU) č. 211/2011, jež však nemohou být předloženy Komisi v souladu s článkem 9 uvedeného nařízení, nebo nebyly dodrženy všechny stanovené příslušné postupy a podmínky, může přezkoumat výbor příslušný k posuzování petic, pokud se domnívá, že je vhodné dále se jimi zabývat. Články 215, 216 a 217 se použijí obdobně.

HLAVA X

VE EJNÝ OCHRÁNCE PRÁV

lánek 219

Volba ve ejného ochránce práv

1. Na po átku každého volebního období, hned po svém zvolení nebo v p ípadech uvedených v odstavci 8, vyzve p edseda Parlamentu k p edložení nominací na ú ad ve ejného ochránce práv a stanoví lh tu pro jejich p edložení. P íslušné oznámení s výzvou k p edložení nominací se zve ejní v *Ú edním v stníku Evropské unie*.

2. Nominovaní kandidáti musí mít podporu nejmén ty iceti poslanc , kte í jsou státními p íslušníky nejmén dvou lenských stát .

Každý poslanec m že podporovat pouze jednoho nominovaného kandidáta.

Nominace musí obsahovat všechny doklady nezbytné k tomu, aby bylo jednozna n prokázáno, že kandidát spl uje podmínky stanovené v právních p edpisech o ve ejném ochránci práv.

3. Nominace jsou p edány p íslušnému výboru, který m že požádat o slyšení kandidát .

Na tato slyšení mají p ístup všichni poslanci.

4. Abecední seznam nominací, které spl ují stanovené podmínky, se poté p edkládá plénu k hlasování.

5. Hlasuje se tajn a ke zvolení je nutná v tšina odevzdaných hlas .

Pokud po prvních dvou kolech není zvolen žádný kandidát, z stávají pouze ti dva kandidáti, kte í získali ve druhém kole nejv tší po et hlas .

V p ípad rovnosti hlas je rozhodnuto ve prosp ch nejstaršího kandidáta.

6. P ed zahájením hlasování p edseda zajistí, aby v Parlamentu byla p ítomna nejmén polovina všech poslanc .

7. Zvolená osoba je bezodkladn vyzvána, aby složila p ísahu p ed Soudním dvorem.

8. S výjimkou úmrtí nebo odvolání vykonává ve ejný ochránce práv sv j ú ad, dokud se funkce neujme jeho nástupce.

lánek 220

innost ve ejného ochránce práv

1. Rozhodnutí týkající se p edpis a obecných podmínek pro výkon ú adu ve ejného ochránce práv a provád cí ustanovení k tomuto rozhodnutí, která ve ejný ochránce práv p íjal, jsou pro informaci p ílohou jednacího ádu²⁵.

2. Ve ejný ochránce práv podle 1. 3 odst. 6 a 7 výše uvedeného rozhodnutí informuje Parlament o p ípadech nesprávného ú edního postupu, o nichž m že p íslušný výbor vypracovat zprávu. Dále podle 1. 3 odst. 8 výše uvedeného rozhodnutí p edloží Parlamentu na konci každého ro ního zasedání zprávu o výsledcích svých šet ení. P íslušný výbor o tom vypracuje zprávu, kterou p edloží Parlamentu k rozprav .

²⁵Viz p íloha X.

3. Veřejný ochránce práv může rovněž informovat příslušný výbor, pokud o to tento výbor požádá, nebo z vlastního podnětu ve výboru vystoupit.

článek 221

Odvolání veřejného ochránce práv

1. Jedna desetina všech poslanců může žádat odvolání veřejného ochránce práv, jestliže již nesplňuje podmínky stanovené pro výkon úřadu nebo jestliže se dopustí závažného pochybení.

2. Žádost je předána veřejnému ochránci práv a příslušnému výboru, který předloží zprávu Parlamentu, rozhodne-li většina jeho členů, že důvody pro odvolání jsou oprávněné. Jestliže o to veřejný ochránce práv požádá, má právo se před hlasováním o zprávě vyjádřit. Po rozpravě Parlament rozhodne v tajném hlasování.

3. Před zahájením hlasování zajistí předseda, aby byla přítomna nejméně polovina všech poslanců Parlamentu.

4. Jestliže je výsledkem hlasování schválení žádosti o odvolání veřejného ochránce práv a on následně odstoupí ze svého úřadu, předseda nejpozději na následujícím dílím zasedání požádá Soudní dvůr, aby neprodleně vydal rozhodnutí o odvolání veřejného ochránce práv.

Tento postup končí odstoupením veřejného ochránce práv.

HLAVA XI

SEKRETARIÁT PARLAMENTU

Článek 222

Sekretariát

1. Parlamentu je nápomocen generální tajemník jmenovaný předsednictvem.

Generální tajemník se před předsednictvem slavnostně zaváže, že bude plnit své povinnosti svobodně a naprosto nestranně.

2. Generální tajemník řídí sekretariát, jehož složení a organizaci stanoví předsednictvo.

3. Předsednictvo rozhoduje o organizační struktuře sekretariátu a stanoví předpisy týkající se administrativního a finančního postavení úředníků a ostatních zaměstnanců.

Předsednictvo také rozhoduje, na které kategorie úředníků a zaměstnanců se plně nebo částečně vztahují články 11 až 13 Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie.

Předseda Parlamentu o tom informuje příslušné orgány Evropské unie.

HLAVA XII

PRAVOMOCI TÝKAJÍCÍ SE POLITICKÝCH STRAN NA EVROPSKÉ ÚROVNI

lánek 223

Pravomoci p edsedy

P edseda zastupuje Parlament podle 1. 22 odst. 4 ve vztazích s politickými stranami na evropské úrovni.

lánek 224

Pravomoci p edsednictva

1. P edsednictvo rozhoduje o žádostech politických stran na evropské úrovni o financování a p íjímá rozhodnutí o rozdělení prostředků mezi dotyčné politické strany. Vypracuje seznam p íjemců a p ídlených částek.
2. P edsednictvo rozhodne o p ípadném pozastavení nebo snížení financování a o zp tněm získání neoprávněných vyplacených částek.
3. Po ukonění rozpočtového roku schválí p edsednictvo záv re nou zprávu o innosti a záv re né vyú tování politické strany, která prostředky obržela.
4. Za podmínek stanovených v na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 2004/2003 m že p edsednictvo poskytnout technickou pomoc politickým stranám na evropské úrovni na základ jejich návrh . P edsednictvo m že v ur itých p ípadech pov ít rozhodnutím o poskytnutí technické pomoci generálního tajemníka.
5. Ve všech p ípadech uvedených v p edchozích odstavcích jedná p edsednictvo na základ návrhu generálního tajemníka. S výjimkou p ípad uvedených v odstavcích 1 a 4 vyslechne p edsednictvo p ed vydáním rozhodnutí zástupce dotyčné politické strany. P edsednictvo si m že kdykoli vyžádat stanovisko Konference p edsed .
6. Pokud Parlament po ov ění zjistí, že politická strana na evropské úrovni nedodržuje zásady svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod a právního státu, rozhodne p edsednictvo o vylou ění této strany z financování.

lánek 225

Pravomoci p íslušného výboru a plenárního zasedání Parlamentu

1. Na žádost tvtřiny poslanců Parlamentu zastupujících nejmén ě tři politické skupiny vyzve p edseda po v ým ěn ě názor ě s Konferencí p edsed p íslušný výbor, aby ov ěil, zda politická strana na evropské úrovni nadále dodržuje, zejména ve svém programu a ve své innosti, zásady, na kterých je založena Evropská unie, totiž zásady svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod a právního státu.
2. P edtím, než p íslušný výbor p edloží Parlamentu návrh rozhodnutí, vyslechne zástupce dotyčné politické strany, vyžádá si a projedná stanovisko výboru nezávislých význa ných osobností podle na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 2004/2003.
3. Parlament schválí v tšinou odevzdaných hlas ě návrh rozhodnutí, kterým se stanoví, zda dotyčná politická strana dodržuje zásady uvedené v odstavci 1 ě nikoli. Nelze p edkládat žádné pozm ěnovací návrhy. Pokud návrh rozhodnutí nezíská v tšinu hlas ě, platí za schválené rozhodnutí opa ného zn ění.

4. Rozhodnutí Parlamentu nabývá účinku dnem předložení žádosti uvedené v odstavci 1.
5. Předseda zastupuje Parlament ve výboru nezávislých významných osobností.
6. Příslušný výbor vypracuje zprávu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 2004/2003 o použití tohoto nařízení a o financovaných činnostech a předloží ji v plénu.

HLAVA XIII

UPLATĚNÍ A ZMĚNA NA JEDNACÍHO PŘEDPISU

Článek 226

Uplatnění jednacího předpisu

1. Vznikne-li pochybnost týkající se uplatnění nebo výkladu tohoto jednacího předpisu, může předseda postoupit v této věci příslušnému výboru k posouzení.

Pokud taková pochybnost vznikne v průběhu práce výboru a souvisí s ní, mohou tak učinit předsedové výboru.

2. Výbor rozhodne, zda je nutno navrhnout změnu jednacího předpisu. V takovém případě postupuje podle článku 227.

3. Pokud výbor rozhodne, že postačí podat výklad jednacího předpisu, zašle svůj výklad předsedovi, který informuje Parlament na jeho dalším příštím zasedání.

4. Pokud politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců zpochybní výklad výboru, hlasuje o věci Parlament. Text je přijat v tšinou odevzdaných hlasů za předpokladu, že je přítomna alespoň jedna třetina všech poslanců. V případě jeho zamítnutí je věc vrácena výboru.

5. Nezpochybnuté výklady a výklady přijaté Parlamentem se připíjí v kurzívě jako vysvětlující poznámky k příslušnému článku nebo článkům jednacího předpisu.

6. Vysvětlující poznámky musí být zohledněny při budoucím uplatnění a výkladu příslušných článků.

7. Jednací předpis a výklady pravidelně přezkoumává příslušný výbor.

8. Pokud tento jednací předpis uděluje práva určitěmu počtu poslanců, upraví se tento počet automaticky na nejbližší celé číslo představující stejné poměrné zastoupení poslanců v Parlamentu, kdykoli se zvýší celkový počet poslanců Parlamentu, zejména v důsledku rozšíření Evropské unie.

Článek 227

Změna na jednacího předpisu

1. Každý poslanec může navrhnout změnu jednacího předpisu a jeho přímých, popřípadě se stávajících odvodů.

Návrhy změny se předloží, vytisknou, rozešlou a postoupí příslušnému výboru, který je projedná a rozhodne o jejich předložení Parlamentu.

Pro účely uplatnění článků 169, 170 a 174 při projednávání návrhů změny v Parlamentu se odkazy na „přímé znění“ nebo „návrh legislativního aktu“ v uvedených článcích považují za odkazy na právně platná ustanovení.

2. Pro přijetí změny jednacího předpisu jsou zapotřebí hlasy v tšině všech poslanců Parlamentu.

3. Pokud není při hlasování stanoveno jinak, vstupují změny jednacího předpisu a jeho přímých v platnost prvním dnem příštího zasedání, které následuje po jejich přijetí.

HLAVA XIV

R ZNÁ USTANOVENÍ

lánek 228

Symboly Unie

1. Parlament uznává a přijímá tyto symboly Unie:
 - vlajku, na níž je znázorněn kruh dvanácti zlatých hvězd na modrém pozadí;
 - hymnu vycházející z „Ódy na radost“ z Deváté symfonie Ludwiga van Beethovena;
 - heslo „Jednotná v rozmanitosti“.
2. Dne 9. května slaví Parlament Den Evropy.
3. Vlajka je vyvěšena ve všech prostorách Parlamentu a přijímá se v příležitosti oficiálních událostí. Vlajka se používá ve všech zasedacích místnostech Parlamentu.
4. Hymna se hraje při zahájení každého ustavujícího zasedání a při dalších slavnostních denních zasedáních, zejména při příležitosti vítání hlav států a předsedů vlád nebo při vítání nových poslanců po rozšíření.
5. Heslo se uvádí na úředních dokumentech Parlamentu.
6. Další způsoby používání těchto symbolů v Parlamentu projedná předsednictvo. Předsednictvo stanoví prováděcí ustanovení k tomuto článku.

lánek 229

Nevyřízené záležitosti

Na konci posledního dne zasedání před volbami se veškeré nevyřízené záležitosti Parlamentu považují za ukončené, s výhradou ustanovení druhého pododstavce.

Na začátku každého volebního období rozhodne Konference předsedů o odvolání požadavcích parlamentních výborů a ostatních orgánů týkajících se obnovení nebo nového projednávání těchto záležitostí.

Tato ustanovení se nevztahují na petice a sdělení, která nevyžadují rozhodnutí.

lánek 230

Uspořádání příloh

Přílohy jednacího řádu jsou uspořádány do těchto oddílů :

- a) prováděcí ustanovení pro postupy podle tohoto jednacího řádu, přijatá v tšinou odevzdaných hlasů (příloha VI);
- b) ustanovení přijatá na základě uplatnění specifických ustanovení jednacího řádu a v souladu s postupy a v tšinovými pravidly stanovenými v tomto řádu (přílohy I, II, III, IV, V, příloha VII část A, C, E a F, a příloha IX část A);
- c) interinstitucionální dohody nebo jiná ustanovení přijatá v souladu se Smlouvami, která jsou použitelná v Parlamentu nebo která mají vliv na jeho chod. Rozhodnutí přijmout tato ustanovení k jednacímu řádu přijme Parlament v tšinou odevzdaných

hlas a na návrh p íslušného výboru (p íloha VII ásti B a D, p íloha VIII, p íloha IX ást B, p íloha X, XI, XII, XIII, XIV, XVIII, XIX a XXI).

- d) obecné zásady a kodexy chování p íjaté p íslušnými orgány Parlamentu (p ílohy XV, XVI, XVII a XX).

lánek 231

Opravy

1. Pokud je v textu p íjatém Parlamentem nalezena chyba, postoupí p ípadn p edseda návrh opravy p íslušnému výboru.
2. Pokud je chyba nalezena v textu p íjatém Parlamentem, s níž vyslovily sv j souhlas jiné orgány, požádá p edseda tyto orgány o schválení pot ebných oprav a poté postupuje v souladu s odstavcem 1.
3. P íslušný výbor posoudí návrh opravy a pokud souhlasí, že došlo k chyb , která m že být opravena navrhovaným zp sobem, p edloží jej Parlamentu.
4. Oprava je oznámena na p íštím díl ím zasedání. Pokud nejpozd ji do dvaceti ty hodin po tomto oznámení nepožádá politická skupina nebo nejmén ty icet poslanc , aby se o této oprav hlasovalo, považuje se za schválenou. Pokud oprava schválena není, je vrácena zp t p íslušnému výboru, který m že navrhnout její pozm n né zn ní, nebo postup ukon it.
5. Schválené opravy jsou zve ejn ny stejným zp sobem jako text, k n muž se vztahují. lánky 76, 77 a 78 se použijí obdobn .

P ÍLOHA I

Kodex chování poslanc Evropského parlamentu v souvislosti s finan ními zájmy a st ety zájm

lánek 1

Základní zásady

1. Poslanci Evropského parlamentu p i výkonu svých povinností:
 - a) dbají následujících obecných zásad chování a dodržují je: nezainteresovanost, bezúhonnost, transparentnost, náležitá pé e, estnost, odpov dnost a respektování dobré pov sti Parlamentu,
 - b) jednají výhradn v obecném zájmu a nezískávají jakoukoli p ímou i nep ímou finan ní výhodu nebo jinou odm nu ani neusilují o její získání.

lánek 2

Základní povinnosti poslanc

Poslanci Evropského parlamentu p i výkonu své funkce:

- a) neuzav ou žádnou dohodu, jež by je zavazovala jednat i hlasovat v zájmu jiné fyzické nebo právnické osoby a jež by mohla omezit jejich svobodu hlasování, která je zakotvena v lánku 6 aktu ze dne 20. zá í 1976 o volb len Evropského parlamentu ve všeobecných a p ímých volbách a v lánku 2 statutu poslanc Evropského parlamentu,
- b) nežadají, nep íjímají ani nezískávají žádnou p ímou i nep ímou finan ní výhodu nebo jakoukoliv jinou odm nu vým nou za ovlivn ní právních p edpis , návrh usnesení, písemných prohlášení nebo otázek p edložených v Parlamentu i kterémkoli z jeho výbor nebo za hlasování o nich a v dom se snaží vyhýbat jakékoli situaci, která by mohla p sobit dojemem úplatká ství.

lánek 3

St ety zájm

1. Ke st etu zájm dochází, pokud má poslanec Evropského parlamentu osobní zájem, jenž by mohl nevhodn ovliv ovat výkon jeho povinností jakožto poslance. Ke st etu zájm nedochází, pokud získá poslanec výhodu pouze na základ toho, že pat í k obyvatelstvu jako celku nebo k n jaké široké kategorii osob.
2. Každý poslanec, který zjistí, že u n j dochází ke st etu zájm , neprodlen u iní kroky nezbytné k náprav této situace v souladu se zásadami a ustanoveními tohoto kodexu chování. Pokud poslanec není schopen st et zájm vy ešit, oznámí to písemn p edsedovi Parlamentu. V p ípad nejasností se m že poslanec obrátit na poradní výbor pro chování poslanc z ízený podle lánku 7 a požádat jej d v rn o stanovisko.
3. Aniž je dot en odstavec 2, zve ejní poslanci p ed vystoupením nebo hlasováním na plenárním zasedání nebo v n kterém z orgán Parlamentu i jsou-li navrženi na zpravodaje, jakýkoli skute ný nebo p ípadný st et zájm v souvislosti s projednávanou problematikou, pokud není tento st et zájm zjevný z informací uvedených v prohlášení podle lánku 4. Toto oznámení u iní písemn nebo ústn p edsedovi v pr b hu doty né parlamentní rozpravy.

lánek 4

Prohlášení poslanc Evropského parlamentu

1. V zájmu transparentnosti poslanci Evropského parlamentu předloží na vlastní odpovědnost před sedavím Parlamentu prohlášení o finančních zájmech, a to před koncem prvního dílného zasedání následujícího po volbách do Evropského parlamentu (nebo do 30 dnů poté, co v prvním volebním období zahájí výkon mandátu v Parlamentu). Prohlášení předloží na formuláři uvedeném před sednictvem podle článku 9. O veškerých změnách, které se dotýkají tohoto prohlášení, informují před sedu Parlamentu do 30 dnů od okamžiku, kdy ke změně došlo.

2. V prohlášení o finančních zájmech jsou přesným způsobem uvedeny tyto informace:

- a) profesní činnosti, které poslanec vykonával v posledních letech před zahájením výkonu mandátu v Parlamentu, a jeho členství v témže období ve výborech nebo správních radách podniků, nevládních organizací, sdružení nebo jiných organizací s právní subjektivitou,
- b) jakákoli odměna získaná za výkon mandátu v jiném parlamentu,
- c) jakákoli pravidelná výdělečná činnost vykonávaná poslancem současně s výkonem mandátu, a to jak v pozici zaměstnance, tak v pozici osoby samostatně výdělečně činné,
- d) členství ve výborech nebo správních radách podniků, nevládních organizací, sdružení a jiných organizací s právní subjektivitou nebo jakákoliv jiná vedlejší činnost, kterou poslanec vykonává, bez ohledu na to, zda jsou výdělečné nebo nevýdělečné,
- e) jakákoli příležitostná výdělečná vedlejší činnost (včetně autorských prací, přednášek nebo poskytování odborného poradenství), pokud celková odměna za tuto činnost přesáhne 5 000 EUR za kalendářní rok,
- f) podíl v podniku nebo v obchodním partnerství, pokud může mít dopad na veřejnou politiku nebo pokud tento podíl danému poslanci umožňuje významný vlivovat záležitosti dotýkající se daného subjektu,
- g) jakákoli finanční, personální nebo materiální podpora, které se poslanci dostává vedle prostředků poskytovaných Parlamentem a kterou mu v souvislosti s jeho politickou činností poskytují třetí osoby, jejichž totožnost musí být uvedena,
- h) jakékoli další finanční zájmy, které by mohly ovlivnit výkon mandátu poslance.

Pravidelné příjmy, které poslanec obdrží v souvislosti s jednotlivými body prohlášení podle prvního pododstavce, se zařadí do jedné z těchto kategorií:

- 500 až 1 000 EUR měsíčně,
- 1 001 až 5 000 EUR měsíčně,
- 5 001 až 10 000 EUR měsíčně,
- více než 10 000 EUR měsíčně.

Veškeré další příjmy, které poslanec obdrží v souvislosti s jednotlivými body prohlášení podle prvního pododstavce, se vypovídají na ročním základě, vydávají dvanácti a zařadí do jedné z kategorií uvedených ve druhém pododstavci.

3. Informace poskytnuté p edsedovi Parlamentu podle tohoto lánku se zve ej ují na internetových stránkách Parlamentu tak, aby byly snadno p ístupné.

4. Pokud poslanec nep edložil prohlášení o finan ních zájmech, nem že být zvolen do žádné funkce v Parlamentu nebo v jeho orgánech, nem že být jmenován zpravodajem, ani se nem že ú astnit oficiální delegace.

lanek 5

Dary a obdobné požitky

1. Poslanci Evropského parlamentu nesm jí p íjmout p í výkonu svých povinností žádné dary ani obdobné požitky s výjimkou t ch, jejichž p íbližná hodnota je nižší než 150 EUR a jež jsou projevem zdvo ility, nebo t ch, které jsou jim p edány jako zdvo ily p í oficiálním zastupování Parlamentu.

2. Veškeré dary, které poslanci obdrží podle odstavce 1 p í oficiálním zastupování Parlamentu jsou p edány p edsedovi Parlamentu a nakládá se s nimi podle provád cích opat ení stanovených p edsednictvem na základ lánku 9.

3. Ustanovení odstavc 1 a 2 se nevztahují na úhradu cestovních výdaj a výdaj na ubytování a pobyt poslanc ani na p ímé platby za tyto výdaje od t etích osob v p ípad , že se poslanci ú astní na základ pozvání a v rámci výkonu svých povinností jakýchkoli událostí po ádaných t etími osobami.

P sobnost tohoto odstavce, zejména pravidel pro zajišt ní transparentnosti, je p esn vymezena v provád cích opat eních stanovených p edsednictvem na základ lánku 9.

lanek 6

innosti bývalých poslanc

Bývalí poslanci Evropského parlamentu, kte í jsou profesionáln zapojeni do lobování nebo zastupování p ímo spojeného s rozhodovacím procesem Unie, nemohou po celou dobu svého zapojení do této innosti využívat zázemí poskytovaného bývalým poslanc m podle pravidel, která pro tyto ú ely stanovilo p edsednictvo²⁶.

lanek 7

Poradní výbor pro chování poslanc

1. Z izuje se poradní výbor pro chování poslanc (dále jen „poradní výbor“).

2. Poradní výbor se skládá z p íti len jmenovaných p edsedou Parlamentu na za átku jeho funk ního období z ad len p edsednictev a koordinátor Výboru pro ústavní záležitosti a Výboru pro právní záležitosti, p í emž se zohlední zkušenosti poslanc a politická vyváženost.

Každý len poradního výboru vykonává na základ rota ního systému po dobu šesti m síc funkci p edsedy.

3. P edseda Parlamentu na za átku svého funk ního období jmenuje rovn ž náhradníky poradního výboru, a to jednoho poslance z každé politické skupiny, která není v poradním výboru zastoupena.

²⁶Rozhodnutí p edsednictva ze dne 12. dubna 1999.

V případě údajného porušení kodexu chování ze strany poslance, jehož politická skupina není v poradním výboru zastoupena, jedná příslušný náhradník při posuzování údajného porušení kodexu jako šestý člen poradního výboru.

4. Na žádost poslance poskytne poradní výbor dotyčným poslancům poradenství ohledně výkladu a uplatnění ustanovení kodexu chování, a to do 30 kalendářních dnů. Dotyčný poslanec má právo se na poskytnutou radu odvolávat.

Na žádost předsedy Parlamentu posuzuje poradní výbor také případy údajného porušení kodexu chování a poskytuje předsedovi Parlamentu rady týkající se přijetí vhodných opatření.

5. Poradní výbor může po konzultaci s předsedou Parlamentu požádat o externí odbornou radu.

6. Poradní výbor zveřejňuje výroční zprávu o své činnosti.

článek 8

Postupy při případném porušení kodexu chování

1. Existují-li důvody domnívat se, že některý poslanec Evropského parlamentu mohl porušit kodex chování, může předseda Parlamentu předat záležitost poradnímu výboru.

2. Poradní výbor prozkoumá okolnosti údajného porušení a může dotyčného poslance vyslechnout. Na základě závěru ze svého šetření vydá předsedovi Parlamentu doporučení týkající se případného rozhodnutí.

3. Jestliže předseda Parlamentu dospěje s ohledem na toto doporučení k závěru, že dotyčný poslanec porušil kodex chování, přijme po slyšení tohoto poslance odvolané rozhodnutí o uložení sankce, které oznámí poslanci.

Sankce může spočívat v uplatnění jednoho nebo více opatření stanovených v článku 166 odst. 3 jednacího řádu.

4. Dotyčný poslanec může podat vnitřní odvolání podle článku 167 jednacího řádu.

5. Po uplynutí lhůt stanovených v článku 167 jednacího řádu jsou veškeré sankce uložené poslanci oznámeny předsedou Parlamentu na plenárním zasedání a zveřejněny na viditelném místě internetových stránek Parlamentu, kde jsou ponechány do konce daného funkčního období.

článek 9

Provádění

Předsednictvo stanoví prováděcí opatření k tomuto kodexu chování, včetně postupu kontroly, a v případě potřeby aktualizuje vyšší částky uvedené v článcích 4 a 5.

Předsednictvo může předkládat návrhy revize kodexu chování.

P ÍLOHA II

Pr b h doby vyhrazené pro otázky Komisi

1. Poslanci, kte í pokládají otázku jednomu z komisa í, jsou vybírání na základ í systému losování, a to následujícím zp ísobem:

- jednu hodinu p ed za ítkem doby vyhrazené pro otázky je u vchodu do jednac ího sálu umíst ěna volebn í urna;
- poslanci, kte í cht ějí položit otázku, nap íší sv á jména na formul á a vloží je do urny;
- poslanci, kte í cht ějí položit otázku, mohou vložit pouze jeden formul á ;
- p edseda zaháj í dobu vyhrazenou pro otázky a ukon ěí možnost p ihlásit se;
- p edseda vytáhne v ědy jeden lístek a vyzve takto vylosovan ěho poslance, aby položil otázku p íslušnému komisa í.

2. Poslanec má na položení otázky jednu minutu a komisa í má dv ě minuty na odpov ě. Tent ěž poslanec m śže položit dopl śuj ící otázku, která má p ím ý vztah s hlavní otázkou, v délce 30 sekund. Komisa í má na dodate nou odpov ědv ě minuty.

3. Otázky a dopl śuj ící otázky se musí p ímo týkat zvolen ěho horizontáln ího tématu. O p ípustnosti rozhodne p edseda.

P ÍLOHA III

Kritéria pro otázky k písemnému zodpov zení podle článk 130 a 131

1. Otázky k písemnému zodpov zení:

- jednozna n uvád jí adresáta, kterému má být otázka b žnou interinstitucionální cestou doru ena;
- spadají výlu n do mezí p sobnosti institucí stanovených v p íslušných Smlouvách, a odpov dnosti adresáta a jsou v obecném zájmu;
- jsou v cné a obsahují srozumitelný dotaz;
- nep esahují 200 slov;
- neobsahují urážlivá vyjád ení;
- se netýkají ist osobních záležitostí.
- neobsahují více než t i podotázky.

2. Na žádost poradí sekretariát autor m, jak v jednotlivých p ípadech splnit kritéria stanovená v odstavci 1.

3. Pokud byla b hem p edcházejících šesti m síc položena a zodpov zena totožná nebo podobná otázka nebo pokud se otázka pouze dotazuje na informace o krocích navazujících na konkrétní usnesení Parlamentu, které Komise již poskytla v písemném sd lení o dalším postupu, p edá sekretariát autorovi kopii p edchozí otázky a odpov di. Nová otázka nebude p edložena adresátovi, pokud p edseda nerozhodne jinak na základ nových významných skute ností a od vodn é žádosti autora.

4. Pokud autor v otázce požaduje v cné nebo statistické informace, které již mají k dispozici parlamentní výzkumné služby, otázka je postoupena t mto službám, a nikolí adresátovi, pokud p edseda na žádost autora nerozhodne jinak.

5. Otázky týkající se souvisejících záležitostí m že sekretariát slou it a lze je zodpov d t společn .

P ÍLOHA IV

Pravidla a obecné zásady pro výběr témat, která mají být zařazena na pořadí jednání k rozpravě o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu podle článku 135

Základní zásady

1. Přednost mají návrhy usnesení, které mají vést k hlasování v Parlamentu a jsou určeny Radě, Komisi, členským státem, třetími zeměmi nebo mezinárodními organizacemi před určitou událostí za předpokladu, že práva probíhající během zasedání je jediným důležitým zasedáním Evropského parlamentu, na němž je možno hlasovat v souvislosti s danou událostí.
2. Návrhy usnesení nesmí překročit 500 slov.
3. Téma vztahující se k působnosti Evropské unie stanovené ve Smlouvách mají přednost za předpokladu, že mají velkou důležitost.
4. Počet vybraných témat jednání má být takový, aby umožnil rozpravu odpovídající jejich závažnosti, a neměl by přesáhnout tři témata, včetně podkapitol.

Praktické podrobnosti

5. Základní zásady uplatňované při výběru témat, která mají být zařazena na pořadí jednání k rozpravě o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu, budou oznámena Parlamentu a politickým skupinám.

Omezení a rozdělení časové doby

6. Aby byl lépe využit čas, který je k dispozici, předseda Parlamentu se po konzultaci s předsedy politických skupin dohodne s Radou a Komisí na omezení doby pro vystoupení těchto dvou orgánů v rozpravě o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu.

Upravení předložení pozměňovacích návrhů

7. Upravení předložení pozměňovacích návrhů má ponechat dostatek času mezi jejich rozesláním ve všech úředních jazycích a rozpravou o návrzích usnesení k tomu, aby je poslanci a politické skupiny řádně prozkoumali.

P ÍLOHA V

Postup p i projednávání a p ijímání rozhodnutí o ud lení absolutoria

lánek 1

Dokumenty

1. Vytišt ny a rozdány budou tyto dokumenty:
 - a) výkaz p íjm a výdaj , finan ní analýza a rozvaha zaslané Komisí;
 - b) výro ní zpráva a zvláštní zprávy Ú etního dvora spolu s odpov mi orgán ;
 - c) prohlášení o v rohodnosti ú etnictví a o legalit a ádnosti podkladových operací, které p edloží Ú etní dv r podle lánku 287 Smlouvy o fungování Evropské unie;
 - d) doporu ení Rady.
2. Tyto dokumenty budou postoupeny p íslušnému výboru. Každý dot ený výbor m že zaujmout stanovisko.
3. Cht jí-li zaujmout stanovisko i jiné výbory, stanoví p edseda lh tu pro sd lení jejich stanoviska p íslušnému výboru.

lánek 2

Projednání zprávy

1. Parlament projedná zprávu p íslušného výboru týkající se ud lení absolutoria do 30. dubna roku následujícího po p íjetí výro ní zprávy Ú etního dvora v souladu s finan ním na ízením.
2. Pokud není v této p íloze stanoveno jinak, použijí se lánky jednacího ádu Parlamentu týkající se pozm ovacích návrh a hlasování.

lánek 3

Obsah zprávy

1. Zpráva o ud lení absolutoria vypracovaná p íslušným výborem obsahuje:
 - a) návrh rozhodnutí o ud lení absolutoria nebo odložení rozhodnutí o ud lení absolutoria (hlasování b hem dubnového díl ího zasedání) nebo návrh rozhodnutí o ud lení absolutoria nebo odmítnutí ud lení absolutoria (hlasování b hem íjnového díl ího zasedání);
 - b) návrh rozhodnutí o uzav ení ú t veškerých p íjm , výdaj , aktiv a pasiv Unie;
 - c) návrh usnesení s poznámkami k návrhu rozhodnutí uvedeném v písmenu a) obsahující hodnocení hospoda ení Komise s rozpo tem v daném rozpo tovém roce a p ipomínky ohledn uskute ování výdaj do budoucna;
 - d) v p íloze seznam dokument , které výbor obdržel od Komise, a dále požadovaných dokument , které však neobdržel;
 - e) stanoviska dot ených výbor .
2. Jestliže p íslušný výbor navrhne odložení rozhodnutí o ud lení absolutoria, v návrhu usnesení budou mimo jiné uvedeny:

- a) d vody odkladu;
- b) o ekávané další kroky Komise a p íslušné lh ty;
- c) dokumenty, které Parlament pot ebuje, aby mohl rozhodnout se znalostí v íci.

lánek 4

Projednávání a hlasování v Parlamentu

1. Jakákoli zpráva p íslušného výboru týkající se ud lení absolutoria se za adí na po adí jednání prvního dí ího zasedání, které následuje po jejím p edložení.
2. P ípuštěné jsou pouze pozm ovací návrhy k návrhu usnesení p edloženému podle í. 3 odst. 1 písm. c).
3. Nestanoví-li lánek 5 jinak, hlasuje se o návrzích rozhodnutí a návrzích usnesení v po adí stanoveném v lánku 3.
4. Parlament rozhodne v tšinou odevzdaných hlas p podle lánku 231 Smlouvy o fungování Evropské unie.

lánek 5

Varianty postupu

1. Hlasování b hem dubnového dí ího zasedání

V první fázi zpráva o ud lení absolutoria navrhuje bu ud lit absolutorium, nebo odložit rozhodnutí o ud lení absolutoria.

a) Jestliže návrh na ud lení absolutoria získá v tšinu, je absolutorium ud leno. Jedná se zároveň o ú etní uzáv rku.

Jestliže návrh na ud lení absolutoria nezíská v tšinu, bude ud lení absolutoria považováno za odložené a p íslušný výbor p edloží ve lh t šesti m síc novou zprávu obsahující nový návrh na ud lení absolutoria nebo odmítnutí ud lení absolutoria.

b) Jestliže je návrh na odložení rozhodnutí o ud lení absolutoria p íjat, p edloží p íslušný výbor ve lh t šesti m síc novou zprávu obsahující nový návrh na ud lení absolutoria nebo odmítnutí ud lení absolutoria. V tomto p ípad í je také odložena ú etní uzáv rka a je znovu p edložena v nové zpráv í.

Jestliže návrh na odložení rozhodnutí o ud lení absolutoria nezíská v tšinu, je absolutorium považováno za ud lené. V tomto p ípad í je rozhodnutí také ú etní uzáv rkou. M íže se ještě hlasovat o návrhu usnesení.

2. Hlasování b hem íjnového dí ího zasedání

Ve druhé fázi zpráva o ud lení absolutoria navrhuje bu ud lit, nebo odmítnout ud lit absolutorium.

a) Jestliže návrh na ud lení absolutoria získá v tšinu, je absolutorium ud leno. Jedná se zároveň o ú etní uzáv rku.

Jestliže návrh na ud lení absolutoria nezíská v tšinu, je tím ud lení absolutoria odmítnuto. Formální návrh na ú etní uzáv rku za daný rozpo tový rok je p edložen v pr b hu p íšího dí ího zasedání, kdy je Komise vyzvána, aby u inila prohlášení.

b) Jestliže návrh na odmítnutí udělení absolutoria získá v tšinu, je formální návrh na újetní uzáv rku za daný rozpo toový rok p edložen v pr b hu p íštího dí ího zasedání, kdy je Komise vyzvána, aby u inila prohlášení.

Jestliže návrh na odmítnutí udělení absolutoria nezíská v tšinu, je absolutorium považováno za udělené. V tomto p ípad je rozhodnutí také újetní uzáv rkou. M že se ješt hlasovat o návrhu usnesení.

3. Jestliže návrh usnesení nebo návrh na újetní uzáv rku obsahuje ustanovení, která jsou v rozporu s hlasováním Parlamentu o udělení absolutoria, m že p edseda Parlamentu po konzultaci s p edsedou p íslušného výboru hlasování odložit a stanovit novou lh tu pro p edložení pozm ovacích návrh .

lánek 6

Provád ní rozhodnutí o udělení absolutoria

1. P edseda zašle jakékoli rozhodnutí nebo usnesení Parlamentu podle látku 3 Komisi a ostatním orgán m. Zajistí jejich zve ejn ní v *Ú edním v stníku Evropské unie* v ásti v nované akt m legislativní povahy.

2. P íslušný výbor podá alespo jednou ro n Parlamentu zprávu o opat eních p íjatými orgány v reakci na p ípomínky p ípojené k rozhodnutí o udělení absolutoria a na ostatní p ípomínky obsažené v usneseních Parlamentu týkajících se uskute ování výdaj .

3. Na základ zprávy výboru p íslušného pro rozpo toovou kontrolu m že p edseda jménem Parlamentu podat u Soudního dvora Evropské unie žalobu proti p íslušnému orgánu podle látku 265 Smlouvy o fungování Evropské unie z d vodu nepln ní povinností vyplývajících z p ípomínek p ípojených k rozhodnutí o udělení absolutoria nebo k ostatním usnesením týkajícím se uskute ování výdaj .

P ÍLOHA VI

P sobnost stálých výbor ²⁷

I. Výbor pro zahrani ní v ci

Tento výbor je p íslušný pro podporu, provád ní a sledování zahrani ní politiky Unie, pokud jde o :

1. spole nou zahrani ní a bezpe nostní politiku (SZBP) a spole nou bezpe nostní a obrannou politiku (SBOP). V této oblasti je výboru nápomocen podvýbor pro bezpe nost a obranu;
2. vztahy s ostatními orgány a institucemi Unie, s Organizací spojených národ a s ostatními mezinárodními organizacemi a meziparlamentními shromážd ními v záležitostech, které spadají do jeho p sobnosti;
3. dohled nad Evropskou službou pro vn jší innost;
4. posilování politických vztah se t etími zem mi prost ednictvím komplexních program zam ených na spolupráci a pomoc nebo mezinárodních dohod, nap íklad smluv o p idružení a o partnerství;
5. zahájení, sledování a uzav ení jednání týkajících se p istoupení evropských stát k Unii;
6. veškeré právní úpravy, programování a kontroly inností provád ných v rámci evropského nástroje pro demokracii a lidská práva, evropského nástroje sousedství, nástroje p edvstupní pomoci, nástroje p ispívajícího ke stabilit a míru a nástroje partnerství pro spolupráci s t etími zem mi a politik, z nichž tyto nástroje vycházejí;
7. sledování a vyhodnocování mimo jiné. evropské politiky sousedství, zejména pokud jde o výro ní zprávy o pokroku této politiky;
8. otázky týkající se demokracie, právního státu, lidských práv, v etn práv menšin ve t etích zemích a zásad mezinárodního práva. V této oblasti je výboru nápomocen podvýbor pro lidská práva, který by m l zajiš ovat soudržnost mezi všemi vn jšími politikami Unie a její politikou v oblasti lidských práv. lenové ostatních výbor a orgán p íslušných pro tuto oblast jsou zváni k ú asti na sch zích podvýboru, aniž jsou dot eny p íslušné právní p edpisy;
9. ú ast Parlamentu na misích ke sledování pr b hu voleb, pop ípad ve spolupráci s ostatními p íslušnými výbory a delegacemi.

Výbor provádí politický dohled a koordinuje práci smíšených parlamentních výbor , parlamentních výbor pro spolupráci, meziparlamentních delegací a delegací ad hoc v oblasti své p sobnosti.

II. Výbor pro rozvoj

Tento výbor je p íslušný pro záležitosti týkající se:

1. podpory, uplat ování a sledování politiky rozvoje a spolupráce Evropské unie, zejména:

²⁷P íjatá rozhodnutím Parlamentu ze dne 15. ledna 2014.

- a) politického dialogu s rozvojovými zeměmi jak na dvoustranné úrovni, tak v rámci příslušných mezinárodních organizací a meziparlamentních orgánů,
 - b) pomoci rozvojovým zemím a dohod o spolupráci s těmito zeměmi, a zejména dohledu nad efektivním financováním pomoci a hodnocením výsledků, a to i v souvislosti s úsilím o vymýcení chudoby,
 - c) sledování vztahu mezi politikami členských států a politikami uplatňovanými na úrovni Unie,
 - d) podpory demokratických hodnot, dobré správy v cívejných a lidských práv v rozvojových zemích,
 - e) uplatnění, sledování a zlepšování soudržnosti politiky v souvislosti s rozvojovou politikou,
2. veškeré právní úpravy, programování a kontroly činností prováděných v rámci finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci, Evropského rozvojového fondu (ERF) – v úzké spolupráci s vnitrostátními parlamenty – a nástroje pro humanitární pomoc, a také veškerých záležitostí souvisejících s humanitární pomocí v rozvojových zemích a s politikou, z níž vycházejí;
 3. otázek týkajících se dohody o partnerství AKT-EU a vztahů s příslušnými orgány;
 4. otázek týkajících se zámožných zemí a území;
 5. úkolu Parlamentu na misích vysílaných ke sledování průběhu voleb, popřípadě ve spolupráci s ostatními příslušnými výbory a delegacemi.

Výbor zajišťuje koordinaci prací meziparlamentních delegací a delegací ad hoc v oblasti své působnosti.

III. Výbor pro mezinárodní obchod

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se definování a uplatnění společné obchodní politiky Unie a vnějších hospodářských vztahů, zejména:

1. finančních, hospodářských a obchodních vztahů se třetími zeměmi a regionálními organizacemi;
2. společného vnějšího sazebníku a usnadnění obchodu, a také vnějších aspektů celních ustanovení a celní správy;
3. zahajování jednání o dvoustranných, vícestranných a mnohostranných dohodách, kterými se řídí hospodářské, obchodní a investiční vztahy se třetími zeměmi a regionálními organizacemi, a také sledování, uzavírání a vyhodnocování těchto dohod;
4. opatření pro harmonizaci a technickou normalizaci v oblastech upravených mezinárodním právem;
5. vztahů s příslušnými mezinárodními organizacemi, mezinárodními fóry týkajícími se obchodních záležitostí a s organizacemi na podporu regionální hospodářské a obchodní integrace mimo Unii;
6. vztahů se Světovou obchodní organizací, včetně jejich parlamentního rozměru.

Výbor zajišťuje spojení s meziparlamentními delegacemi a delegacemi ad hoc pro příslušnými pro obchodní a hospodářské aspekty vztahů s těmito zeměmi.

IV. Rozpočtový výbor

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. víceletého finančního rámce příjmů a výdajů Unie a systému vlastních zdrojů Unie;
2. rozpočtových výsad Parlamentu, tzn. rozpočtu Unie a vyjednávání a uplatňování mezinárodních dohod v této oblasti;
3. odhadu výdajů Parlamentu v souladu s postupem stanoveným v jednacímu řádu;
4. rozpočtu decentralizovaných institucí;
5. finančních institucí Evropské investiční banky, které nejsou součástí evropské správy ekonomických záležitostí;
6. zahrnutí Evropského rozvojového fondu do rozpočtu, aniž jsou dotčeny pravomoci výboru příslušného pro dohody o partnerství AKT-EU;
7. finančních dopadů aktů Unie a jejich slučitelnosti s víceletým finančním rámcem, aniž jsou dotčeny pravomoci příslušných výborů;
8. sledování a hodnocení plnění rozpočtu na daný rozpočtový rok bez ohledu na čl. 95 odst. 1, provedení prostředků, postupů týkajících se plánů pracovních míst, správních prostředků a stanovisek k projektům týkajícím se nemovitostí, které mají značný finanční dopad;
9. finančního řízení s výjimkou záležitostí týkajících se plnění, řízení a kontroly rozpočtu.

V. Výbor pro rozpočtovou kontrolu

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. kontroly plnění rozpočtu Unie a Evropského rozvojového fondu a rozhodnutí o udělení absolutoria přijímaných Parlamentem, včetně vnitřního postupu udělování absolutoria a všech dalších opatření, která doprovázejí nebo provádějí tato rozhodnutí;
2. závěrky, předkládání a auditu účetních výkazů a rozvah Unie, jejich orgánů a jiných jimi financovaných institucí, včetně stanovení finančních prostředků, které mají být přeneseny, a vyrovnání salda;
3. kontroly finančních institucí Evropské investiční banky;
4. sledování nákladů a užítku jednotlivých forem financování Unie při provádění politik Unie na žádost Výboru pro rozpočtovou kontrolu, a to se zapojením specializovaných výborů, a na žádost Výboru pro rozpočtovou kontrolu ve spolupráci s nimi při zkoumání zvláštních zpráv Účetního dvora;
5. vztahů s Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF), vyšetřování podvodů a nesrovnalostí týkajících se plnění rozpočtu Unie, opatření, které mají za cíl prevenci a stíhání těchto případů, dle sledné ochrany finančních zájmů Unie a příslušných kroků evropského veřejného žalobce v této oblasti;

6. vztah s Ústavním dvorem, jmenování jeho členů a projednávání jeho zpráv;
7. finančního nařízení, pokud jde o záležitosti týkající se plnění, řízení a kontroly rozpočtu.

VI. Hospodářský a měnový výbor

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. hospodářských a měnových politik Unie, fungování hospodářské a měnové unie a Evropského měnového a finančního systému (včetně vztahů s příslušnými orgány nebo organizacemi);
2. volného pohybu kapitálu a plateb (přeshraničních plateb, jednotného platebního prostoru, platebních bilancí, pohyb kapitálu a politik poskytnutých a získaných projekty, kontroly pohybů kapitálu pocházejícího ze třetích zemí, opatření pro posílení vývozu kapitálu Unie);
3. mezinárodního měnového a finančního systému (včetně vztahů s finančními a měnovými orgány a organizacemi);
4. pravidel hospodářské soutěže nebo pro státní podporu;
5. právních předpisů v oblasti daní;
6. právní úpravy finančních služeb, institucí a trhů a dohledu nad nimi, včetně finančních zpráv, ústavních kontrol, předpisů týkajících se ústnictví, vedení společností a jiných otázek z oblasti práva společností týkajících se výhradně finančních služeb;
7. příslušných finančních institucí Evropské investiční banky jako součásti evropské správy ekonomických záležitostí v eurozóně.

VII. Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. politiky zaměstnanosti a všech aspektů sociální politiky, včetně pracovních podmínek, sociálního zabezpečení, sociálního začlenění a sociální ochrany;
2. práv pracovníků;
3. opatření k zajištění ochrany zdraví a bezpečnosti na pracovišti;
4. Evropského sociálního fondu;
5. politiky odborného vzdělávání včetně odborných kvalifikací;
6. volného pohybu pracovníků a důchodů;
7. sociálního dialogu;
8. všech forem diskriminace jiných než diskriminace na základě pohlaví, ke kterým dochází na pracovišti nebo na trhu práce;
9. vztahů:
 - Evropským střediskem pro rozvoj odborného vzdělávání (Cedefop),

- Evropskou nadací pro zlepšení životních a pracovních podmínek,
- Evropskou nadací pro odborné vzdělávání,
- Evropskou agenturou pro bezpečnost a zdraví lidí a zvířat,

a vztah s dalšími příslušnými subjekty Unie a mezinárodními organizacemi.

VIII. Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. politiky v oblasti životního prostředí a opatření pro ochranu životního prostředí týkajících se zejména:
 - a) změny klimatu,
 - b) znečištění ovzduší, půdy a vody, nakládání s odpadem a jeho recyklace, nebezpečných látek a přípravků, hladiny hluku a ochrany biologické rozmanitosti,
 - c) udržitelného rozvoje,
 - d) mezinárodních a regionálních opatření a dohod majících za cíl ochranu životního prostředí,
 - e) nápravu škod na životním prostředí,
 - f) civilní ochrany,
 - g) Evropské agentury pro životní prostředí,
 - h) Evropské agentury pro chemické látky;
2. veřejného zdraví, zejména:
 - a) programů a specifických činností v oblasti veřejného zdraví,
 - b) léčivých a kosmetických přípravků,
 - c) zdravotních aspektů bioterorismu,
 - d) Evropské agentury pro léčivé přípravky a Evropského centra pro prevenci a kontrolu nakažlivých chorob;
3. otázek bezpečnosti potravin, zejména včetně:
 - a) označování a bezpečnosti potravin,
 - b) veterinárních právních předpisů týkajících se ochrany před nebezpečím poškození lidského zdraví, hygienické kontroly potravin a systémů jejich výroby,
 - c) Evropského úřadu pro bezpečnost potravin a Evropského potravinového a veterinárního úřadu.

IX. Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. průmyslové politiky Unie a s ní souvisejících opatření a využívání nových technologií, včetně opatření týkajících se malých a středních podniků;
2. politiky Unie v oblasti výzkumu a inovací, včetně vědy a techniky a šíření a využívání výsledků výzkumu;
3. evropské politiky pro oblast vesmíru;
4. činností Společného výzkumného střediska, Evropské rady pro výzkum, Evropského inovačního a technologického institutu a Institutu pro referenční materiály a měření, a také JET, Mezinárodního pokusného termojaderného reaktoru (ITER) a dalších projektů v této oblasti;
5. opatření Unie v oblasti energetické politiky obecně a v souvislosti s vytvořením a fungováním vnitřního trhu s energií, včetně opatření týkajících se:
 - a) bezpečnosti dodávek energie v Unii,
 - b) podpory energetické účinnosti, úspor energie a vývoje nových a obnovitelných forem energie,
 - c) podpory propojení energetických sítí a energetické účinnosti, zejména z izování a rozvoje transevropských sítí v oblasti energetické infrastruktury;
6. Smlouvy o Euratomu a Zásobovací agentury Euratomu, jaderné bezpečnosti, odstavení zařízení a odstranění jaderného odpadu;
7. informační spolupráce, informačních technologií a komunikačních sítí a služeb, včetně technologických a bezpečnostních prvků, a z izování a rozvoje transevropských sítí v oblasti telekomunikační infrastruktury a činností Agentury Evropské unie pro bezpečnost sítí a informací (ENISA).

X. Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. koordinace vnitrostátních právních předpisů v oblasti vnitřního trhu a celní unie na úrovni Unie, týkajících se zejména:
 - a) volného pohybu zboží včetně harmonizace technických norem,
 - b) svobody usazování,
 - c) volného poskytování služeb, s výjimkou finančních a poštovních služeb;
2. fungování jednotného trhu, včetně opatření majících za cíl určení a odstranění možných překážek pro zavádění jednotného trhu, včetně jednotného digitálního trhu;
3. prosazování a ochrany hospodářských zájmů spotřebitelů, s výjimkou záležitostí týkajících se veřejného zdraví a bezpečnosti potravin;
4. politiky a právní úpravy týkající se prosazování pravidel jednotného trhu a práv spotřebitelů.

XI. Výbor pro dopravu a cestovní ruch

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. rozvoje společné politiky v oblasti železniční, silniční a vnitrozemské vodní dopravy, jakož i námořní a letecké dopravy, a zejména:
 - a) společných pravidel v oblasti dopravy na území Evropské unie,
 - b) vytváření a rozvoje transevropských sítí v oblasti dopravní infrastruktury,
 - c) poskytování dopravních služeb a vztah se třetími zeměmi v oblasti dopravy,
 - d) bezpečnosti dopravy,
 - e) vztah s mezinárodními dopravními organizacemi,
 - f) Evropské agentury pro námořní bezpečnost, Evropské agentury pro železnice, Evropské agentury pro bezpečnost letectví a společného podniku SESAR;
2. poštovních služeb;
3. cestovního ruchu.

XII. Výbor pro regionální rozvoj

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se

1. fungování a rozvoje politiky Unie v oblasti regionálního rozvoje a politiky soudržnosti, jak je stanoveno ve Smlouvách;
2. Evropského fondu pro regionální rozvoj, Fondu soudržnosti a dalších nástrojů regionální politiky Unie;
3. posouzení dopadů jiných politik Unie na hospodářskou a sociální soudržnost;
4. koordinace strukturálních nástrojů Unie;
5. místské dimenze politiky soudržnosti;
6. nejvzdálenějších regionů a ostrovů a přeshraniční a meziregionální spolupráce;
7. vztah s Výborem regionů, organizacemi pro meziregionální spolupráci a s orgány místní a regionální samosprávy.

XIII. Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. fungování a rozvoje společné zemědělské politiky;
2. rozvoje venkova, včetně inováčních příslušných finančních nástrojů;
3. právních předpisů týkajících se:
 - a) veterinárních a rostlinolékařských záležitostí a krmiv pro zvířata, nemají-li tato opatření za cíl chránit před nebezpečím pro lidské zdraví,

- b) chovu a dobrých životních podmínek zvířat;
- 4. zlepšování jakosti zemědělských produktů;
- 5. dodávek zemědělských surovin;
- 6. Odrůdového úřadu Společenství;
- 7. lesnictví a agrolesnictví.

XIV. Výbor pro rybolov

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

- 1. fungování a rozvoje společné politiky rybolovu a jejího řízení;
- 2. zachování rybolovných zdrojů, řízení rybolovu a loďstev, která tyto zdroje využívají, mořského výzkumu a aplikovaného výzkumu v oblasti rybolovu;
- 3. společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury a jejich zpracování a dodávání na trh;
- 4. strukturální politiky v odvětví rybolovu a akvakultury, včetně finančních nástrojů a fondů pro orientaci rybolovu, které mají tato odvětví podporovat;
- 5. integrované námořní politiky, pokud jde o rybolovné činnosti;
- 6. dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, regionálních organizací pro rybolov a plnění mezinárodních závazků v oblasti rybolovu.

XV. Výbor pro kulturu a vzdělávání

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

- 1. kulturních aspektů Evropské unie, zejména:
 - a) zlepšování znalostí a šíření kultury,
 - b) ochrany a podpory kulturní a jazykové rozmanitosti,
 - c) zachování a ochrany kulturního dědictví, kulturní výměny a umělecké tvorby;
- 2. vzdělávacích politik Unie včetně vysokoškolského vzdělávání v Evropě, podpory systému evropských škol a celoživotního vzdělávání;
- 3. audiovizuální politiky a kulturních a vzdělávacích aspektů informační společnosti;
- 4. politiky péče o mládež;
- 5. vytváření politiky v oblasti sportu a využívání volného času;
- 6. informační a mediální politiky;
- 7. spolupráce v oblasti kultury a vzdělávání se státy zeměmi a vztahy s příslušnými mezinárodními organizacemi a institucemi.

XVI. Výbor pro právní záležitosti

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. výkladu, uplatnění a sledování práva Unie, souladu aktů Unie s primárním právem, včetně volby právního základu a dodržování zásady subsidiarity a proporcionality;
2. výkladu a uplatnění mezinárodního práva, pokud se dotýká Evropské unie;
3. zdokonalení tvorby právních předpisů a zjednodušování práva Unie;
4. právní ochrany parlamentních práv a výsad, včetně zapojení Parlamentu do řízení před Soudním dvorem Evropské unie;
5. aktů Unie, které ovlivní právní řády členských států, zejména v oblasti:
 - a) občanského a obchodního práva,
 - b) práva obchodních společností,
 - c) práva duševního vlastnictví,
 - d) procesního práva;
6. opatření týkající se soudní a správní spolupráce v občanských věcech;
7. odpovědnosti v oblasti životního prostředí a sankcí za trestné činy proti životnímu prostředí;
8. etických otázek spojených s novými technologiemi při použití postupu s přidruženými výbory mezi příslušnými výbory;
9. statutu poslanců a služebního řádu úředníků Evropské unie;
10. výsad a imunit a ověření povolených listin poslanců;
11. organizační struktury a statutu Soudního dvora Evropské unie;
12. Úřadu pro harmonizaci ve vnitřním trhu.

XVII. Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. ochrany občanských práv, lidských práv a základních svobod na území Evropské unie, včetně ochrany menšin, ve smyslu Smluv a Listiny základních práv Evropské unie;
2. opatření nezbytných pro boj se všemi formami diskriminace jinými než diskriminace na základě pohlaví nebo s diskriminací, ke které dochází na pracovišti nebo na trhu práce;
3. právních předpisů v oblasti transparentnosti a ochrany fyzických osob při zpracování osobních údajů;
4. vytváření a rozvíjení prostoru svobody, bezpečnosti a práva při dodržování zásad subsidiarity a proporcionality, zejména:
 - a) opatření týkajících se vstupu a pohybu osob, včetně hromadné a azylové politiky,
 - b) opatření týkajících se společné správy vnějších hranic,

- c) opatření týkajících se policejní a soudní spolupráce v trestních věcech, v etn terorismu, a v cných a procesních opatření v souvislosti s vytvořením soudržnějšího přístupu Unie k trestnímu právu;
5. Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost, Agentury Evropské unie pro základní práva, Evropského policejního úřadu (Europol), Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust), Evropské policejní akademie (CEPOL), Úřadu evropského veřejného žalobce a jiných institucí a subjektů jiných v těchto oblastech;
6. zjištění zjevného nebo závažného porušení společných zásad členských států ze strany členského státu.

XVIII. Výbor pro ústavní záležitosti

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. institucionálních aspektů procesu evropské integrace, zejména přípravy, zahajování a průběhu ústavních a zjednodušených postupů revize Smlouvy;
2. provádění Smluv a hodnocení jejich fungování;
3. institucionálních následků jednání o rozšíření Unie nebo vystoupení z ní;
4. interinstitucionálních vztahů, včetně posuzování interinstitucionálních dohod podle čl. 140 odst. 2 jednacího řádu s ohledem na jejich schválení Parlamentem;
5. jednotného postupu konání voleb;
6. politických stran a politických nadací na evropské úrovni, aniž jsou dotčeny pravomoci předsednictva;
7. zjištění závažného a trvajících porušení společných zásad sdílených členskými státy ze strany členského státu;
8. výkladu a používání jednacího řádu Parlamentu a návrhů změn tohoto řádu.

XIX. Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. vymezení, prosazování a ochrany práv žen v Unii a opatření, které za tímto účelem Unie přijala;
2. prosazování práv žen ve třetích zemích;
3. politiky rovných příležitostí, včetně prosazování rovnosti příležitostí mezi muži a ženami na trhu práce a rovného zacházení na pracovišti;
4. odstranění všech forem násilí a diskriminace založených na pohlaví;
5. zavádění a dalšího začlenění zásady rovných příležitostí ve všech oblastech;
6. plnění a uplatnění mezinárodních dohod a úmluv týkajících se práv žen;
7. podpory informovanosti o právech žen.

XX. Petiční výbor

Tento výbor je příslušný pro záležitosti týkající se:

1. petic;
2. po udání veřejných slyšení týkajících se občanských iniciativ podle článku 211;
3. vztah s evropským veřejným ochráncem práv.

P ÍLOHA VII

D v rné a citlivé dokumenty a skute nosti

A. Projednávání d v rných dokument postoupených Parlamentu

Postup p i projednávání d v rných dokument postoupených Evropskému parlamentu²⁸.

1. D v rnými dokumenty se rozum jí dokumenty a skute nosti, ke kterým m že být odmítnut p ístup podle lánku 4 na ízení Evropského Parlamentu a Rady (ES) . 1049/2001, a které zahrnují citlivé dokumenty ve smyslu v lánku 9 výše uvedeného na ízení.

Pokud je d v rná povaha dokument obdržných Parlamentem jedním z orgán zpochybn na, je v c postoupena interinstitucionálnímu výboru z ízenému podle l. 15 odst. 2 na ízení (ES) . 1049/2001.

Pokud jsou d v rné dokumenty p edávány Parlamentu d v rn , použije p edseda p íslušného výboru Parlamentu automaticky d v rný postup stanovený v odstavci 3 níže.

2. Každý výbor Evropského parlamentu je oprávn n použít d v rný postup pro skute nost nebo dokument, které takto ozna í jeden z jeho len v písemné nebo ústní žádosti. K použití d v rného postupu je nutná dvout etinová v tšina hlas p ítomných len výboru.

3. Jakmile p edseda výboru prohlásí jednání za d v rné, mohou se jej zú astnit jen ti lenové výboru, ú edníci a odborníci, které p edem ur í p edseda výboru a jejichž p ítomnost je naprosto nezbytná.

Dokumenty, které musí být o íslovány, se rozdají na za átku sch ze a jsou op t vybrány na jejím konci. Není dovoleno po izovat si z nich poznámky a samoz ejm ani fotokopie.

Zápis ze sch ze neobsahuje zmínku o diskusi týkající se bodu projednávaného d v rným postupem. Zaznamená se pouze p íslušné rozhodnutí, pokud bylo p ijato.

4. Ti lenové výboru, který použil d v rný postup, mohou požádat o projednání, zda došlo k porušení povinnosti ml enlivosti, a o za azení tohoto bodu na po ad jednání. Výbor m že rozhodnout v tšinou svých len , že projednávání porušení povinnosti ml enlivosti za adí na po ad jednání první sch ze následující po podání žádosti p edsedovi výboru.

5. Sankce v p ípad porušení postupuje p edseda výboru v souladu s l. 11 odst. 2 a lánky 165, 166 a 167.

²⁸P ijatý rozhodnutím Parlamentu ze dne 15. února 1989 a zm n n rozhodnutím ze dne 13. listopadu 2001.

B. Interinstitucionální dohoda o p ístupu Parlamentu k citlivým informacím v oblasti bezpe nostní a obranné politiky

Interinstitucionální dohoda ze dne 20. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem a Radou týkající se p ístupu Evropského parlamentu k citlivým informacím Rady v oblasti bezpe nostní a obranné politiky²⁹.

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA,

vzhledem k t mto d vod m:

- (1) l ánek 21 Smlouvy o Evropské unii stanoví, že p edsednictví v Rad ě konzultuje s Evropským parlamentem hlavní hlediska a základní možnosti volby spole né zahrani ní a bezpe nostní politiky a zajiš uje, aby názory Evropského parlamentu byly náležit ě brány v úvahu. Tento l ánek rovn ě stanoví, že Evropský parlament je p edsednictvím v Rad ě a Komisí pravideln ě informován o vývoji spole né zahrani ní a bezpe nostní politiky. Je t eba zavést mechanismus, který zajistí uplat ování t chto zásad v této oblasti.
- (2) S p íhlédnutím ke zvláštní povaze a ke zvlášť citlivému obsahu n kterých vysoce tajných skute ností v oblasti bezpe nostní a obranné politiky by m ěl být zaveden zvláštní režim pro zacházení s dokumenty, které takové skute nosti obsahují.
- (3) Podle l. 9 odst. 7 na ízení (ES) . 1049/2001 Evropského parlamentu a Rady ze dne 30. kv ětna 2001 o p ístupu ve ejnosti k dokument m Evropského parlamentu, Rady a Komise³⁰ má Rada informovat Evropský parlament o citlivých dokumentech ve smyslu v l. 9 odst. 1 výše uvedeného na ízení, podle pravidel dohodnutých mezi orgány.
- (4) Ve v tšin ěnských stát ěch existují zvláštní mechanismy pro p edávání tajných skute ností mezi vládami a národními parlamenty a pro zacházení s nimi. Tato interinstitucionální dohoda by m ěla Evropskému parlamentu zajistit zacházení, které vychází z nejlepší praxe v ěnských státech,

UZAV ĚLY TUTO INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODU:

1. Oblast p sobnosti

1.1. Tato interinstitucionální dohoda upravuje p ístup Evropského parlamentu k citlivým skute nostem, tj. ke skute nostem ozna eným jako „TRÈS SECRET/TOP SECRET“, „SECRET“ nebo „CONFIDENTIEL“ – a jsou jakéhokoli p vodou, na jakémkoli nosi i nebo v jakémkoli stadiu dokon enosti –, které má Rada k dispozici v oblasti bezpe nostní a obranné politiky, a zacházení s takto ozna enými dokumenty.

1.2. Informace pocházející z t etího státu nebo z mezinárodní organizace jsou dále p edávány se souhlasem daného státu nebo organizace.

Pokud jsou informace pocházející z ěnského státu p edány Rad ě bez jiného výslovného omezení možnosti ší it je do jiných institucí krom ě jejich ozna ení, použijí se pravidla stanovená v oddílech 2 a 3 této interinstitucionální dohody. V opa ném p ípad ě jsou tyto skute nosti p edány se souhlasem daného ěnského státu.

²⁹Ú . v st. C 298, 30.11.2002, s. 1.

³⁰Ú . v st. L 145, 31.5.2001, s. 43.

V případě, že Rada odmítne předat informace pocházející z tohoto státu, z mezinárodní organizace nebo z členského státu, musí uvést důvody tohoto odmítnutí.

1.3 Ustanovení této interinstitucionální dohody jsou použitelná v souladu s použitelnými právními předpisy a aniž je dotčeno rozhodnutí Evropského parlamentu, Rady a Komise 95/167/ES, Euratom, ESUO ze dne 19. dubna 1995 o pravidlech pro výkon vyšetřovacího práva Evropského parlamentu³¹ a aniž je dotčena stávající úprava, zejména interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zlepšení rozpočtového procesu³².

2. Obecná pravidla

2.1. Oba orgány jednají v souladu se vzájemnými povinnostmi ochotné spolupráce, v duchu vzájemné důvěry a v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy. Předávání informací, jichž se daná interinstitucionální dohoda týká, a zacházení s nimi se děje s patřičným přihlédnutím k zájmům, které má jejich označení za cíl chránit, zejména k veřejnému zájmu, kterým je bezpečnost a obrana Evropské unie nebo jednoho či několika členských států nebo vojenského a nevojenského krizového řízení.

2.2. Na žádost jedné z osob uvedených v bodě 3.1. je předsednictví v Radě nebo generální tajemník/vysoký představitel urychleně informuje o obsahu všech citlivých informací nezbytných k výkonu pravomocí svěřených Evropskému parlamentu Smlouvou o Evropské unii v oblasti, na kterou se vztahuje tato interinstitucionální dohoda, s přihlédnutím k veřejnému zájmu ve vztahu k bezpečnosti a obrany Evropské unie nebo jednoho či několika členských států nebo vojenského a nevojenského krizového řízení, podle podmínek stanovených v oddílu 3.

3. Podmínky pro přístup k citlivým informacím a pro zacházení s nimi

3.1. V rámci této interinstitucionální dohody předseda Evropského parlamentu nebo předseda Výboru Evropského parlamentu pro zahraniční věci, lidská práva a společnou bezpečnostní a obrannou politiku může požádat, aby předsednictví v Radě nebo generální tajemník/vysoký představitel poskytli tomuto výboru informace o vývoji v oblasti evropské bezpečnostní a obranné politiky, včetně citlivých skutečností, na něž se vztahuje bod 3.3.

3.2. V případě krize nebo na žádost předsedy Evropského parlamentu či předsedy Výboru pro zahraniční věci, lidská práva a společnou bezpečnostní a obrannou politiku jsou tyto informace poskytovány v co nejkratší době.

3.3. V tomto rámci jsou předseda Evropského parlamentu a také zvláštní výbor, jemuž předsedá předseda Výboru pro zahraniční věci, lidská práva a společnou bezpečnostní a obrannou politiku a který je složen ze členů určených Konferencí předsedů, informováni předsednictvím v Radě nebo generálním tajemníkem/vysokým představitelem o obsahu citlivých skutečností, pokud je to nezbytné pro výkon pravomocí svěřených Evropskému parlamentu Smlouvou o Evropské Unii v oblasti, na kterou se vztahuje tato interinstitucionální dohoda. Předseda Evropského parlamentu a zvláštní výbor mohou požádat o nahlédnutí do těchto dokumentů v prostorách Rady.

Pokud je to vzhledem k povaze a obsahu daných informací nebo dokumentů vhodné a možné, jsou tyto informace nebo dokumenty dány k dispozici předsedovi Evropského parlamentu, který zvolí jednu z těchto možností:

- a) informace určené předsedovi Výboru pro zahraniční věci, lidská práva a společnou bezpečnostní a obrannou politiku;

³¹Úč. v. st. L 113, 19.5.1995, s. 1.

³²Úč. v. st. C 172, 18.6.1999, s. 1.

- b) omezený přístup k informacím pouze pro členy Výboru pro zahraniční věci, lidská práva a společnou bezpečnostní a obrannou politiku;
- c) projednání ve Výboru pro zahraniční věci, lidská práva a společnou bezpečnostní a obrannou politiku na neveřejné schůzi za podmínek, které mohou být různé podle stupně důvěrnosti;
- d) poskytnutí dokumentů, z nichž byly určité informace vyřazeny, podle nutného stupně utajení.

Tyto možnosti nelze použít, pokud se jedná o skutečnosti označené jako „TRÈS SECRET/TOP SECRET“.

V případě skutečností nebo dokumentů označených jako „SECRET“ nebo „CONFIDENTIEL“ se předseda Evropského parlamentu před volbou jedné z výše uvedených možností nejprve dohodne s Radou.

Dané skutečnosti nebo dokumenty nesmí být zveřejněny ani předávány jiným osobám.

4. Závěrečná ustanovení

4.1. Evropský parlament a Rada přijmou každý za sebe nezbytná opatření s cílem zajistit uplatnění této interinstitucionální dohody, včetně kroků nutných k tomu, aby příslušné osoby získaly bezpečnostní oprávnění.

4.2. Oba orgány jsou připraveny jednat o podobných interinstitucionálních dohodách, které by se týkaly tajných informací z jiných oblastí činnosti Rady, přičemž ustanovení této interinstitucionální dohody nevytváří precedens pro jiné oblasti činnosti Unie nebo Společenství a nemají vliv na obsah jiných interinstitucionálních dohod.

4.3. Tato interinstitucionální dohoda bude revidována po dvou letech na žádost jednoho z orgánů na základě zkušeností získaných při jejím uplatnění.

Příloha

Tato interinstitucionální dohoda je uplatňována v souladu s příslušnými použitelnými předpisy, a zejména v souladu se zásadou, že souhlas předání informací je nezbytnou podmínkou pro předávání utajovaných skutečností, jak je stanoveno v bodě 1.2.

Nahlédnout do citlivých dokumentů mohou členové zvláštního výboru Evropského parlamentu v zabezpečené místnosti v prostorách Rady.

Tato interinstitucionální smlouva vstoupí v platnost poté, co Evropský parlament přijme opatření pro vnitřní bezpečnost, která jsou v souladu se zásadami uvedenými v bodě 2.1. a která budou srovnatelná s opatřeními ostatních orgánů, aby byla zaručena rovnocenná ochrana daných citlivých skutečností.

C. Uplatování interinstitucionální dohody o přístupu Parlamentu k citlivým skutečnostem v oblasti bezpečnosti a obranné politiky

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 23. října 2002 o uplatování interinstitucionální dohody o přístupu Parlamentu k citlivým skutečnostem Rady v oblasti bezpečnosti a obranné politiky³³.

EVROPSKÝ PARLAMENT

s ohledem na článek 9, a zejména na odstavce 6 a 7, na řízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu ve věci k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise³⁴,

s ohledem na přílohu VII část A bod 1 jednacího řádu,

s ohledem na článek 20 rozhodnutí předsednictva ze dne 28. listopadu 2001 o přístupu ve věci k dokumentům Evropského parlamentu³⁵,

s ohledem na interinstitucionální dohodu mezi Evropským parlamentem a Radou o přístupu Parlamentu k citlivým skutečnostem Rady v oblasti bezpečnosti a obranné politiky,

s ohledem na návrh předsednictva,

s ohledem na zvláštní povahu a zvláště citlivý obsah některých vysoce tajných skutečností v oblasti bezpečnosti a obranné politiky,

vzhledem k tomu, že v souladu s ustanoveními dohodnutými mezi oběma orgány má Rada poskytovat Evropskému parlamentu informace o citlivých dokumentech,

vzhledem k tomu, že poslanci Evropského parlamentu, kteří jsou členy zvláštního výboru zřízeného interinstitucionální dohodou, musí mít bezpečnostní oprávnění k přístupu k citlivým informacím na základě „potřeb v důvěře“,

s ohledem na potřebu stanovit zvláštní podmínky pro převzetí citlivých skutečností pocházejících z Rady, členských států, třetích zemí nebo mezinárodních institucí, pro zacházení s nimi a jejich ochranu,

ROZHODL:

Článek 1

Tímto rozhodnutím se přijímají dodatečná opatření nezbytná k uplatování interinstitucionální dohody o přístupu Evropského parlamentu k citlivým skutečnostem Rady v oblasti bezpečnosti a obranné politiky.

Článek 2

Žádosti Evropského parlamentu o přístup k důvěrným informacím Rady vyřizuje Rada v souladu se svými vnitřními předpisy. Pokud požadované dokumenty vypracovaly jiné orgány, členské státy, třetí země nebo mezinárodní organizace, jsou tyto dokumenty předány Parlamentu pouze s jejich souhlasem.

Článek 3

³³Úř. v. st. C 298, 30.11.2002, s. 4.

³⁴Úř. v. st. L 145, 31.5.2001, s. 43.

³⁵Úř. v. st. C 374, 29.12.2001, s. 1.

Předseda Evropského parlamentu odpovídá za uplatnění interinstitucionální dohody v rámci tohoto orgánu.

V této souvislosti přijímá veškerá opatření nezbytná k zajištění důvěrného zacházení se skutečnostmi, které obdržel přímo od předsedy Rady nebo od generálního tajemníka/vysokého představitele, nebo se skutečnostmi získanými nahlédnutím do citlivých dokumentů v prostorách Rady.

lánek 4

Pokud je předseda Rady nebo generální tajemník/vysoký představitel vyzván předsedou Evropského parlamentu nebo předsedou Výboru pro zahraniční věci, lidská práva a společnou bezpečnostní a obrannou politiku, aby poskytl citlivé skutečnosti zvláštnímu výboru zřízenému interinstitucionální dohodou, jsou požadované skutečnosti poskytnuty v nejkratší možné době. Evropský parlament vybaví k tomuto účelu zvláštní místnost určenou ke konání schůzí, na nichž se budou projednávat citlivé skutečnosti. Místnost je vybrána tak, aby byla zajištěna úroveň ochrany rovnocenná úrovni stanovené pro tento typ schůzí v rozhodnutí Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001³⁶, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady.

lánek 5

Informační schůze, které předsedá předseda Evropského parlamentu nebo předseda výše uvedeného výboru, je neveřejná.

Kromě ty poslanců jmenovaných Konferencí předsedů mají přístup do zasedací místnosti pouze úředníci, kteří z titulu své funkce nebo z provozních důvodů získali oprávnění a mohou se schůzí účastnit na základě „potřebných“.

lánek 6

Podle bodu 3.3. výše uvedené interinstitucionální dohody se v případě, že se předseda Evropského parlamentu nebo předseda výše uvedeného výboru rozhodne požádat o povolení nahlédnout do dokumentů, které obsahují citlivé skutečnosti, uskutečňuje se toto nahlédnutí v prostorách Rady.

Do dokumentů lze na místě nahlédnout v jakékoli verzi, ve které jsou k dispozici.

lánek 7

Poslanci Evropského parlamentu, kteří se mají účastnit informačních schůzí nebo mají mít přístup k citlivým dokumentům, musí získat bezpečnostní oprávnění podobné jako členové Rady a Komise. V tomto ohledu učiní předseda Evropského parlamentu nezbytné kroky u příslušných vnitrostátních orgánů.

lánek 8

Úředníci, kteří se mají mít přístup k citlivým skutečnostem, musí získat bezpečnostní oprávnění v souladu s ustanoveními pro ostatní orgány. Takto povolení úředníci jsou na základě „potřebných“ přizváni k účasti na výše uvedených informačních schůzích nebo k seznámení se s obsahem daných dokumentů. V tomto ohledu uděluje generální tajemník po konzultaci s příslušnými orgány členského státu oprávnění na základě bezpečnostní prověrky provedené těmito orgány.

lánek 9

³⁶Úř. v. st. L 101, 11.4.2001, s. 1.

Skutečnosti získané na těchto schůzích nebo při nahlédnutí do dokumentů v prostorách Rady nesmějí být v žádné formě zveřejňovány, šířeny ani kopírovány, zčásti ani jako celek. Stejně tak není dovoleno zaznamenávat podrobnosti týkající se citlivých skutečností poskytnutých Radou.

lánek 10

Poslanci Evropského parlamentu určení Konferencí předsedů, kteří mají přístup k citlivým skutečnostem, jsou vázáni povinností mlčenlivosti. Každý poslanec, který tuto povinnost poruší, je nahrazen ve zvláštním výboru jiným poslancem určeným Konferencí předsedů. V tomto ohledu se má za to, že poslanec, který svou povinnost porušil, před svým vyloučením ze zvláštního výboru vyjádří před Konferencí předsedů, která se seje na nejbližším zasedání. Kromě vyloučení ze zvláštního výboru má být s poslancem odpovídajícím za únik informací zahájeno soudní řízení podle příslušných platných právních předpisů.

lánek 11

Úředníci s právním oprávněním k přístupu k citlivým informacím na základě „potřeb v důvěře“ jsou vázáni povinností mlčenlivosti. Každý úředník, který tuto povinnost poruší, se podrobí vyšetření vedenému jménem předsedy Parlamentu a popřípadě disciplinárnímu řízení v souladu se služebním řádem úředníků. V případě soudního řízení přijme předseda všechna opatření nezbytná k tomu, aby mohly příslušné vnitrostátní orgány zahájit odpovídající řízení.

lánek 12

Předsednictvu přísluší provádět jakoukoli opravu nebo změnu nebo podávat výklad podle potřeb uplatnění tohoto rozhodnutí.

lánek 13

Toto rozhodnutí je připojeno k jednacímu řádu Evropského parlamentu a vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

D. Interinstitucionální dohoda o předávání utajovaných informací, jež se týkají záležitostí mimo oblast společné zahraniční a bezpečnostní politiky a o nakládání s nimi

Interinstitucionální dohoda ze dne 12. března 2014 mezi Evropským parlamentem a Radou o předávání utajovaných informací v držení Rady, jež se týkají záležitostí mimo oblast společné zahraniční a bezpečnostní politiky, Evropskému parlamentu a o jeho nakládání s nimi³⁷

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V článku 14 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“) je stanoveno, že Evropský parlament vykonává společně s Radou legislativní a rozpočtovou funkci a že vykonává funkce politické kontroly a konzultace v souladu s podmínkami stanovenými Smlouvami.

(2) V článku 13 odst. 2 Smlouvy o EU je stanoveno, že každý orgán jedná v mezích působnosti svěřené mu Smlouvami a v souladu s postupy, podmínkami a cíli v nich stanovenými. Toto ustanovení také stanoví, že orgány mezi sebou loajálně spolupracují. Článek 295 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) stanoví, že Evropský parlament a Rada mimo jiné upravují společně své spolupráce a že za tímto účelem mohou v souladu se Smlouvami uzavírat interinstitucionální dohody, které mohou mít závaznou povahu.

(3) Ve Smlouvách a případech v jiných příslušných ustanoveních se stanoví, že Rada buď v rámci zvláštního legislativního postupu nebo v rámci jiných rozhodovacích postupů přijímá právní akt po konzultaci s Evropským parlamentem nebo po obdržení jeho souhlasu. Smlouvy rovněž stanoví, že v určitých případech má být Evropský parlament informován o pokroku nebo výsledcích daného postupu nebo být zapojen do hodnocení nebo kontroly určitých agentur Unie.

(4) V článku 218 odst. 6 Smlouvy o fungování EU je konkrétně stanoveno, že s výjimkou dohod, které se týkají výlučně společné zahraniční a bezpečnostní politiky, přijme Rada rozhodnutí o uzavření uvedené dohody po obdržení souhlasu Evropského parlamentu nebo po konzultaci s Evropským parlamentem; tato interinstitucionální dohoda se tedy vztahuje na všechny mezinárodní dohody, jež se netýkají výlučně společné zahraniční a bezpečnostní politiky.

(5) V článku 218 odst. 10 Smlouvy o fungování EU je rovněž stanoveno, že Evropský parlament je okamžitě a plně informován ve všech etapách tohoto postupu; uvedené ustanovení se vztahuje rovněž na dohody týkající se společné zahraniční a bezpečnostní politiky.

(6) V případech, kdy by provádění Smluv a případně jiných příslušných ustanovení vyžadovalo přístup Evropského parlamentu k utajovaným informacím v držení Rady, měla by být mezi Evropským parlamentem a Radou dohodnuta vhodná ujednání, jimiž by se takový přístup řídil.

(7) V případech, kdy Rada rozhodne, že umožní Evropskému parlamentu přístup k utajovaným informacím v držení Rady, jež se týkají oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky, přijme za tímto účelem buď rozhodnutí *ad hoc*, nebo případně použije interinstitucionální dohodu ze dne 20. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem a Radou o přístupu Evropského parlamentu k citlivým informacím Rady v oblasti bezpečnostní a obranné politiky³⁸ (dále jen „interinstitucionální dohoda ze dne 20. listopadu 2002“).

³⁷Úř. v. st. C 95, 14.2.2014, s. 1.

³⁸Úř. v. st. C 298, 30.11.2002, s. 1.

(8) V prohlášení vysoké představitelky o politické odpovědnosti³⁹, které učinila při přijímání rozhodnutí Rady 2010/427/EU ze dne 26. července 2010 o organizaci a fungování Evropské služby pro vnější inováce⁴⁰, se uvádí, že vysoká představitelka prozkoumá a v nezbytných případech navrhne úpravu stávajících ustanovení o přístupu poslanců Evropského parlamentu k utajovaným dokumentům a k informacím v oblasti bezpečnostní a obranné politiky (tj. interinstitucionální dohody ze dne 20. listopadu 2002).

(9) Je důležité, aby se Evropský parlament připojil k uplatňování zásad, standardů a pravidel pro ochranu utajovaných informací, které jsou nezbytné pro ochranu zájmů Evropské unie a jejích členských států. Evropský parlament bude rovněž moci poskytovat utajované informace Radě.

(10) Dne 31. března 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/292/EU o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU⁴¹ (dále jen „bezpečnostní pravidla Rady“).

(11) Dne 6. června 2011 přijalo předsednictvo Evropského parlamentu rozhodnutí, kterým se stanoví pravidla pro nakládání s důvěrnými informacemi ze strany Evropského parlamentu⁴² (dále jen „bezpečnostní pravidla Evropského parlamentu“).

(12) Bezpečnostní pravidla orgánů, institucí a jiných subjektů Unie by měla společně v rámci Evropské unie tvořit souhrnný a soudržný obecný rámec pro ochranu utajovaných informací a měla by zajistit rovnocennost základních zásad a minimálních standardů. Základní zásady a minimální standardy stanovené v bezpečnostních pravidlech Evropského parlamentu a v bezpečnostních pravidlech Rady by tudíž měly být rovnocenné.

(13) Úroveň ochrany utajovaných informací poskytovaná podle bezpečnostních pravidel Evropského parlamentu by měla být rovnocenná úrovni ochrany utajovaných informací poskytované podle bezpečnostních pravidel Rady.

(14) Příslušné útvary sekretariátu Evropského parlamentu a generálního sekretariátu Rady budou úzce spolupracovat, aby bylo zajištěno, že na utajované informace bude v obou orgánech uplatňována rovnocenná úroveň ochrany.

(15) Touto dohodou nejsou dotčena stávající a budoucí pravidla pro přístup k dokumentům přijatá v souladu s čl. 15 odst. 3 Smlouvy o fungování EU; pravidla pro ochranu osobních údajů přijatá v souladu s čl. 16 odst. 2 Smlouvy o fungování EU; pravidla pro výkon výšetřovacího práva Evropského parlamentu přijatá v souladu s čl. 226 tímto pododstavcem Smlouvy o fungování EU ani příslušná ustanovení týkající se Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF),

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Účel a oblast působnosti

1. Tato dohoda stanoví ujednání upravující předávání utajovaných informací v držení Rady, jež se týkají záležitostí mimo oblast společné zahraniční a bezpečnostní politiky a jsou důležité pro výkon pravomocí a funkcí Evropského parlamentu, Evropskému parlamentu a jeho nakládání s nimi. Týká se všech těchto záležitostí, konkrétně :

³⁹Úč. v. st. C 210, 3.8.2010, s. 1.

⁴⁰Úč. v. st. L 201, 3.8.2010, s. 30.

⁴¹Úč. v. st. L 141, 27.5.2011, s. 17.

⁴²Úč. v. st. C 190, 30.6.2011, s. 2.

- a) návrh , které podléhají zvláštnímu legislativnímu postupu nebo jinému rozhodovacímu postupu, podle nichž musí být konzultován Evropský parlament nebo se vyžaduje, aby udělil svůj souhlas,
- b) mezinárodních dohod, ohledně nichž musí být konzultován Evropský parlament nebo u nichž se vyžaduje, aby udělil svůj souhlas podle čl. 218 odst. 6 Smlouvy o fungování EU,
- c) směrnic pro jednání pro mezinárodní dohody uvedené v písmenu b),
- d) zpráv, hodnotících zpráv nebo jiných dokumentů, o nichž musí být Evropský parlament informován, a
- e) dokumentů o činnosti agentur Unie, do jejichž hodnocení nebo kontroly je Evropský parlament zapojen.

článek 2

Definice „utajovaných informací“

1. Pro účely této dohody se „utajovanými informacemi“ rozumí jeden nebo všechny tyto druhy informací:

- a) utajované skutečnosti EU“ podle definice v bezpečnostních pravidlech Evropského parlamentu a „utajované informace EU“ podle definice v bezpečnostních pravidlech Rady, označené jedním z těchto stupňů utajení:
 - RESTREINT UE/EU RESTRICTED,
 - CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL,
 - SECRET UE/EU SECRET,
 - TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET;
- b) utajované informace poskytnuté členskými státy, označené vnitrostátním stupněm utajení, který je rovnocenný stupněm utajení používaným pro utajované informace EU uvedeným v písmenu a);
- c) utajované informace poskytnuté Evropské unii třetími státy nebo mezinárodními organizacemi, označené stupněm utajení, který je rovnocenný stupněm utajení používaným pro utajované informace EU uvedeným v písmenu a), jak je stanoveno v příslušných dohodách o bezpečnosti informací nebo správních ujednáních.

článek 3

Ochrana utajovaných informací

1. Evropský parlament zajistí v souladu se svými bezpečnostními pravidly a touto dohodou ochranu veškerých utajovaných informací, které mu Rada poskytne.

2. Jelikož je třeba zachovat rovnocennost základních zásad a minimálních standardů na ochranu utajovaných informací, které jsou stanoveny v bezpečnostních pravidlech Evropského parlamentu a Rady, zajistí Evropský parlament, aby bezpečnostní opatření zavedená v jeho prostorách poskytovala úroveň ochrany utajovaných informací, která je rovnocenná úrovni ochrany takových informací poskytované v prostorách Rady. Příslušné útvary Evropského parlamentu a Rady za tímto účelem úzce spolupracují.

3. Evropský parlament přijme vhodná opatření s cílem zajistit, aby utajované informace, které mu Rada poskytne, nebyly:

- a) použity k jiným účelům, než k jakým byl poskytnut přístup,,,
- b) zpřístupněny jiným osobám než těm, jimž byl umožněn přístup v souladu s články 4 a 5, ani nebyly zveřejněny,
- c) poskytnuty dalším orgánům, institucím nebo jiným subjektům Unie nebo členskými státy, těmi státy nebo mezinárodními organizacemi bez předchozího písemného souhlasu Rady.

Rada může umožnit Evropskému parlamentu přístup k utajovaným informacím, jejichž povodcem je jiný orgán, instituce nebo jiný subjekt Unie nebo členské státy, těmi státy nebo mezinárodní organizace, pouze s předchozím písemným souhlasem jejich povodce.

článek 4

Personální bezpečnost

1. Přístup k utajovaným informacím je poslancům Evropského parlamentu umožněn v souladu s 1. 5 odst. 4.

2. Pokud se jedná o informace označené stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET i TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo rovnocenným stupněm utajení, může být přístup umožněn pouze poslancům Evropského parlamentu, kteří mají oprávnění předsedy Evropského parlamentu a:

- a) byli bezpečnostní prověření v souladu s bezpečnostními pravidly Evropského parlamentu, nebo
- b) příslušné vnitrostátní orgány oznámily, že jsou řádně oprávněni z titulu své funkce v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Bez ohledu na první pododstavec, pokud se jedná o informace označené stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL nebo rovnocenným stupněm utajení, může být přístup umožněn také těm poslancům Evropského parlamentu určeným v souladu s 1. 5 odst. 4, kteří v souladu s bezpečnostními pravidly Evropského parlamentu podepsali své prohlášení, že obsah těchto informací nesdílí žádné těmto osobám. Jména poslanců Evropského parlamentu, kterým je umožněn přístup k utajovaným informacím podle tohoto pododstavce, se sdělí Radě.

3. Poslanci Evropského parlamentu musejí být předtím, než je jim umožněn přístup k utajovaným informacím, poučeni o svých povinnostech souvisejících s ochranou těchto informací v souladu s bezpečnostními pravidly Evropského parlamentu a o způsobu zajištění této ochrany a tuto skutečnost potvrdí.

4. Přístup k utajovaným informacím je umožněn pouze těm úředníkům Evropského parlamentu a ostatním zaměstnancům Parlamentu pracujícím pro politické skupiny, kteří:

- a) byli příslušným orgánem nebo funkcionářem Parlamentu podle 1. 5 odst. 4 předem určeni jako osoby, které mají potřebu znát utajované informace,
- b) byli bezpečnostní prověření pro odpovídající stupeň utajení v souladu s bezpečnostními pravidly Evropského parlamentu, pokud se jedná o informace označené stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET i TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo rovnocenným stupněm utajení, a

- c) byli poueni a obdrželi písemné pokyny ohledn svých povinností souvisejících s ochranou t chto informací a zp sob zajišt ní této ochrany a kte í podepsali prohlášení potvrzující, že obdrželi pokyny a že se zavazují je dodržovat v souladu s bezpe nostními pravidly Evropského parlamentu.

lánek 5

Postup pro p ístup k utajovaným informacím

1. Rada poskytne Evropskému parlamentu utajované informace uvedené v lánku 1 v p ípadech, kdy je k tomu právn zavázána podle Smluv nebo právních akt p íjatých na základ Smluv. Písemnou žádost o tyto informace mohou p edložit také orgány nebo funkcioná i Parlamentu podle odstavce 3.

2. V ostatních p ípadech m že Rada poskytnout Evropskému parlamentu utajované informace uvedené v lánku 1 bu z vlastního podn tu, nebo na písemnou žádost jednoho z orgán nebo funkcioná Parlamentu podle odstavce 3.

3. Písemné žádosti mohou Rad p edkládat tyto orgány nebo funkcioná i Parlamentu:

- a) P edseda,
- b) Konference p edsed ,
- c) P edsednictvo,
- d) p edseda p íslušného výboru / p edsedové p íslušných výbor ,
- e) p íslušný zpravodaj / p íslušní zpravodajové.

Žádosti ostatních poslanc Evropského parlamentu se p edkládají prost ednictvím jednoho z orgán nebo funkcioná Evropského parlamentu uvedených v prvním pododstavci.

Rada na takové žádosti neprodlen odpoví.

4. Má-li Rada právní povinnost umožnit Evropskému parlamentu p ístup k utajovaným informacím nebo se rozhodla tak u init, stanoví písemn p edtím, než jsou tyto informace p edány, společ n s p íslušným orgánem nebo funkcioná em uvedeným v odstavci 3:

- a) že p ístup m že být umožn n jednomu nebo více z t chto orgán a funkcioná Parlamentu:
 - p edsedovi,
 - Konferenci p edsed ,
 - p edsednictvu,
 - p edsedovi p íslušného výboru / p edsed m p íslušných výbor ,
 - p íslušnému zpravodajovi / p íslušným zpravodaj m,
 - všem nebo n kterým len m p íslušného výboru / p íslušných výbor , a
- b) veškerá zvláštní pravidla zacházení s utajovanými informacemi na ochranu t chto informací.

lánek 6

Evidence, ukládání, konzultace a projednávání utajovaných informací v Evropském parlamentu

1. Utajované informace označené stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET i TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo rovnocenným stupněm utajení, které Rada poskytne Evropskému parlamentu:

- a) jsou z bezpečnostních důvodů zaevidovány, aby byl zaznamenán jejich životní cyklus a v každém okamžiku zajištěna jejich sledovatelnost,
- b) jsou ukládány v zabezpečeném prostoru splňujícím minimální standardy fyzické bezpečnosti stanovené v bezpečnostních pravidlech Rady a v bezpečnostních pravidlech Evropského parlamentu, které jsou rovnocenné, a
- c) mohou být zpřístupněny ke konzultaci příslušným poslancům Evropského parlamentu, úředníkům Evropského parlamentu a ostatním zaměstnancům Parlamentu pracujícím pro politické skupiny uvedené v 1.4 odst. 4 a 1.5 odst. 4, a to výhradně v zabezpečených místnostech v prostorách Evropského parlamentu. V takovém případě platí tyto podmínky:
 - i) informace se nesmějí žádným způsobem kopírovat, nesmí tedy být například pořízovány fotokopie i fotografie,
 - ii) nesmějí se pořizovat poznámky, a
 - iii) do místnosti se nesmějí vnášet žádné elektronické komunikační přístroje.

2. S utajovanými informacemi označenými stupněm utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED nebo rovnocenným stupněm utajení, které Rada poskytne Evropskému parlamentu, se nakládá a jsou ukládány v souladu s bezpečnostními pravidly Evropského parlamentu, jež poskytují tuto utajovaným informacím úroveň ochrany, která je rovnocenná úrovni ochrany takových informací poskytované Radou.

Bez ohledu na první pododstavec se po dobu dvanácti měsíců po vstupu této dohody v platnost nakládá s utajovanými informacemi označenými stupněm utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED nebo rovnocenným stupněm utajení a tyto informace jsou ukládány v souladu s odstavcem 1. Přístup k těmto utajovaným informacím upravuje 1.4 odst. 4 písm. a) a c) a 1.5 odst. 4.

3. S utajovanými informacemi lze nakládat pouze v komunikačních a informačních systémech, které byly řádně akreditovány nebo schváleny v souladu se standardy rovnocennými těm, které jsou stanoveny v bezpečnostních pravidlech Rady.

4. Utajované informace poskytované ústně příjemcem v Evropském parlamentu podléhají rovnocenné úrovni ochrany jako utajované informace poskytované písemnou formou.

5. Bez ohledu na odst. 1 písm. c) tohoto článku mohou být utajované informace označené stupněm utajení nejvýše CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL nebo rovnocenným stupněm utajení, které Rada poskytne Evropskému parlamentu, projednávány na neveřejných zasedáních za účasti pouze těchto poslanců Evropského parlamentu, úředníků Evropského parlamentu a ostatních zaměstnanců Parlamentu pracujících pro politické skupiny, jimž byl umožněn přístup k utajovaným informacím v souladu s 1.4 odst. 4 a 1.5 odst. 4. Platí tyto podmínky:

- dokumenty jsou rozdávány na začátku zasedání a na jeho konci opět vybrány,

- informace se nesmí žádným způsobem kopírovat, nesmí být například kopírovány fotokopie ani fotografie,
- nesmí se používat poznámky,
- do místnosti se nesmí vnášet žádné elektronické komunikační přístroje a
- zápis ze zasedání nesmí obsahovat žádnou zmínku o projednávání bodu, který zahrnuje utajované informace.

6. Pokud je na zasedání třeba projednávat informace označené stupněm utajení SECRET UE/EU SECRET a TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo rovnocenným stupněm utajení, dohodnou se mezi Evropským parlamentem a Radou případ od případu zvláštní ujednání.

Článek 7

Narušení bezpečnosti, ztráta nebo ohrožení utajovaných informací

1. V případě prokázané i domnělé ztráty nebo ohrožení utajovaných informací poskytnutých Radou o tom generální tajemník Evropského parlamentu neprodleně informuje generálního tajemníka Rady. Generální tajemník Evropského parlamentu provede šetření a informuje generálního tajemníka Rady o jeho výsledcích a o opatřeních přijatých k zamezení opakování události. Pokud se případ týká poslance Evropského parlamentu, jedná společně s generálním tajemníkem Evropského parlamentu i předseda Evropského parlamentu.

2. V případě poslanci Evropského parlamentu, který je odpovědný za porušení ustanovení stanovených v bezpečnostních pravidlech Evropského parlamentu nebo v této dohodě, mohou být přijaty opatření a sankce v souladu s čl. 9 odst. 2 a články 152 až 154 jednacího řádu Evropského parlamentu.⁴³

3. V případě úředníkovi Evropského parlamentu nebo jinému zaměstnanci Parlamentu pracujícímu pro jakoukoli politickou skupinu, který je odpovědný za porušení ustanovení stanovených v bezpečnostních pravidlech Evropského parlamentu nebo v této dohodě, mohou být přijaty sankce uvedené ve služebním řádu úředníků a pracovním řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie, stanoveným nařízeními Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68⁴⁴.

4. V případě osobám, které jsou odpovědné za ztrátu i ohrožení utajovaných informací, mohou být přijata disciplinární opatření nebo zahájeno řízení v souladu s příslušnými právními předpisy.

Článek 8

Závazná ustanovení

1. Evropský parlament a Rada přijmou samostatně veškerá nezbytná opatření, aby zajistily provádění této dohody. Za tímto účelem spolupracují, zejména po předání návštěv za účelem sledování provádění bezpečnostně-technických aspektů této dohody.

2. Aby bylo zajištěno zachování rovnocennosti základních zásad a minimálních standardů na ochranu utajovaných informací, budou se příslušné útvary sekretariátu Evropského parlamentu a generálního sekretariátu Rady předtím, než Evropský parlament nebo Rada provedou změny svých bezpečnostních pravidel, vzájemně konzultovat.

3. Utajované informace se Evropskému parlamentu poskytnou podle této dohody, jakmile Rada společně s Evropským parlamentem rozhodne, že bylo dosaženo rovnocennosti základních

⁴³Nyní čl. 11 odst. 2 a články 165 až 167.

⁴⁴Úř. v. st. L 56, 4.3.1968, s. 1.

zásad a minimálních standardů na ochranu utajovaných informací stanovených v bezpečnostních pravidlech Evropského parlamentu a Rady a rovněž rovnocennosti úrovně ochrany utajovaných informací v prostorách Evropského parlamentu a Rady.

4. Tuto dohodu lze na žádost kteréhokoli z orgánů prozkoumat na základě zkušeností s jejím prováděním.

5. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

E. Pravidla pro nakládání s d v rnými informacemi ze strany Evropského parlamentu

Rozhodnutí p edsednictva Evropského parlamentu ze dne 15. dubna 2013, kterým se stanoví pravidla pro nakládání s d v rnými informacemi ze strany Evropského parlamentu⁴⁵

P EDSIEDNICTVO EVROPSKÉHO PARLAMENTU,

s ohledem na l. 23 odst. 12⁴⁶ jednacího ádu Evropského parlamentu,

vzhledem k t mto d vod m:

(1) Na základ nové rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí⁴⁷ podepsané dne 20. íjna 2010 (dále jen rámcová dohoda) a na základ interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem a Radou o p edávání utajovaných informací Rady v záležitostech, které nespádají do oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky, Evropskému parlamentu a o jeho nakládání s nimi⁴⁸ podepsané dne 12. března 2014, (dále jen interinstitucionální dohoda) je nezbytné stanovit zvláštní pravidla pro nakládání s d v rnými informacemi ze strany Evropského parlamentu.

(2) Lisabonská smlouva ukládá Evropskému parlamentu nové úkoly, a aby mohl Parlament vyvíjet innost v oblastech vyžadujících určitý stupeň utajení, je nutné stanovit základní zásady, minimální bezpečnostní normy a vhodné postupy pro nakládání s d v rnými informacemi ze strany Evropského parlamentu, včetně informací utajovaných.

(3) V zájmu hladkého fungování rozhodovacího procesu v Evropské unii mají pravidla stanovená v tomto rozhodnutí zajistit stejnou úroveň ochrany, jako zajišují pravidla přijatá ostatními orgány, institucemi, úřady a agenturami z ízenými na základ Smluv členskými státy, a být s tímto pravidly slušitelná.

(4) Ustanoveními tohoto rozhodnutí nejsou dotčeny současně ani budoucí předpisy upravující přístup k dokumentům přijaté v souladu s článkem 15 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen Smlouva o fungování EU).

(5) Ustanoveními tohoto rozhodnutí nejsou dotčeny současně ani budoucí předpisy upravující ochranu osobních údajů přijaté v souladu s článkem 16 Smlouvy o fungování EU,

ROZHODLO P JMOOUT TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Cíl

Toto rozhodnutí upravuje správu a nakládání s d v rnými informacemi ze strany Evropského parlamentu, mj. vznik, přijímání, předávání a uchovávání těchto informací s cílem zajistit odpovídající ochranu d v rné povahy těchto informací. Provádí interinstitucionální dohodu a rámcovou dohodu a zejména plóhu II této dohody.

⁴⁵Úř. v. st. C 96, 1.4.2014, s. 1.

⁴⁶Nyní l. 25 odst. 12.

⁴⁷Úř. v. st. L 304, 20.11.2010, s. 47.

⁴⁸Úř. v. st. C 95, 1.4.2014, s. 1.

lánek 2

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se:

- a) informacemi rozumí jakékoli písemné nebo ústně předané informace, bez ohledu na druh nosiče, na kterém jsou uchovávány, a bez ohledu na jejich povodce;
- b) důvěrnými informacemi rozumí utajované informace a jiné důvěrné informace nepodléhající utajení;
- c) utajovanými informacemi rozumí utajované informace EU a rovnocenné utajované informace;
- utajovanými informacemi EU (UIEU) rozumí jakékoli informace a materiály označené stupněm utajení TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, SECRET UE/EU SECRET, CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL nebo RESTREINT UE/EU RESTRICTED, jejichž neoprávněné vyzrazení by mohlo na různých stupních ohrozit zájmy Unie nebo zájmy jednoho či více jejích členských států, bez ohledu na to, zda tyto informace a materiály pocházejí od orgánů, institucí, úřadů nebo agentur zřízených na základě Smluv. V tomto ohledu jsou informace a materiály označené stupněm:
 - TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET informace a materiály, jejichž neoprávněné vyzrazení by mohlo mimo jiné závažně poškodit základní zájmy Unie nebo jednoho či více jejích členských států;
 - SECRET UE/EU SECRET informacemi a materiály, jejichž neoprávněné vyzrazení by mohlo vážně poškodit základní zájmy Unie nebo jednoho či více jejích členských států;
 - CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL informace a materiály, jejichž neoprávněné vyzrazení by mohlo poškodit základní zájmy Unie nebo jednoho či více jejích členských států;
 - RESTREINT UE/EU RESTRICTED informace a materiály, jejichž neoprávněné vyzrazení by mohlo být nevýhodné vzhledem k zájmům Unie nebo jednoho či více jejích členských států;
- d) rovnocennými utajovanými informacemi rozumí utajované informace od členských států, třetích států nebo mezinárodních organizací, které mají stupeň utajení rovnocenný jednomu ze stupňů utajení používaných pro UIEU a které byly předány Evropskému parlamentu Radou nebo Komisí;
- e) jinými důvěrnými informacemi rozumí jakékoli jiné důvěrné informace nepodléhající utajení, včetně informací, na něž se vztahují právní předpisy na ochranu údajů nebo profesní tajemství, které vzniknou v Evropském parlamentu nebo jsou Evropskému parlamentu předány jinými orgány, institucemi, úřady a agenturami zřízenými na základě Smluv či členskými státy;
- f) dokumentem rozumí jakékoli zaznamenané informace, bez ohledu na jejich fyzickou podobu nebo vlastnosti;
- g) materiálem rozumí jakýkoli dokument nebo část technického zařízení či vybavení, a vyhotovené, či v procesu zhotovování;

- h) pot ebou v d t rozumí pot eba ur ité osoby mít p ístup k d v rným informacím, aby byla schopna vykonávat ú ední funkci nebo provést úkol;
- i) osv d ením rozumí rozhodnutí, které v p ípad poslanc Evropského parlamentu p íjímá jeho p edseda nebo v p ípad ú edník Evropského parlamentu a ostatních zam stnanc Evropského parlamentu pracujících pro politické skupiny generální tajemník a na jehož základ se jednotlivc m povoluje p ístup k utajovaným informacím až do ur itého stupn utajení, a to poté, co projdou bezpe nostní prov rkou provedenou vnitrostátním orgánem v souladu s vnitrostátním právem a s ustanoveními obsaženými v p íloze I ásti 2;
- j) snížením stupn utajení rozumí p ízením nižšího stupn utajení;
- k) odtajn ním rozumí odstran ní jakéhokoli utajení;
- l) ozna ením rozumí zna ka, jíž jsou opat eny jiné d v rné informace a podle níž se pozná, jakými p edem stanovenými specifickými pokyny se má ídit nakládání s t mito informacemi nebo jaké oblasti se daný dokument týká. Mohou jí být opat eny rovn ž utajované informace na znamení toho, že nakládání s nimi podléhá ještě dalším požadavk m;
- m) zrušením ozna ení rozumí odstran ní jakéhokoli ozna ení;
- n) p vodcem rozumí ádn zmocn ný autor d v rných informací;
- o) bezpe nostním upozorn ním rozumí provád cí opat ení stanovená v p íloze II;
- p) pokyny pro nakládání rozumí technické pokyny vydané pro útvary Parlamentu týkající se správy d v rných informací.

lánek 3

Základní zásady a minimální normy

1. Nakládání s d v rnými informacemi ze strany Evropského parlamentu se ídí základními zásadami a minimálními normami stanovenými v p íloze I ásti 1.
 2. Evropský parlament na základ uvedených základních zásad a minimálních norem stanoví systém pro ízení bezpe nosti informací (ISMS). ISMS sestává z bezpe nostních upozorn ní, pokyn pro nakládání a p íslušných ustanovení jednacího ádu. Cílem ISMS je usnad ovat parlamentní a správní innost a zajiš ovat ochranu veškerých d v rných informací, s nimiž Evropský parlament pracuje, p í emž budou pln dodržována pravidla, jež p vodce daných informací stanoví v bezpe nostních upozorn ních.
- Zpracovávání d v rných informací automatickými komunika ními a informa ními systémy (CIS) Evropského parlamentu stanovené v bezpe nostním upozorn ní 3 se provádí v souladu s koncepcí zabezpečení informací (IA).
3. Poslanci Evropského parlamentu se mohou seznámit s utajovanými informacemi až do stupn utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED v etn , aniž by prošli bezpe nostní prov rkou.
 4. Pokud je dot ená informace ozna ená stupn m utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL nebo se stupn m rovnocenným, p ístup se umožní t m poslanc m Evropského parlamentu, kte í obdrželi osv d ení od p edsedy Parlamentu podle odstavce 5 nebo p edem podepsali estné prohlášení, že nevyzradí obsah t chto informací t etím osobám, že dodrží povinnost chránit informace se stupn m utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL a že jsou si v domi d sledk v p ípad opa ného jednání.

5. Pokud je dotčená informace označena stupněm utajení SECRET UE/EU SECRET nebo TRÈS SECRET/EU TOP SECRET nebo se stupněm rovnocenným, přístup se umožní těm poslancům Evropského parlamentu, kteří obdrželi osvědčení od předsedy Parlamentu poté, co:

- a) prošli bezpečnostní provrkou v souladu s přílohou I částí 2 tohoto rozhodnutí, nebo
- b) příslušný vnitrostátní orgán oznámil, že jsou k tomu dotčení poslanci řádně oprávněni z titulu své funkce v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

6. Před poskytnutím přístupu k utajovaným informacím musí být poslanci Evropského parlamentu seznámeni se svou odpovědností za ochranu těchto informací a musí prohlásit, že si jsou v domě odpovědnosti ohledně ochrany těchto informací v souladu s přílohou I. Rovněž musí být seznámeni s tím, jakými prostředky se tato ochrana zajišťuje.

7. Úředníci Evropského parlamentu a ostatní zaměstnanci Evropského parlamentu, kteří pracují pro politické skupiny, mohou pracovat s důvěrnými informacemi, mají-li prokazatelnou potřebu v důvěrných informacích, a s informacemi označenými vyšším stupněm utajení než RESTREINT UE/EU RESTRICTED, mají-li odpovídající bezpečnostní provrku. Přístup k utajovaným informacím je poskytnut, pouze pokud byli seznámeni se svou odpovědností za ochranu těchto informací a s prostředky, kterými se tato ochrana zajišťuje, a obdrželi v tomto směru písemné pokyny a pokud podepsali prohlášení, v němž potvrzují převzetí těchto pokynů a zavazují se je dodržovat v souladu se stávajícími pravidly.

lánek 4

Vznik důvěrných informací a nakládání s nimi na administrativní úrovni Evropského parlamentu

1. Předseda Evropského parlamentu, předsedové příslušných parlamentních výborů a generální tajemník nebo jakákoli osoba, která jimi byla řádně písemně oprávněna, může být předsedou důvěrných informací a utajovaných informací, které jsou popsány v bezpečnostních upozorněních.

2. Předseda utajovaných informací při jejich vzniku použije vhodný stupeň utajení v souladu s mezinárodními normami a definicemi uvedenými v příloze I. Předseda utajovaných informací při jejich vzniku rovněž zpravidla určí osoby, které jsou oprávněny se seznámit s informacemi odpovídajícími danému stupni utajení. Tyto informace jsou předány oddělení pro důvěrné informace (CIU) v okamžiku, kdy je dokument v CIU uložen.

3. S jinými důvěrnými informacemi, na které se vztahuje profesní tajemství, se nakládá v souladu s přílohami I a II a s příslušnými pokyny.

lánek 5

Přijímání důvěrných informací ze strany Evropského parlamentu

1. Důvěrné informace, které Evropský parlament obdrží, jsou sděleny:

- a) sekretariátu orgánu i funkcionáři Parlamentu, který podal žádost, nebo přímo oddělení CIU, jedná-li se o informace se stupněm utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED nebo se stupněm rovnocenným a jiné důvěrné informace;
- b) oddělení CIU, jedná-li se o informace se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE / EU SECRET nebo TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo se stupni jim rovnocennými.

2. Registraci, uchovávání a výsledovatelnost d v rných informací zajiš uje p ípad od p ípadu bu sekretariát orgánu nebo funkcioná e Parlamentu, kte í tyto informace obdrželi, nebo odd lení CIU.

3. Dohodnutá ujednání, která mají být stanovená spole nou dohodou s cílem zajištit zachování d v rnosti informací jsou v p ípad d v rných informací, které sd luje Komise podle bodu 3.2 p ílohy II rámcové dohody, nebo v p ípad utajovaných informací, které p edává Rada podle 1. 5 odst. 4 interinstitucionální dohody, uložena spole n s d v rnými informacemi na sekretariátu orgánu nebo funkcioná e Parlamentu, pop ípad na odd lení CIU.

4. Opat ení uvedené v odstavci 3 mohou být obdobn použita i pro sd lování d v rných informací ze strany jiných institucí a orgán EU, ú ad a agentur z ízených na základ Smluv nebo lenskými státy.

5. S cílem zajistit úrove ochrany odpovídající stupni utajení TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo stupni rovnocennému z ídí Konference p edsed výbor pro dohled. Informace se stupn m utajení TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo se stupn m rovnocenným se sd lují Evropskému parlamentu v souladu s dalšími ujednáními mezi Evropským parlamentem a orgánem Unie, od které byly tyto informace obdrženy.

lánek 6

P edávání utajovaných informací Evropským parlamentem t etím stranám

S p edchozím souhlasem p vodce p íslušných utajovaných informací, pop ípad orgány Unie, která je Evropskému parlamentu sd lila, m že Evropský parlament p edat tyto utajované informace t etím stranám pod podmínkou, že tyto strany zajistí, aby byla p í nakládání s t mito informacemi v rámci jejich útvar a v jejich prostorách dodržována pravidla rovnocenná pravidl m uvedeným v tomto rozhodnutí.

lánek 7

Zabezpe ené prostory

1. Pro ú ely správy d v rných informací z ídí Evropský parlament zabezpe ený prostor a zabezpe ené ítárny.

2. V zabezpe eném prostoru je k dispozici za ízení a vybavení pro registraci, prohlížení, archivaci a p edávání d v rných informací a nakládání s nimi. Je v n m mimo jiné ítárna a zasedací místnost, v nichž se lze seznámit s utajovanými informacemi, a spravuje jej odd lení CIU.

3. Mimo tento zabezpe ený prostor mohou být z ízeny zabezpe ené ítárny, v nichž se lze seznámit s informacemi až do stupn utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED nebo stupn rovnocenného a s jinými d v rnými informacemi. Tyto zabezpe ené ítárny spravují p íslušné útvary sekretariát orgánu nebo funkcioná e Parlamentu, pop ípad odd lení CIU. Nesm jí v nich být k dispozici kopírky, telefony, faxy, skenery nebo jakékoli jiné technické vybavení k rozmnožování nebo p edávání dokument .

lánek 8

Registrace d v rných informací, nakládání s nimi a jejich uchovávání

1. Informace se stupn m utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED nebo se stupn m rovnocenným a jiné d v rné informace registrují a uchovávají p íslušné útvary sekretariát orgánu nebo funkcioná e Parlamentu nebo odd lení CIU, podle toho, kdo dané informace obdržel.

2. Na nakládání s informacemi se stupněm utajení RESTREINT EU/EU RESTRICTED nebo se stupněm rovnocenným a s jinými důležitými informacemi se vztahují tyto podmínky:

- a) dokumenty se předávají osobně předány vedoucímu sekretariátu, který je zaregistruje a vydá potvrzení o přijetí;
- b) pokud tyto dokumenty nejsou právě používány, sekretariát je na svou odpovědnost uschová na uzamčeném místě;
- c) dané informace nesmí být v žádném případě uloženy na jiný nosič ani předány jiné osobě. Takovéto dokumenty smí být kopírovány pouze na základě povolení s příslušným oprávněným vymezeném v bezpečnostních upozorněních;
- d) přístup k těmto informacím je omezen na osoby, které uvedl jejich předvedce nebo orgán Unie, která je Evropskému parlamentu sdělila, v souladu s ujednáními uvedenými v 1. 4 odst. 2 nebo 1. 5 odst. 3, 4 a 5;
- e) sekretariát orgánu nebo funkcionáře Parlamentu vede záznamy o osobách, které se seznámily s příslušnými informacemi, a datech a hodinách, kdy se tak stalo. Sekretariáty daného orgánu nebo funkcionáře Parlamentu předávají tyto záznamy oddělení CIU v okamžiku ukládání daných informací v oddělení CIU.

3. Informace se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET or TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo se stupněm rovnocenným registruje, nakládá s nimi a uchovává oddělení CIU v zabezpečeném prostoru, v souladu s konkrétním stupněm utajení a tak, jak stanoví bezpečnostní upozornění.

4. V případě porušení pravidel uvedených v odstavcích 1 až 3 informuje příslušného pracovníka sekretariátu orgánu nebo funkcionáře Parlamentu, případně oddělení CIU generálního tajemníka, který v případě, že se jedná o poslance Evropského parlamentu, záležitost postoupí předsedovi Parlamentu.

článek 9

Přístup do zabezpečených prostor

1. Přístup do zabezpečeného prostoru mají pouze:

- a) osoby, které jsou podle 1. 3 odst. 4 až 7 oprávněné seznamovat se s informacemi tam uchovávanými a které předložily žádost podle 1. 10 odst. 1;
- b) osoby, které jsou podle 1. 4 odst. 1 oprávněny vytvářet utajované informace a které předložily žádost podle 1. 10 odst. 1;
- c) úředníci Evropského parlamentu z oddělení CIU;
- d) úředníci Evropského parlamentu odpovědní za řízení oddělení CIS;
- e) v případě potřeby úředníci Evropského parlamentu odpovědní za obecnou a požární bezpečnost;
- f) pracovníci úklidu, ale pouze v přítomnosti a pod dohledem úředníka pracujícího v oddělení CIU.

2. Oddělení CIU může odepřít přístup do zabezpečeného prostoru komukoli, kdo nemá oprávnění do něj vstoupit. Jakákoli námitka proti odepření vstupu se předkládá v případě žádosti o

přístup podané poslanci Evropského parlamentu předsedovi Parlamentu a v ostatních případech generálnímu tajemníkovi.

3. Generální tajemník může povolit schůzku omezeného počtu osob v zasedací místnosti nacházející se v zabezpečeném prostoru.

4. Přístup do zabezpečených útvarů mají pouze:

- a) poslanci Evropského parlamentu, úředníci Evropského parlamentu a ostatní zaměstnanci Evropského parlamentu pracující pro politické skupiny, kteří se předem prokáží oprávněním pro účely seznámení se s důvěrnými informacemi nebo jejich vytváření;
- b) úředníci Evropského parlamentu odpovědní za řízení oddělení CIS, úředníci sekretariátu orgánu nebo funkcionáře Parlamentu, který dané informace obdržel, a úředníci oddělení CIU;
- c) v případě potřeby úředníci Evropského parlamentu odpovědní za obecnou a požární bezpečnost;
- d) pracovníci úklidu, ale pouze v přítomnosti a pod dohledem úředníka pracujícího v sekretariátu orgánu nebo funkcionáře Parlamentu, popřípadě v oddělení CIU.

5. Příslušný sekretariát orgánu nebo funkcionáře Parlamentu, popřípadě oddělení CIU mohou odepřít přístup do zabezpečených útvarů komukoli, kdo nemá oprávnění do nich vstoupit. Jakákoli námitka proti odepření vstupu se předkládá v případě žádosti o přístup podané poslanci Evropského parlamentu předsedovi Parlamentu a v ostatních případech generálnímu tajemníkovi.

Článek 10

Seznámení se s důvěrnými informacemi a jejich vytváření v zabezpečených prostorách

1. Každá osoba, která má zájem se v zabezpečeném prostoru seznámit s důvěrnými informacemi nebo je vytvářet, sdělí předem své jméno oddělení CIU. Oddělení CIS zkontroluje totožnost každé osoby, která podá žádost, a ověří, zda je daná osoba oprávněna podle ujednání uvedených v čl. 3 odst. 3 až 7, v čl. 4 odst. 1 nebo v čl. 5 odst. 3, 4 a 5 se s důvěrnými informacemi seznámit nebo je vytvářet.

2. Každá osoba, která má zájem v souladu s čl. 3 odst. 3 až 7 seznámit se v zabezpečených útvarů s důvěrnými informacemi se stupněm utajení RESTREINT EU/EU RESTRICTED nebo se stupněm rovnocenným a s jinými důvěrnými informacemi, sdělí předem své jméno příslušným útvarům sekretariátu orgánu nebo funkcionáře Parlamentu nebo oddělení CIU.

3. S výjimkou mimořádných okolností (např. v případě četných žádostí o zpřístupnění podaných během krátké doby) smí být důvěrné informace zpřístupněny v zabezpečeném prostoru vždy jen jedné osobě v přítomnosti úředníka sekretariátu daného orgánu nebo funkcionáře Parlamentu nebo oddělení CIU.

4. Během tení jsou zakázány kontakty s vnějším prostředím (mimo jiné prostřednictvím telefonů nebo jiných technologických zařízení), poizování si poznámek, kopírování a fotografování zpřístupněných důvěrných informací.

5. Dříve, než bude osobě povoleno opustit zabezpečený prostor, se odpovědný úředník sekretariátu daného orgánu nebo funkcionáře Parlamentu nebo oddělení CIU přesvědčí, zda jsou důvěrné informace, s kterými se osoba seznamovala, na místě, a zkontroluje, zda jsou neporušené a úplné.

6. V případě porušení výše uvedených pravidel informuje úředník sekretariátu daného orgánu nebo funkcionář Parlamentu nebo oddělení CIU generálního tajemníka, který v případě, že se jedná o poslance Evropského parlamentu, záležitost postoupí předsedovi Parlamentu.

lánek 11

Minimální standardy pro jiné způsoby dostupnosti důvěrných informací na neveřejných schůzích mimo zabezpečené prostory

1. S informacemi se stupněm utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED nebo se stupněm rovnocenným a s jinými důvěrnými informacemi se mohou poslanci parlamentních výborů nebo jiných politických a administrativních orgánů Evropského parlamentu seznámit na neveřejných schůzích mimo zabezpečené prostory.

2. V případě uvedeném v odstavci 1 zajistí sekretariát orgánu nebo funkcionář Parlamentu odpovědný za toto jednání, aby byly dodrženy tyto podmínky:

- a) do zasedací místnosti, v níž se koná toto jednání, mají přístup pouze osoby určené předsedajícím příslušného výboru či orgánu;
- b) veškeré dokumenty jsou odesílány, rozdány na začátku schůze a na jejím konci opět vybrány a na jejich základě nejsou podávány žádné poznámky, ani nejsou podávány žádné jejich fotokopie či fotografie;
- c) zápis ze schůze neobsahuje žádnou zmínku o obsahu diskuse týkající se informací projednávaných důvěrným postupem. Zaznamená se pouze příslušné rozhodnutí, pokud bylo přijato;
- d) důvěrné informace poskytované příjemcem v Evropském parlamentu ústně podléhají stejné míře ochrany jako důvěrné informace poskytované písemnou formou;
- e) v zasedacích místnostech nesmí být žádný další soubor dokumentů;
- f) na začátku schůze se úředníkům a tlumočnickům rozdává pouze nezbytně nutný počet výtisků dokumentů;
- g) na začátku schůze předsedající jasně sdělí, jaký stupeň utajení a jaké označení příslušné dokumenty mají;
- h) úředníci neodnášejí dokumenty ze zasedací místnosti;
- i) na konci schůze sekretariát orgánu nebo funkcionář Parlamentu vybere všechny výtisky dokumentů a vykáže jejich úplný počet; a
- j) do zasedací místnosti, v níž se mají seznámit s danými důvěrnými informacemi nebo o nich mají jednat, s sebou úředníci schůze neberou žádná elektronická komunikační zařízení ani jiná elektronická zařízení.

3. Pokud se v souladu s výjimkami uvedenými v bodě 3.2.2 přílohy II rámcové dohody a v 1. 6 odst. 5 interinstitucionální dohody projednávají na neveřejných schůzích informace se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL nebo se stupněm rovnocenným, sekretariát orgánu nebo funkcionář Parlamentu odpovědný za toto jednání kromě ustanovení stanovených v odstavci 2 zajistí, aby určené osoby, které se mohou dané schůze zúčastnit, splňovaly požadavky 1. 3 odst. 4 a 7.

4. V případě uvedeném v odstavci 3 poskytne oddělení CIU sekretariátu orgánu nebo funkcionáře Parlamentu odpovědnému za dané nebo jiné jednání požadovaný počet výtisků dokumentů, které mají být předem tímto jednáním, a tyto výtisky musí být po schůzi vráceny oddělení CIU.

lánek 12

Archivování dříve uložených informací

1. Bezpečný systém archivování je zajištěn v zabezpečeném prostoru. Správu zabezpečených archivů zajišťuje oddělení CIU podle standardních kritérií pro archivování.

2. Utajované informace, které byly s konečnou platností uloženy na oddělení CIU a informace se stupněm utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED nebo se stupněm rovnocenným uložené na sekretariátu orgánu i funkcionáře Parlamentu, jsou šest měsíců poté, co byly naposledy zpřístupněny, nejpozději však jeden rok po uložení, přemístěny do zabezpečeného archivu v zabezpečeném prostoru. Jiné dříve uložené informace, nejsou-li uloženy na oddělení CIU, jsou archivovány dotčeným sekretariátem příslušného orgánu i funkcionáře Parlamentu v souladu s obecnými předpisy pro správu dokumentů.

3. Do zabezpečených archivů obsahujících dříve uložené informace lze nahlížet za následujících podmínek:

- a) jsou k tomu oprávněny pouze osoby, které jsou v průvodním výkazu vyplněném při uložení dříve uložených informací identifikovány na základě jména, pracovní pozice nebo své funkce;
- b) žádost o nahlédnutí musí být předložena oddělení CIU, které zajistí dodání příslušného dokumentu do zabezpečené místnosti;
- c) použijí se postupy a podmínky pro zpřístupnění dříve uložených informací stanovené v článku 10.

lánek 13

Snížení stupně utajení, odtajnění a zrušení označení dříve uložených informací

1. Snížit stupeň utajení dříve uložených informací, odtajnit je nebo zrušit jejich označení lze pouze s předchozím souhlasem jejich předvedce a, je-li to nezbytné, po konzultaci s ostatními zúčastněnými stranami.

2. Snížení stupně utajení nebo odtajnění musí být potvrzeno písemně. Předvedce odpovídá za to, že příjemci dokumentu budou informováni o změně stupně utajení, a příjemci jsou povinni na tuto změnu upozornit další příjemce, kterým předali originál dokumentu nebo jeho kopii. Je-li to možné, uvede předvedce na utajovaný dokument datum, lhůtu i událost, po jejichž uplynutí lze snížit stupeň utajení nebo odtajnit skutečnosti, které obsahuje. Jinak posuzuje tuto otázku nejpozději každých pět let, aby zjistil, zda je původní utajení nadále nezbytné.

3. Dříve uložené informace v zabezpečených archivech jsou po patřičné době, a to nejpozději 25. rok po datu jejich vzniku, prozkoumány s cílem rozhodnout, zda by neměly být odtajněny, neměly by být sníženy jejich stupně utajení nebo by neměly být zrušeny jejich označení. K prozkoumání a zveřejnění takových informací dojde v souladu s ustanoveními nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 354/83 ze dne 1. února 1983 o otevření historických archivů Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii ve veřejnosti⁴⁹. Odtajnění provede

⁴⁹Úř. v. st. L 43, 15.2.1983, s. 1.

p vodce utajovaných informací nebo útvar, který bude v té době k dané věci příslušný, v souladu s přílohou I částí 1 oddílem 10.

4. Po odtajnění jsou dříve utajené informace uloženy v zabezpečeném archivu umístěném v historických archívech Evropského parlamentu k trvalému uchování a dalšímu zpracování podle příslušných předpisů.

5. Po zrušení označení se na dříve již jiné dříve informace vztahují předpisy Evropského parlamentu pro správu dokumentů.

lánek 14

Narušení bezpečnosti, ztráta nebo ohrožení důvěrných informací

1. V případě, že se narušení důvěrnosti v obecném smyslu a konkrétně porušení tohoto rozhodnutí dopustí poslanec Evropského parlamentu, použijí se příslušná ustanovení jednacího řádu Evropského parlamentu týkající se sankcí.

2. V případě porušení těchto pravidel ze strany zaměstnanců Evropského parlamentu se použijí postupy a sankce stanovené ve služebním řádu úředníků a v pracovním řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie, stanovené v nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68⁵⁰ (dále jen služební řád).

3. Nezbytná šetření v případě narušení či porušení vymezeného v bezpečnostním upozornění 6 zajistí předseda Parlamentu nebo generální tajemník.

4. Pokud byly dříve informace sděleny Evropskému parlamentu orgánem Unie nebo členským státem, předseda Parlamentu nebo generální tajemník informují daný orgán Unie nebo členský stát o jakékoli prokázané či domnělé ztrátě nebo ohrožení utajovaných informací a o výsledcích příslušného vyšetřování a opatřeních, která byla přijata, aby se taková situace neopakovala.

lánek 15

Úpravy tohoto rozhodnutí a jeho prováděcích pravidel a podávání výročních zpráv o uplatnění tohoto rozhodnutí

1. Generální tajemník podává návrh na veškeré nezbytné úpravy tohoto rozhodnutí a prováděcích pravidel stanovených v přílohách a předává tyto návrhy předsednictvu ke schválení.

2. Generální tajemník odpovídá za provedení tohoto rozhodnutí v útvarech Evropského parlamentu a vydá pokyny pro nakládání s důvěrnými informacemi, pokud jde o záležitosti, na něž se vztahuje systém pro řízení bezpečnosti informací (ISMS), v souladu se zásadami stanovenými v tomto rozhodnutí.

3. Generální tajemník předkládá předsednictvu výroční zprávu o uplatnění tohoto rozhodnutí.

lánek 16

Pechodná a závěrečná ustanovení

1. Informace nepodléhající utajení, které jsou v držení oddělení pro důvěrné informace (CIU) nebo jakéhokoli jiného archívu Evropského parlamentu, jež jsou považovány za důvěrné a

⁵⁰Úč. v st. L 56, 4.3.1968, s. 1.

datovány p ed 1. dubna 2014, se pro ú ely tohoto rozhodnutí považují za jiné d v rné informace. P vodce m že stupe d v rnosti kdykoliv p ehodnotit.

2. Odchyln od 1. 5 odst. 1 písm. a) a 1. 8 odst. 1 tohoto rozhodnutí budou po dobu dvanácti m síc od 1. dubna 2014 informace poskytnuté Radou v souladu s interinstitucionální dohodou ozna eny stupn m utajení RESTREINT UE/EU RESTRICTED, nebo rovnocenným stupn m utajení, a p edány, zaregistrovány a uloženy na odd lení pro d v rné informace (CIU). S t mito informacemi je možno se seznámit v souladu s 1. 4 odst. 2 písm. a) a c) a 1. 5 odst. 4 interinstitucionální dohody.

3. Rozhodnutí p edsednictva ze dne 6. ervna 2011, kterým se stanoví pravidla pro nakládání s d v rnými informacemi ze strany Evropského parlamentu, se zrušuje.

lánek 17

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem jeho zve ejn ní v *Ú edním v stníku Evropské unie*.

P ÍLOHA I

ást I ZÁKLADNÍ ZÁSADY A MINIMÁLNÍ BEZPE NOSTNÍ NORMY V ZÁJMU OCHRANY D V RNÝCH INFORMACÍ

1. ÚVOD

Tato ustanovení vymezují základní zásady a minimální bezpe nostní normy na ochranu d v rných informací, které Evropský parlament respektuje a dodržuje ve všech svých pracovních místech a rovn ž všichni p íjemci utajovaných informací a jiných d v rných informací tak, aby byla zajišt na bezpe nost a aby m ly všechny dot ené osoby jistotu, že byly vytvo eny společné normy ochrany. Dopln ují je bezpe nostní upozorn ní obsažená v p íloze II a jiná ustanovení upravující nakládání s d v rnými informacemi ze strany parlamentních výbor a jiných orgán a funkcioná Parlamentu.

2. OBECNÉ ZÁSADY

Politika Evropského parlamentu v oblasti bezpe nosti je nedílnou sou ástí jeho obecné politiky vnit ního ízení, a vychází tedy ze zásad upravujících tuto obecnou politiku. Mezi tyto zásady pat í legalita, transparentnost, odpov dnost, subsidiarita a proporcionalita.

Legalita znamená nezbytnost p ísného dodržování právního rámce p í výkonu bezpe nostních funkcí a nutnost dodržovat platné požadavky právních norem. Mimoto odpov dnost v oblasti bezpe nosti musí být založena na ádných právních ustanoveních. V tomto p ípad pln uplatní ustanovení služebního ádu, zejména lánek 17 týkající se povinnosti ú edník zachovávat ml enlivost o informacích obdržených v souvislosti s výkonem svých služebních povinností a hlava VI tohoto ádu týkající se disciplinárních opat ení. Kone n to znamená, že porušení bezpe nosti v rámci odpov dnosti Evropského parlamentu se posoudí zp sobem, který odpovídá jeho jednacímú ádu a koncepci disciplinárních opat ení Evropského parlamentu.

Transparentnost znamená jednoduchost všech bezpe nostních pravidel a ustanovení, nezbytnost vyváženosti mezi r znými odd leními a r znými oblastmi (fyzická bezpe nost versus ochrana informací atd.) a nezbytnost d sledné a strukturované bezpe nostní politiky. Krom toho jsou nezbytné srozumitelné písemné pokyny pro uplat ování bezpe nostních opat ení.

Odpov dnost znamená, že se jasn definují úkoly ve sfé e bezpe nosti. Navíc znamená nutnost pravidelného prov ování, zda se tyto úkoly plní správným zp sobem.

Subsidiarita znamená, že se bezpečnost musí být zaručena na nejnižší možné úrovni a co nejbližše generálním představitelstvím a oddělení Evropského parlamentu.

Proporcionalita znamená, že se bezpečnostní iniciativy musí omezit pouze na ty prvky, které jsou skutečně nezbytné, a že bezpečnostní opatření musí být primárně zájmy, které mají chránit, a skutečnému nebo potenciálnímu ohrožení těchto zájmů a umožnit jejich obranu způsoby, která zajišťují co nejmenší rušivé vlivy.

3. ZÁKLADY BEZPEČNOSTI INFORMACÍ

Základem pro zajištění spolehlivé bezpečnosti informací je/jsou:

- a) žádné komunikační a informační systémy (CIS). Ty spadají do kompetence bezpečnostního orgánu Evropského parlamentu (jak je vymezeno v bezpečnostním upozornění 1).
- b) v rámci Evropského parlamentu orgán pro zabezpečení informací (vymezený v bezpečnostním upozornění 1), který je pověřen spoluprací s dotčeným bezpečnostním orgánem při poskytování informací o technickém ohrožení bezpečnosti systémů CIS a při poskytování rad o prostředcích pro ochranu před tímto ohrožením;
- c) úzká spolupráce mezi odpovědnými odděleními v Evropském parlamentu a bezpečnostními odděleními ostatních orgánů Unie;

4. ZÁSADY BEZPEČNOSTI INFORMACÍ

4.1. Cíle

Zajištění bezpečnosti informací má tyto základní cíle:

- a) ochrana utajovaných informací a jiných důležitých informací před špionáží, zneužitím nebo nepovoleným zveřejněním;
- b) ochrana utajovaných informací, které jsou používány v komunikačních a informačních systémech a sítích, před ohrožením jejich utajení, celistvosti a dostupnosti;
- c) ochrana prostor Evropského parlamentu, v nichž jsou utajované informace uloženy, před pokusy o sabotáž a úmyslnými snahami o poškození;
- d) v případě selhání bezpečnosti zhodnocení způsobené škody, omezení jejich důsledků, provedení bezpečnostních šetření a přijetí všech nezbytných nápravných opatření.

4.2. Utajení

4.2.1. V oblasti důležitých informací jsou pro výběr informací a materiálů, které mají být chráněny, a pro stanovení potřebného stupně ochrany nezbytné opatrnost a zkušenost. Je zásadně důležité, aby stupeň ochrany odpovídal citlivosti ve smyslu bezpečnosti jednotlivých informací nebo materiálů, které mají být chráněny. S cílem zajistit řádný tok informací musí být přijata opatření, aby se zabránilo zatečení na příliš vysoký nebo příliš nízký stupeň utajení.

4.2.2. Systém utajení představuje nástroj, který umožňuje uplatňovat zásady stanovené v této části. Obdobný systém utajení by měl být použit pro plánování a organizaci boje proti špionáži, sabotáži, terorismu a jiným hrozbám tak, aby byla nejvíce chráněna nejdůležitější zprávy, v nichž se nacházejí utajované informace, a nejcitlivější části těchto zpráv.

4.2.3. Za utajení informací odpovídá výlu n p vodce doty ných informací.

4.2.4. P i stanovení stupn utajení se vychází výlu n z obsahu daných informací.

4.2.5. V p ípadech spojení n kolika informací do jednoho celku musí stupe utajení, který se vztahuje na tento celek, odpovídat informaci s nejvyšším stupn m utajení. Soubor informací m že ale získat vyšší klasifikaci, než mají jeho díl í ásti.

4.2.6. Za azení do stupn utajení se provádí pouze v nezbytných p ípadech a po dobu nezbytn nutnou.

4.3. Cíle bezpe nostních opat ení

Bezpe nostní opat ení:

- a) se vztahují na všechny osoby, které mají p ístup k utajovaným informacím, k prost edk m p enosu utajovaných informací a k jiným d v rným informacím, do všech prostor obsahujících takové informace a k významným za ízením;
- b) jsou vytvo ena tak, aby ur íla osoby, jejichž postavení (pokud jde o p ístup, vztahy nebo jiné záležitosti) by mohlo ohrozit bezpe nost utajovaných informací a významných za ízení obsahujících takové informace, a zamezila jejich p ístupu nebo zm níla jejich místo;
- c) brání p ístupu všech neoprávn ných osob k utajovaným informacím nebo za ízením, která je obsahují;
- d) zajistí, aby utajované informace byly ší eny výlu n v souladu se zásadou pot eby v d t, která je zásadní pro všechna hlediska bezpe nosti;
- e) zajistí celistvost (tj. zabrání poškození nebo neoprávn né zm n nebo neoprávn nému zní ení) a dostupnost (tj. p ístup nesmí být odmítnut osobám, které se pot ebují s informacemi seznámit a jsou k tomu oprávn ny) všech d v rných informací, a zejména informací uložených, zpracovávaných nebo p enášených v elektromagnetické form .

5. SPOLE NÉ MINIMÁLNÍ NORMY

Evropský parlament zajistí, aby všichni p íjemci utajovaných informací, a to jak vnit ní, tak i tí, kte í spadají do jeho odpov dnosti, a to všechna odd lení a smluvní partne i, dodržovali společné minimální normy bezpe nosti, aby takto utajované informace mohly být p edávány s d v rou, že všichni s nimi budou nakládat stejn obez etn . Tyto minimální normy musí zahrnovat kritéria pro bezpe nostní prov rky ú edník Evropského parlamentu a ostatních zam stnanc Parlamentu pracujících pro politické skupiny a opat ení na ochranu d v rných informací.

P ístup t etích stran k d v rným informacím povolí Evropský parlament pouze pod podmínkou, že tyto subjekty zaru í, že p í nakládání s t mito informacemi dodrží pravidla p inejmenším odpovídající t mto společným minimálním normám.

Tyto společné minimální normy se použijí i v p ípad , že Evropský parlament prost ednictvím smlouvy nebo grantu sv í pr myslovým nebo jiným subjekt m úkoly, které zahrnují d v rné informace.

6. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE ÚČEDNÍKŮ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A OSTATNÍCH ZAMĚSTNANCŮ PARLAMENTU PRACUJÍCÍCH PRO POLITICKÉ SKUPINY

6.1. Bezpečnostní školení úředníků Evropského parlamentu a ostatních zaměstnanců Parlamentu pracujících pro politické skupiny

Úředníci Evropského parlamentu a jiní zaměstnanci Parlamentu pracující pro politické skupiny v postavení, ve kterém mohou mít přístup k utajovaným informacím, musí před nástupem do funkce a poté v pravidelných intervalech získat podrobný výklad o nezbytných bezpečnostních opatřeních a souvisejících postupech. Tyto osoby musí písemně potvrdit, že si přečetly tyto platné bezpečnostní předpisy a plně jim porozuměly.

6.2. Odpovědnost vedoucích pracovníků

Součástí povinností vedoucích pracovníků musí být to, aby vedli, kteří z jejich pracovníků nakládají s utajovanými informacemi a kteří mají přístup k zabezpečeným komunikačním a informačním systémům, a musí zaznamenávat a hlásit všechny události nebo zjevná ohrožení, která by mohla ovlivnit bezpečnost.

6.3. Bezpečnostní status úředníků Evropského parlamentu a ostatních zaměstnanců Parlamentu pracujících pro politické skupiny

Měly by být stanoveny postupy umožňující určit, jsou-li zjištěny nepříznivé informace o určitém úředníkovi Evropského parlamentu nebo ostatním zaměstnancích Parlamentu pracujícím pro politické skupiny, zda jeho funkce vyžaduje přístup k utajovaným informacím nebo zda má přístup k zabezpečeným komunikačním nebo informačním systémům, a uvádět příslušné oddělení Evropského parlamentu. Uvede-li příslušný vnitrostátní bezpečnostní orgán, že tato osoba představuje bezpečnostní riziko, bude odvolána nebo vyazena z plnění úkolů, při kterém by mohla ohrožovat bezpečnost.

7. FYZICKÁ BEZPEČNOST

Fyzická bezpečnost znamená používání fyzických a technických ochranných opatření k zamezení neoprávněného přístupu k utajovaným informacím.

7.1. Potřeba ochrany

Stupeň fyzické ochrany, který má být použit pro zajištění ochrany utajovaných informací, musí odpovídat stupni utajení držených informací a materiálu, jejich objemu a ohrožení, kterému jsou vystaveny. Všichni držitelé utajovaných informací se řídí jednotnými pravidly pro utajování informací a dodržují společné normy ochrany týkající se úschovy, přenosu a nížení informací a materiálů vyžadujících ochranu.

7.2. Kontrola

Osoby, které odcházejí z prostor, v nichž se nacházejí jim svěřené utajované informace, se musí ujistit, že jsou bezpečně uloženy a že jsou aktivována všechna bezpečnostní zařízení (zámky, poplašná zařízení atd.). Po pracovní době se provádějí další nezávislé kontroly.

7.3. Bezpečnost budov

Budovy, v nichž se nacházejí utajované informace nebo zabezpečené komunikační a informační systémy, musí být chráněny před neoprávněným vstupem.

Povaha této ochrany utajovaných informací (např. mříže na oknech, zámky na dveřích, strážě u vchodů, automatické systémy kontroly přítupu, bezpečnostní inspekce a hlídky, poplašné systémy, systémy pro odhalování neoprávněného vniknutí a hlídací psi) závisí na:

- a) stupni utajení, objemu a umístění chráněných informací a materiálů v budovách;
- b) kvalitě bezpečnostních schránek obsahujících dotyčné informace a materiály; a dále
- c) technických vlastnostech a umístění budovy.

Povaha ochrany poskytované komunikačním a informačním systémem závisí na určení hodnoty ohrožených informací a materiálů a na případné škodě v případě ohrožení bezpečnosti, na technických vlastnostech a na umístění budovy, v níž se systém nachází, a na umístění tohoto systému v budově.

7.4. Nouzové plány

Je třeba předem připravit podrobné plány s cílem zajistit ochranu utajovaných informací v nouzových případech.

8. STUPNĚ UTAJENÍ, BEZPEČNOSTNÍ SPECIFIKACE, ZNAČKY, VYZNAČENÍ A PRAVIDLA UTAJOVÁNÍ

8.1. Bezpečnostní specifikace

Jiný způsob utajování než ten, který je uveden v čl. 2 písm. d) tohoto rozhodnutí, není povolen.

Za účelem stanovení mezí platnosti utajení (což pro utajované informace udává automatické snížení stupně utajení nebo odtajnění) se může použít smluvená bezpečnostní specifikace.

Bezpečnostní specifikace se mohou použít pouze v kombinaci se stupněm utajení.

Bezpečnostní specifikace dále upravuje bezpečnostní upozornění 2 a jsou definovány v pokynech pro nakládání s datovými informacemi.

8.2. Značky

Značka se používá k upřesnění předem stanovených konkrétních pokynů pro nakládání s datovými informacemi. Značky mohou rovněž sloužit k označení oblastí, které se týká daný dokument, nebo k označení zvláštního rozšíření na základě potřeby v datu nebo (u informací nepodléhajících utajení) k označení konce embargo.

Značka se nepovažuje za stupeň utajení a nesmí se používat místo něj.

Značky dále upravuje bezpečnostní upozornění 2 a jsou definovány v pokynech pro nakládání s datovými informacemi.

8.3. Vyznačení stupně utajení a bezpečnostní specifikace

Vyznačení stupně utajení a bezpečnostní specifikace a značek se provede v souladu s bezpečnostním upozorněním 2, oddíl E, a s pokyny pro nakládání s datovými informacemi.

8.4. Pravidla utajování

8.4.1 Obecně

Informace podléhají utajení pouze tehdy, je-li to nezbytné. Stupeň utajení je jasný a snadno vyznačen a trvá pouze po dobu, po kterou daná informace vyžaduje ochranu.

Odpovědnost za utajení informací a za jakékoli následné snížení stupně utajení nebo odtajnění má výlučně povodce.

Úředníci Evropského parlamentu a ostatní zaměstnanci Parlamentu provedou utajení informací, snížení stupně jejich utajení nebo jejich odtajnění na pokyn generálního tajemníka nebo s jeho souhlasem.

Podrobné postupy upravující nakládání s utajovanými dokumenty jsou vypracovávány tak, aby umožnily těmto dokumentům ochranu odpovídající informacím, které obsahují.

Pro et osob oprávněných vypracovat informace označené stupněm TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET musí být omezen na minimum a jména těchto osob musí být uvedena na seznamu vytvořeném oddělením pro důvěrné informace (CIU).

8.4.2 Stanovení stupně utajení

Stupeň utajení dokumentu se určuje podle úrovně citlivosti jeho obsahu v souladu s definicí v 1. 2 odst. d). Stupeň utajení je nutno používat správně a striktně.

Stupeň utajení prvořadního dopisu nebo sdělení k připojeným částem musí být stejný vysoký jako nejvyšší stupeň utajení jedné z těchto částí. Povodce jasně uvede jejich stupeň utajení, pokud dopis nebo sdělení budou odděleny od připojených částí.

Povodce dokumentu, pro který má být stanoven stupeň utajení, musí přihlížet k výše zmíněným pravidlům a potlačit jakoukoli snahu o stanovení příliš vysokého stupně utajení nebo příliš nízkého stupně utajení.

Jednotlivé stránky, odstavce, oddíly, přílohy, dodatky a připojené části dokumentu mohou vyžadovat různý stupeň utajení a musí být podle toho označeny. Stupeň utajení dokumentu jako celku je stanoven podle části s nejvyšším stupněm utajení.

9. KONTROLY

editelství pro bezpečnost a posuzování rizik Evropského parlamentu provádí pravidelné interní kontroly bezpečnostních opatření přijatých na ochranu utajovaných informací, při němž může požádat o pomoc bezpečnostní orgány Komise nebo Rady.

Bezpečnostní orgány a příslušné útvary orgánů Unie mohou provádět v rámci dohodnutého postupu zahájeného kteroukoli stranou vzájemné hodnocení bezpečnostních opatření na ochranu utajovaných informací, jejichž výkon se provádí podle příslušných interinstitucionálních dohod.

10. POSTUPY ODTAJNĚNÍ A ZRUŠENÍ ZNAČEK

10.1. Oddělení CIU přezkoumá důvěrné informace obsažené v jeho registru a v každém případě nejpozději v 25. roce od vytvoření dokumentu předloží povodci příslušné návrhy na odtajnění nebo zrušení značek. Dokumenty, které nebyly odtajněny – nebo u nichž nebyly zrušeny značky – při prvním přezkumu, budou pravidelně znovu hodnoceny nejméně každých pět let. Vedle dokumentů, které jsou uloženy v zabezpečených archivech v zabezpečeném prostoru a řádně utajeny, se může postup zrušení označení týkat také jiných důvěrných informací v držení buď na oddělení Parlamentu nebo funkcionáře Parlamentu nebo na oddělení Parlamentu, které má na starosti historické archivy Parlamentu.

10.2. Rozhodnutí týkající se odtajnění dokumentu nebo zrušení jeho označení musí přijmout zpravidla pouze povodce, nebo může být výjimčně přijato ve spolupráci se správcem těchto informací, a to předtím, než jsou informace, které obsahuje, postoupeny oddělení nebo funkcionáři Parlamentu, které má na starosti historické archivy Parlamentu. K odtajnění utajovaných informací nebo zrušení jejich označení může dojít pouze po předchozím písemném souhlasu povodce. V

případ jiných dříve uvedených informací sekretariát oddělení /funkcionářů Parlamentu, které má tyto informace ve správě, rozhodne ve spolupráci s předvodcem o tom, zda má být označení tohoto dokumentu zrušeno.

10.3. Oddělení CIU bude jménem předvodce odpovědné za to, aby uvědomilo příjemce dokumentu o změně stupně utajení nebo o zrušení značky, a příjemci jsou povinni na to upozornit další příjemce, kterým předvedli originál dokumentu nebo jeho kopii.

10.4. Odtajnění nemá vliv na jakékoli bezpečnostní specifikace nebo označení uvedené na dokumentu.

10.5. V případě odtajnění se předvodní stupeň utajení v horní a dolní části každé stránky škrtně. První (úvodní) strana dokumentu se označuje a doplňuje se na ni poznámka oddělení CIU. V případě zrušení označení se předvodní označení v horní části každé stránky škrtně.

10.6. Text odtajněného dokumentu – nebo dokumentu, u něhož bylo zrušeno označení – se předloží k elektronickému listu nebo podobnému systému, v němž byl registrován.

10.7. V případě dokumentu, pro něž platí výjimka ochrany soukromí a osobnosti nebo obchodních zájmů fyzické i právnické osoby, a v případě citlivých dokumentů se použije lánek 2 nařízení (EHS, Euratom) č. 354/83.

10. Kromě ustanovení uvedených v bodech 10.1. až 10.7. se použijí následující pravidla:

- a) u dokumentů těchto osob konzultuje oddělení CIU s danou touté osobou předtím, než předstoupí k odtajnění nebo ke zrušení označení;
- b) co se týče výjimky ohledně soukromí a integrity jednotlivce, je před odtajněním nebo zrušením označení třeba zohlednit především souhlas dotčené osoby, nebo před případnou nemožností identifikovat dotčenou osobu;
- c) co se týče výjimky ohledně obchodních zájmů fyzické i právnické osoby, lze dotčenou osobu informovat zveřejněním v *Úředním věstníku Evropské unie* a dát jí čtyři týdny ode dne zveřejnění k vyslovení připomínek.

část 2 POSTUP BEZPEČNOSTNÍCH PROVĚREK

11. BEZPEČNOSTNÍ PROVĚRKY POSLANCŮ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

11.1. Chtějí-li mít poslanci Evropského parlamentu přístup k informacím se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, nebo se stupněm rovnocenným, musí získat osvědčení buď v souladu s postupem uvedeným v bodech 11.3 a 11.4 této přílohy, nebo na základě osobního prohlášení o zachování důvěrnosti podle čl. 3 odst. 4 tohoto rozhodnutí.

11.2. Pro přístup k informacím označeným stupněm utajení SECRET UE/EU SECRET nebo TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET a SECRET UE / EU SECRET, nebo stupněm rovnocenným, musí poslanci Evropského parlamentu získat osvědčení v souladu s postupem uvedeným v bodech 11.3. a 11.14.

11.3. Osvědčení se uděluje pouze poslancům Evropského parlamentu, kteří prošli bezpečnostní prověrkou příslušných vnitrostátních orgánů členských států v souladu s postupem uvedeným v bodech 11.9 až 11.14. Osvědčení poslancům uděluje předseda Parlamentu.

11.4. Předseda může udělit písemné osvědčení po obdržení stanoviska příslušných vnitrostátních orgánů členských států na základě bezpečnostní prověrky provedené v souladu s body 11.8 až 11.13.

11.5. Ředitelství pro bezpečnost a posuzování rizik Evropského parlamentu vede aktualizovaný seznam všech poslanců Evropského parlamentu, jimž bylo uděleno osvědčení, včetně dočasného osvědčení ve smyslu bodu 11.15.

11.6. Osvědčení je platné na dobu pět let nebo na dobu výkonu funkcí od volání jeho udělení, pokud je tato doba kratší. Může být obnoveno v souladu s postupem uvedeným v bodu 11.4.

11.7. Předseda osvědčení odejme, má-li za to, že jsou k tomu oprávněné důvody. Jakékoli rozhodnutí o odnětí osvědčení je sděleno danému poslanci Evropského parlamentu, který může žádat o vyslechnutí předsedou předtím, než k odnětí osvědčení dojde, a rovněž příslušnému vnitrostátnímu orgánu.

11.8. Bezpečnostní prověrka se provádí s pomocí dotčeného poslance Evropského parlamentu a na žádost předsedy Parlamentu. Za příslušný vnitrostátní orgán, který je oprávněn prověrku provádět, se považuje orgán toho členského státu, jehož je dotčený poslanec státním příslušníkem.

11.9. V rámci této prověrky je dotčený poslanec Evropského parlamentu povinen vyplnit formulář s osobními informacemi.

11.10. Předseda Parlamentu ve své žádosti adresované příslušným vnitrostátním orgánům upřesní stupeň utajení utajovaných informací, které mají být dotčenému poslanci Evropského parlamentu zpřístupněny, aby tyto orgány mohly provést prověrku.

11.11. Celá bezpečnostní prověrka prováděná příslušnými vnitrostátními orgány i její výsledky musí být v souladu s příslušnými pravidly a předpisy platnými v dotčeném členském státu včetně pravidel a předpisů pro opravné prostředky.

11.12. Vydají-li příslušné vnitrostátní orgány členského státu kladné stanovisko, může předseda Parlamentu udělit dotčenému poslanci Evropského parlamentu osvědčení.

11.13. Vydají-li příslušné vnitrostátní orgány záporné stanovisko, oznámí se smysl tohoto stanoviska dotčenému poslanci Evropského parlamentu, který může požádat předsedu Parlamentu

o slyšení. Považuje-li to p edseda Parlamentu za nezbytné, m že požádat p íslušné vnitrostátní orgány o dopl ůjící vysv tlení. Je-li záporné stanovisko potvrzeno, nelze osv d ení ud lit.

11.14. Všichni poslanci Evropského parlamentu, jimž bylo ud leno osv d ení ve smyslu bodu 11.3., dostanou v okamžiku ud lení osv d ení a poté v pravidelných intervalech nezbytné pokyny týkající se ochrany utajovaných informací a zp sobu zajišt ní této ochrany. Tito poslanci podepíší prohlášení potvrzující, že dané pokyny obdrželi.

11.15. Za výjime ných okolností m že p edseda poté, co uv domí p íslušné vnitrostátní orgány, a pokud od nich nezíská ve lh t jednoho m síce žádnou reakci, ud lit poslanci Evropského parlamentu do asné osv d ení na dobu nep esahující šest m síc , dokud nebude znám výsledek prov rky uvedené v bod 11.11. Takto ud lená do asná osv d ení neumož ují p ístup k informacím ozna eným stupn m utajení TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo nesoucím rovnocenné ozna ení.

12. BEZPE NOSTNÍ PROV RKY Ú EDNÍK EVROPSKÉHO PARLAMENTU A OSTATNÍCH ZAM STNANC PARLAMENTU PRACUJÍCÍCH PRO POLITICKÉ SKUPINY

12.1. P ístup k utajovaným informacím sm jí mít pouze ú edníci Evropského parlamentu a ostatní zam stnanci Parlamentu pracující pro politické skupiny, kte í mají z d vodu svých funkcí a pro spln ní požadavk spojených s pracovní inností znát utajované informace nebo je používat.

12.2. Pro p ístup k informacím ozna eným jako CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET nebo TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET,, nebo s rovnocenným ozna ením, musí ú edníci Evropského parlamentu a ostatní zam stnanci Parlamentu, kte í pracují pro dot ené politické skupiny, získat osv d ení v souladu s postupem uvedeným v bodech 12.3 a 12.4.

12.3. Osv d ení se ud luje pouze osobám uvedeným v bodu 12.1, které prošly bezpe nostní prov rkou p íslušných vnitrostátních orgán lenských stát postupem uvedeným v bodech 12.9 až 12.14. Za ud lování osv d ení ú edník m Evropského parlamentu a zam stnanc m Parlamentu pracujícím pro politické skupiny je odpov dný generální tajemník.

12.4. Písemné osv d ení m že ud lit generální tajemník po obdržení stanoviska p íslušných vnitrostátních orgán lenských stát na základ bezpe nostní prov rky provedené v souladu s body 12.8 až 12.13.

12.5. editelství pro bezpe nost a posuzování rizik Evropského parlamentu vede aktualizovaný seznam veškerých pracovních míst vyžadujících bezpe nostní prov rku, o nichž ho informují p íslušná odd lení Evropského parlamentu, a všech osob, jimž bylo ud leno osv d ení, v etn do asného osv d ení ve smyslu bodu 12.15.

12.6. Osv d ení je platné na dobu p t let nebo na dobu výkonu funkcí od vod ůjících jeho ud lení, pokud je tato doba kratší. M že být obnoveno v souladu s postupem uvedeným v bodu 12.4.

12.7. Generální tajemník osv d ení odejme, má-li za to, že jsou k tomu oprávn né d vody. Jakékoli rozhodnutí o odn tí osv d ení je sd leno danému ú edníkovi Evropského parlamentu nebo jinému zam stnanci Parlamentu pracujícímu pro politické skupiny, který m že žádat o vyslechnutí generálním tajemníkem p edtím, než k odn tí osv d ení dojde, a rovn ž p íslušnému vnitrostátnímu orgánu.

12.8. Bezpe nostní prov rka se provádí s pomocí ú edníka Evropského parlamentu nebo jiného zam stnance Parlamentu pracujícího pro politické skupiny a na žádost generálního tajemníka. Za p íslušný vnitrostátní orgán, který je oprávn n prov rku provád t, se považuje orgán toho

lenského státu, jehož je dotčená osoba státním příslušníkem. V případě, že to umožní vnitrostátní právní a správní předpisy, mohou příslušné vnitrostátní orgány osoby, které nejsou jejich státními příslušníky a žádají o přístup k informacím se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL SECRET UE/EU SECRET nebo TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, poskytnout.

12.9. V rámci této prověrky je úředník Evropského parlamentu nebo jiný zaměstnanec Parlamentu pracující pro politické skupiny povinen vyplnit formulář s osobními informacemi.

12.10. Generální tajemník ve své žádosti zasláné příslušným vnitrostátním orgánem upřesní typ a stupeň utajení informací, které mají být úředníkovi Evropského parlamentu nebo jinému zaměstnanci Parlamentu pracujícímu pro politické skupiny poskytnuty, aby příslušné vnitrostátní orgány mohly provést prověrku a vydat své stanovisko k úrovni odvětví, které má být dotčené osobou uvedenou.

12.11. Celá bezpečnostní prověrka prováděná příslušnými vnitrostátními orgány i její výsledky musí být v souladu s příslušnými pravidly a předpisy platnými v dotčeném členském státu v etn pravidel a předpisů pro opravné prostředky.

12.12. Vydají-li příslušné vnitrostátní orgány členského státu kladné stanovisko, má generální tajemník udělit dotčenému úředníkovi Evropského parlamentu nebo jinému zaměstnanci Parlamentu pracujícímu pro politické skupiny odvětví.

12.13. Vydají-li příslušné vnitrostátní orgány záporné stanovisko, oznámí se toto stanovisko úředníkovi Evropského parlamentu nebo jinému zaměstnanci Parlamentu pracujícímu pro politické skupiny, který má požádat generálního tajemníka o slyšení. Považuje-li to generální tajemník za nezbytné, má požádat příslušné vnitrostátní orgány o doplňující vysvětlení. Je-li záporné stanovisko potvrzeno, nelze odvětví udělit.

12.14. Všichni úředníci Evropského parlamentu a zaměstnanci Parlamentu pracující pro politické skupiny, jimž bylo uděleno odvětví ve smyslu bodů 12.4 a 12.5, obdrží v okamžiku udělení odvětví a poté v pravidelných intervalech nezbytné pokyny týkající se ochrany utajovaných informací a způsobu zajištění této ochrany. Tito úředníci a zaměstnanci podepíší prohlášení potvrzující, že obdrželi pokyny a že se zavazují je dodržovat.

12.15. Za výjimečných okolností má generální tajemník poté, co určí příslušné vnitrostátní orgány, a pokud od nich nezíská ve lhůt jednoho měsíce žádnou reakci, udělit úředníkovi Evropského parlamentu nebo ostatnímu zaměstnanci Parlamentu pracujícímu pro politické skupiny dočasné odvětví na dobu nepřesahující šest měsíců, dokud nebude znám výsledek prověrky uvedené v bodu 12.11 tohoto oddílu. Takto udělená dočasná odvětví neumožní přístup k informacím označným stupněm utajení TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET nebo nesoucím rovnocenné označení.

P ÍLOHA II ⁵¹

⁵¹Zve ejn no v Ú . v st. C 96, 1.4.2014, s. 1.

F. Osobní stěty zájm

Se souhlasem předsednictva lze poslanci odepřít nahlédnutí do dokumentu Parlamentu, jestliže předsednictvo po konzultaci s poslancem dospěje k přesvědčení, že nahlédnutí by způsobilo nepřijatelné poškození institucionálního zájmu Parlamentu nebo veřejného zájmu a že jej poslanec vyžaduje ze soukromých a osobních důvodů. Poslanec se může proti takovému rozhodnutí do jednoho měsíce od jeho doručení písemně odvolat, přičemž musí své odvolání zdůvodnit. O tomto odvolání Parlament rozhodne bez rozpravy v průběhu příštího zasedání, které následuje po doručení odvolání.

P ÍLOHA VIII

Pravidla pro výkon vyšet ovacího práva Evropského parlamentu

Rozhodnutí Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 19. dubna 1995 o pravidlech pro výkon vyšet ovacího práva Evropského parlamentu⁵²

EVROPSKÝ PARLAMENT, RADA A KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského spole enství uhlí a oceli, a zejména na lánek 20b této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského spole enství, a zejména na lánek 193 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského spole enství pro atomovou energii, a zejména na lánek 107b této smlouvy,

vzhledem k tomu, že p i stanovení pravidel pro výkon vyšet ovacího práva Evropského parlamentu by m la být dodržena ustanovení smluv o založení Evropských spole enství;

vzhledem k tomu, že do asné vyšet ovací výbory musí mít k dispozici prost edky pot ebné k výkonu své funkce; že je proto d ležitě, aby lenské státy a orgány a instituce Evropských spole enství p ijaly všechna opat ení k usnadn ní výkonu této funkce;

vzhledem k tomu, že utajení a d v rnost jednání do asných vyšet ovacích výbor musí být chrán ny;

vzhledem k tomu, že na žádost jednoho ze t í doty ných orgán lze po skon ení tohoto volebního období Evropského parlamentu pravidla pro výkon vyšet ovacího práva p ezkoumat na základ zkušeností,

SPOLE NOU DOHODOU P IJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

lánek 1

Pravidla pro výkon vyšet ovacího práva Evropského parlamentu stanoví toto rozhodnutí v souladu s lánkem 20b Smlouvy o ESUO, lánkem 193 Smlouvy o ES a lánkem 107b Smlouvy o ESAE.

lánek 2

1. Evropský parlament m že, za podmínek a v mezích stanovených smlouvami uvedenými v lánku 1, p i pln ní svých úkol na žádost tvrtiny len z ídit do asný vyšet ovací výbor, který by zkoumal obvin ní z p estupk nebo nesprávného ú edního postupu p i uplat ování práva Spole enství, které se jeví jako akt orgánu nebo instituce Evropských spole enství, orgánu ve ejné správě n kterého lenského státu nebo osob zmocn ných právními p edpisy Spole enství k uplat ování tohoto práva.

Složení a jednací ád do asných vyšet ovacích výbor stanoví Evropský parlament.

Rozhodnutí z ídit do asný vyšet ovací výbor, ve kterém se vymezí zejména jeho ú el a lh ta pro podání jeho zprávy, se zve ejní v *Ú edním v stníku Evropských spole enství*.

2. Do asný vyšet ovací výbor vykonává své úkoly v souladu s pravomocemi ud lenými Smlouvami orgán m a institucím Evropských spole enství.

⁵²Ú . v st. L 113, 19.5.1995, s. 1.

lenové do asného vyšetovacího výboru a veškeré další osoby, které se na základ svých povinností obeznámily se skutečnostmi, informacemi, poznatky, dokumenty nebo podmínky, jejichž utajení musí být zachovááno podle předpisů přijatých členským státem nebo orgánem Společenství, jsou povinni je držet v tajnosti před každou neoprávněnou osobou a před veřejností, a to i po ukončení jejich funkce.

Jednání a svdecké výpovědi jsou veřejné. Zasedání se koná s vyloučením veřejnosti, jestliže o to požádá jedna třetina členů vyšetovacího výboru nebo orgány Společenství nebo členských států nebo v případech, kdy do asný vyšetovací výbor projednává utajované informace. Svdkové a znalci mají právo přednést své prohlášení nebo svdeckví v neveřejném zasedání.

3. Do asný vyšetovací výbor smí vyšetovat záležitosti projednáváné před vnitrostátním soudem nebo před Evropským soudním dvorem, dokud soudní projednávání neskončí.

Do dvou měsíců od zveřejnění podle odstavce 1 nebo od obdržení informace o obvinění z porušení právních předpisů Společenství členským státem vysloveném před do asným vyšetovacím výborem může Komise oznámit Evropskému parlamentu, že záležitost, která má být projednávána do asným vyšetovacím výborem, se stává předmetem před soudního postupu Společenství; v těchto případech přijme do asný vyšetovací výbor všechna nezbytná opatření, která umožní Komisi plný výkon pravomocí, které jí svují Smlouvy.

4. Do asný vyšetovací výbor ukončí svou činnost předložением zprávy ve lhůtě, která mu je stanovena před zřízením, nebo nejpozději po uplynutí lhůty nejvýše dvanácti měsíců od dne jeho zřízením, v každém případě koncem parlamentního období.

Evropský parlament může tuto dvanáctimísí lhůtu dvakrát odvodným rozhodnutím prodloužit o tři měsíce. Toto rozhodnutí se zveřejní v Úředním věstníku Evropských společenství.

5. Do asný vyšetovací výbor nesmí být zřízen nebo znovuzřízen k věci, které již do asný vyšetovací výbor šetřil, pokud neuplynulo alespo dvanáct měsíců od předložení zprávy o tomto šetření nebo od ukončení jejího úkolu a pokud se neobjevily nové skutečnosti.

lánek 3

1. Do asný vyšetovací výbor provádí šetření nutná k tomu, aby ověřil obvinění z předstupků nebo nesprávného úředního postupu před uplatněním práva Společenství za níže uvedených podmínek.

2. Do asný vyšetovací výbor může vyzvat určitý orgán nebo instituci Evropských společenství nebo vládu členského státu, aby jmenovala jednoho ze svých členů k účasti na jejich jednáních.

3. Na odvodnou žádost do asného vyšetovacího výboru jmenují dotyčné členské státy a orgány nebo instituce Společenství vyššího úředníka nebo jiného zaměstnance, kterého zmocní, aby vystupoval před do asným vyšetovacím výborem, nebrání-li tomu důvodů utajení nebo veřejné i státní bezpečnosti vyplývající z právních předpisů členského státu nebo Společenství.

Tito vyšší úředníci nebo zaměstnanci se vyjadřují jménem svých vlád a institucí a podle jejich pokynů. Nadále jsou vázáni povinnostmi vyplývajícími z jejich služebního postavení.

4. Orgány členských států a orgány nebo instituce Evropských společenství poskytují do asnému vyšetovacímu výboru na jeho žádost nebo z vlastního podnětu dokumenty nezbytné k výkonu jeho úkolů, nebrání-li jim v tom důvodů utajení nebo veřejné i státní bezpečnosti vyplývající z právních předpisů členského státu nebo Společenství.

5. Odstavce 3 a 4 nejsou doteny jiné podmínky členských států, které zakazují, aby úředníci vystupovali nebo aby byly dokumenty předloženy.

Požádka vyplývající z důvodů utajení, veřejné i státní bezpečnosti nebo podmínek uvedených v prvním pododstavci musí Evropskému parlamentu sdělit zástupce zmocněný zavazovat vládu daného členského státu nebo orgán Společenství.

6. Orgány ani instituce Evropských společenství nesmějí do asaného vyšetřovacího výboru předložit dokumenty pocházející z některého členského státu, aniž by o tomto státě nejdříve uváděly.

Nesmějí postoupit do asaného vyšetřovacího výboru žádné dokumenty, na které se vztahuje odstavec 5, aniž by nejdříve získaly souhlas daného státu.

7. Odstavce 3, 4 a 5 se vztahují na fyzické i právnické osoby zmocněné právem Společenství k jeho uplatnění.

8. Pokud je to k výkonu jeho úkolů nezbytné, může do asaný vyšetřovací výbor požádat kteroukoli jinou osobu, aby před ním vypovídala jako svědek. Do asaný vyšetřovací výbor musí uvádět každou osobu zmíněnou v hemšeti, které by to mohlo přivodit újmu; vyslechne ji, jestliže o to požádá.

článek 4

1. Informace, které do asaný vyšetřovací výbor získá, smějí být použity pouze k výkonu jeho úkolů. Jestliže obsahují prvky tajné nebo důvěrné povahy nebo jména osob, nesmějí být zveřejněny.

Správní opatření a procedurální pravidla nezbytná k ochraně utajení a důvěrnosti jednání do asaných vyšetřovacích komisí přijímá Evropský parlament.

2. Do asaný vyšetřovací výbor podává zprávu Evropskému parlamentu, který může rozhodnout o jejím zveřejnění s výhradou ustanovení odstavce 1.

3. Evropský parlament může zaslat orgánům nebo institucím Evropských společenství nebo členských států jakákoli doporučení, která přijme na základě zprávy do asaného vyšetřovacího výboru. Ty z nich vyvodí závěry, které považují za vhodné.

článek 5

Každé sdělení úředních členských států pro účely uplatnění tohoto rozhodnutí se provádí prostřednictvím jejich stálých zastoupení u Evropské unie.

článek 6

Výše uvedená pravidla mohou být přezkoumána na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise na základě získaných zkušeností po skončení souasaného volebního období Evropského parlamentu.

článek 7

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

P ÍLOHA IX

Rejst ík transparentnosti

A Ustanovení o uplat ování l. 11 odst. 5 až 8

Jediný lánek

Pr kazy oprav ující ke vstupu do Parlamentu

1. Dlouhodobý pr kaz oprav ující ke vstupu do Parlamentu tvo í um lohmotná karta s fotografií držitele a s jeho celým jménem, a názvem společnosti, organizace nebo osoby, pro n ž držitel pr kazu pracuje.

Držitelé pr kazu oprav ujícího ke vstupu do Parlamentu jsou povinni nosit pr kaz neustále a viditeln ve všech prostorách Parlamentu. Porušení této povinnosti m že být d vodem k odn tí tohoto pr kazu.

Pr kazy oprav ující ke vstupu do Parlamentu se tvarem a barvou odlišují od pr kaz vydávaných p íležitostným návšt vník m.

2. Platnost pr kaz oprav ujících ke vstupu do Parlamentu lze prodloužit, pouze pokud jejich držitelé spl ují povinnosti uvedené v l. 11 odst. 6.

Veškeré stížnosti podložené konkrétními skute nostmi a spadající do oblasti p sobnosti kodexu chování, který je p ílohou dohody o z ízení rejst íku transparentnosti⁵³ jsou postoupeny Spole nému sekretariátu registru transparentnosti. Generální tajemník Parlamentu oznámí rozhodnutí o vyškrtnutí z rejst íku kvestor m, kte í rozhodují o odn tí pr kazu oprav ujícího ke vstupu do Parlamentu.

Rozhodnutí, jímž kvesto i oznamují odn tí jednoho i více pr kaz oprav ujících ke vstupu do Parlamentu, vyzývá jejich držitele i subjekty, které zastupují nebo pro n ž pracují, aby tyto pr kazy vrátili Parlamentu do 15 dn od oznámení rozhodnutí.

3. Pr kazy oprav ující ke vstupu do Parlamentu za žádných okolností neoprav ují držitele k ú asti na jiných sch zích Parlamentu nebo jeho orgán než t ch, které jsou prohlášeny za veřejné, a ani v tomto p ípad mu nedávají právo odchýlovat se od p edpis o vstupu vztahujících se na ostatní ob any Evropské unie.

⁵³Viz p íloha 3 dohody obsažené v ásti B této p ílohy.

B Dohoda mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí o zřízení rejstříku transparentnosti pro organizace a osoby samostatně výdělečně činné, jež se podílejí na tvorbě a provádění politiky EU⁵⁴

Evropský parlament a Evropská komise („strany dohody“):

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, zejména na čl. 11 odst. 1 a 2 této smlouvy, Smlouvu o fungování Evropské unie, zejména na článek 295 této smlouvy, a Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Smlouvy“),

s ohledem na to, že tvůrčí evropské politiky nejsou při své činnosti odtrženy od občanské společnosti, ale vedou otevřený, transparentní a pravidelný dialog se zastupitelskými sdruženími a občanskou společností,

SE DOHODLY TAKTO:

I. Zřízení rejstříku transparentnosti

1. V souladu se svým závazkem usilovat o transparentnost vyslovují strany dohody souhlas se zřízením a provozováním společného „Rejstříku transparentnosti“ (dále jen „rejstřík“), jenž bude sloužit k registraci a sledování organizací a osob samostatně výdělečně činných, které se podílejí na tvorbě a provádění politiky EU.

II. Principy rejstříku

2. Zřízení a provoz rejstříku budou vycházet ze stávajících registračních systémů, které Evropský parlament zřídil a uvedl do provozu v roce 1996 a Evropská komise v červnu 2008, doplněných o výsledky práce příslušné společné pracovní skupiny Evropského parlamentu a Evropské komise a také o úpravy vycházející ze zkušeností a poznatků získaných od zainteresovaných stran, jež byly uvedeny ve sdělení Evropské komise nazvaném „Evropská iniciativa pro transparentnost: Rejstřík zástupců zájmových skupin, rok poté“ ze dne 28. října 2009⁵⁵. Tímto postupem nejsou dotčeny ani přijímané cíle Evropského parlamentu, které vyjádřil ve svém usnesení ze dne 8. května 2008 k vytvoření rámce pro činnost zástupců zájmových skupin (lobbistů) v evropských orgánech⁵⁶

3. Zřízení a provoz rejstříku musí respektovat obecné zásady právních předpisů Unie, včetně zásad proporcionality a nediskriminace.

4. Zřízení a provoz rejstříku musí respektovat práva poslanců Evropského parlamentu na výkon parlamentního mandátu bez jakéhokoli omezení a nesmí být překážkou vstupu voličů poslanců do prostor Evropského parlamentu.

5. Zřízení a provoz rejstříku nezasáhne do pravomocí nebo výsad stran dohody, ani se nedotkne jejich vlastních organizačních pravomocí.

6. Strany dohody usilují o to, aby se ke všem subjektům, které se zabývají podobnými činnostmi, postupovalo obdobně, a aby pro registraci organizací a osob samostatně výdělečně činných, jež se podílejí na tvorbě a provádění politiky EU, byly nastoleny rovné podmínky.

III. Skladba rejstříku

7. Rejstřík obsahuje tyto údaje:

⁵⁴Ú. v. st. L 191, 22.7.2011, s. 29.

⁵⁵KOM(2009)0612

⁵⁶Ú. v. st. C 271 E, 12.11.2009, s. 48.

- a) soubor pokynů týkajících se rejstříku:
 - oblast působnosti rejstříku, územnosti spadající do jeho působnosti a zproštění,
 - oddíly zprístupné subjektům zapsaným v rejstříku (příloha 1),
 - informace požadované od registrovaných subjektů, včetně požadavků na poskytnutí finančních informací (příloha 2);
- b) kodex chování (příloha 3);
- c) mechanismus pro vyřizování stížností a opatření uplatňovaná v případě nedodržování kodexu chování, včetně postupu prošetřování stížností a jejich vyřizování (příloha 4).

IV. Oblast působnosti rejstříku

Zahrnuté územnosti

8. Oblast působnosti rejstříku zahrnuje veškeré územnosti, kromě územností uvedených v části IV, vykonávané s cílem přímo nebo nepřímo ovlivňovat formulování nebo provádění politik a rozhodovací procesy orgánů EU, bez ohledu na použitý komunikační kanál nebo nosič údajů, do nichž mohou být například zahrnuty externí zajištění, sdělovací prostředky, smlouvy s profesionálními prostředníky, expertní skupiny typu „think tank“, „platformy“, diskusní fóra, kampaně a iniciativy zdola. Tyto územnosti mohou zahrnovat: mj. kontakty s poslanci, úředníky nebo dalšími zaměstnanci orgánů EU, přípravu, rozšiřování a rozesílání dopisů, informačních materiálů nebo písemné argumentace a dokumentů zaujímajících stanovisko, pořádání akcí, schůzí nebo propagačních územností a společenských akcí nebo konferencí, na které jsou jednotlivými poslanci Evropského parlamentu i členy Evropské komise, úředníky nebo jinými zaměstnanci orgánů EU rozesílány pozvánky. Dobrovolné příspěvky a účast na formálních konzultacích o předpokládaných legislativních návrzích EU nebo jiných právních aktech a jiné otevřené konzultace jsou do tohoto výčtu rovněž zahrnuty.

9. Očekává se, že do rejstříku se bez ohledu na jejich právní subjektivitu zaregistrují veškeré organizace a osoby samostatně výdělečně činné, které se zabývají územnostmi spadajícími do jeho oblasti působnosti.⁵⁷

Vyřazené územnosti

10. Z oblasti působnosti rejstříku jsou vyřazeny tyto územnosti:

- a) územnosti týkající se poskytování právního nebo jiného odborného poradenství, pokud souvisí s výkonem základního práva na spravedlivé soudní řízení klienta, včetně práva na obhajobu ve správním řízení; jedná se například o územnosti vykonávané právníky i jinými odborníky zúčastněnými v uvedených řízeních. Do oblasti působnosti rejstříku nespádají tyto územnosti (bez ohledu na skutečné zúčastněné strany): poradenská územnost a kontakty s veřejnými orgány s cílem poskytovat klientům lepší informace o obecné právní situaci, jeho nebo její konkrétní právní situaci nebo o tom, zda určitý právní i správní krok je vhodný nebo přípustný v rámci stávajících právních předpisů; poradenství poskytované klientovi s cílem pomoci mu zaručit, že jeho nebo její územnost je v souladu s právními předpisy; zastupování v souvislosti s dohodovacím nebo smírným řízením, jehož záměrem je předejít tomu, aby se sporem zabýval soudní nebo správní orgán. Tento přístup se

⁵⁷Vlády členských států, vlády třetích zemí, mezinárodní mezivládní organizace a jejich diplomatická zastoupení se registrovat nepotřebují.

použije u všech odvětví podnikání v Evropské unii a není omezen na určité specifické postupy (konkurenceschopnost). Pokud jsou jednotlivá společenství nebo její poradci stranou konkrétního právního nebo správního případu nebo řízení, jakákoliinnost přímo související s tímto případem, jež není zaměřena na změnu stávajícího právního rámce, nespadá do oblasti působnosti rejstříku;

- b) innosti sociálních partnerů jakožto účastníků v sociálním dialogu (odborové organizace, sdružení zaměstnavatelů apod.), pokud jednají v rámci role, kterou jim svěřují Smlouvy. To platí obdobně i v případě jakéhokoli subjektu, kterému je ve Smlouvách přídělena role orgánu;
- c) innosti v reakci na písemnou a individualizovanou žádost orgánu EU nebo poslance Evropského parlamentu, jako například ad hoc nebo pravidelnou žádost o nové informace, údaje či odbornou konzultaci nebo individualizovaná pozvání k účasti na veřejných slyšeních či na práci poradních výborů a v jiných podobných fórech.

Zvláštní ustanovení

11. Registrace v rejstříku se nevztahuje na církve a náboženské komunity. Očekává se však, že jejich zastoupení nebo právní subjekty, kanceláře a síť vytvořené k tomu, aby je zastupovaly při jednání s orgány EU, a také jejich sdružení, se zaregistrují.

12. Politických stran se rejstřík netýká. Avšak jakékoli organizace zřízené nebo podporované politickými stranami, které se zapojují do inností spadajících do působnosti rejstříku, by se měly zapsat do rejstříku.

13. Místních, regionálních a obecních orgánů se rejstřík netýká. Avšak kanceláře zastupující tyto orgány nebo právní subjekty, kanceláře a síť zřízené k tomu, aby zastupovaly tyto orgány při jednáních s orgány EU, a jejich sdružení by se měly zapsat do rejstříku.

14. Síť, platformy nebo jiné druhy kolektivní innosti bez právního statusu či právní subjektivity, které však jsou de facto zdrojem organizovaného vlivu a zapojují se do inností spadajících do působnosti rejstříku, by se měly zapsat do rejstříku. V takovém případě by měli členové těchto uskupení určit jednoho ze svých členů jako kontaktní osobu odpovědnou za vztahy se správou rejstříku.

15. Ve finančním oznámení v rejstříku se uvádí innosti zaměřené na všechny orgány, agentury nebo instituce EU a jejich členy, úředníky i jiné zaměstnance. Patří k nim i innosti zaměřené na orgány členských států, jež působí na úrovni EU v rozhodovacích procesech EU.

16. Evropské síť, federace, sdružení i platformy se vybízejí, aby předložily společné transparentní pokyny pro své členy, v nichž budou jasně uvedeny innosti spadající do oblasti působnosti rejstříku. Očekává se, že tyto pokyny zveřejní.

V. Pravidla platná pro subjekty zapsané v rejstříku

17. Zapsáním do rejstříku dotčené organizace a fyzické osoby:

- souhlasí s tím, že informace, které poskytnou za účelem zapsání do rejstříku, jsou veřejné,
- souhlasí s tím, že budou jednat v souladu s kodexem chování a případně dají k dispozici text jakéhokoli profesního kodexu, jímž jsou vázáni,
- ručí za to, že informace poskytnuté za účelem zapsání do rejstříku jsou správné,

- p ijímají, že veškeré stížnosti vznesené proti nim budou ešeny na základ kodexu chování spojeného s rejst íkem,
- souhlasí s tím, že podléhají jakýmkoli opat ením uplatn ým v p ípad porušení kodexu chování, a uznávají, že v p ípad nedodržení pravidel kodexu chování proti nim mohou být uplatn na opat ení uvedená v p íloze 4,
- berou na v domí, že strany dohody mohou na žádost a v souladu s ustanoveními na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 1049/2001 ze dne 30. kv tna 2001 o p ístupu ve ejnosti k dokument m Evropského parlamentu, Rady a Komise⁵⁸ vzniknout povinnost zve ejnit korespondenci a další dokumenty týkající se inností subjekt zapsaných v rejst íku.

VI. Opat ení v p ípad porušení kodexu chování

18. Nedodržení kodexu chování ze strany subjekt zapsaných v rejst íku nebo jejich zástupc m že vést po provedení šet ení, v n mž se náležit dbá na zásadu proporcionality a právo na obhajobu, k uplatn ní opat ení uvedených v p íloze 4 , jako je pozastavení registrace nebo vyškrtnutí z rejst íku a p ípadn odn tí pr kazu oprav ujícího ke vstupu do Evropského parlamentu vydaného pro dot enou osobu, p ípadn pro její organizace. Rozhodnutí o uplatn ní t chto opat ení m že být zve ejn no na internetových stránkách rejst íku.

19. V p ípad podez ení z porušení kodexu chování m že kdokoli podat stížnost, od vodn nou konkrétními skute nostmi v souladu s postupem uvedeným v p íloze 4.

VII. Provád ní

20. Za dohled nad systémem a za všechny klí ové provozní aspekty odpovídají generální tajemníci Evropského parlamentu a Evropské komise, kte í se dohodnou na p íjetí opat ení nezbytných k provedení této dohody.

21. K provedení systému z ídí služby Evropského parlamentu a Evropské komise spole ný opera ní útvar s názvem „Spole ný sekretariát rejst íku transparentnosti“. Ten bude na základ ujednání sjednaného mezi p íslušnými útvary tvo it skupina ú edník z Evropského parlamentu a Evropské komise. innost spole něho sekretariátu rejst íku transparentnosti bude koordinovat vedoucí odd lení z generálního sekretariátu Evropské komise. K úkol m sekretariátu rejst íku pat í provád ní opat ení ke zkvalitn ní obsahu rejst íku.

22. Vydávání a kontrolu dlouhodobých pr kaz oprav ujících ke vstupu do budov Evropského parlamentu bude i nadále provád t tento orgán. Tyto pr kazy budou vydány pouze fyzickým osobám, které zastupují organizace spadající do p sobnosti rejst íku nebo pro n pracují, pokud se tyto organizace nebo fyzické osoby zaregistrovaly. Z registrace však neplyne automatický nárok na uvedený pr kaz.

23. I když bude systém provozován spole n , mohou strany dohody rejst ík voln a nezávisle využívat pro vlastní konkrétní ú ely, v etn p ípojování pobídek, jako je p edávání informací subjekt m zapsaným v rejst íku p í zahajování ve ejných konzultací nebo po ádání akcí.

24. Strany dohody zorganizují pro své leny a zam stnance vhodné školení a interní komunika ní projekty za ú elem zlepšení informovanosti o spole ném rejst íku a postupu podávání stížností.

25. Strany dohody p íjmou náležitá externí opat ení ke zvýšení informovanosti o rejst íku a k podpo e jeho používání.

⁵⁸Ú . L 145, 31.5.2001, s. 43.

26. Prostřednictvím uživatelsky vstřícného vyhledávače bude systém pravidelně zveřejňovat na internetových stránkách Evropské komise základní statistiky extrahované z databáze rejstříku. Ve stejný obsah uvedené databáze bude na žádost k dispozici v elektronickém, strojově čitelném formátu.

27. Po konzultaci se zúčastněnými stranami předkládají generální tajemníci Evropského parlamentu a Evropské komise roční zprávu o fungování rejstříku odpovídajícím místopředsedám Evropského parlamentu a Evropské komise.

VIII. Zapojení dalších orgánů a institucí

28. Evropská rada a Rada ministrů se vyzývají, aby se k rejstříku připojily. Další orgány, instituce a agentury EU se vybízejí, aby tento systém používaly jako referenční nástroj při své vlastní interakci s organizacemi a osobami samostatně výdělečně činnými zapojenými do tvorby a provádění politik EU.

IX. Závěrečná ustanovení

29. Přechod ze stávajících rejstříků stran dohody na nový společný rejstřík proběhne během dvanáctiměsíčního přechodného období po dně zahájení činnosti společného rejstříku. Organizace a jednotlivci registrovaní v současně době v kterémkoli systému se vyzývají, aby obnovili svou registraci ve společném systému.

Jakmile dojde ke spuštění společného rejstříku:

- subjekty zapsané v rejstříku budou moci změnit svou stávající registraci na registraci ve společném rejstříku k datu dle svého výběru, nejpozději však ke dni obnovení své registrace u Evropské komise, nebo, v případě subjektů zapsaných pouze na seznamu akreditovaných organizací Evropského parlamentu, nejpozději do konce dvanáctiměsíčního období od jeho spuštění;
- jakákoli nová registrace subjektu nebo aktualizace stávajících údajů budou možné pouze prostřednictvím společného rejstříku.

30. Nejpozději dva roky po svém spuštění bude společný rejstřík předmětem průzkumu.

Příloha 1 : Rejstřík transparentnosti – Organizace a osoby samostatně výdělečně činné, jež se podílejí na tvorbě a provádění politik EU

Oddíl I - Odborné poradenské společnosti / právnické kanceláře/ samostatně výdělečně činní poradci

- Pododdíl: Odborné poradenské společnosti
Specifické otázky / poznámky: Podniky poskytující na základě smlouvy činnosti v oblasti lobbování, propagace, ve stejných záležitostech a vztazích s veřejnými orgány
- Pododdíl: Právnické kanceláře
Specifické otázky / poznámky: Právnické kanceláře poskytující na základě smlouvy činnosti v oblasti lobbování, propagace, ve stejných záležitostech a vztazích s veřejnými orgány
- Pododdíl: Samostatně výdělečně činní poradci
Specifické otázky / poznámky: Nezávislí poradci a právníci poskytující na základě smlouvy činnosti v oblasti lobbování, propagace, ve stejných záležitostech a vztazích s veřejnými orgány

Oddíl II - „In-house“ lobbisté, obchodní/profesionální sdružení

- Pododdíl: Podniky a skupiny

Specifické otázky / poznámky: Společnosti a skupiny společností (s právním statutem i bez něj), které jsou činné v oblasti „in house“ lobbování, propagace, veřejných záležitostí a vztahů s veřejnými orgány

- Pododdíl: Obchodní, podniková a profesionální sdružení
- Pododdíl: Odborové svazy
- Pododdíl: Další podobné organizace

Oddíl III - Nevládní organizace

- Pododdíl: Nevládní organizace, platformy a sítě a podobné subjekty

Specifické otázky / poznámky: Neziskové organizace (s právním statutem i bez něj) nezávislé na veřejných orgánech, politických stranách a komerčních organizacích. Zahrnuje nadace, charitativní organizace atd.

Oddíl IV - Expertní skupiny typu „think tank“, výzkumné a akademické instituce

- Pododdíl: Expertní skupiny typu „think tank“ a výzkumné instituce

Specifické otázky / poznámky: Specializované skupiny typu "think-tank" a výzkumné instituce, které se mj. zabývají činnostmi a politikami Evropské unie

- Pododdíl: Akademické instituce

Specifické otázky / poznámky: Instituce, jejichž hlavním úkolem je vzdělávání, ale které se zabývají činnostmi a politikami Evropské unie

Oddíl V - Organizace zastupující církve a náboženská sdružení (Pozn.: církví samotných se rejstřík netýká)

- Pododdíl: Organizace zastupující církve a náboženská sdružení

Specifické otázky / poznámky: Právní osoby, kanceláře a sítě, které jsou ustaveny pro účely zastupování

Oddíl VI - Organizace zastupující místní, regionální a obecní orgány, jiné veřejné i smíšené subjekty atd. (Pozn.: samotných veřejných orgánů se rejstřík netýká)

- Pododdíl: Místní, regionální a obecní orgány (na nižší než celostátní úrovni)

Specifické otázky / poznámky: Právní osoby, kanceláře zastoupení, sdružení a sítě založené za účelem zastupování místních, regionálních a obecních orgánů (na nižší než celostátní úrovni)

- Pododdíl: Další veřejné i smíšené subjekty atd.

Specifické otázky / poznámky: Včetně dalších veřejných i smíšených (veřejných/soukromých) organizací

Příloha 2: Informace požadované od subjektů zapsaných v rejstříku

I. OBECNÉ A ZÁKLADNÍ INFORMACE

- název (i názvy) organizace, její adresa, telefonní číslo, elektronická adresa, webové stránky,
- a) totožnost osoby, která nese právní zodpovědnost za organizaci, a b) jméno jejího editorele či správce, případně hlavní kontaktní bod s ohledem na činnosti spadající do působnosti rejstříku; jména osob, pro něž je požadováno vydání průkaz opravující ke vstupu do budov EP⁵⁹,
- počet osob (členové, zaměstnanci atd.) zapojených do činností spadajících do působnosti rejstříku,
- cíle/kompetence – oblasti zájmu – aktivity, zejména působnosti, kde se vykonávají činnosti – přidružení v rámci sítí – obecné informace spadající do působnosti rejstříku,
- případně počet členů (jednotlivců nebo členských organizací).

II. KONKRÉTNÍ INFORMACE

A. ČINNOSTI

Hlavní legislativní návrhy spadající v předcházejícím roce pod činnosti subjektu zapsaného v rejstříku, které se nacházejí v oblasti působnosti rejstříku transparentnosti.

B. FINANČNÍ INFORMACE

Veškeré poskytované finanční účetní údaje by měly pokrývat úplný rok činnosti a odkazovat na poslední předcházející finanční rok, ukončený k datu registrace či jejího obnovení.

Není vyloučené dvojí započtení. Finanční přiznání u jiných odbornými poradenskými firmami/právníckými kancelářemi/samostatně výdělelnými poradci týkajících se jejich klientů ("list and grid") nevyjímá tyto klienty z jejich povinnosti započíst uvedené smluvní činnosti do jejich vlastních přiznání, aby se zabránilo podhodnocení jejich přiznaných finančních nákladů.

- Odborné poradenské společnosti / právnícké kanceláře / samostatně výdělelní poradci (oddíl I přílohy 1): je třeba uvést detaily týkající se obrátu, který lze připsat činnostem spadajícím do působnosti rejstříku a relativní význam jejich klientů na základě následující tabulky:

Obrát v EUR: 0 – 499 999 – Rozpětí v EUR: 50 000

Obrát v EUR: 500 000 – 1 000 000 – Rozpětí v EUR: 100 000

Obrát v EUR: > 1 000 000 – Rozpětí v EUR: 250 000.

⁵⁹Tato informace bude od subjektů zapsaných v rejstříku požadována na konci procesu registrace za účelem jejího předložení orgánům EP. Jména osob, jimž byly vystaveny průkazy opravující ke vstupu, budou následně automaticky vložena do systému na základě aktualizací a informací EP následně po rozhodnutí EP tyto průkazy poskytnout. Z registrace nevzniká automaticky nárok na průkazy opravující ke vstupu do EP.

- „In-house“ lobbisté, obchodní/profesionální sdružení (oddíl II přílohy 1): je třeba uvést odhad nákladů na činnosti spadající do oblasti působnosti rejstříku.
- Nevládní organizace, expertní skupiny typu „think tank“, výzkumné a akademické instituce – organizace zastupující církve a náboženské komunity – sdružení zastupující místní, regionální a obecní orgány, jiné veřejné i smíšené subjekty atd. (oddíly III až VI přílohy 1): je třeba specifikovat celkový rozpočet, jakož i uvést rozpis hlavních zdrojů financování.

Navíc pro všechny subjekty zapsané v rejstříku: výše a zdroje financování obdržené od orgánů EU za poslední uzavřený finanční rok od data registrace nebo od jejího obnovení.

P ÍLOHA 3: Kodex chování

V rámci svých vztahů s orgány EU a jejich členy/poslanci, úředníky a jinými zástupci subjekty zapsané v rejstříku:

- a) vždy oznámí své jméno a subjekt či subjekty, pro něž pracují nebo které zastupují; oznámí zájmy, cíle a účely a případně klienty nebo členy, které zastupují;
- b) nezískávají ani se nesnaží získat informace či jakákoli rozhodnutí nezávislým způsobem nebo využitím neoprávněného tlaku či nevhodného chování;
- c) při jednání se těmito stranami si nenárokují jakýkoli formální vztah s EU ani s žádným z jejích orgánů a nezakládají své postavení s ohledem na dopady registrace tak, aby klamali tyto strany nebo úředníky či jiné zástupce EU;
- d) zajistí, aby byly informace, které poskytují při registraci a následně v rámci svých činností spadajících do působnosti rejstříku, podle jejich nejlepšího vědomí a svědomí úplné, aktuální a nezavádějící;
- e) neprodávají těmto stranám kopie dokumentů získaných od kteréhokoli orgánu EU;
- f) nenavádějí členy/ poslance orgánů EU, úředníky nebo jiné zástupce EU, nebo poslanecké asistenty či stážisty těchto poslanců k tomu, aby jednali v rozporu s pravidly a normami chování, jež se na ně vztahují;
- g) pokud zastupují bývalé úředníky nebo jiné zástupce EU nebo poslanecké asistenty či stážisty, respektují povinnosti uvedených zástupců dodržovat pravidla a závazek mlčenlivosti, jimž podléhají;
- h) dodržují veškerá pravidla upravující práva a povinnosti bývalých poslanců Evropského parlamentu a členů Evropské komise;
- i) informují jakékoli osoby, jež zastupují, o svých povinnostech vůči orgánům EU.

Fyzické osoby zastupující subjekty, které se v Evropském parlamentu zaregistrovaly za účelem vystavení průkazu na jméno opravujícího ke vstupu do prostor Evropského parlamentu, nebo pro takové subjekty pracující:

- j) přesně dodržují ustanovení čl. 9⁶⁰ a přílohy X⁶¹ a rovněž ustanovení přílohy I čl. 2 druhého odstavce⁶² jednacího řádu Evropského parlamentu;
- k) se ujistí, že veškerá pomoc poskytovaná v kontextu přílohy I článku 2⁶³ jednacího řádu Evropského parlamentu je zapsána do příslušného rejstříku;
- l) získají předem známý souhlas dotčeného poslance nebo poslance Evropského parlamentu, pokud jde o smluvní vztah s asistentem poslance nebo o pracovní poměr, s cílem zabránit možnému střetu zájmů, a následně tento souhlas zanesou do rejstříku.

⁶⁰Nyní článek 11.

⁶¹Nyní příloha IX.

⁶²Nyní příloha I článek 5 jednacího řádu.

⁶³Nyní čl. 34 odst. 2 jednacího řádu a příloha I čl. 4 odst. 2 první pododstavec písm. g) jednacího řádu.

Příloha 4 Postup při prošetřování stížností a jejich vyřizování

Krok 1: Podání stížnosti

1. Stížnosti lze podávat na internetových stránkách rejstříku vyplněním standardního formuláře. Tento formulář zahrnuje informace o subjektu zapsaném v rejstříku, na nějž je stížnost podávána, jméno a kontaktní údaje stěžovatele a podrobnosti o stížnosti, v zásadě včetně etnického dokumentu a dalších podpůrných materiálů. Na anonymní stížnosti nebude brán zřetel.
2. Ve stížnosti se podrobně uvede, která ustanovení kodexu chování byla podle stěžovatele porušena. Se stížnostmi týkajícími se údajů zanesených v rejstříku se zachází jako se tvrzeními o porušení ustanovení písmene d) kodexu chování⁶⁴.
3. Stěžovatelé musí v zásadě podpořit svou stížnost dokumenty nebo jiné materiály.

Krok 2: Rozhodnutí o přípustnosti

4. Společný sekretariát rejstříku transparentnosti
 - a) ověří, zda bylo předloženo dostatečné množství důkazů na podporu stížnosti, a již v podobě dokumentů, dalších písemných materiálů i osobních výpovědí; hmotné právní důkazy musí v zásadě pocházet od subjektu zapsaného v rejstříku, v jiném případě stížnost směřuje, nebo z dokumentu vydaného třetí stranou, aby mohly být považovány za přípustné;
 - b) na základě uvedeného ověření rozhodne o přípustnosti stížnosti;
 - c) pokud usoudí, že je stížnost přípustná, stížnost zaeviduje a stanoví lhůtu (20 pracovních dnů) pro přijetí rozhodnutí o platnosti stížnosti.
5. Je-li stížnost posouzena jako nepřípustná, je o této skutečnosti stěžovatel informován dopisem, v němž se uvedou důvody tohoto rozhodnutí. Je-li stížnost pokládána za přípustnou, dojde k jejímu prošetření v souladu s postupem uvedeným níže.

Krok 3: Šetření

6. Po zaevidování stížnosti společný sekretariát rejstříku transparentnosti informuje písemně subjekt zapsaný v rejstříku, na který je stížnost podávána, o stížnosti a jejím obsahu a vyzve subjekt, aby do 10 pracovních dnů podal vysvětlení, předložil důkazy i jiné prostředky na svou obhajobu.
7. Veškeré informace shromážděné v průběhu šetření poskytne společný sekretariát rejstříku transparentnosti.
8. Společný sekretariát rejstříku transparentnosti může rozhodnout, že vyslechne subjekt zapsaný v rejstříku, na který je stížnost podávána, nebo stěžovatele.

Krok 4: Rozhodnutí o stížnosti

9. Pokud je stížnost na základě šetření prohlášena za neodvodněnou, informuje společný sekretariát rejstříku transparentnosti o tomto rozhodnutí obě strany stížnosti. Je-li stížnost potvrzena, může být registrace dotčeného subjektu zapsaného v rejstříku dočasne pozastavena za

⁶⁴Písmeno d) vyžaduje, že subjekty zapsané v rejstříku ve vztahu s orgány EU a jejich členy/poslanci, úředníky a jinými zaměstnanci EU „zajistí, aby byly informace, které poskytují při registraci a následně v rámci svých činností spadajících do působnosti rejstříku, podle jejich nejlepšího vědomí a svědomí úplné, aktuální a nezávadlé“;

ú elem vy ešení problému (viz níže odstavce 11 až 14) nebo v i n mu mohou být uplatn na r zná opat ení po ínaje dlouhodobým pozastavením registrace až po vyškrtnutí z rejst íku a p ípadn odn tí pr kazu oprav ujícího ke vstupu do Evropského parlamentu (viz kroky 6 a 7 níže).

Krok 5: Opat ení v p ípad porušení kodexu chování

10. V p ípad porušení kodexu chování mohou být uplatn na r zná opat ení, po ínaje do asným pozastavením registrace až po vyškrtnutí z rejst íku (viz tabulka níže).

11. Zjistí-li se, že v rejst íku jsou uvedeny chybné i neúplné údaje, je subjekt zapsaný v rejst íku vyzván k oprav t chto údaj ve lh t osmi týdn , b hem nichž je jeho registrace pozastavena. Na dobu pozastavení registrace nejsou odebírány p ípadné pr kazy oprav ující ke vstupu do Evropského parlamentu.

12. Opraví-li subjekt zapsaný v rejst íku údaje ve lh t osmi týdn uvedené v odstavci 11, jeho registrace se obnoví. Pokud subjekt b hem uvedené osmitýdenní lh ty uvedené v odstavci 11 nápravu nezjedná, m že v i n mu být uplatn no opat ení.

13. Požádá-li subjekt zapsaný v rejst íku o prodloužení lh ty za ú elem opravy údaj v souladu s odstavcem 11 a od vodní-li dostate n svou žádost, m že být doba, po kterou je jeho registrace pozastavena, prodloužena.

14. V p ípad porušení kodexu chování z jiných d vod se registrace subjektu zapsaného v rejst íku pozastavuje na dobu osmi týdn , b hem níž Evropský parlament a Evropská komise p íjmou kone né rozhodnutí o uplatn ní p ípadného opat ení.

15. Jakékoli rozhodnutí o vyškrtnutí z rejst íku subjektu zapsaného v rejst íku rovn ž znamená, že tento subjekt nesmí být po dobu jednoho roku i dvou let do rejst íku op tovn zapsán.

Krok 6: Rozhodnutí o opat ení, které má být uplatn no

16. Návrh rozhodnutí o opat ení, které má být uplatn no, p ípraví spole n p íslušné útvary Evropského parlamentu a Evropské Komise a p edají jej generálním tajemník m t chto orgán ke kone nému rozhodnutí. O tomto kroku jsou informováni p íslušní místop edsedové Evropského parlamentu a Evropské komise.

17. Spole ný sekretariát rejst íku transparentnosti okamžit informuje ob strany (st žovatele a subjekt zapsaný v rejst íku, na který je stížnost podávána) o opat ení, o n mž bylo rozhodnuto, a toto opat ení provede.

Krok 7: P ípadné odn tí pr kazu / pr kaz oprav ujících ke vstupu do Evropského parlamentu

18. Rozhodnutí o vyškrtnutí z rejst íku, z n hož vyplývá odn tí pr kazu/pr kaz oprav ujícího/oprav ujících ke vstupu do Evropského parlamentu, sd lí generální tajemník Evropského parlamentu p íslušnému kvestorovi, který je následn vyzván, aby schválil odn tí uvedeného pr kazu/pr kaz , jejichž držitelem je dot ená organizace nebo jednotlivec.

19. Subjekt zapsaný v rejst íku je informován o vyškrtnutí z rejst íku a vyzván k vrácení všech i n kterých pr kaz EP do 15 dn .

Tabulka opat ení, která je možná uplatnit v p ípad porušení kodexu chování

Druh porušení 1: Neúmyslné, okamžit napravené porušení

Opat ení: Písemné upozorn ní obsahující skute nosti a zp sob jejich nápravy

Zmínka o opatření v rejstříku: Ne

Odní právu opravy údajů ke vstupu do EP: Ne

Druh porušení 2: Úmyslné porušení kodexu, které si vyžaduje změnu chování nebo opravu informací v rejstříku ve stanovené lhůtě

Opatření: Dočasné pozastavení registrace na období v délce až šesti měsíců nebo do provedení požadované nápravy ve stanovené lhůtě

Zmínka o opatření v rejstříku: Ano (po dobu pozastavení registrace)

Odní právu opravy údajů ke vstupu do EP: Ne

Druh porušení 3: Přetrvávající porušování kodexu (bez změny chování/bez opravy informací ve stanovené lhůtě)

Opatření: Vyškrtnutí z rejstříku na dobu jednoho roku

Zmínka o opatření v rejstříku: Ano

Odní právu opravy údajů ke vstupu do EP: Ano

Druh porušení 4: Vážné a úmyslné porušování kodexu

Opatření: Vyškrtnutí z rejstříku po dobu dvou let

Zmínka o opatření v rejstříku: Ano

Odní právu opravy údajů ke vstupu do EP: Ano

P ÍLOHA X

Výkon funkce ve ejného ochránce práv

A. **Rozhodnutí Evropského Parlamentu o pravidlech a obecných podmínkách pro výkon funkce ve ejného ochránce práv⁶⁵**

EVROPSKÝ PARLAMENT,

s ohledem na smlouvy o založení Evropských spole enství, a zejména na l. 195 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského spole enství a l. 107d odst. 4 Smlouvy o založení Evropského spole enství pro atomovou energii,

s ohledem na stanovisko Komise,

s ohledem na souhlas Rady,

vzhledem k tomu, že je t eba stanovit pravidla a obecné podmínky pro výkon funkce ve ejného ochránce práv podle ustanovení obsažených ve smlouvách o založení Evropských spole enství;

vzhledem k tomu, že je na míst ur it podmínky, za kterých m že být ve ejnému ochránci práv podána stížnost, a vymezit vztahy mezi výkonem funkce ve ejného ochránce práv a soudními i správními ízeními;

vzhledem k tomu, že ve ejný ochránce práv, který m že též jednat z vlastního podn tu, musí mít všechny náležitosti pot ebné k výkonu své funkce; že za tímto ú elem jsou orgány a instituce Spole enství povinny poskytnout ve ejnému ochránci práv na požádání všechny informace, jež požaduje, aniž je dot ena povinnost ve ejného ochránce práv nesd lovat je; vzhledem k tomu, že p ístup k utajovaným skute nostem nebo dokument m, zejména k citlivým dokument m ve smyslu lánku 9 na ízení (ES) . 1049/2001⁶⁶, by m l podléhat bezpe nostním pravidl m doty něho orgánu nebo instituce Spole enství; vzhledem k tomu, že orgány nebo instituce zp ístup ující utajované skute nosti nebo dokumenty zmín né v l. 3 odst. 2 prvním pododstavci by o jejich utajení m ly informovat ve ejného ochránce práv; vzhledem k tomu, že p i uplat ování pravidel uvedených v l. 3 odst. 2 prvním pododstavci by se m l ve ejný ochránce práv p edem dohodnout s doty ným orgánem nebo institucí na podmínkách zacházení s utajovanými informacemi nebo dokumenty a s jinými informacemi, jež podléhají služebnímu tajemství; že pokud nebude ve ejnému ochránci práv poskytnuta požadovaná pomoc, uv domí o tom Evropský parlament, a tomu p ísluší podniknout náležité kroky;

vzhledem k tomu, že je nezbytné stanovit postupy pro p ípad, že šet ení provád ná ve ejným ochráncem práv odhalí p ípady nesprávného ú edního postupu; že je t eba sou asn stanovit, že ve ejný ochránce práv podává každoro n souhrnnou zprávu Evropskému parlamentu na konci ro ního zasedacího období;

vzhledem k tomu, že ve ejný ochránce práv a jeho zam stnanci jsou povinni udržovat v tajnosti všechny informace, se kterými se seznámí v souvislosti s výkonem své funkce; že ve ejný ochránce práv je však povinen informovat p íslušné orgány o skute nostech, o kterých se domnívá, že spadají do oblasti trestního práva, a o nichž se dozví v rámci šet ení;

⁶⁵P íjato Parlamentem dne 9. b ezna 1994 (Ú . v st. L 113, 4.5.1994, s. 15) a ve zn ní rozhodnutí ze dne 14. b ezna 2002 (Ú . v st. L 92, 9.4.2002, s. 13) a ze dne 18. ervna 2008 (Ú . v st. L 189, 17.7.2008, s. 25).

⁶⁶Na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 1049/2001 ze dne 30. kv tna 2001 o p ístupu ve ejnosti k dokument m Evropského parlamentu, Rady a Komise (Ú . v st. L 145, 31.5.2001, s. 43).

vzhledem k tomu, že je nutné stanovit možnost spolupráce mezi ve stejném ochráncem práv a orgány stejného typu, které existují v některých členských státech, při dodržení vnitrostátních právních předpisů ;

vzhledem k tomu, že Evropský parlament jmenuje ve stejného ochránce práv na začátku svého volebního období pro dané volební období z řad osob, které jsou občany Evropské unie a u kterých jsou veškeré záruky nezávislosti a náležité způsobilosti;

vzhledem k tomu, že je třeba stanovit podmínky, za nichž funkce ve stejného ochránce práv končí;

vzhledem k tomu, že ve stejný ochránce práv musí vykonávat funkci zcela nezávisle, kterou se zavazuje před Evropským soudním dvorem při nástupu do funkce; že je třeba určit veškeré povinnosti neslučitelné s výkonem funkce ve stejného ochránce práv, dále pak jeho plat, výsady a imunitu;

vzhledem k tomu, že je třeba stanovit pravidla týkající se úředníka a zaměstnanců sekretariátu, který má být ve stejném ochránci práv nápomocen, a jeho rozpočtu; že sídlo ve stejného ochránce práv je v sídle Evropského parlamentu;

vzhledem k tomu, že je třeba na ve stejném ochránci práv, aby přijal prováděcí ustanovení k tomuto rozhodnutí; že je třeba mimo jiné stanovit určitá přechodná ustanovení pro prvního ve stejném ochránce práv, který bude jmenován poté, co vstoupí v platnost Smlouva o Evropské unii,

ROZHODL TAKTO:

lánek 1

1. Toto rozhodnutí stanoví pravidla a obecné podmínky pro výkon funkce ve stejného ochránce práv v souladu s články 195 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství a články 107d odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii.
2. Ve stejný ochránce práv plní své funkce při respektování pravomocí, jež orgánům a institucím Společenství udělují Smlouvy.
3. Ve stejný ochránce práv nesmí zasahovat do žádného soudního řízení ani zpochybňovat důvodnost soudního rozhodnutí.

lánek 2

1. Ve stejný ochránce práv odpovídá za podmínky a v mezích stanovených výše uvedenými Smlouvami k odhalování nesprávného úředního postupu při činnosti orgánů a institucí Společenství s výjimkou Soudního dvora a Soudu prvního stupně při výkonu jejich soudní pravomoci, a doporučí nápravná opatření. Činnost jiných orgánů a osob nemůže být předmětem stížnosti uplatněné u ve stejného ochránce práv.
2. Každý občan Evropské unie nebo každá fyzická nebo právnická osoba s bydlištěm nebo sídlem v členském státě Evropské unie se může obrátit na ve stejného ochránce práv bu přímo, nebo prostřednictvím předsedy Evropského parlamentu se stížností týkající se nesprávného úředního postupu při činnosti orgánů a institucí Společenství s výjimkou Soudního dvora a Soudu prvního stupně při výkonu jejich soudní pravomoci. Ve stejný ochránce práv určí dotyčný orgán nebo dotyčnou instituci neprodleně po obdržení stížnosti.
3. Ze stížnosti musí být patrné, o čem jí jde a kdo ji podává; tato osoba může požádat, aby se se stížností nakládalo jako s důležitou.

4. Stížnost musí být předložena do dvou let ode dne, kdy se stěžovatel dozví o skutečnostech, kterých se stížnost týká, a musí jí předcházet vhodné administrativní kroky uplatněné u dotčených orgánů a institucí.
5. Veřejný ochránce práv může stěžovateli poradit, aby se obrátil na jiný orgán.
6. Stížnostmi podanými ve veřejném ochránci práv není dotčena lhůta k podání opravných prostředků v soudních nebo správních řízeních.
7. Musí-li veřejný ochránce práv z důvodů probíhajícího i ukončeného soudního řízení v téže věci prohlásit nějakou stížnost za nepřípustnou nebo ukončit její zkoumání, výsledky šetření, které případně již provedl, se odkládají.
8. Veřejný ochránce práv se může zabývat stížnostmi, která se týká pracovních vztahů mezi orgány a institucemi Společenství a jejich úředníky a ostatními zaměstnanci pouze tehdy, pokud již dotčená osoba využila všechny možnosti vnitřních správních žádostí a stížností, zejména postupy uvedené v čl. 90 odst. 1 a 2 služebního řádu, a pokud již uplynuly lhůty pro odpověď ze strany orgánů, jimž byla věc předložena.
9. Veřejný ochránce práv informuje stěžovatele v co nejkratší době o vyřízení jeho stížnosti.

lánek 3

1. Veřejný ochránce práv provádí z vlastního podání nebo na základě stížnosti všechna šetření, která považuje za důvodná pro objasnění každého případného nesprávného úředního postupu příslušnosti orgánů a institucí Společenství. Uvedomí o tom dotčený orgán i dotčenou instituci, a ty mu mohou podat všechny potřebné připomínky.

2. Orgány a instituce Společenství musí poskytnout ve veřejném ochránci práv požadované informace a umožnit mu přístup k dotčené dokumentaci. Přístup k utajovaným skutečnostem nebo dokumentům, zejména k citlivým dokumentům ve smyslu článku 9 nařízení (ES) č. 1049/2001, podléhá bezpečnostním pravidlům dotčeného orgánu nebo instituce Společenství.

Orgány nebo instituce zpřístupní utajované skutečnosti nebo dokumenty zmíněné v předchozím pododstavci o jejich utajení informují ve veřejného ochránce práv.

Při uplatnění pravidel uvedených v prvním pododstavci se ve veřejného ochránce práv má předem dohodnout s dotčeným orgánem nebo institucí na podmínkách zacházení s utajovanými informacemi nebo dokumenty a s jinými informacemi, jež podléhají služebnímu tajemství.

Přístup k dokumentaci členského státu, na kterou se vztahují právní nebo správní předpisy o utajení, umožní dotčené orgány nebo instituce až po předchozím souhlasu tohoto členského státu.

K jiné dokumentaci členského státu umožní přístup poté, co jej o tom uvedomí.

V obou těchto případech nesmí veřejného ochránce práv v souladu s článkem 4 obsah této dokumentace rozšiřovat.

Úředníci a ostatní zaměstnanci orgánů a institucí Společenství musí svést na požádání ve veřejného ochránce práv; vypovídají jménem svého úřadu a v souladu s jeho pokyny a zůstávají vázáni služebním tajemstvím.

3. Orgány členských států musí poskytnout ve veřejném ochránci práv, pokud o to požádá, prostřednictvím stálých zastoupení členských států u Evropských společenství veškeré informace, které mohou pomoci objasnit případy nesprávného úředního postupu ze strany orgánů a institucí Společenství, pokud se na tyto informace nevztahují právní nebo správní předpisy ukládající mlčenlivost nebo ustanovení zabráňující jejich předání. V posledně uvedeném případě však může

daný členský stát sdělí ve veřejném ochránci práv tyto informace, pokud se zaváže, že jejich obsah neposkytne jiným osobám.

4. Jestliže není ve veřejném ochránci práv poskytnuta spolupráce, kterou požaduje, informuje o tom Evropský parlament, a ten podnikne náležité kroky.

5. Podle možností hledá ve veřejném ochránce práv společně s dotčeným orgánem i dotčenou institucí řešení, jímž by se dal nesprávný úřední postup napravit a stížnost se uspokojivě vyřítila.

6. Pokud ve veřejném ochránce práv odhalí nesprávný úřední postup, uvádí dotčený orgán nebo dotčenou instituci, a případně předloží návrhy doporučení. Dotčený orgán nebo dotčená instituce zašle ve veřejném ochránci práv do tří měsíců od vydání stanovisko.

7. Následně podává ve veřejném ochránce práv zprávu Evropskému parlamentu a dotčenému orgánu i dotčené instituci. Může zde též podat doporučení. Stěžovatele ve veřejném ochránce práv vyrozumí o výsledcích šetření a o stanovisku dotčeného orgánu nebo dotčené instituce a o případných doporučeních podaných ve veřejným ochráncem práv.

8. Ve veřejném ochránce práv podává každoročně na konci svého zasedacího období zprávu o výsledcích svých šetření Evropskému parlamentu.

článek 4

1. Ve veřejném ochránce práv a jeho zaměstnanci, na něž se vztahuje článek 287 Smlouvy o založení Evropského společenství a článek 194 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, jsou povinni sdělovat informace a dokumenty, se kterými byli seznámeni v rámci svých šetření. Jsou zejména povinni nezveřejňovat žádné utajované skutečnosti nebo dokumenty poskytované ve veřejném ochránci práv, a to především citlivé dokumenty ve smyslu článku 9 nařízení (ES) č. 1049/2001 nebo jako dokumenty, na něž se vztahuje právo Společenství, pokud jde o ochranu osobních údajů i veškerých informací, které by mohly poškodit stěžovatele nebo jinou zúčastněnou osobu, aniž je dotčen odstavec 2.

2. Jestliže se ve veřejném ochránce práv v rámci šetření dozví o skutečnostech, jež podle jeho názoru spadají do oblasti trestního práva, neprodleně o tom uvádí příslušné vnitrostátní orgány prostřednictvím stálých zastoupení členských států v Evropské unii a, spadá-li případ do jejich pravomocí, příslušné orgány i instituce Společenství, nebo úady povolené bojem proti podvodům; v případě potřeby ve veřejném ochránce práv rovněž uvádí orgán nebo instituci Společenství, z nichž pochází dotčený úředník nebo zaměstnanec, a tento orgán nebo instituce může v případě potřeby použít čl. 18 druhý pododstavec protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství. Ve veřejném ochránce práv může také informovat dotčený orgán nebo dotčenou instituci Společenství o skutečnostech nasvědčujících tomu, že jednání některého z jejich úředníků i zaměstnanců spadá do pravomoci disciplinárních postupů.

článek 4 a

Ve veřejném ochránce práv a jeho zaměstnanci nakládají se žádostmi o přístup ve věcnosti k dokumentům, jež nejsou zmíněny v čl. 4 odst. 1, v souladu s podmínkami a omezeními stanovenými v nařízení (ES) č. 1049/2001.

článek 5

1. Ve veřejném ochránce práv může v případě, že to případek vyžádá vyšší účinnosti šetření a k lepší ochraně práv a zájmů stěžovatelů, spolupracovat s orgány stejného typu, které existují v některých členských státech, při dodržení použitelných vnitrostátních právních postupů. Ve veřejném ochránce práv nesmí touto cestou vyžadovat dokumenty, ke kterým by neměl přístup podle článku 3.

2. V rámci rozsahu své funkce v souladu s článkem 195 Smlouvy o založení Evropského spole enství a článkem 107d Smlouvy o založení Evropského spole enství pro atomovou energii a p i zajišt ní toho, že se jeho innosti nep ekrývají s innostmi ostatních orgán nebo institucí, m že ve ejný ochránce práv spolupracovat s orgány a institucemi lenských stát , které jsou pov eny podporou a ochranou základních práv.

lánek 6

1. Ve ejný ochránce práv je jmenován Evropským parlamentem po každých volbách Evropského parlamentu na dobu volebního období. M že být jmenován opakovan .

2. Ve ejný ochránce práv je vybírán z osob, které jsou ob any Evropské unie, mají plná ob anská a politická práva, poskytují veškeré záruky nezávislosti, spl ují podmínky požadované pro výkon nejvyšších soudních funkcí ve své zemi nebo mají obecn uznávané zkušenosti a zp sobilost pro výkon funkce ve ejného ochránce práv.

lánek 7

1. Výkon funkce ve ejného ochránce práv skon í bu uplynutím jeho funk ního období, anebo odstoupením i odvoláním.

2. Krom p ípadu odvolání vykonává ve ejný ochránce práv svou funkci až do okamžiku, kdy je jmenován jeho nástupce.

3. V p ípad p ed asného skon ení výkonu funkce ve ejného ochránce práv je nástupce jmenován do t í m síc od uvoln ní funkce na dobu zbývající do konce volebního období.

lánek 8

Ve ejný ochránce práv, který již nespl uje podmínky požadované k výkonu funkce nebo který se dopustí vážného pochybení, m že být odvolán Soudním dvorem Evropských spole enství na žádost Evropského parlamentu.

lánek 9

1. Ve ejný ochránce práv vykonává svou funkci zcela nezávisle v obecném zájmu Spole enství a ob an Evropské unie. P i pln ní funkce nesmí požadovat ani p íjímat pokyny od žádné vlády ani orgánu. Zdrží se veškeré innosti neslu itelné s povahou jeho funkce.

2. P i nástupu do funkce se slavnostn zavazuje p ed Soudním dvorem Evropských spole enství, že bude vykonávat svou funkci zcela nezávisle a nestrann a plnit po celou dobu výkonu funkce i po jejím ukon ení povinnosti z ní vyplývající, zejména povinnost estného a zdrženlivého jednání p i p íjímání n kterých funkcí nebo n kterých výhod po skon ení výkonu funkce ve ejného ochránce práv.

lánek 10

1. Po dobu své funkce nesmí ve ejný ochránce práv vykonávat žádnou jinou politickou nebo správní funkci ani jinou výd le nou i nevýd le nou profesionální innost.

2. Pokud jde o platy, náhrady a d chody, je ve ejný ochránce práv postaven narove soudci Soudního dvora Evropských spole enství.

3. lánky 12 až 15 a lánek 18 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských spole enství se vztahují na ve ejného ochránce práv i ú edníky a zam stnance jeho sekretariátu.

lánek 11

1. Ve ejnému ochránci práv je nápomocen sekretariát, jehož vedoucího sám jmenuje.
2. Na ú edníky a zam stnance sekretariátu ve ejného ochránce práv se vztahují na ízení a p edpisy vztahující se na ú edníky a zam stnance Evropských spole enství. Jejich po et je každoro n stanoven v rámci rozpo tového procesu.
3. Ú edníci Evropských spole enství a lenských stát , kte í jsou jmenováni zam stnanci sekretariátu ve ejného ochránce práv, jsou ve služebním zájmu vy len ni pro ve ejného ochránce práv se zárukou, že budou p ijati zp t do své p vodní instituce.
4. V otázkách svých zam stnanc je ve ejný ochránce práv postaven narove orgán m ve smyslu lánku 1 služebního ádu Evropských spole enství.

lánek 12

zrušen

lánek 13

Sídlem ve ejného ochránce práv je sídlo Evropského parlamentu.

lánek 14

Ve ejný ochránce práv p ijme provád cí p edpisy k tomuto rozhodnutí.

lánek 15

První ve ejný ochránce práv jmenovaný poté, co vstoupí v platnost Smlouva o Evropské unii, je jmenován na dobu zbývající do konce volebního období.

lánek 16

zrušen

lánek 17

Toto rozhodnutí bude zve ejn no v *Ú edním v stníku Evropských spole enství*. Vstupuje v platnost dnem zve ejn ní.

B. Rozhodnutí evropského ve ejného ochránce práv, kterým se p ijímají provád cí p edpisy⁶⁷

lánek 1

Výklad pojm

V t chto provád cích p edpisech

- a) se „doty ným orgánem“ rozumí orgán nebo instituce Spole enství, který je p edm tem stížnosti nebo šet ení z vlastního podn tu;

⁶⁷P ijaté dne 8. ervence 2002 a pozm n né rozhodnutími ve ejného ochránce práv ze dne 5. dubna 2004 a 3. prosince 2008.

- b) se „statutem“ rozumí pravidla a obecné podmínky pro výkon funkce veřejného ochránce práv.
- c) se „důležitými“ rozumí dokumenty a informace, které „nemají být zpřístupněny“.

Článek 2

Přijímání stížností

- 2.1 Stížnosti jsou rozděleny, zaregistrovány a odeslány při jejich obdržení.
- 2.2 Potvrzení o obdržení stížnosti se zasílá stěžovateli s uvedením registračního čísla stížnosti a jména právníka, který se v případě zabývá.
- 2.3 Petice předložená veřejnému ochránci práv Evropským parlamentem se souhlasem předkladatele je posuzována jako stížnost.
- 2.4 Ve vhodných případech a se souhlasem stěžovatele může veřejný ochránce práv předat stížnost Evropskému parlamentu, aby byla projednána jako petice.
- 2.5 Ve vhodných případech a se souhlasem stěžovatele může veřejný ochránce práv předat stížnost jinému příslušnému orgánu.

Článek 3

Připustnost stížností

- 3.1 Na základě kritérií stanovených ve Smlouvě a ve statutu veřejného ochránce práv určuje, zda stížnost spadá do jeho působnosti, a pokud je tomu tak, zda je připustná, či nikoliv. Předtím, než učiní toto rozhodnutí, může požádat stěžovatele o poskytnutí dalších informací nebo dokumentů.
- 3.2 Pokud stížnost nespadá do jeho působnosti nebo je-li nepřipustná, veřejný ochránce práv informuje stěžovatele o svém rozhodnutí a jeho důvodech. Veřejný ochránce práv může stěžovateli doporučit, aby se obrátil na jiný orgán.

Článek 4

Šetření ve věci připustných stížností

- 4.1 Veřejný ochránce práv rozhodne, zda je dostatek důvodů pro zahájení šetření ve věci připustné stížnosti.
- 4.2 Pokud neshledá dostatek důvodů pro šetření, ukončí řízení ve věci dané stížnosti a informuje o tom stěžovatele. Veřejný ochránce práv může informovat také dotyčný orgán.
- 4.3 Pokud veřejný ochránce práv shledá dostatek důvodů pro šetření, informuje o tom stěžovatele a dotyčný orgán. Zašle kopii stížnosti dotyčnému orgánu a vyzve jej, aby předložil své stanovisko ve stanovené lhůtě, která obvykle nepřekročí tři měsíce. Ve výzvě dotyčnému orgánu mohou být uvedeny konkrétní aspekty stížnosti nebo specifické otázky, k nimž se má ve svém stanovisku vyjádřit.
- 4.4 Součástí stanoviska nesmí být žádné informace ani dokumenty, které dotyčný orgán považuje za důvěrné.
- 4.5 Dotyčný orgán může požádat, aby určité části jeho stanoviska byly zpřístupněny pouze stěžovateli. Jasně stanoví, o které části se jedná, a vysvětlí důvod(y) své žádosti.

4.6 Ve ejný ochránce práv zašle stanovisko doty ného orgánu st žovateli. St žovatel má možnost p edložit své p ipomínky ve ejnému ochránci práv ve stanovené lh t , která obvykle nep ekro í jeden m síc.

4.7 Považuje-li to za užite né, provede ve ejný ochránce práv další šet ení. Na další šet ení se vztahují l. 4 odst. 3 až 6, avšak lh ta pro odpov pro doty ný orgán je obvykle jeden m síc.

4.8 Považuje-li to za vhodné, m že ve ejný ochránce práv použít k nalezení rychlého ešení zjednodušený postup.

4.9 Po dokon ení šet ení ve ejný ochránce práv p ípad uzav e od vodn ným rozhodnutím a informuje o tom st žovatele a doty ný orgán.

lánek 5

Vyšet ovací pravomoci

5.1 Za podmínek stanovených ve statutu m že ve ejný ochránce práv požádat orgány a instituce Spole enství a orgány lenských stát , aby mu v p im ené dob poskytly pro ú ely šet ení informace nebo dokumenty. Tyto orgány i instituce jasn stanoví, které informace nebo dokumenty považují za d v rné.

5.2 Ve ejný ochránce práv m že nahlédnout do p íslušného spisu doty ného orgánu. Doty ný orgán jasn stanoví, které dokumenty ze spisu považuje za d v rné. Ve ejný ochránce práv m že po izovat kopie celého spisu nebo konkrétních dokument v n m obsažených. Ve ejný ochránce práv informuje st žovatele o tom, že do spisu nahlédl.

5.3 Ve ejný ochránce práv m že požádat ú edníky a ostatní zam stnance orgán nebo institucí Spole enství o p edložení d kaz za podmínek stanovených ve statutu. Ve ejný ochránce práv m že rozhodnout, že osoba, která d kazy p edkládá, tak u iní v d v rnosti.

5.4 Ve ejný ochránce práv m že požádat orgány a instituce Spole enství, aby mu umožnily provést místní šet ení.

5.5 Ve ejný ochránce práv si m že vyžádat studie nebo odborné posudky, které považuje za nezbytné pro úsp šný výsledek šet ení.

lánek 6

Smírná ešení

6.1 Pokud ve ejný ochránce práv zjistí nesprávný ú ední postup, usiluje ve spolupráci s doty ným orgánem pokud možno o smírné ešení, aby pochybení napravil a uspokojil st žovatele.

6.2 Pokud ve ejný ochránce práv usoudí, že tato spolupráce byla úsp šná, uzav e p ípad od vodn ným rozhodnutím. O tomto rozhodnutí informuje st žovatele a doty ný orgán.

6.3 Pokud ve ejný ochránce práv usoudí, že smírné ešení není možné, nebo nepoda í-li se k n mu dosp t, p ípad bu uzav e od vodn ným rozhodnutím, které m že obsahovat kritickou poznámku, nebo vypracuje zprávu s návrhy doporu ení.

lánek 7

Kritické poznámky

7.1 Ve ejný ochránce práv u iní kritickou poznámku, pokud:

- a) již není možné, aby doty ný orgán napravil nesprávný ú ední postup; a

- b) p ípad nesprávného ú edního postupu nemá žádné obecné d sledky.

7.2 Pokud ve ejný ochránce práv uzav e p ípad s kritickou poznámkou, informuje o tom st žovatele a doty ný orgán.

lánek 8

Zprávy a doporu ení

8.1 Ve ejný ochránce práv vypracuje zprávu s návrhy doporu ení doty nému orgánu, pokud má zato, že:

- a) je možné, aby doty ný orgán napravil daný nesprávný ú ední postup; nebo
b) daný p ípad nesprávného ú edního postupu má obecné d sledky.

8.2 Ve ejný ochránce práv zašle kopii své zprávy a návrhy doporu ení doty nému orgánu a st žovateli.

8.3 Doty ný orgán zašle ve ejnému ochránci práv podrobné stanovisko do t í m síc . Podrobné stanovisko m že obsahovat p íjetí rozhodnutí ve ejného ochránce práv a popis opat ení p íjatých s cílem uplatnit navrhovaná doporu ení.

8.4 Pokud ve ejný ochránce práv nepovažuje podrobné stanovisko za uspokojivé, m že vypracovat zvláštní zprávu pro Evropský parlament o p ípadu nesprávného ú edního postupu. Zpráva m že obsahovat doporu ení. Ve ejný ochránce práv zašle kopii zprávy doty nému orgánu a st žovateli.

lánek 9

Šet ení z vlastního podn tu

9.1 Ve ejný ochránce práv m že rozhodnout o zahájení šet ení z vlastního podn tu.

9.2 Vyšet ovací pravomoci ve ejného ochránce práv jsou stejné, a jde o šet ení z vlastního podn tu, nebo o šet ení na základ stížnosti.

9.3 Postupy pro šet ení na základ stížnosti se použijí p í šet ení z vlastního podn tu obdobn .

lánek 10

Procesní ustanovení

10.1 Pokud o to st žovatel požádá, posuzuje ve ejný ochránce práv stížnost jako d v rnou. Pokud to považuje za nezbytné pro ochranu zájm st žovatele nebo t etí strany, m že ve ejný ochránce práv posuzovat stížnost jako d v rnou z vlastního podn tu.

10.2 Pokud to považuje za vhodné, m že ve ejný ochránce práv p íjmout nezbytná opat ení pro to, aby byla daná stížnost vy ízena p ednostn .

10.3 Pokud je v souvislosti s v cmi, v nichž vede ve ejný ochránce práv šet ení, zahájeno soudní ízení, ve ejný ochránce práv p ípad uzav e. Výsledky již provedených šet ení se bez dalších opat ení založí do spisu.

10.4 Ve ejný ochránce práv informuje p íslušné vnitrostátní orgány a pop ípad orgán nebo instituci Spole enství o trestn právních skute nostech, které zjistí v pr b hu šet ení. Ve ejný ochránce práv také informuje orgán nebo instituci Spole enství o skute nostech, které mohou být podle jeho mín ní d vodem k zahájení disciplinárního ízení.

lánek 11

Zprávy Evropskému parlamentu

11.1 Veřejný ochránce práv podává o své činnosti jako celku, včetně výsledků svých činností výroční zprávu Evropskému parlamentu.

11.2 Pokud to považuje za potřebné pro plnění svých úkolů podle Smluv a statutu, může veřejný ochránce práv kromě zvláštních zpráv vypracovaných podle čl. 8 odst. 4 výše vypracovat jiné takové zvláštní zprávy pro Evropský parlament.

11.3 Výroční a zvláštní zprávy veřejného ochránce práv mohou obsahovat doporučení, pokud to veřejný ochránce práv považuje za potřebné pro plnění svých úkolů podle Smluv a statutu.

lánek 12

Spolupráce s veřejnými ochránci práv a obdobnými orgány v členských státech

Veřejný ochránce práv může spolupracovat s veřejnými ochránci práv a obdobnými orgány v členských státech s cílem zvýšit účinnost svého činnosti a činnosti prováděných veřejnými ochránci práv a obdobnými orgány v členských státech, a tím přispět k lepší ochraně práv a zájmů vyplývajících z práva Evropské unie a Evropského společenství.

lánek 13

Právo stěžovatele nahlédnout do spisu

13.1 Stěžovatel má právo nahlédnout do spisu veřejného ochránce práv, který se týká jeho stížnosti, s výhradou čl. 13 odst. 3 níže.

13.2 Stěžovatel má právo nahlédnout do spisu na místě. Může požádat veřejného ochránce práv o poskytnutí kopie celého spisu nebo konkrétních dokumentů ze spisu.

13.3 Stěžovatel nemá přístup k:

- a) dokumenty a informace získaným na základě čl. 5 odst. 1 nebo 2 výše, které byly pro veřejného ochránce práv označeny jako důvěrné;
- b) dokumenty předloženým v důvěrnosti v souladu s čl. 5 odst. 3 výše.

lánek 14

Přístup veřejnosti k dokumentům v držení veřejného ochránce práv

14.1. Veřejnost má přístup k dokumentům v držení veřejného ochránce práv, které se nevztahují k činnosti, s výhradou stejných podmínek a omezení, jaké stanoví nařízení (ES) č. 1049/2001⁶⁸ o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise.

14.2. Veřejnost může požádat o přístup k dokumentům v držení veřejného ochránce práv, které se k činnosti vztahují, pokud stížnost není na žádost stěžovatele nebo veřejného ochránce práv podle čl. 10 odst. 1 výše posuzována jako důvěrná. Přístup se neposkytuje k:

- a) dokumenty a informace získaným na základě čl. 5 odst. 1 nebo 2 výše, které byly pro veřejného ochránce práv označeny jako důvěrné;

⁶⁸Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Ú. v. st. L 145, 31.5.2001, s. 43).

- b) d kaz m p edloženým v d v rnosti v souladu s l. 5 odst. 3 výše;
- c) ástem stanoviska doty něho orgánu k dalším šet ením nebo jeho odpov dí na n , u nichž v souladu s l. 4 odst. 5 výše požádal, aby byly zp ístupn ny pouze st žovateli. Žadatel o p ístup k takovým informacím je informován o d vodu/d vodech p edložení této žádosti doty ným orgánem;
- d) dokumentu, jehož zp ístupn ní by ovlivnilo nezaujatost probíhajícího šet ení.

14.3 Žádosti o p ístup k dokument m se podávají písemn (poštou, faxem nebo elektronickou poštou) a musí být dostate n p esn formulovány, aby umožnily identifikovat daný dokument.

14.4 P ístup k dokument m je možný bu na míst nebo poskytnutím jejich kopie. Ve ejný ochránce práv m že stanovit p im ené poplatky za poskytnutí kopií dokument . Zp sob výpo tu poplatku musí být objasn n.

14.5 O žádostech ve ejnosti o p ístup k dokument m nebo informacím je rozhodnuto do 15 pracovních dn po obdržení žádosti. Ve výjime ných p ípadech lze tuto lh tu prodloužit o 15 pracovních dn . Žadatel je o tomto prodloužení lh ty informován p edem a je mu poskytnuto podrobné zd vodn ní.

14.6 Úplné nebo áste né zamítnutí žádosti o p ístup k dokument m je od vodn no.

lánek 15

Jazyky

15.1 Stížnost m že být ve ejnému ochránci práv p edložena v kterémkoli z jazyk Smlouvy. Ve ejný ochránce práv není povinen zabývat se stížnostmi p edloženými v jiných jazycích.

15.2 Jazykem ízení vedeného ve ejným ochráncem práv je jeden z jazyk Smlouvy. V p ípad stížnosti je jím jazyk, ve kterém je stížnost vyhotovena.

15.3 Ve ejný ochránce práv ur í, které dokumenty mají být vypracovány v jazyce ízení.

lánek 16

Zve ej ovaní zpráv

16.1 Evropský ve ejný ochránce práv zve ejní v Ú edním v stníku oznámení o p íjetí výro ních a zvláštních zpráv a uvede zp soby, jakými m že každý zájemce získat p ístup k plnému zn ní t chto dokument .

16.2 Veškeré zprávy ve ejného ochránce práv a shrnutí jeho rozhodnutí týkající se d v rných stížností jsou zve ejn ny ve form , která neumož uje zjistit totožnost st žovatele.

lánek 17

Vstup v platnost

17.1 Provád cí p edpisy p íjaté dne 16. íjna 1997 se zrušují.

17.2. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2003.

17.3 O p íjetí tohoto rozhodnutí je informován p edseda Evropského parlamentu. Oznámení o tomto rozhodnutí bude rovn ž zve ejn no v Ú edním v stníku.

P ÍLOHA XI

Precházení podvod m, úplatkáství a jakékoli nedovolené innosti poškozující zájmy Spole enství

Rozhodnutí Evropského parlamentu o podmínkách vnit ního vyšet ování v souvislosti s precházáním podvod m, úplatkáství a jakékoli nedovolené innosti poškozující zájmy Spole enství⁶⁹

EVROPSKÝ PARLAMENT,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského spole enství, zejména na lánek 199 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského spole enství uhlí a oceli, a zejména na lánek 25 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského spole enství pro atomovou energii, a zejména na lánek 112 této smlouvy,

s ohledem na jednací ád, zejména l. 186 písm. c)⁷⁰,

vzhledem k t mto d vod m:

na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 1073/1999⁷¹ a na ízení Rady (Euratom) . 1074/1999⁷² o vyšet ování provád ěném Evropským ú adem pro boj proti podvod m stanoví, že ú ad zahajuje a provádí správní vyšet ování v rámci orgán , institucí, ú ad a agentur založených Smlouvou o ES nebo Smlouvou o Euratomu nebo na jejich základ ;

odpov dnost Evropského ú adu pro boj proti podvod m, jak byla stanovena Komisí, se týká krom ochrany finan ních zájm všech inností spojených s ochranou zájm Spole enství p ed nedovoleným chováním, které by mohlo vést k správnímu nebo trestnímu ízení;

rámec boje proti podvod m by m l být rozší en a jeho ú innost zvýšena využitím zkušeností získaných v oblasti správních vyšet ování;

na základ své správní autonomie by tedy všechny orgány, instituce, ú ady a agentury m ly sv ít ú adu provád ní vnit ních správních vyšet ování s cílem odhalit závažné skute nosti související s výkonem odborných inností, které by mohly znamenat zanedbání povinností ze strany ú edník a zam stnanc Spole enství podle lánku 11, l. 12 odst. 2 a 3, lánk 13, 14, 16 a l. 17 odst. 1 služebního ádu ú edník a pracovního ádu ostatních zam stnanc Evropských spole enství (dále jen „služební ád“), které poškozují zájmy Spole enství a mohly by vést k disciplinárnímu ízení, pop ípad trestnímu stíhání nebo závažnému ú ednímu pochybení podle lánku 22 služebního ádu nebo k zanedbání obdobných povinností ze strany poslanc í zam stnanc Evropského parlamentu, na které se nevztahuje služební ád;

tato vyšet ování musí být provád ěna v plném souladu s p íslušnými ustanoveními smluv o založení Evropských spole enství, zejména s Protokolem o výsadách a imunitách Evropských spole enství, s p íslušnými provád ěcími p edpisy a služebním ádem;

tato vyšet ování musí být provád ěna za stejných podmínek ve všech orgánech, institucích, ú adech a agenturách Spole enství; zadání tohoto úkolu Evropskému ú adu pro boj proti podvod m nesmí

⁶⁹P íjato dne 18. listopadu 1999.

⁷⁰Nyní l. 230 písm. c).

⁷¹Ú . v st. L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁷²Ú . v st. L 136, 31.5.1999, s. 8.

ovlivnit odpovědnosti orgánů, institucí, úřadů nebo agentur a nesmí nijak omezit právní ochranu dotčených osob;

do doby, než bude přijata změna služebního řádu, by měla být stanovena praktická opatření vymežující způsob, jakým mají členové orgánů a institucí, vedoucí úřadů a agentur, úředníci a zaměstnanci orgánů, institucí, úřadů a agentur spolupracovat v zájmu hladkého průběhu vnitřních vyšetřování,

ROZHODL TAKTO:

lánek 1

Povinnost spolupracovat s Úřadem

Generální tajemník, všichni oddělení a úředníci i zaměstnanci Evropského parlamentu jsou povinni plně spolupracovat s pracovníky Úřadu pro boj proti podvodům a poskytovat jim veškerou pomoc nezbytnou pro vyšetřování. Za tímto účelem podávají pracovníkům úřadu veškeré potřebné informace a vysvětlení.

Aniž jsou dotčena příslušná ustanovení smluv o založení Evropských společenství, zejména Protokolu o výsadách a imunitách a příslušných prováděcích předpisů, musí poslanci s tímto úřadem plně spolupracovat.

lánek 2

Povinnost podávat informace

Úředníci i zaměstnanci Evropského parlamentu, kteří se dozvědí o skutečnostech vedoucích k domněnce o možné existenci podvodu, úplatkářství nebo jakékoli jiné nedovolené činnosti poškozující zájmy Společenství, nebo o závažných skutečnostech souvisejících s výkonem odborných činností, které by mohly znamenat zanedbání povinností ze strany úředníka a zaměstnanců Společenství nebo zaměstnanců, na které se nevztahuje služební řád, a které by mohly vést k disciplinárnímu řízení, popřípadě trestnímu stíhání, informují o tom neprodleně svého vedoucího nebo generálního ředitele nebo, pokud to považují za účelné, generálního tajemníka, nebo přímo Úřad pro boj proti podvodům, pokud se jedná o úředníka, nebo o zaměstnance, na kterého se nevztahuje služební řád, nebo v případě zanedbání obdobných povinností ze strany poslance, předsedu Evropského parlamentu.

Předseda, generální tajemník, generální ředitelé a vedoucí oddělení Evropského parlamentu neprodleně sdělí tomuto úřadu jakékoli skutečnosti, které jsou jim známy a které jsou důvodem k domněnce o případu porušení předpisů uvedeném v prvním odstavci.

Úředníci nebo zaměstnanci Evropského parlamentu nesmí být za žádných okolností vystaveni nerovnému i diskriminačnímu zacházení v důsledku předání informací uvedených v prvním a druhém odstavci.

Poslanci, kteří zjistí skutečnosti uvedené v prvním odstavci, o tom musí informovat předsedu Parlamentu, popřípadě, pokud to považují za účelné, přímo úřad.

Tímto článkem nejsou dotčeny požadavky na důvěrnost stanovené v právních předpisech nebo v jednacím řádu Evropského parlamentu.

lánek 3

Asistence bezpečnostní kanceláře

Na žádost editelů Úřadu pro boj proti podvodům je při praktickém vyšetřování nápomocný úřad oddělení bezpečnosti Evropského parlamentu.

lánek 4

Imunita a právo odmítnout svědectví

Předpisy upravující parlamentní imunitu poslanců a jejich právo odmítnout výpověď zůstávají nezměněny.

lánek 5

Informování zainteresované strany

V případě možného zapojení poslance, úředníka nebo zaměstnance o tom musí být dotčená strana neprodleně informována, neuškodí-li to vyšetřování. V žádném případě nesmí být po ukončení vyšetřování vypracovány závěry, v nichž je uvedeno jméno poslance, úředníka nebo zaměstnance Evropského parlamentu, aniž by dotčená strana měla možnost vyjádřit se ke všem skutečnostem, které se jí týkají.

V případech, kdy povaha vyšetřování vyžaduje naprosté utajení a využití vyšetřovacích prostředků spadajících do pravomoci vnitrostátního soudního orgánu, mohou dostat dotčení poslanci se souhlasem předsedy Parlamentu a úředníci nebo zaměstnanci se souhlasem generálního tajemníka možnost se vyjádřit později, čímž bude povinností udělit možnost vyjádřit se splněna.

lánek 6

Informace o uzavření vyšetřování bez dalšího řízení

Nepotvrdí-li se po ukončení vnitřního vyšetřování skutečnosti umožňující zahájit řízení proti poslanci, úředníkovi nebo zaměstnanci Evropského parlamentu, jehož se vyšetřování týkalo, je toto vnitřní vyšetřování uzavřeno rozhodnutím editelů Úřadu pro boj proti podvodům, který o tom písemně informuje dotčenou stranu.

lánek 7

Zbavení imunity

Veškeré žádosti vnitrostátního policejního nebo soudního orgánu o zbavení úředníka a zaměstnance Evropského parlamentu imunity před soudem v možných případech podvodu, úplatkářství nebo jakékoli jiné nedovolené činnosti musejí být předány k vyjádření editelům úřadu. Týká-li se žádost o zbavení imunity poslance Evropského parlamentu, musí o tom být úřad informován.

lánek 8

Účinnost

Toto rozhodnutí nabývá účinnosti dnem jeho přijetí Evropským parlamentem.

P ÍLOHA XII

Dohoda mezi Evropským parlamentem a Komisí o postupech pro provádění rozhodnutí Rady 1999/468/ES o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi, ve znění rozhodnutí 2006/512/ES

Informování Evropského parlamentu

1. Podle 1. 7 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES⁷³ má Komise pravidelně informovat Evropský parlament o činnosti výbor⁷⁴ v souladu s opatřeními, která zajistí průhlednost a účinnost systému předávání a identifikaci předávaných informací a různých stádií postupu. Z tohoto důvodu jsou mu za stejných podmínek a ve stejnou dobu jako členům výboru předkládány návrhy programů jednání schůzi výboru, návrh opatření prováděcích aktů předkládané tímto výboru podle základních aktů přijatých postupem podle článku 251 Smlouvy, výsledky hlasování, stručné zápisy ze schůze a seznamy orgánů, ke kterým náleží osoby určené členskými státy, aby je zastupovaly.

Rejstřík

2. Komise vytvoří rejstřík zahrnující veškeré dokumenty předané Evropskému parlamentu⁷⁵. Evropský parlament má k tomuto rejstříku plný přístup. V souladu se 1. 7 odst. 5 rozhodnutí 1999/468/ES se odkazy na všechny dokumenty předané Evropskému parlamentu zveřejní.

3. V souladu se závazky, které přijala Komise ve svém prohlášení k 1. 7 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES⁷⁶, a jakmile budou splněny příslušné technické předpoklady, rejstřík uvedený v bodu 2 umožní zejména:

- jasnou identifikaci dokumentů, na které se vztahuje stejný postup, a týkajících se jakýchkoli změn prováděcími opatřeními v každé fázi postupu;
- uvedení fáze postupu a časového rozvrhu;
- jasné rozlišení mezi navrhovanými opatřeními, které obdržel Evropský parlament ve stejnou dobu jako členové výboru v souladu s právem na informace, a konečným návrhem na základě stanoviska výboru, které je předáno Evropskému parlamentu;
- jasnou identifikaci jakýchkoli změn ve srovnání s dokumenty, které už byly Evropskému parlamentu předány.

4. Pokud Evropský parlament a Komise usoudí po skončení předchozího období, které začíná okamžikem vstupu této dohody v platnost, že systém je funkční a uspokojivý, předávají se dokumenty Evropskému parlamentu prostřednictvím elektronického oznámení s odkazem na rejstřík uvedený v bodu 2. Uvedené rozhodnutí se přijme na základě výměnného dopisu mezi předsedy obou orgánů. Během předchozího období se dokumenty Evropskému parlamentu předávají jako příloha elektronické pošty.

5. Komise dále souhlasí s tím, že – pro informaci a na žádost příslušného parlamentního výboru – předá Evropskému parlamentu určené návrhy opatření prováděcími základními akty, které, a koliv nebyly přijaty postupem uvedeným v článku 251 Smlouvy, mají zásadní význam pro

⁷³Ú. v. st. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Ú. v. st. L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁷⁴Pro účely této dohody se výrazem „výbor“ rozumí výbory zřízené v souladu s rozhodnutím 1999/468/ES kromě případů, kdy je uvedeno, že se daným výrazem označuje jiný výbor.

⁷⁵Termínem pro vytvoření rejstříku je 31. března 2008.

⁷⁶Ú. v. st. C 171, 22.7.2006, s. 21.

Evropský parlament. Tato opatření se zanesou do rejstříku uvedeného v bodu 2 a souasně se jejich zanesení oznámí Evropskému parlamentu.

6. Kromě střejných zápisů uvedených v bodu 1 může Evropský parlament požadovat přístup k zápisům ze schůzí výboru⁷⁷. Komise posoudí každou žádost jednotlivě v souladu s pravidly o zachování důvěrnosti stanovenými v příloze 1 rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí⁷⁸.

Důvěrné dokumenty

7. S důvěrnými dokumenty se zachází v souladu s vnitřními správními postupy, které jednotlivé orgány vypracují tak, aby poskytovaly veškeré nezbytné záruky.

Usnesení Evropského parlamentu podle článku 8 rozhodnutí 1999/468/ES

8. Podle článku 8 rozhodnutí 1999/468/ES může Evropský parlament v odvodném usnesení prohlásit, že návrh opatření provádějících základní akt přijatý postupem podle článku 251 Smlouvy pokračuje prováděcí pravomoci stanovené v základním aktu.

9. Evropský parlament přijme tato usnesení v souladu se svým jednacími řádem; učiní tak v době jednoho měsíce ode dne přijetí závazného návrhu provádějících opatření v jazykových zněních, která byla předložena členům příslušného výboru.

10. Evropský parlament a Komise souhlasí, že je vhodné s trvalou platností stanovit kratší lhůtu pro některé druhy naléhavých provádějících opatření, u kterých je v zájmu účinné správy třeba rozhodnout rychleji. Jedná se zejména o některé druhy opatření týkajících se vnějších vztahů, humanitární pomoci a pomoci mimo územních údálostech, ochrany bezpečnosti a zdraví, zabezpečení a bezpečnosti dopravy a výjimek z pravidel pro zadávání veřejných zakázek. Dohoda mezi členem Komise a předsedou příslušného parlamentního výboru stanoví druhy příslušného opatření a příslušné lhůty. Tato dohoda může být kteroukoli ze stran kdykoli vypovězena.

11. Aniž jsou dotčeny případy uvedené v bodu 10, uplatní se v naléhavých případech a v případě opatření týkajících se každodenních administrativních záležitostí anebo záležitostí s omezenou dobou platnosti lhůta kratší. Lhůta může být velmi krátká v případě mimo územní naléhavé události, zejména pokud jde o otázky veřejného zdraví. Příslušný člen Komise stanoví odpovídající lhůtu a udá náležitě důvody. Evropský parlament může v těchto případech použít postup, jímž lze prováděcí článek 8 nařízení 1999/468/ES postoupit příslušnému parlamentnímu výboru, který v dané lhůtě zašle Komisi odpověď.

12. Jakmile se útvary Komise rozhodnou, že návrhy opatření, na které se vztahují body 10 a 11, mají být předloženy výboru, upozorní na tuto skutečnost neformálním způsobem sekretariát příslušného parlamentního výboru nebo výbor. Ihned po předložení předloženého návrhu opatření členem výboru, oddělení Komise upozorní na tuto skutečnost sekretariát příslušného parlamentního výboru nebo výbor a informují o jeho naléhavosti a lhůtách, které za něj platit po předložení konečného návrhu.

13. Poté, co Evropský parlament přijme usnesení podle bodu 8 anebo odpověď podle bodu 11, určí příslušný člen Komise Evropský parlament nebo případně příslušný parlamentní výbor o krocích, které Komise zamýšlí učinit.

14. Údaje podle bodů 10 a 13 se zanesou do rejstříku.

⁷⁷Viz rozhodnutí Soudu prvního stupně Evropských společenství ze dne 19. července 1999 ve věci T-188/97 Rothmans v Commission [1999] ECR II-2463.

⁷⁸Úř. v. st. C 117 E, 18.5.2006, s. 123.

Regulativní postup s kontrolou

15. V případě, že se uplatní regulativní postup s kontrolou, informuje Komise po hlasování ve výboru Evropský parlament o příslušných lhůtách. S výhradou bodu 16 za nou tyto lhůty platit až poté, co Evropský parlament obdrží všechna jazyková znění.

16. V případě, že se uplatní kratší lhůty (čl. 5a odst. 5 písm. b) rozhodnutí 1999/468/ES), a v naléhavých případech (čl. 5a odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES), za nou tyto lhůty platit dnem, kdy Evropský parlament obdrží konečný návrh prováděcích opatření ve všech jazykových zněních, které byly předloženy členům výboru, a za předpokladu, že předseda parlamentního výboru nemá námitek. V každém případě se Komise snaží předat všechna jazyková znění Evropskému parlamentu co nejdříve. Jakmile se útvary Komise rozhodne, že návrhy opatření, na které se vztahuje čl. 5a odst. 5 písm. b) a odst. 6, mají být předloženy výboru, upozorní na tuto skutečnost neformálním způsobem sekretariát příslušného parlamentního výboru nebo výborů.

Finanční služby

17. V souladu se svým prohlášením ke čl. 7 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na finanční služby se Komise zavazuje, že:

- zajistí, aby úředník Komise předsedající schůzi výboru na požádání informoval po každé schůzi Evropský parlament o jakýchkoli rozpravách týkajících se návrhu prováděcích opatření, které byly předloženy danému výboru;
- odpoví ústně nebo písemně na jakékoli dotazy týkající se rozprav o návrhu prováděcích opatření, který byl předložen výboru.

Komise zajistí, aby závazky přijaté na plenárním zasedání dne 5. února 2002⁷⁹, opatřené potvrzením na plenárním zasedání dne 31. března 2004⁸⁰, a rovněž závazky uvedené v bodech 1 až 7 dopisu ze dne 2. října 2001⁸¹, který zaslal člen Komise pan Bolkestein předsedkyni Hospodářského a měnového výboru Evropského parlamentu, byly řádně dodržovány v celém odvětví finančních služeb (včetně cenných papírů, bankovních služeb, pojištění, penzí a účetnictví).

Kalendář parlamentní innosti

18. Kromě případů, kdy se uplatní kratší lhůty a naléhavých případech, Komise zohlední období parlamentních prázdnin (zimní, letní a evropské volby) při předávání návrhů prováděcích opatření podle této dohody, aby bylo zajištěno, že Parlament může vykonávat své pravomoci ve lhůtách stanovených v rozhodnutí 1999/468/ES a v této dohodě.

Spolupráce mezi Evropským parlamentem a Komisí

19. Oba orgány vyjadřují svou připravenost být si vzájemně nápomocny tak, aby v plné míře spolupracovaly při jednáních o zvláštních prováděcích opatřeních. Za tímto účelem se navzájem odpovídající kontakty na administrativní úrovni.

Předchozí dohody

20. Dohoda z roku 2000 mezi Evropským parlamentem a Komisí týkající se postupů pro provádění rozhodnutí Rady 1999/468/ES⁸² se tímto ruší. Evropský parlament a Komise považují v

⁷⁹Úř. v. st. C 284 E, 21.11.2002, s. 19.

⁸⁰Úř. v. st. C 103 E, 29.4.2004, s. 446 a doslovný záznam ze zasedání (CRE) z plenárního zasedání Parlamentu dne 31. března 2004, bod „Hlasování“.

⁸¹Úř. v. st. C 284 E, 21.11.2002, s. 83.

⁸²Úř. v. st. L 256, 10.10.2000, s. 19.

rozsahu, ve kterém se jich týkají, následující dohody za vyšlé z užívání a proto neú inné: Plumbova-Delorsova dohoda z roku 1988, Samlandova-Williamsonova dohoda z roku 1996 a modus vivendi z roku 1994⁸³.

⁸³Ú . v st C 102, 4. 4. 1996, s. 1.

P ÍLOHA XIII

Rámcová dohoda o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí⁸⁴

Evropský parlament⁸⁵ a Evropská komise (dále jen „oba orgány“),

- s ohledem na Smlouvu o Evropské unii (dále jen "Smlouva o EU"), Smlouvu o fungování Evropské unie (dále jen "Smlouva o fungování EU"), zejména články 295 této smlouvy, a Smlouvu o založení Evropského spole enství pro atomovou energii (dále jen „Smlouvy“),
- s ohledem na interinstitucionální dohody a texty, kterými se řídí vztahy mezi těmito orgány,
- s ohledem na jednací řád Parlamentu⁸⁶, a zejména články 105, 106 a 127⁸⁷ a přílohy VIII a XIV⁸⁸ tohoto jednacího řádu,
- s ohledem na hlavní politické směry a příslušná prohlášení učiněná nově zvoleným předsedou Komise dne 15. září 2009 a 9. února 2010 a prohlášení kandidátů na členy Komise při slyšeních v parlamentních výborech,

A. vzhledem k tomu, že Lisabonská smlouva posiluje demokratickou legitimitu rozhodovacího procesu Unie,

B. vzhledem k tomu, že oba orgány připlávají velký význam úinnému provádění a uplatnění práva Unie,

C. vzhledem k tomu, že se tato rámcová dohoda nevztahuje na pravomoci a výsadní práva Parlamentu, Komise nebo kteréhokoli dalšího orgánu či instituce Unie, má však zajistit co nejúinnější a nejtransparentnější výkon těchto pravomocí a práv,

D. vzhledem k tomu, že rámcová dohoda by měla být vykládána v souladu s institucionálním rámcem, který stanoví Smlouvy,

E. vzhledem k tomu, že Komise zohlední příslušné úlohy, které byly Parlamentu a Radě svěřeny Smlouvami, zejména s ohledem na zásadu rovného zacházení stanovenou v bodě 9,

F. vzhledem k tomu, že je vhodné aktualizovat rámcovou dohodu uzavřenou v květnu 2005⁸⁹, a nahradit ji tímto zněním,

se dohodly takto:

I. OBLAST P SOBNOSTI

1. Parlament a Komise se dohodly – za účelem lepšího zohlednění nového „mimo úadního partnerství“ mezi oběma orgány – na níže uvedených opatřeních k posílení politické odpovědnosti a legitimacy Komise, k rozšíření konstruktivního dialogu a ke zlepšení toku informací mezi těmito orgány a jejich spolupráce, pokud jde o postupy a plánování

Dohodly se také na konkrétních ustanoveních:

⁸⁴Úř. v. st. L 304, 20.11.2010, s. 47

⁸⁵Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 20. října 2010.

⁸⁶Úř. v. st. L 44, 15.2.2005, s. 1.

⁸⁷Nyní články 117, 118 a 140.

⁸⁸Nyní přílohy VII a XIII.

⁸⁹Úř. v. st. C 117 E, 18.5.2006, s. 125

- schůzkách Komise s národními odborníky uvedených v p íloze 1;
- předávání důležitých informací Parlamentu uvedených v p íloze 2;
- sjednávání a uzavírání mezinárodních dohod uvedených v p íloze 3; a
- časovém rozvrhu pracovního programu Komise uvedeného v p íloze 4.

II. POLITICKÁ ODPOVĚDNOST

2. Poté, co jej Evropská rada navrhne, představení kandidát na předsedu Komise Parlamentu hlavní politické směry pro své funkční období, aby tak byla umožněna informovaná výměna názorů s Parlamentem předtím, než bude hlasováno o jeho zvolení.

3. V souladu s článkem 106⁹⁰ svého jednacího řádu je Parlament ve spojení s nově zvoleným předsedou Komise dostatečnou dobu před zahájením postupů schvalování nové Komise. Parlament zohlední připomínky nově zvoleného předsedy Komise.

Kandidáti na členy Komise zajistí, aby byly zveřejněny všechny relevantní informace v souladu s povinností nezávislosti, kterou stanoví článek 245 Smlouvy o fungování EU.

Postupy se stanoví takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že hodnocení celé navržené Komise proběhne otevřeně, nezávisle a jednotně.

4. Každý člen Komise převzme politickou odpovědnost za činnost v oblasti, za niž odpovídá, aniž by byla dotčena zásada jednání Komise ve sboru.

Předseda Komise plně odpovídá za zjištění jakéhokoli střetu zájmů, který by bránil členům Komise ve výkonu jejich povinností.

Předseda Komise dále odpovídá za všechny další kroky učiněné za těchto okolností; dojde-li ke změnám priorit, předseda o tom okamžitě písemně uvědomí předsedu Parlamentu.

Účast členů Komise na volebních kampaních se řídí kodexem chování členů Komise.

Členové Komise, kteří se účastní aktivně volebních kampaní jako kandidáti ve volbách do Evropského parlamentu, by si s účastí od skončení posledního důležitého zasedání konaného před volbami měli vzít neplacené volno na volby.

Předseda Komise s dostatečným předstihem informuje Parlament o svém rozhodnutí poskytnout toto volno, přičemž uvede, který člen Komise převzme po danou dobu volná příslušné povinnosti.

5. Pokud Parlament požádá předsedu Komise, aby vyslovil nedůvěru některému z členů Komise, bude předseda v souladu s čl. 17 odst. 6 Smlouvy o EU vážně uvažovat o tom, zda vyzve tohoto člena Komise k odstoupení. Předseda Komise buď vyzve dotyčného člena Komise k odstoupení, nebo Parlamentu na jeho nejbližším důležitém zasedání vysvětlí, proč tak odmítá učinit.

6. Pokud je nutné nahradit některého člena Komise během jeho funkčního období v souladu s čl. 246 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování EU, předseda Komise předtím, než vysloví souhlas s rozhodnutím Rady, dle kladně zvažuje výsledky konzultace s Parlamentem.

Parlament zajistí rychlý průběh svých postupů, aby předseda Komise mohl dle kladně zvažovat stanovisko Parlamentu dříve, než bude nový člen Komise jmenován.

⁹⁰Nyní článek 118.

Podobn podle l. 246 t etího pododstavce Smlouvy o fungování EU p edseda Komise d kladn
zváží stanovisko Parlamentu, pokud je zbývající ást funk ního období Komise krátká.

7. Pokud má p edseda Komise v souladu s lánkem 248 Smlouvy o fungování EU v úmyslu
zm nit rozd lení p sobnosti Komise b hem jejího funk ního období, uv domí o tom v
dostate ném asovém p edstihu Parlament, aby bylo možno provést p íslušné parlamentní
konzultace o t chto zm nách. Rozhodnutí p edsedy Komise zm nit rozd lení p sobnosti Komise
m že nabýt ú innosti okamžit .

8. Pokud Komise p edloží návrh na zm nu kodexu chování len Komise týkající se st etu
zájm nebo etiky chování, vyžádá si stanovisko Parlamentu.

III. KONSTRUKTIVNÍ DIALOG A TOK INFORMACÍ

i) Obecná ustanovení

9. Komise zaru í, aby byla v í Parlamentu a Rad uplat ována zásada rovného zacházení,
zejména pokud jde o p ístup na jednání a o poskytování p ísp vk nebo jiných informací, zvlášt
v souvislosti s legislativními a rozpo tovními otázkami.

10. Komise v rámci svých pravomocí p ijme opat ení k lepšímu zapojení Parlamentu tím, že
pokud možno zohlední názory Parlamentu v oblasti společ né zahrani ní a bezpečnostní politiky.

11.,,Mimo ádné partnerství“ mezi Parlamentem a Komisí je uplat ováno na základ t chto
ujednání:

- p edseda Komise se na žádost Parlamentu alespo dvakrát ro n setká s Konferencí
p edsed , aby projednali otázky společ ného zájmu;
- p edseda Komise vede pravideln dialog s p edsedou Parlamentu o zásadních
pr ezových otázkách a významných legislativních návrzích. V rámci tohoto
dialogu by na zasedání sboru len Komise m l být zván také p edseda Parlamentu;
- p edseda Komise nebo místop edseda odpov dný za interinstitucionální vztahy by
m l být zván na zasedání Konference p edsed a Konference p edsed výbor ,
pokud se na nich mají projednávat specifické otázky týkající se p ípravy po adu
jednání plenárního zasedání, interinstuitucionálních vztah mezi Parlamentem
a Komisí a legislativních a rozpo tovných otázek;
- každoro n se konají sch zky mezi Konferencí p edsed a Konferencí p edsed
výbor a mezi sborem len Komise, na nichž se projednávají d ležitá otázky,
v etn p ípravy a provád ní pracovního programu Komise;
- Konference p edsed a Konference p edsed výbor Komisi s dostate ným
p edstihem informují o výsledcích jednání, které mají interinstitucionální rozm r.
Parlament rovn ž úpln a pravideln informuje Komisi o výsledcích sch zí, na
kterých se projednávala p íprava díl ích zasedání, a zohlední názor Komise, aniž je
dot en bod 45;
- generální tajemníci Parlamentu a Komise se pravideln setkávají, aby bylo zajišt no
pravidelné p edávání p íslušných informací mezi ob ma orgány.

12. Každý len Komise zajistí, aby docházelo k pravidelnému a p ímému p edávání informací
mezi leny Komise a p edsedou p íslušného parlamentního výboru..

13. Komise nezve ejní žádný legislativní návrh nebo d ležitý podn t í rozhodnutí, aniž by to
p edtím písemn oznámila Parlamentu.

Na základ pracovního programu Komise ur í oba orgány p edem po vzájemné dohod klí ové podn ty, které mají být p edloženy na plenárním zasedání. Komise tyto podn ty p edloží nejd íve na plenárním zasedání a teprve poté s nimi seznámí ve ejnost.

Podobn ur í návrhy a podn ty, k nimž budou poskytnuty informace p ed zasedáním Konference p edsed nebo tím, že o nich vhodným zp sobem informují p íslušný parlamentní výbor nebo jeho p edsedu.

Tato rozhodnutí se p íjímají v rámci pravidelného dialogu mezi ob ma orgány v souladu s bodem 11, a pravideln aktualizují, p í emž je nutno náležit zohlednit jakýkoli politický vývoj.

14. Pokud se mimo orgány dostane vnit ní dokument Komise, o n mž nebyl Parlament v souladu s touto rámcovou dohodou informován, m že p edseda Parlamentu požadovat okamžité postoupení doty ného dokumentu Parlamentu, aby ho mohl p edat poslanc m, kte í o n j p ípadn požádají.

15. V souvislosti se svou prací na p íprav a provád ní právních p edpis Unie, v etn právn nevynutitelných p edpis (soft law) a akt v p enesené pravomoci, Komise poskytne veškeré informace a dokumentaci ze svých sch zek s národními odborníky. Na žádost Parlamentu m že Komise na tyto sch zky p izvat i odborníky Parlamentu.

P íslušná ustanovení stanoví p íloha 1.

16. Do t í m síc po p íjetí usnesení Parlamentu Komise poskytuje Parlamentu písemné informace o ínnosti, jež byla reakcí na konkrétní požadavky vyjád ené v usneseních Parlamentu, v etn toho, že bude informovat Parlament o situacích, kdy se nemohla ídit názory Parlamentu. Tato lh ta m že být zkrácena, pokud se jedná o naléhavý požadavek. M že být prodloužena o jeden m síc, pokud odpov na vyjád ený požadavek vyžaduje d kladn jší p ípravu a tato skute nost je ádn od vodn na. Parlament zajistí, aby byl orgán o této skute nosti ádn informován.

Parlament bude usilovat o to, aby nebyly kladeny otázky k ústnímu nebo písemnému zodpovení v záležitostech, ke kterým již Komise vyjád ila sv j postoj prost ednictvím písemného sd lení o dalším postupu.

Komise se zavazuje, že sd lí, jaký bude konkrétní další postup, pokud jde o žádost o p edložení návrhu podle lánku 225 Smlouvy o fungování EU (zpráva z legislativního podn tu), do t í m síc po p íjetí p íslušného usnesení na plenárním zasedání. Nejpozd ji do jednoho roku Komise p edloží legislativní návrh nebo tento návrh za lení do svého pracovního programu na následující rok. Pokud Komise návrh nep edloží, sd lí Parlamentu podrobn své d vody.

Komise se rovn ž zavazuje k úzké a v asné spolupráci s Parlamentem ohledn jakékoli žádosti z legislativního podn tu, která by vycházela z iniciativ ob an .

Na postup ud lování absolutoria se vztahují zvláštní ustanovení bodu 31.

17. Jestliže jsou p edloženy podn ty, doporu ení nebo žádosti o legislativní akty podle l. 289 odst. 4 Smlouvy o fungování EU, uv domí Komise Parlament na jeho žádost o svém postoji k uvedeným návrh m na sch zi p íslušného parlamentního výboru.

18. Oba orgány spolupracují v oblasti vztah s vnitrostátními parlamenty.

Parlament a Komise spolupracují p í provád ní Protokolu . 2 ke Smlouv o fungování EU o používání zásad subsidiarity a proporcionality. Tato spolupráce zahrnuje ujednání týkající se p ekládání od vodn ných stanovisek, která vydaly vnitrostátní parlamenty.

Pokud jsou splněny podmínky uvedené v článku 7 Protokolu č. 2 ke Smlouvě o fungování EU, Komise zajistí, aby byla předložena všechna odvolná stanoviska, která vydaly vnitrostátní parlamenty, spolu s postojem Komise k těmto stanoviskům.

19. Komise informuje Parlament o seznamu skupin odborníků, které byly vytvořeny jako pomocný orgán Komise při výkonu jejího práva iniciativy. Tento seznam je pravidelně aktualizován a zveřejňován.

V tomto rámci informuje Komise vhodným způsobem příslušný parlamentní výbor na základě konkrétního a odvolného požadavku jeho předsedy o existenci a složení těchto skupin.

20. Oba orgány povedou za pomoci vhodných mechanismů konstruktivní dialog o otázkách týkajících se důležitých administrativních záležitostí, zejména těch, které mají přímé důsledky na vnitřní chod samotného Parlamentu.

21. Parlament si vyžádá stanovisko Komise, kdykoli předloží návrh na revizi svého jednacího řádu, který by se týkal jeho vztahu s Komisí.

22. Na případy, kdy je nutno zachovat důvěrnost informací předávaných na základě této rámcové dohody, se vztahují ustanovení přílohy 2.

ii) Rozšíření a mezinárodní dohody

23. Parlament je neprodleně a plně informován o všech fázích sjednávání a uzavírání mezinárodních dohod, včetně vydání směrnic pro jednání. Komise jedná tak, aby splnila své povinnosti podle článku 218 Smlouvy o fungování EU, přičemž je brán ohled na úlohu obou orgánů v souladu s článkem 13 odst. 2 Smlouvy o EU.

Komise použije ujednání stanovená v příloze 3.

24. Informace uvedené v bodě 23 jsou Parlamentu poskytovány s dostatečným předstihem, aby mohl případně vyjádřit své stanovisko a aby Komise mohla ke stanoviskům Parlamentu v co největším rozsahu přihlídnout. Tyto informace se obecně poskytují Parlamentu prostřednictvím příslušného parlamentního výboru, případně na plenárním zasedání. V odvolných případech se tyto informace poskytují více než jednomu parlamentnímu výboru.

Parlament a Komise se zavazují, že stanoví vhodné postupy a vytvoří záruky pro předávání důvěrných informací Komise Parlamentu v souladu s ustanoveními přílohy 2.

25. Tyto dva orgány s ohledem na rozdílné institucionální úlohy uznávají, že Komise má zastupovat Evropskou unii při mezinárodních jednáních s výjimkou těch, která se týkají společné zahraniční a bezpečnostní politiky a dalších případů stanovených Smlouvami.

Pokud Komise zastupuje Unii na mezinárodních konferencích, umožní na žádost Parlamentu zařadit do delegace poslance Evropského parlamentu jako pozorovatele do delegací Unie, aby tak mohli být přímě a plně informováni o jednáních konference. Komise se zavazuje, že bude v případě potřeby soustavně informovat delegaci Parlamentu o výsledcích jednání.

Poslanci Evropského parlamentu se nemohou přímě účastnit těchto jednání. S výhradou právních, technických a diplomatických možností jim Komise zaručí status pozorovatele. V případě odmítnutí Komise informuje Parlament o důvodech tohoto odmítnutí.

Komise navíc v rámci své odpovědnosti usnadní účast poslanců Evropského parlamentu jako pozorovatelů na všech příslušných schůzích před a po konání vyjednávacích schůzek.

26. Komise za stejných podmínek soustavně informuje Parlament o jednáních a usnadní přístup poslanců Evropského parlamentu jako pozorovatelů, kteří jsou součástí delegací Unie, na

zasedání orgánů zřízených na základě mnohostranných mezinárodních dohod, jichž se Unie účastní, pokud tyto orgány přijímají rozhodnutí, se kterými musí Parlament vyslovit souhlas nebo jejichž provedení může vyžadovat přijetí legislativních aktů v souladu s právním legislativním postupem.

27. Komise rovněž zajistí, aby mohly delegace Parlamentu zastoupené do delegací Unie, které se účastní mezinárodních konferencí, při této příležitosti přistup ke všem technickým prostředkům delegace Unie s ohledem na zásadu dobré spolupráce mezi orgány a vzhledem k dostupnému logistickému zázemí.

Nejpozději čtyři týdny před zahájením konference zašle předseda Parlamentu předsedovi Komise návrh týkající se zastoupení delegace Parlamentu do delegace Unie, ve kterém je uvedeno jméno předsedy delegace Parlamentu a počet poslanců Evropského parlamentu, kteří se delegace zúčastní. V odvodných případech může být lhůta zkrácena.

Počet poslanců Evropského parlamentu, kteří se účastní delegace Parlamentu, a počet personálu by měl být přiměřený celkovému počtu členů delegace Unie.

28. Komise plně informuje Parlament o vývoji postupových jednání a zejména o hlavních aspektech a změnách tak, aby Parlamentu umožnila vyjádřit názor v rámci příslušného parlamentního postupu.

29. Pokud Parlament přijme k záležitostem podle bodu 28 doporučení v souladu s čl. 90 odst. 4⁹¹ svého jednacího řádu a pokud se Komise ze závažných důvodů rozhodne, že toto doporučení nemůže podpořit, vysvětlí Parlamentu tyto důvody na plenárním zasedání nebo na příštím schůzi příslušného parlamentního výboru.

iii) Plnění rozpočtu

30. Dříve než Komise na konferenci dárce poskytne finanční záruky, které znamenají nové finanční závazky a vyžadují souhlas rozpočtového orgánu, informuje rozpočtový orgán a posoudí jeho podmínky.

31. V souvislosti s ročním udělováním absolutoria, které se řídí článkem 276 Smlouvy o založení Evropského společenství, předá Komise veškeré informace potřebné k dohledu nad plněním rozpočtu na daný rok, o které ji za tímto účelem požádá předseda parlamentního výboru odpovědného za postup udělování absolutoria podle přílohy VII⁹² jednacího řádu Parlamentu.

Objeví-li se nové aspekty týkající se předšlých let, pro které již bylo absolutorium uděleno, předá Komise všechny potřebné informace o této záležitosti, aby bylo možné dosáhnout řešení, jež bude přijatelné pro obě strany.

iv) Vztahy s regulačními agenturami

32. Kandidáti na funkce výkonných editelů regulačních agentur by se měli dostavit na slyšení před parlamentními výbory.

V souvislosti s činností interinstitucionální pracovní skupiny pro regulační agentury, která byla zřízena v březnu 2009, se Komise a Parlament snaží dohodnout na společném postoji k úloze a postavení decentralizovaných agentur v institucionálních strukturách Unie a na společných pokynech týkajících se jejich zřízení, struktury a fungování a otázek týkajících se jejich financování, rozpočtu, dohledu nad nimi a jejich řízení.

⁹¹Nyní čl. 108 odst. 4.

⁹²Nyní příloha VI.

IV. SPOLUPRÁCE P I LEGISLATIVNÍM PROCESU A PLÁNOVÁNÍ

i) Pracovní program Komise a plánování Evropské unie

33. Komise zahájí roční a víceleté plánování Unie s cílem dosáhnout interinstitucionálních dohod.

34. Komise každoročně předkládá svůj pracovní program.

35. Oba orgány spolupracují podle časového rozvrhu uvedeného v příloze 4.

Komise zohlední priority vyjádřené Parlamentem.

Komise poskytne dostatečně podrobné informace o tom, co si představuje pod každým bodem svého pracovního programu.

36. Komise vysvětlí v případě, že není schopna předložit jednotlivé návrhy podle svého pracovního programu, nebo že se od něj odchýlí, vzniklou situaci. Místopředseda Komise odpovědný za interinstitucionální vztahy se zavazuje pravidelně předat Konferenci předsed výborů zprávu, ve které nastíní politické provádění pracovního programu Komise pro daný rok.

ii) Postupy pro přijímání aktů

37. Komise se zavazuje k pevnému posouzení pozměňovacích návrhů ke svým legislativním návrhům, které přijal Parlament, s cílem zohlednit je v pozměňovacím návrhu.

Při zaujímání stanoviska k pozměňovacím návrhům Parlamentu podle článku 294 Smlouvy o fungování EU se Komise zavazuje k co nejpevnějšímu zohlednění pozměňovacích návrhů přijatých v druhém čtení; pokud se rozhodne, že ze závažných důvodů a po zvážení ve sboru tyto pozměňovací návrhy nepřijme nebo nepodpojí, vysvětlí své rozhodnutí Parlamentu a v každém případě ve svém stanovisku k pozměňovacím návrhům Parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 7 písm. c) Smlouvy o fungování EU.

38. Pokud Komise projednává podnět, který předložila nejméně čtvrtina členských států podle článku 76 Smlouvy o fungování EU, Parlament se zavazuje, že pokud neobdrží stanovisko Komise k tomuto podnětu, nepřijme v příslušném výboru žádnou zprávu.

Komise se zavazuje, že vydá stanovisko nejpozději do deseti týdnů po předložení tohoto podnětu.

39. Před zpřetvácením jakéhokoli návrhu, ke kterému již Parlament zaujal v prvním čtení postoj, poskytne Komise s dostatečným předstihem podrobné vysvětlení.

Komise na začátku funkčního období nového sboru přezkoumá všechny neschválené návrhy, které budou politicky potvrdit, nebo vezme zpět, přičemž zohlední názory Parlamentu.

40. Při zvláštních legislativních postupech, které vyžadují konzultaci s Parlamentem, v ostatních případech, například postupem stanoveným článkem 148 Smlouvy o fungování EU, Komise:

i) přijme opatření, která do postupu umožní lépe zapojit Parlament, s cílem co nejvíce zohlednit názory Parlamentu, zejména zajistit, aby měl Parlament přístup k posouzení návrhů Komise;

ii) zajistí, aby byly orgány Rady s dostatečným předstihem upozorněny na to, aby neuzavíraly politické dohody o jejích návrzích dříve, než Parlament přijme své stanovisko. Požádá o ukončení diskusí na úrovni ministrů poté, co ministři Rady přiměnou lhůtu na posouzení stanoviska Parlamentu;

iii) zajistí, aby Rada dodržovala pravidla vypracovaná Soudním dvorem Evropské unie, která vyžadují, aby byl Parlament opatrně konzultován, pokud Rada podstatně pozmění návrh Komise. Komise uvědomí Parlament pokaždé, když Radu upozorní na nutnost opatrné konzultace;

iv) zavazuje se k případnému zpětvzetí legislativního návrhu, který byl Parlamentem zamítnut. Pokud se Komise ze závažných důvodů a po zvážení ve sboru rozhodne svůj návrh prosazovat, vysvětluje důvody tohoto rozhodnutí v prohlášení v Parlamentu.

41. V zájmu zlepšení legislativního plánování se Parlament zavazuje:

i) plánovat legislativní oddíly svých poádání, uvést je do souladu se současným pracovním programem Komise a s usneseními, která k tomuto programu přijal, zejména s cílem zlepšit plánování přednostních rozprav;

ii) pokud je to z hlediska postupu užitečné, dodržovat předem určené lhůty při přijímání postojů v prvním čtení předním legislativním postupem nebo zaujímání stanoviska před postupem konzultace;

iii) jmenovat zpravodaje pro budoucí návrhy co možná nejdříve po přijetí pracovního programu Komise;

iv) považovat žádosti o opatrnou konzultaci za naprosto přednostní, pokud mu byly předány veškeré potřebné informace.

iii) Otázky týkající se zlepšení tvorby právních předpisů

42. Komise zajistí, aby posuzování dopadu bylo prováděno v rámci její odpovědnosti transparentním způsobem, který zaručí nezávislost takového posuzování. Výsledky posuzování dopadu se s dostatečným předstihem zveřejní a zohlední různé scénáře, včetně možnosti nepřijmout žádná opatření, a v zásadě jsou předkládány příslušnému parlamentnímu výboru ve fázi informování vnitrostátních parlamentů podle Protokolů 1 a 2 Smlouvy o fungování EU.

43. V oblastech, kdy je do legislativního procesu obvykle zapojen Parlament, Komise uplatní ve vhodných případech a na základě předního odvodnění právně nevynutitelné předpisy (soft law) poté, co dala Parlamentu možnost vyjádřit svůj názor. Komise Parlamentu podrobně vysvětluje, jak byly jeho názory zohledněny při přijímání návrhů Komise.

44. Aby bylo zaručeno dokonalejší sledování provádění právních předpisů Unie ve vnitrostátním právu a jejich uplatnění, snaží se Komise a Parlament do předpisů zavolat povinné srovnávací tabulky se závaznou lhůtou pro jejich provedení ve vnitrostátním právu, která by v případě směrnic obvykle neměla přesáhnout dobu dvou let.

Kromě zvláštních zpráv a výročních zpráv o kontrole uplatnění práva Unie Komise poskytne Parlamentu souhrnné informace o veškerých řízeních pro porušení povinnosti ze strany členských států zasláním formálního dopisu o otázkách, jichž se takové řízení týká, přičemž se na žádost Parlamentu postupuje případně i předem a dodržují se pravidla zachování důvěrnosti, zejména ta, která jsou uznána Soudním dvorem Evropské unie.

V. ÚČAST KOMISE NA PARLAMENTNÍCH POSTUPECH

45. Komise, pokud je požadována její účast, dává přednost účasti na plenárních zasedáních nebo schůzích jiných orgánů Parlamentu před konkurenčními událostmi a pozvánkami.

Kdykoli o to Parlament požádá, Komise zejména zajistí, aby byli členové Komise přítomni na plenárních zasedáních v době, kdy jsou projednávány body pořadu jednání, které spadají do jejich

p sobnosti. Toto platí pro p edb žný návrh po adu jednání, který Konference p edsed schvaluje na p edcházejícím díl ím zasedání.

Parlament se snaží zajistit, aby body po adu jednání díl ího zasedání, které spadají do p sobnosti lena Komise, byly spojeny dohromady.

46. Na žádost Parlamentu bude stanovena pravidelná doba vyhrazená pro otázky p edsedovi Komise. Tato doba vyhrazená pro otázky se skládá ze dvou ástí: první ást je vyhrazena p edsed m politických skupin nebo jejich zástupc m a je vedena na zcela spontánním základ ; druhá ást je v nována politickému tématu, které je schváleno p edem, nejpozd ji ve tvrtek p ed p íslušným díl ím zasedáním, avšak otázky nejsou p ipraveny p edem.

Podle vzoru doby vyhrazené pro otázky p edsedovi Komise se stanoví doba vyhrazená pro otázky len m Komise, a to i místop edsedkyni pro vn jší vztahy/vysoké p edstavitelce Unie pro zahrani ní v cí a bezpe nostní politiku, s cílem zreformovat stávající dobu vyhrazenou pro otázky. Tato doba vyhrazená pro otázky se týká oblasti p sobnosti doty ného lena Komise.

47. lenové Komise jsou vyslechnuti, kdykoli o to požádají.

Oba orgány se dohodnou, aniž je dot en láněk 230 Smlouvy o fungování EU, na obecných pravidlech týkajících se p id lení e nické doby orgán m.

Oba orgány souhlasí s tím, že by p edb žn p id lená e nická doba m la být dodržována.

48. Parlament se zavazuje, že aby byla zajišt na p ítomnost len Komise, u iní vše pro dodržení kone ného návrhu po adu jednání.

Pokud Parlament pozm ní sv j kone ný návrh po adu jednání nebo p esune body po adu jednání v rámci díl ího zasedání, neprodlen o tom uv domí Komisi. Komise usiluje o to, aby zajistila p ítomnost odpov dného lena Komise.

49. Komise m že navrhnout za adit body na po ad jednání nejpozd ji na sch zi Konference p edsed , která rozhodne o kone ném návrhu po adu jednání díl ího zasedání. Parlament tyto návrhy v co nejširší mí e zohlední.

50. Parlamentní výbory usilují o dodržování svých návrh po adu jednání a svých po ad jednání.

Pokud parlamentní výbor pozm ní sv j návrh po adu jednání nebo po ad jednání, neprodlen o tom uv domí Komisi. Parlamentní výbory se zejména snaží dodržovat p im enou lh tu, aby byla umožn na ú ast len Komise na zasedání.

Pokud není p ítomnost lena Komise na sch zi parlamentního výboru výslovn požadována, zajistí Komise, aby byla zastoupena odborn zp sobilým ú edníkem na vhodné úrovni.

Parlamentní výbory se snaží koordinovat svou innost v etn toho, že se snaží p edcházet soub žnému konání sch zí, na kterých jsou projednávány stejné záležitosti, a usilují o dodržování návrhu po adu jednání, aby Komise mohla zajistit, že bude zastoupena na odpovídající úrovni.

Pokud bylo požádáno, aby se sch ze výboru, na které je projednáván návrh Komise, zú astnil vysoce postavený ú edník (generální editel nebo editel), zástupce Komise by m l mít možnost vystoupit.

VI. ZÁV RE NÁ USTANOVENÍ

51. Komise potvrzuje sv j závazek p ezkoumat co nejd íve legislativní akty, které nebyly p izp sobeny regulativnímu postupu s kontrolou p ed vstupem Lisabonské smlouvy v platnost,

s cílem posoudit, zda je třeba tyto nástroje pro zlepšení systému aktů v přenesené pravomoci, který byl zaveden článkem 290 Smlouvy o fungování EU.

Konečným cílem by mělo být dospět ke koherentnímu systému aktů v přenesené pravomoci a prováděcích aktů, který bude plně v souladu se Smlouvou a vznikne postupným posuzováním povahy a vnitřního obsahu opatření, která v souvislosti podléhají regulativnímu postupu s kontrolou, s cílem však je pro zlepšení systému stanovenému článkem 290 Smlouvy o fungování EU.

52. Ustanovení této rámcové dohody doplní interinstitucionální dohodu o zdokonalení tvorby právních předpisů⁹³, aniž je jimi dotčena tato dohoda a jakákoli její budoucí revize. Aniž jsou dotčena nadcházející jednání mezi Parlamentem, Komisí a Radou, zavazují se oba orgány, že se dohodnou na klíčových změnách pro přípravu budoucích jednání o zlepšení interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů novým ustanovením, která byla zavedena Lisabonskou smlouvou, a to s přihlédnutím k související praxi a k této rámcové dohodě.

Shodují se také na potřebě posílit na politické i technické úrovni stávající mechanismus interinstitucionálních kontaktů ve vztahu ke zdokonalení tvorby právních předpisů s cílem zajistit efektivní interinstitucionální spolupráci mezi Parlamentem, Komisí a Radou.

53. Komise se zavazuje urychleně dát podnět k přijímání jednoletých a víceletých programů Unie s cílem dosáhnout interinstitucionálních dohod v souladu s článkem 17 Smlouvy o EU.

Pracovní program Komise je příspívá k přijímání jednoletých a víceletých programů Unie. Po jeho přijetí Komisí by se měly konat ústřední rozhovory mezi Parlamentem, Radou a Komisí s cílem dosáhnout dohody o programech Unie.

V této souvislosti a poté, co Parlament, Rada a Komise dosáhnou vzájemného porozumění ve vztahu k programům Unie, oba orgány prozkoumají ustanovení této rámcové dohody týkající se přijímání programů.

Parlament a Komise vyzývají Radu, aby se co nejdříve zapojila do diskusí o přijímání programů Unie podle článku 17 Smlouvy o EU.

54. Oba orgány budou pravidelně hodnotit praktické uplatnění této rámcové dohody a jejich účinek. Jejich prozkoumání se provede do konce roku 2011, a to s ohledem na praktické zkušenosti.

Příloha 1 :Schůzky Komise s národními odborníky

Tato příloha stanoví podmínky pro uplatnění bodu 15 rámcové dohody.

1. Oblast působnosti

Ustanovení bodu 15 rámcové dohody se vztahují na tyto schůzky:

- (1) schůzky Komise, které se konají v rámci expertních skupin vytvořených Komisí a k nimž jsou přizvány vnitrostátní orgány ze všech členských států, pokud se týkají přípravy a provádění právních předpisů Unie, včetně právně nevynutitelných předpisů (soft law) a aktů v přenesené pravomoci;
- (2) schůzky Komise ad hoc, k nimž jsou přizváni národní odborníci ze všech členských států, pokud se týkají přípravy a provádění právních předpisů Unie, včetně právně nevynutitelných předpisů (soft law) a aktů v přenesené pravomoci;

⁹³Úř. v. st. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Bod 15 se nevztahuje na schůzky výborů v rámci postupu projednávání ve výboru, aniž jsou dotena stávající a budoucí zvláštní ujednání ve věci informování Parlamentu o výkonu prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁹⁴.

2. Informace předávané Parlamentu

Komise se zavazuje zasílat Parlamentu tutéž dokumentaci, jakou zasílá vnitrostátním orgánům v souvislosti s výše uvedenými schůzkami. Komise zašle uvedené dokumenty, včetně požadovaného jednání, do poštovní schránky Parlamentu k tomu určené souhlasem jejich odesláním národním odborníkem.

3. Pozvání odborníků Parlamentu

Na základě žádosti Parlamentu se může Komise rozhodnout nabídnout Parlamentu, aby na schůzky Komise s národními odborníky ve smyslu bodu 1) vyslal odborníky Parlamentu.

⁹⁴Informace, které má Parlament dostávat o práci výborů v rámci postupu projednávání ve výboru, a výsadní práva Parlamentu v průběhu postupu projednávání ve výboru jsou jasně stanoveny v jiných nástrojích: (1) v rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s.23), (2) v interinstitucionální dohodě ze dne 3. června 2008 mezi Parlamentem a Komisí o postupech projednávání ve výboru a (3) v nástrojích nutných k uplatnění článku 291 Smlouvy o fungování EU.

Příloha 2: Předávání důvěrných informací Parlamentu

1. Oblast působnosti

1.1. Tato příloha upravuje předávání důvěrných informací ve smyslu bodu 1.2 z Komise Parlamentu a zacházení s nimi v souvislosti s výkonem výsadních práv a pravomocí Parlamentu. Oba orgány jednají v souladu se vzájemnými povinnostmi upravenými v rámci spolupráce, v duchu naprosté vzájemné důvěry a také v co nejvyšším souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy.

1.2. „Informacemi“ se rozumí jakékoli písemné nebo ústně předané informace, bez ohledu na druh nosiče, na kterém jsou uchovávány, a bez ohledu na jejich původce.

1.2.1. „Důvěrnými informacemi“ se rozumí „utajované skutečnosti EU“ (USEU) a „jiné důvěrné informace“ nepodléhající utajení.

1.2.2. „Utajovanými skutečnostmi EU“ (USEU) se rozumí jakýkoliv materiál a informace označené jako „TRÈS SECRET UE / TOP SECRET EU“, „SECRET UE“, „CONFIDENTIEL UE“ nebo „RESTREINT UE“ nebo nesoucí rovnocenné vnitrostátní nebo mezinárodní označení, jejichž neoprávněné vyjádření by mohlo na různých stupních ohrozit zájmy Unie nebo zájmy jednoho či více členských států nezávisle na tom, zda tyto informace pocházejí z Unie nebo z členských států, třetích států nebo mezinárodních organizací.

- a) TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET: tento stupeň se použije výlučně pro informace a materiály, jejichž neoprávněné vyjádření by mohlo výjimečně závažně poškodit základní zájmy Unie nebo jednoho či více členských států.
- b) SECRET UE: tento stupeň se použije výlučně pro informace a materiály, jejichž neoprávněné vyjádření by mohlo vážně poškodit základní zájmy Unie nebo jednoho či více členských států.
- c) CONFIDENTIEL UE: tento stupeň se použije pro informace a materiály, jejichž neoprávněné vyjádření by mohlo poškodit základní zájmy Unie nebo jednoho či více členských států.
- d) RESTREINT UE: tento stupeň se použije pro informace a materiály, jejichž neoprávněné vyjádření by mohlo být nevýhodné pro zájmy Unie nebo jednoho či více členských států.

1.2.3. „Jinými důvěrnými informacemi“ se rozumí jakékoli jiné důvěrné informace - včetně informací, na nichž se vztahuje profesní tajemství - požadované Parlamentem nebo předané Komisí.

1.3. Komise zajistí, aby měl Parlament přístup k důvěrným informacím v souladu s ustanoveními této přílohy, kdykoli ji o to který z parlamentních orgánů nebo funkcionářů Parlamentu uvedených v bodu 1.4 požádá o předání důvěrných informací. Mimoto může Komise předat Parlamentu jakékoli důvěrné informace z vlastního podnětu v souladu s ustanoveními této přílohy.

1.4. V rámci této přílohy mohou o důvěrné informace Komisi požádat:

- předseda Parlamentu,
- předsedové dotčených parlamentních výborů,
- předsednictvo a Konference předsedů, a
- vedoucí delegace Parlamentu, která je součástí delegace Unie na mezinárodní konferenci.

1.5. Tato příloha se nevztahuje na informace o řízení pro porušení povinnosti a postupech týkajících se hospodářské soutěže, pokud nepodléhají konečnému rozhodnutí Komise nebo rozsudku Soudního dvora Evropské unie v době obdržení žádosti o kterého z parlamentních orgánů nebo funkcí uvedených v bodě 1.4, a informace týkající se ochrany finančních zájmů Unie. Bod 44 této rámcové smlouvy ani práva Parlamentu ve věci rozpočtové kontroly nejsou tímto dotčeny.

1.6. Tímto ustanovením není dotčeno rozhodnutí Evropského parlamentu, Rady a Komise 95/167/ES, Euratom, ESUO ze dne 19. dubna 1995 o podrobných ustanoveních pro výkon výšetřovacího práva Evropského parlamentu⁹⁵ a příslušná ustanovení rozhodnutí Komise 1999/352/ES, ESUO, Euratom ze dne 28. dubna 1999, kterým se zřizuje Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF)⁹⁶.

2. Obecná pravidla

2.1. Na žádosti o kterého z parlamentních orgánů nebo funkcí uvedených v bodě 1.4 předá Komise tomuto parlamentnímu orgánu nebo funkci i co nejrychleji veškeré dostupné informace požadované pro výkon výsadních práv a pravomocí Parlamentu. Oba orgány v souladu se svými pravomocemi a odpovědnostmi dodržují:

- základní lidská práva, včetně práva na spravedlivé soudní řízení a práva na ochranu soukromí;
- ustanovení o soudních a disciplinárních řízeních;
- ochranu obchodního tajemství a obchodních vztahů;
- ochranu zájmů Evropské unie, zejména zájmů týkajících se veřejné bezpečnosti, obrany, mezinárodních vztahů, nové stability a finančních zájmů.

V případě neshody je věc postoupena především těmto dvěma orgány, aby spor vyřešili. Dostupné informace od státu, orgánu nebo mezinárodní organizace se předávají pouze s jejich souhlasem.

2.2. USEU jsou Parlamentu předávány a Parlament s nimi nakládá a poskytuje jim ochranu v souladu se společnými minimálními bezpečnostními normami, které uplatní ostatní instituce Unie, zejména Komise.

Při utajování informací, jejichž je předvodcem, Komise zajistí, že použije vhodný stupeň utajení v souladu s mezinárodními normami a definicemi a svými vnitřními předpisy, přičemž bude mít patřičnou zvědoměnost, že je třeba, aby Parlament mohl získat přístup k utajovaným dokumentům pro účely efektivního výkonu svých pravomocí a výsadních práv.

2.3. V případě jakýchkoliv pochybností ohledně dostupnosti určitých informací nebo vhodného stupně jejího utajení, nebo nutnosti přijmout vhodná opatření, aby mohla být daná informace předána v souladu s některou z možností stanovených v bodě 3.2, spolu oba orgány neprodleně a ještě před předáním dokumentu věc konzultují. Při těchto konzultacích zastupuje Parlament předseda příslušného parlamentního orgánu, v případě nutnosti spolu se zpravodajem, nebo funkcí, kteří podali příslušnou žádost. Komisi zastupuje člen Komise, který za danou oblast odpovídá, po konzultaci se členem Komise odpovědným za otázky bezpečnosti. V případě neshody je věc postoupena především těmto dvěma orgány, aby spor vyřešili.

2.4. Pokud po skončení postupu uvedeného v bodě 2.3 nedojde k žádné dohodě, požádá předseda Parlamentu na odvodnou žádost parlamentního orgánu nebo funkcí, kteří podali

⁹⁵Úř. v. st. L 113, 19.5.1995, s. 1.

⁹⁶Úř. v. st. L 136, 31.5.1999, s. 20.

p íslušnou žádost, Komisi, aby v p ím ené a ádn stanovené lh t p edala dané d v rné informace zp sobem, který zvolí z možností stanovených v bod 3.2 této p ílohy. P ed uplynutím této lh ty Komise písemn informuje Parlament o svém kone ném postoji, v í kterému si Parlament p ípadn vyhrazuje právo uplatnit své právo požadovat nápravu.

2.5. P ístup k USEU se poskytuje v souladu s platnými p edpisy pro osobní bezpe nostní prov rku.

2.5.1. P ístup k informacím se stupn m utajení "TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET", "SECRET UE" a "CONFIDENTIEL UE" m že být poskytnut pouze ú edník m Parlamentu a t m zam stnanc m Parlamentu, kte í pracují pro politické skupiny, pokud tito ú edníci a zam stnanci tyto informace nezbytn pot ebují a pokud byli p edem ozna eni p íslušným parlamentním orgánem nebo funkcioná em jako osoby, které musí dané informace znát, a kte í mají odpovídající bezpe nostní prov rku.

2.5.2. S ohledem na výsadní práva a pravomoci Parlamentu bude t m poslanc m, kte í nemají osobní bezpe nostní prov rku, poskytnut p ístup k dokument m se stupn m utajení „CONFIDENTIEL UE“ za praktických podmínek stanovených spole nou dohodou, mj. po podpisu estného prohlášení, že nevyzradí t etí osob žádné informace, které doty né dokumenty obsahují.

P ístup k dokument m se stupn m utajení "SECRET UE" se poskytuje poslanc m, kte í mají odpovídající bezpe nostní prov rku.

2.5.3. Za podpory Komise bude nalezen zp sob, jak zajistit, aby podklady od vnitrostátních orgán nezbytné pro získání bezpe nostní prov rky mohl Parlament obdržet co nejrychleji.

Sou asn s podáním žádosti musí být sd leny podrobnosti o kategorii nebo kategoriích osob, které mají mít k doty ným d v rným informacím p ístup.

P ed poskytnutím p ístupu k t mto informacím musí být každá z t chto osob seznámena se stupn m jejich d v rnosti a z toho vyplývajícími povinnostmi, pokud jde o bezpe nost.

V rámci p ezkoumávání této p ílohy a budoucích bezpe nostních opat ení uvedených v bodech 4.1 a 4.2 budou znovu posouzena ustanovení o bezpe nostních prov rkách.

3. Zp soby p ístupu k d v rným informacím a nakládání s nimi

3.1. D v rné informace p edávané v souladu s postupy stanovenými v bod 2.3 a p ípadn v bod 2.4 se zp ístup ují na odpovědnost p edsedy nebo lena Komise parlamentnímu orgánu nebo funkcioná i, kte í podali žádost, za t chto podmínek:

Parlament a Komise zajistí registraci a vysledovatelnost d v rných informací.

Konkrétn se USEU se stupn m utajení „Confidentiel UE“ a „SECRET UE“ p edávají z centrálního rejst íku generálního sekretariátu Komise odpovídajícímu p íslušnému útvaru Parlamentu, který bude p íslušný pro zp ístupn ní t chto informací za dohodnutých podmínek parlamentnímu orgánu nebo funkcioná i, kte í podali žádost.

P edávání USEU se stupn m utajení „TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET“ podléhá dalšímu ujednání mezi Komisí a parlamentním orgánem nebo funkcioná em, kte í podali žádost, s cílem zajistit úrove ochrany odpovídající tomuto stupni utajení.

3.2. Aniž jsou dot eny body 2.2 a 2.4 a budoucí bezpe nostní opat ení uvedená v bod 4.1, p ístup a opat ení ur ená k zachování d v rnosti informací se stanoví po vzájemné dohod ješt p ed p edáním p íslušných informací. Uvedená dohoda mezi lenem Komise, který nese odpovědnost za danou oblast politiky, a p íslušným parlamentním orgánem (který zastupuje jeho

předseda) nebo funkcionáři, kteří podali žádost, stanoví, že v zájmu zajištění odpovídajícího stupně důvěrnosti bude zvolena jedna z možností uvedených v bodech 3.2.1 a 3.2.2.

3.2.1. Pokud jde o osoby, jimž jsou dané důvěrné informace určeny, měla by být stanovena jedna z následujících možností:

- informace pouze pro předsedu Parlamentu v případech podložených naprosto mimořádnými důvody;
- pro předsednictvo nebo Konferenci předsedů;
- pro předsedu a zpravodaje příslušného parlamentního výboru;
- pro všechny členy (tj. řádné členy i náhradníky) příslušného parlamentního výboru;
- pro všechny poslance Evropského parlamentu.

Dané důvěrné informace nesmějí být bez souhlasu Komise zveřejněny ani předány žádnému dalšímu příjemci.

3.2.2. Pokud jde o způsob nakládání s důvěrnými informacemi, měly by být stanoveny následující možnosti:

- a) prohlížení dokumentů v zabezpečené sítni, pokud jsou dané informace se stupněm utajení „CONFIDENTIEL UE“ nebo vyšším stupněm utajení;
- b) konání neveřejné schůzky, na níž budou přítomni pouze členové předsednictva, členové Konference předsedů nebo řádní členové a náhradníci příslušného parlamentního výboru a úředníci Parlamentu a ti zaměstnanci Parlamentu, kteří pracují pro politické skupiny, pokud byli tito úředníci a zaměstnanci předem předsedou označeni jako osoby, které musí dané informace znát a jejichž přítomnost je nezbytně nutná, a to za předpokladu, že mají odpovídající bezpečnostní prověrku, s přihlednutím k těmto podmínkám:
 - veškeré dokumenty mohou být oíslovány, rozdány na začátku schůzky a na jejím konci opatřeny vybrány. Není dovoleno poizovat si zápisky ani fotokopie těchto dokumentů;
 - zápis ze schůzky neobsahuje zmínku o diskusi týkající se bodu projednávaného důvěrným postupem.

Před předáním mohou být z daných dokumentů odstraněny osobní údaje.

Důvěrné informace poskytované příjemcem v Parlamentu ústně podléhají stejné úrovni ochrany jako důvěrné informace poskytované písemnou formou. V jejím rámci může být požadováno ústní prohlášení příjemce o těchto informacích, že jejich obsah nevyzradí těmto osobám.

3.2.3. Pokud se důvěrné informace mají prohlížet v zabezpečené sítni, Parlament zajistí, aby byly pro tuto účinnost vytvořeny následující podmínky:

- bezpečný systém pro uchovávání důvěrných informací;
- bezpečná sítni bez kopírek, telefonů, faxů, skenerů nebo jakéhokoli jiného technického vybavení k rozmnožování a předávání dokumentů atd.;
- bezpečnostní pravidla upravující přístup do sítni, včetně požadavků na podpis vprezentované knize a ústní prohlášení o nešíření prohlížených důvěrných informací.

3.2.4 Uvedené ustanovení nevykládá jiná rovnocenná opatření, na nichž se oba orgány dohodnou.

3.3. V případě nedodržení těchto podmínek se použijí ustanovení o sankcích pro poslance stanovená v příloze VIII⁹⁷ jednacího řádu Parlamentu a v případě úředníků a ostatních zaměstnanců Parlamentu příslušná ustanovení článku 86 služebního řádu nebo článku 49 pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství⁹⁸.

4. Závěrečná ustanovení

4.1. Komise a Parlament přijmou veškerá opatření nezbytná k uplatnění této přílohy.

Pro tento účel příslušné útvary Komise a Parlamentu úzce koordinují svůj postup při uplatnění této přílohy. Týká se to mj. ověření ověřitelnosti důležitých informací a pravidelného společného sledování uplatňovaných bezpečnostních opatření a norem.

Parlament se zavazuje, že v případě potřeby upraví své vnitřní předpisy tak, aby byla dodržena bezpečnostní pravidla pro nakládání s důležitými informacemi stanovená v této příloze.

Parlament se zavazuje, že co nejdříve přijme svá budoucí bezpečnostní opatření a po vzájemné dohodě s Komisí ověří, že tato opatření zaručí rovnocenné bezpečnostní normy. Tím nabude tato příloha účinnost, pokud jde o:

- technická bezpečnostní opatření a normy týkající se nakládání s důležitými informacemi a jejich uchovávání, včetně bezpečnostních opatření v oblasti fyzické bezpečnosti a bezpečnosti zaměstnanců, dokumentačních a informačních technologií;
- zřízení zvláštního výboru pro dohled, složeného z poslanců s odpovídající bezpečnostní provázkou pro přístup k USEU se stupněm utajení „TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET“.

4.2. Parlament a Komise prozkoumají tuto přílohu a v případě potřeby ji upraví nejpozději u příležitosti prozkoumání uvedeného v bodě 54 této rámcové dohody, a to s ohledem na vývoj, pokud jde o:

- budoucí bezpečnostní opatření na straně Parlamentu i Komise;
- další dohody nebo právní akty upravující předávání informací mezi oběma orgány.

⁹⁷Nyní příloha VII.

⁹⁸Nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ze dne 29. února 1968, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství a zvláštní opatření do něhož jsou zahrnuti úředníci Komise.

Příloha 3 : Sjednávání a uzavírání mezinárodních dohod

Tato příloha stanoví podrobná ujednání ohledně informování Parlamentu o sjednávání a uzavírání mezinárodních dohod ve smyslu bodů 23, 24 a 25 rámcové dohody:

1. O svém záměru předložit návrh na zahájení jednání informuje Komise Parlament spolu s Radou.
2. V souladu s bodem 24 rámcové dohody, pokud Komise předkládá návrh směrnic pro jednání za účelem jejich přijetí Radou, předloží tyto návrhy spolu s Parlamentu.
3. Komise řádně zohlední připomínky Parlamentu v průběhu jednání.
4. V souladu s bodem 23 rámcové dohody Komise pravidelně a bezodkladně informuje Parlament o průběhu jednání, dokud není dohoda parafována, a vysvětluje, zda a jak byly připomínky Parlamentu zahrnuty do projednávaného textu, a pokud zahrnuty nebyly, vysvětluje proč.
5. V případě mezinárodních dohod, jejichž uzavření vyžaduje souhlas Parlamentu, Komise poskytuje Parlamentu v průběhu procesu jednání veškeré příslušné informace, jež rovněž poskytuje Rada (nebo zvláštnímu výboru jmenovanému Radou). Tyto informace zahrnují návrhy na změny přijatých směrnic pro jednání, návrhy textů k jednání, dohodnuté články, dohodnuté datum, kdy bude dohoda parafována, a dohodu ve znění, v němž má být parafována. Komise rovněž předá Parlamentu stejně jako Rada (nebo zvláštnímu výboru jmenovanému Radou) veškeré příslušné dokumenty, které obdržela od těchto stran, pokud k tomu jejich předvedce dá souhlas. Komise průběžně informuje příslušný výbor Parlamentu o vývoji jednání, a zejména vysvětluje, jak byly zohledněny připomínky Parlamentu.
6. V případě mezinárodních dohod, jejichž uzavření nevyžaduje souhlas Parlamentu, Komise zajistí, aby byl Parlament neprodleně a plně informován, a za tím účelem poskytuje informace týkající se přinejmenším návrhu směrnic pro jednání, přijatých směrnic pro jednání, dalšího průběhu jednání a uzavření jednání.
7. Kdykoli je parafována dohoda, poskytne Komise Parlamentu v souladu s bodem 24 rámcové dohody s dostatečným předstihem podrobné informace, a pokud má v úmyslu předložit Radě návrh na prozatímní uplatnění mezinárodní dohody, co nejdříve informuje o této skutečnosti Parlament s uvedením příslušných důvodů, pokud jí v tom nebrání naléhavost věci.
8. Komise spolu s Radou s dostatečným předstihem informuje Radu a Parlament o svém záměru předložit Radě návrh na pozastavení uplatnění mezinárodní dohody a uvede příčiny.
9. V případě mezinárodních dohod, na něž by se podle Smlouvy o fungování EU vztahoval postup souhlasu, Komise rovněž vždy plně informuje Parlament předtím, než na základě zmocnění Rady schválí změny dohody na základě výjimky v souladu s čl. 218 odst. 7 Smlouvy o fungování EU.

Příloha 4: časový rozvrh pracovního programu Komise

K pracovnímu programu Komise je připojen seznam legislativních a nelegislativních návrhů na následující roky. Pracovní program Komise se vždy týká příslušného následujícího roku a obsahuje podrobné údaje o prioritách Komise na následující roky. Pracovní program Komise proto může být základem strukturovaného dialogu s Parlamentem za účelem nalezení shody.

Pracovní program Komise rovněž obsahuje plánované iniciativy, pokud jde o právně nevynutitelné předpisy (soft law), zprávy, návrhy a zjednodušování předpisů.

1. V prvním pololetí daného roku zahájí členové Komise pravidelný dialog s příslušnými výbory Parlamentu o provádění pracovního programu Komise na daný rok a o přípravách budoucího pracovního programu Komise. Na základě tohoto dialogu informuje každý parlamentní výbor o výsledku tohoto dialogu Konferenci předsedů výborů.
2. Konference předsedů výborů soustředí pravidelnou výměnu názorů s místopředsedou Komise odpovědným za interinstitucionální vztahy s cílem zhodnotit stav provádění současného pracovního programu Komise, diskutovat o přípravách budoucího pracovního programu Komise a posoudit výsledky probíhajícího dvoustranného dialogu mezi dotčenými parlamentními výbory a příslušnými členy Komise.
3. V červnu předkládá Konference předsedů výborů Konferenci předsedů souhrnnou zprávu, která by měla obsahovat výsledky kontroly provádění pracovního programu Komise a priority Parlamentu pro příští pracovní program Komise a Parlament o této zprávě uvědomí Komisi.
4. Na základě této souhrnné zprávy Parlament přijme na červencovém dílím zasedání usnesení, v němž nastíní svůj postoj a uvede zejména jeho požadavky na základě zpráv z legislativního podnětu.
5. Každý rok na prvním zájmovém dílím zasedání se koná rozprava o stavu Unie, na níž předseda Komise přednese projev, v němž zhodnotí současný rok a promluví o prioritách v následujících letech. Za tím účelem předseda Komise soustředí písemně nastíní Parlamentu hlavní prvky, podle nichž je připravován pracovní program Komise na následující rok.
6. Od počátku září se mohou příslušné parlamentní výbory a příslušní členové Komise setkávat za účelem podrobnější výměny názorů o budoucích prioritách v každé politické oblasti. Tato setkání mohou být doplněna setkáním mezi Konferencí předsedů výborů a sborem členů Komise, popřípadě setkáním mezi Konferencí předsedů a předsedou Komise.
7. V říjnu přijme Komise svůj pracovní program na následující rok. Předseda Komise poté představí tento pracovní program Parlamentu na příslušné úrovni.
8. Na prosincovém dílím zasedání může Parlament uspořádat rozpravu a přijmout usnesení.
9. Tento časový rozvrh se použije na každý pravidelný plánovací cyklus, s výjimkou let, ve kterých se konají volby do Parlamentu a zároveň končí funkční období Komise.
10. Tímto časovým rozvrhem nejsou dotčeny žádné budoucí dohody o interinstitucionálním plánování.

P ÍLOHA XIV

Na ízení (ES) . 1049/2001 o p ístupu ve ejnosti k dokument m

Na ízení Evropského parlamentu a Rady (ES) . 1049/2001 ze dne 30. kv tna 2001 o p ístupu ve ejnosti k dokument m Evropského parlamentu, Rady a Komise⁹⁹

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského spole enství, a zejména na l. 255 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹⁰⁰

v souladu s postupem podle lánku 251 Smlouvy¹⁰¹,

vzhledem k t mto d vod m:

(1) V l. 1 druhém pododstavci Smlouvy o Evropské unii je vyjád ena zásada pr hlednosti prohlášením, že Smlouva p edstavuje novou etapu v procesu vytvá ení stále užšího svazku mezi národy Evropy, v n mž jsou rozhodnutí p íjímana co neotev en ji a co nejbliže ob an m.

(2) Pr hlednost umož uje ob an m blíže se ú astnit rozhodovacího procesu a zaru uje, že správní orgány budou mít ve vztahu k ob an m v demokratickém systému v tší legitimitu, ú innost a odpov dnost. Pr hlednost p íspívá k posílení zásad demokracie a dodržování základních práv, která jsou uvedena v lánku 6 Smlouvy o EU a v Chart základních práv Evropské unie.

(3) Záv ry zasedání Evropské rady, která se konala v Birminghamu, Edinburku a Kodani, zd raznily nutnost zavést do práce orgán Unie v tší pr hlednost. Toto na ízení sjednocuje podn ty, které orgány již u inily, aby se zvýšila pr hlednost rozhodovacího procesu.

(4) Ú elem tohoto na ízení je v co nejvyšší mí e posílit právo ve ejnosti na p ístup k dokument m a stanovit obecné zásady a omezení tohoto p ístupu podle l. 255 odst. 2 Smlouvy o ES.

(5) Protože otázka p ístupu k dokument m není ve Smlouv o založení Evropského spole enství uhlí a oceli a ve Smlouv o založení Evropského spole enství pro atomovou energii upravena, Evropský parlament, Rada a Komise by se m ly podle prohlášení . 41 p ípojeného k záv re nému aktu Amsterodamské smlouvy ídit tímto na ízením, pokud jde o dokumenty, které se týkají inností spadajících pod zmín né dv smlouvy.

(6) M l by být poskytnut širší p ístup k dokument m v p ípadech, kdy orgány vykonávají své legislativní funkce, též v rámci p enesených pravomocí, a p ítom zachována ú innost rozhodovacího procesu orgán . Tyto dokumenty by m ly být p ístupné p ímo v co nejširším rozsahu.

(7) Podle l. 28 odst. 1 a l. 41 odst. 1 Smlouvy o EU se právo na p ístup vztahuje také na dokumenty, které se týkají spole né zahrani ní a bezpe nostní politiky a policejní a soudní spolupráce v trestních v cech. Každý orgán musí dodržovat svá bezpe nostní pravidla.

⁹⁹Ú . v st. L 145, 31.5.2001, s. 43.

¹⁰⁰Ú . v st. C 177 E, 27.6.2000, s. 70.

¹⁰¹Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 3. kv tna 2001 a rozhodnutí Rady ze dne 28. kv tna 2001.

(8) Aby se zajistilo plné uplatnění tohoto nařízení na veškeré instituce Unie, měly by všechny subjekty vytvořené orgány uplatňovat zásady, které stanoví toto nařízení.

(9) S n kterými dokumenty je třeba kvůli jejich velice citlivému obsahu zacházet zvláštním způsobem. Způsob informování Evropského parlamentu o obsahu těchto dokumentů by měla upravovat interinstitucionální dohoda.

(10) Aby se zlepšila přístupnost práce orgánů, měly by Evropský parlament, Rada a Komise postupně nejen dokumenty, které orgány vytvářejí, ale i dokumenty, které obdrží. V této souvislosti je třeba připomenout, že prohlášení 35 připojené k závaznému aktu Amsterdamské smlouvy stanoví, že členský stát může Komisi nebo Radu požádat, aby nepředávaly dokumenty těm osobám pocházejícím z tohoto státu bez jeho předchozího souhlasu.

(11) V zásadě by měly být veřejně přístupné všechny dokumenty orgánů. Je však třeba chránit nejen veřejné a soukromé zájmy prostřednictvím výjimek. Orgány by měly mít právo chránit své vnitřní konzultace a porady tam, kde je to třeba k zabezpečení jejich způsobilosti provádět své úkoly. Při posuzování výjimek by měly orgány ve všech oblastech instituce Unie brát v úvahu zásady právních předpisů Společenství o ochraně osobních údajů.

(12) Všechna pravidla přístupu k dokumentům orgánů musí být v souladu s tímto nařízením.

(13) Aby se zajistilo úplné dodržování práva na přístup, mělo by se používat dvouступové správní řízení s další možností obrácení se na soud nebo podání stížnosti ve veřejnému ochránci práv.

(14) Každý orgán by měl přijmout opatření nutná k informování veřejnosti o nových platných předpisech a k vyškolení svých zaměstnanců, aby pomáhali občanům při výkonu jejich práv vyplývajících z tohoto nařízení. Aby mohli občani snadněji uplatňovat svá práva, měl by každý orgán poskytnout přístup k rejstříku dokumentů.

(15) A koliv záměrem ani úmyslem tohoto nařízení není změnit vnitrostátní právní předpisy o přístupu k dokumentům, je nicméně zřejmé, že kvůli zásadám loajální spolupráce, kterou se řídí vztahy mezi orgány a členskými státy, musí členské státy dbát na to, aby nebránily žádnému uplatnění tohoto nařízení a respektovaly bezpečnostní pravidla orgánů.

(16) Tímto nařízením nejsou dotčena stávající práva členských států, soudních orgánů nebo vyšetřovacích orgánů na přístup k dokumentům.

(17) Podle čl. 255 odst. 3 Smlouvy o ES stanoví každý orgán ve svém jednacím řádu zvláštní ustanovení o přístupu ke svým dokumentům. Rozhodnutí Rady 93/731/ES ze dne 20. prosince 1993 o přístupu veřejnosti k dokumentům Rady¹⁰², rozhodnutí Komise 94/90/ESUO, ES, Euratom ze dne 8. února 1994 o přístupu veřejnosti k dokumentům Komise¹⁰³, rozhodnutí Evropského parlamentu 97/632/ES, ESUO, Euratom ze dne 10. července 1997 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu¹⁰⁴ a ustanovení o důvěrnosti schengenských dokumentů by proto měly být v případě potřeby změněny nebo zrušena,

PŘIJAL TO TO NA ŘÍZENÍ:

Článek 1 Účel

Účelem tohoto nařízení je

¹⁰²Úř. v. st. L 340, 31.12.1993, s. 43. Rozhodnutí naposledy pozmeněné rozhodnutím 2000/527/ES (Úř. v. st. L 212, 23.8.2000, s. 9).

¹⁰³Úř. v. st. L 46, 18.2.1994, s. 58. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 96/567/ES, ESUO, Euratom (Úř. v. st. L 247, 28.9.1996, s. 45).

¹⁰⁴Úř. v. st. L 263, 25.9.1997, s. 27.

(a) vymezit zásady, podmínky a omezení z důvodu veřejného nebo soukromého zájmu pro výkon práva na přístup k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (dále jen „orgány“) uvedeného v článku 255 Smlouvy o ES tak, aby se zajistil co nejširší přístup k dokumentům,

(b) vytvořit pravidla zajišťující co nejnadhší výkon tohoto práva a

(c) podporovat řádnou správní praxi při přístupu k dokumentům.

článek 2 Oprávněné osoby a oblast působnosti

1. Všichni občané Unie a všechny fyzické a právnické osoby, které mají bydliště nebo sídlo v členském státě, mají právo na přístup k dokumentům orgánů, s výhradou zásad, podmínek a omezení vymezených v tomto nařízení.

2. Orgány mohou s výhradou stejných zásad, podmínek a omezení poskytnout přístup k dokumentům všem fyzickým nebo právnickým osobám, které nemají bydliště ani sídlo v členském státě.

3. Toto nařízení se vztahuje na všechny dokumenty, které má orgán v držení, to znamená na dokumenty, které vytvořil nebo obdržel a které má v držení, a to ve všech oblastech činnosti Evropské unie.

4. Aniž jsou dotčeny články 4 a 9, zpřístupní se dokumenty veřejnosti buď na písemnou žádost, nebo přímo v elektronické formě nebo prostřednictvím rejstříku. Přímý přístup musí být v souladu s článkem 12 zejména dokumenty vytvořené nebo obdržené v průběhu legislativního procesu.

5. Citlivé dokumenty vymezené v čl. 9 odst. 1 podléhají zvláštnímu zacházení v souladu s uvedeným článkem.

6. Toto nařízení se nedotýká práv na přístup veřejnosti k dokumentům v držení orgánů, která vyplývají z mezinárodních úmluv nebo z aktů, jež orgány přijaly k jejich provedení.

článek 3 Výklad pojmů

Pro účely tohoto nařízení se:

(a) „dokumentem“ rozumí obsah na jakémkoli nosiči (psaný i tištěný na papíře i uložený v elektronické formě nebo jako zvuková, vizuální nebo audiovizuální nahrávka) o záležitosti, která se týká politik, činností a rozhodnutí, jež spadají do působnosti orgánu,

(b) „třetí osobou“ rozumí všechny fyzické nebo právnické osoby nebo subjekty mimo dotčený orgán, v členských státech, ostatních orgánech a institucích Společenství, orgánů a institucí mimo Společenství a třetích zemí.

článek 4 Výjimky

1. Orgány odepoují přístup k dokumentu, pokud by zpřístupnění vedlo k porušení ochrany

- (a) veřejného zájmu, pokud jde o
 - veřejnou bezpečnost,
 - obranné a vojenské záležitosti,
 - mezinárodní vztahy,

- finanční, novou nebo hospodářskou politiku Společenství nebo členského státu;
 - (b) soukromí a osobnosti jednotlivce, zejména podle právních předpisů Společenství o ochraně osobních údajů.
2. Neexistuje-li předevzající ve veřejný zájem na zpřístupnění, odepou orgány přístup k dokumentu, pokud by jeho zpřístupnění vedlo k porušení ochrany
- obchodních zájmů fyzické nebo právnické osoby, včetně duševního vlastnictví,
 - soudního řízení a právního poradenství,
 - cílů inspekce, vyšetřování a auditu.
3. Přístup k dokumentu, který orgán vypracoval k vnitřnímu použití nebo který obdržel a který se vztahuje k záležitosti, v níž orgán ještě nerozhodl, se odepou, pokud by zpřístupnění dokumentu vážně ohrozilo rozhodovací proces orgánu, neexistuje-li předevzající ve veřejný zájem na zpřístupnění.
- Přístup k dokumentu, který obsahuje stanoviska pro vnitřní použití v rámci porad a předepisných konzultací uvnitř daného orgánu, se odepou i po přijetí rozhodnutí, pokud by zpřístupnění dokumentu vážně ohrozilo rozhodovací proces orgánu, neexistuje-li předevzající ve veřejný zájem na zpřístupnění.
4. U dokumentů těchto osob konzultuje orgán této osobu pro posouzení, zda má uplatnit výjimku uvedenou v odstavci 1 nebo 2, není-li zřejmé, zda dokument má nebo nemá být zpřístupněn.
5. členský stát může požádat orgán, aby nezveřejňoval dokument pocházející z tohoto členského státu bez jeho předchozího souhlasu.
6. Pokud se některá z výjimek vztahuje pouze na části požadovaného dokumentu, zbývající části dokumentu se zpřístupní.
7. Výjimky uvedené v odstavcích 1 až 3 se uplatní jen po dobu, po kterou je ochrana odvozená obsahem dokumentu. Výjimky lze uplatňovat nejdéle po dobu těchto let. V případě dokumentů spadajících pod výjimky, které se vztahují k soukromí nebo obchodním zájmům, a v případě citlivých dokumentů lze výjimky uplatňovat i po uplynutí této doby, je-li to nezbytné.

článek 5 Dokumenty v členských státech

Pokud členský stát obdrží žádost o dokument v jeho držení, který pochází od orgánu, konzultuje daný orgán, aby přijal rozhodnutí, které neohrozí dosažení cílů tohoto nařízení, není-li zřejmé, zda dokument má nebo nemá být zveřejněn.

členský stát může místo toho orgánu žádost postoupit.

článek 6 Žádosti

1. Žádosti o přístup k dokumentu se vyhotovují v jakékoli písemné podobě, včetně elektronické, v jednom z jazyků uvedených v článku 314 Smlouvy o ES, a to způsobilým způsobem, aby orgán mohl dokument přezkoumat. Žadatel nemusí uvádět důvody žádosti.
2. Pokud žádost není dostatečně přesná, orgán žadatele požádá, aby žádost vyjasnil, a žadateli pomůže například tím, že mu poskytne informace o použití ve veřejných rejstříkách dokumentů.

3. V případě žádosti, která se vztahuje k velmi rozsáhlému dokumentu nebo k velkému počtu dokumentů, se dotyčný orgán může s žadatelem neformálně poradit s cílem nalézt přijatelné řešení.

4. Orgány poskytují obecné informace o tom, jak a kde mohou být podávány žádosti o přístup k dokumentům, a jsou jim v tomto nápomocny.

lánek 7 Vyizování požadovaných dokumentů

1. Žádost o přístup k dokumentu se vyřídí bez prodlení. Žadateli se zašle potvrzení o jejím obdržení. Do 15 pracovních dnů od registrace žádosti orgán buď zajistí přístup k požadovanému dokumentu a zpřístupní jej v této lhůtě v souladu s článkem 10, nebo v písemné odpovědi sdělí žadateli důvody úplného nebo částečného zamítnutí žádosti a informuje jej o jeho právu podat potvrzující žádost podle odstavce 2 tohoto článku.

2. V případě úplného nebo částečného zamítnutí žádosti může žadatel do 15 dnů ode dne, kdy obdržel odpověď orgánu, podat potvrzující žádost, ve které orgán požádá, aby prozkoumal své stanovisko.

3. Ve výjimečných případech, například když se žádost týká velmi rozsáhlého dokumentu nebo velkého počtu dokumentů, může být lhůta uvedená v odstavci 1 prodloužena o 15 pracovních dnů, pokud je o tom žadatel předem vyrozuměn a jsou mu uvedeny podrobné důvody.

4. Pokud orgán neodpoví v předepsané lhůtě, je žadatel oprávněn podat potvrzující žádost.

lánek 8 Vyizování potvrzujících žádostí

1. Potvrzující žádost o přístup k dokumentu se vyřídí bez prodlení. Do 15 pracovních dnů od registrace žádosti orgán buď zajistí přístup k požadovanému dokumentu a zpřístupní jej v této lhůtě v souladu s článkem 10, nebo v písemné odpovědi sdělí důvody úplného nebo částečného zamítnutí žádosti. V případě úplného nebo částečného zamítnutí žádosti orgán informuje žadatele o opravných prostředcích, které může použít, zejména o soudním řízení proti orgánu nebo o možnosti podat stížnost ve veřejném ochránci práv za podmínek uvedených v článcích 230 a 195 Smlouvy o ES.

2. Ve výjimečných případech, například když se žádost týká velmi rozsáhlého dokumentu nebo velkého počtu dokumentů, může být lhůta uvedená v odstavci 1 prodloužena o 15 pracovních dnů, pokud je o tom žadatel předem vyrozuměn a jsou mu uvedeny podrobné důvody.

3. Pokud orgán neodpoví v předepsané lhůtě, považuje se to za zamítavou odpověď a žadatel je oprávněn zahájit proti němu soudní řízení nebo podat stížnost ve veřejném ochránci práv podle odpovídajících ustanovení Smlouvy o ES.

lánek 9 Zacházení s citlivými dokumenty

1. Citlivé dokumenty jsou dokumenty orgánu nebo subjektů zřízených těmito orgány, členských států, třetích zemí nebo mezinárodních organizací, které jsou klasifikovány jako „TRÈS SECRET/TOP SECRET“, „SECRET“ nebo „CONFIDENTIEL“ v souladu s předpisy daného orgánu na ochranu základních zájmů Evropské unie nebo jednoho či více členských států v oblastech spadajících pod čl. 4 odst. 1 písm. a), zejména v oblastech veřejné bezpečnosti, obrany a vojenských záležitostí.

2. Žádosti o přístup k citlivým dokumentům vyřizují postupy uvedenými v článcích 7 a 8 pouze osoby, které mají právo se seznámit s obsahem těchto dokumentů. Aniž je dotčen čl. 11 odst. 2, posuzují tyto osoby také to, které odkazy na citlivé dokumenty mohou být uvedeny v rejstříku přístupném ve veřejnosti.

3. Citlivé dokumenty se zaznamenávají do rejstříku a uvolní pouze se souhlasem jejich povodce.
4. Každé rozhodnutí některého orgánu o odepření přístupu k citlivému dokumentu je odvodno z povodce, který nepoškodí zájmy, jež chrání články 4.
5. členské státy u jiných opatření vhodná k zajištění toho, aby byly při vyřizování žádostí o citlivé dokumenty dodrženy zásady uvedené v tomto článku a v článku 4.
6. Pravidla orgánů týkající se citlivých dokumentů se zveřejní.
7. Komise a Rada informují Evropský parlament o citlivých dokumentech podle pravidel dohodnutých mezi orgány.

článek 10 Přístup k dokumentům na základě žádosti

1. Žadatelé jsou dokumenty zpřístupněni buď tak, že do nich mohou nahlédnout přímo na místě, nebo obdrží jejich kopii, včetně kopie elektronické, pokud je dostupná, podle toho, jak tomu dává přednost. Žadatelé mohou být vyúčtovány náklady na pořízení a zaslání kopie. Tento poplatek nesmí být vyšší než skutečné náklady na pořízení a zaslání kopie. Nahlédnutí na místě, kopie, která nemá více než 20 stran formátu A4, a přímý přístup v elektronické formě nebo prostřednictvím rejstříku jsou zdarma.
2. Pokud dotčený orgán dokument již zveřejnil a tento dokument je žadateli snadno přístupný, může orgán splnit svou povinnost a zpřístupnit dokument tím, že žadateli sdělí, jak může požadovaný dokument získat.
3. Dokumenty se dodávají ve stávající verzi a typu záznamu (včetně formy elektronické nebo jiné, jako je Braillovo písmo, velký tisk nebo záznamy na páse), přičemž se plně zohledňuje, jak tomu dává žadatel přednost.

článek 11 Rejstříky

1. Aby mohli obanové práva podle tohoto nařízení účinně využívat, zajistí každý orgán přístup k rejstříku dokumentů. Přístup k rejstříku by měl být zajištěn v elektronické formě. Odkazy na dokumenty se do rejstříku zaznamenávají neprodleně.
2. Rejstřík obsahuje ke každému dokumentu referenční číslo (včetně případných odkazů na jiné orgány), předmět nebo krátký popis obsahu dokumentu a datum, kdy byl obdržen nebo vypracován a zaznamenán do rejstříku. Odkazy se činí z povodce, který neohroží ochranu zájmů uvedených v článku 4.
3. Orgány neprodleně přijmou opatření k vytvoření rejstříku, jenž má být funkční nejpozději 3. června 2002.

článek 12 Přímý přístup v elektronické formě nebo prostřednictvím rejstříku

1. Orgány zpřístupní veřejnosti dokumenty v co nejširším měřítku v elektronické formě nebo prostřednictvím rejstříku v souladu s pravidly daného orgánu.
2. Zejména legislativní dokumenty, to znamená dokumenty vytvořené nebo obdržené v průběhu procesu přijímání aktů, které jsou v členských státech nebo pro členské státy právně závazné, by měly být s výhradou článků 4 a 9 přímo přístupné.
3. Kde je to možné, měly by být přímo přístupné i jiné dokumenty, zvláště dokumenty, které se vztahují k vývoji politiky nebo strategie.

4. Kde není zajištěn přístup prostřednictvím rejstříku, rejstřík co možná nejpřesněji uvede, kde se dokument nachází.

lánek 13 Zveřejnění v Úředním věstníku

1. Kromě aktů uvedených v čl. 254 odst. 1 a 2 Smlouvy o ES a v článku 163 prvního pododstavce Smlouvy o Euratomu se v Úředním věstníku zveřejní tyto dokumenty, s výhradou článků 4 a 9 tohoto nařízení:

(a) návrhy Komise;

(b) společné postoje zaujaté Radou postupy uvedenými v článcích 251 a 252 Smlouvy o ES a jejich odvodnění, a postoje Evropského parlamentu v rámci tohoto postupu;

(c) rámcová rozhodnutí a rozhodnutí uvedená v čl. 34 odst. 2 Smlouvy o EU;

(d) úmluvy vypracované Radou podle čl. 34 odst. 2 Smlouvy o EU;

(e) smlouvy podepsané mezi členskými státy na základě článku 293 Smlouvy o ES;

(f) mezinárodní dohody uzavřené Společenstvím nebo podle článku 24 Smlouvy o EU.

2. Pokud je to možné, zveřejní se v Úředním věstníku tyto dokumenty:

(a) podněty podané Radou členským státem podle čl. 67 odst. 1 Smlouvy o ES nebo podle čl. 34 odst. 2 Smlouvy o EU;

(b) společné postoje podle čl. 34 odst. 2 Smlouvy o EU;

(c) směrnice jiné než uvedené v čl. 254 odst. 1 a 2 Smlouvy o ES, rozhodnutí jiná než uvedená v čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES, doporučení a stanoviska.

3. Každý orgán může ve svém jednacím řádu stanovit, které další dokumenty mají být zveřejňovány v Úředním věstníku.

lánek 14 Informace

1. Každý orgán přijme nezbytná opatření, aby informoval veřejnost o právech, která jí podle tohoto nařízení náležejí.

2. členské státy spolupracují s orgány při poskytování informací občanům.

lánek 15 Správní postupy v orgánech

1. Orgány vyvinou vhodné správní postupy, které usnadní výkon práva na přístup k informacím zaručeného tímto nařízením.

2. Orgány zřídí interinstitucionální výbor, který bude zkoumat nejlepší postupy, zabývat se možnými konflikty a diskutovat o budoucím vývoji v oblasti přístupu veřejnosti k dokumentům.

lánek 16 Reprodukce dokumentů

Tímto nařízením není dotčena žádná platná právní úprava autorských práv, která omezuje právo této osoby reprodukovat nebo využívat přístupné dokumenty.

lánek 17 Zprávy

1. Každý orgán jednou ro n zve ejní zprávu o p edchozím roce, ve které uvede po et p ípad , ve kterých odep el p ístup dokument m, d vody t chto odep ení a po et citlivých dokument nezaznamenaných do rejst íku.
2. Nejpozd ji do 31. ledna 2004 zve ejní Komise zprávu o provád ní zásad tohoto na ízení a podá odpovídající doporu ení, v etn p ípadných návrh na zm ny tohoto na ízení a na ak ní program opat ení, která mají orgány p íjmout.

lánek 18 Provád cí opat ení

1. Každý orgán p ízp sobí sv j jednací ád tomuto na ízení. Tyto úpravy nabudou ú inkudnem 3. prosince 2001.
2. Do šesti m síc od vstupu tohoto na ízení v platnost p ezkoumá Komise soulad na ízení Rady (EHS, Euratom) . 354/83 ze dne 1. února 1983 o otev ení historických archiv Evropského hospodá ského spole enství a Evropského spole enství pro atomovou energii ve ejnosti¹⁰⁵ s tímto na ízením s ohledem na to, aby byla co nejvíce zajišt na ochrana a archivace dokument .
3. Do šesti m síc od vstupu tohoto na ízení v platnost posoudí Komise soulad stávajících pravidel o p ístupu k dokument m s tímto na ízením.

lánek 19 Vstup v platnost

Toto na ízení vstupuje v platnost t etím dnem po vyhlášení v *Ú edním v stníku Evropských spole enství*.

Je použitelné ode dne 3. prosince 2001.

¹⁰⁵Ú . v st. L 43, 15.2.1983, s. 1.

P ÍLOHA XV

Pokyny k výkladu pravidel chování poslanc

1. Je třeba rozlišovat chování vizuální povahy, které lze tolerovat, pokud neuráží nebo neostouzí jiné, zachovává rozumnou míru a nevyvolává konflikty, od chování, které aktivně narušuje některou z parlamentních činností.

2. Poslanci nesou odpovědnost v případě, že osoby, které zaměstnávají nebo kterým umožní vstup do Parlamentu, nedodrží v prostorách Parlamentu pravidla chování poslanců.

Předseda nebo jeho zástupci mají disciplinární pravomoc vůči těmto osobám nebo vůči jakékoli jiné osobě, která není z Parlamentu a nachází se v jeho prostorách.

P ÍLOHA XVI

Pokyny pro schvalování Evropské komise

1. Pro vyjádění souhlasu Parlamentu se sborem komisa jako celkem platí tyto zásady, kritéria a opatření:

a) Základ pro hodnocení

Parlament hodnotí kandidáty na komisa e na základ jejich celkové zp sobilosti, evropanství a osobní nezávislosti. Hodnotí znalosti v jejich budoucí oblasti p sobnosti a komunika ní schopnosti.

Parlament bere zvláštní ohled na rovnováhu mezi po tem žen a muž . M že se vyjád it k rozd lení oblastí p sobnosti nov zvoleným p edsedou.

Parlament m že požadovat jakékoli informace podstatné pro jeho rozhodnutí o zp sobilosti kandidát na komisa e. O ekává úplné zve ejn ní informací týkajících se jejich finan ních zájm . Prohlášení o zájmech kandidát na komisa e se zasílají k p ezkoumání výboru p íslušnému pro právní záležitosti.

b) Slyšení

Každý kandidát na komisa e bude vyzván k ú asti na jednom slyšení v p íslušném výboru nebo výborech. Tato slyšení jsou ve ejná.

Slyšení jsou po ádána Konferencí p edsed na základ doporu ení Konference p edsed výbor . Za konkrétní postup odpovídají p edseda a koordináto i jednotlivých výbor . Mohou být jmenováni zpravodajové.

Pokud se oblasti p sobnosti prolínají, u iní se p íslušná opat ení za ú elem sdružení p íslušných výbor . Mohou nastat t i p ípady:

- i) oblast p sobnosti kandidáta na komisa e se shoduje s oblastí p sobnosti jediného výboru; v tomto p ípad po ádá slyšení kandidáta na komisa e tento jediný výbor (p íslušný výbor);
- ii) oblast p sobnosti kandidáta na komisa e se shoduje p ibližn rovnom rn s oblastí p sobnosti n kolika výbor ; v tomto p ípad po ádají slyšení kandidáta na komisa e spole n dané výbory (smíšené výbory);
- iii) oblast p sobnosti kandidáta na komisa e se z velké ásti shoduje s oblastí p sobnosti jednoho výboru a pouze okrajov s oblastí p sobnosti jiného nebo n kolika dalších výbor ; v tomto p ípad po ádá slyšení kandidáta na komisa e hlavní p íslušný výbor, v tomto p ípad po ádá slyšení kandidáta na komisa e hlavní p íslušný výbor za ú asti jednoho nebo více dalších výbor (p idružené výbory).

Praktická opat ení budou pln konzultována s nov zvoleným p edsedou Komise.

Parlamentní výbory p edloží kandidát m na komisa e v dostate ném asovém p edstihu p ed slyšeními otázky k písemnému zodpovení. Každému kandidátovi na komisa e se kladou dv spole né otázky vypracované Konferencí p edsed výbor , z nichž první se týká problematiky celkové zp sobilosti, evropanství a osobní nezávislosti a druhá zp sobu správy dané oblasti p sobnosti a spolupráce s Parlamentem. P íslušný výbor vypracuje další t i otázky. V p ípad smíšených výbor má každý z výbor právo vypracovat dv otázky.

Každé slyšení by mělo být naplánováno na nejméně tři hodiny. Slyšení probíhají za takových okolností a podmínek, které kandidátům na komise poskytnou rovnou a spravedlivou příležitost představit sebe i své názory.

Kandidáti na komise jsou vyzváni k úvodnímu ústnímu prohlášení, které nepřesáhne patnáct minut. Otázky položené během slyšení jsou pokud možno seskupeny podle témat. V tšídle doba je v souladu s článkem 162 přílohy politickým skupinám. Cílem slyšení je rozvinout mnohostranný politický dialog mezi kandidáty na komise a poslanci. Před ukončením slyšení je kandidátům na komise poskytnuta příležitost učit se závěrečné prohlášení.

Slyšení jsou audiovizuálně přenášena. Do 24 hodin je ve veřejnosti k dispozici indexovaný záznam slyšení.

c) Hodnocení

Předseda a koordinátoři se sejdou neprodleně po ukončení slyšení a provedou hodnocení jednotlivých kandidátů na komise. Tyto schůzky jsou neveřejné. Koordinátoři jsou vyzváni, aby se vyjádřili k tomu, zda jsou kandidáti na komise podle jejich názoru způsobilí být členy sboru a vykonávat specifické úkoly, které jim byly přiděleny. S cílem napomoci při tomto hodnocení vypracuje Konference předsedů výborů vzor zprávy.

V případě smíšených výborů postupuje předseda a koordinátoři příslušných výborů společně po celý průběh tohoto postupu.

Na každého kandidáta na komise je vypracována jedna hodnotící zpráva. Zahrnuje stanoviska všech výborů, které se zúčastnily slyšení.

Pokud výbory za účelem dokončení svého hodnocení požadují další informace, obrátí se předseda jejich jménem písemně na nově zvoleného předsedu Komise. Koordinátoři odpoví předsedy Komise zohledněním.

Pokud koordinátoři nedospějí k dohodě týkající se hodnocení nebo na žádost jedné politické skupiny, svolá předseda schůzku celého výboru. V krajním případě nechá předseda o obou rozhodnutích tajně hlasovat.

Hodnotící zprávy výborů jsou přijaty a zveřejněny do 24 hodin po slyšení. Zprávy projedná Konference předsedů výborů a následně je postoupí Konferenci předsedů. Po výměně názorů prohlásí Konference předsedů slyšení za uzavřené, pokud se nerozhodne požádat o další informace.

Nově zvolený předseda Komise představí celý sbor kandidátů na komise a jejich program na zasedání Parlamentu, na které jsou pozváni předseda Evropské rady a předseda Rady. Poté následuje rozprava. Na závěr rozpravy může jakákoliv politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců odložit návrh usnesení. Použije se čl. 123 odst. 3, 4 a 5.

Po hlasování o návrhu usnesení hlasuje Parlament o tom, zda souhlasit, nebo nesouhlasit se jmenováním nově zvoleného předsedy a kandidátů na komise jako celku. Parlament rozhodne v tšídle odevzdaných hlasů, hlasuje se jmenovitě. Parlament může hlasování odložit na následující zasedání.

2. V případě změny složení sboru komise nebo významné změny v oblasti působnosti během jeho funkčního období se použijí tato opatření:

- a) a) Pokud je třeba obsadit mandát uvolněný z důvodu odstoupení, odvolání nebo úmrtí, vyzve Parlament neodkladně kandidáta na komise k účasti na slyšení za stejných podmínek jako v bodě 1.

- b) b) V p ípad p istoupení nového lenského státu vyzve Parlament kandidáta na komisa e k ú asti na slyšení za stejných podmínek jako v bod 1.
- c) c) V p ípad významné zm ny v oblasti p sobnosti jsou komisa i, kterých se tato zm na týká, vyzváni k ú asti v p íslušných výborech, než se ujmou svých nových funkcí.

Odchyln od postupu stanoveného v bod 1 písm. c) osmém pododstavci se v p ípad , kdy se hlasování na plenárním zasedání týká jmenování jediného komisa e, hlasuje tajn .

P ÍLOHA XVII

Postup ud lování svolení k vypracování zpráv z vlastního podn tu

ROZHODNUTÍ KONFERENCE P EDSSED ZE DNE 12. PROSINCE 2002¹⁰⁶

Konference p edsed ,

s ohledem na lánky 27, 29, 132, 133, 37, 46, 49, 51, 52, 54, l. 216 odst. 2 a l. 220 odst. 2 jednacího ádu;

ROZHODLA

lánek 1

Obecná ustanovení

Oblast p sobnosti

1. Toto rozhodnutí se uplatní na následující kategorie zpráv z vlastního podn tu:

(a) Legislativní zprávy z vlastního podn tu vypracované na základ lánku 225 Smlouvy o fungování Evropské unie a lánku 46 jednacího ádu;

(b) Strategické zprávy vypracované na základ nelegislativních, strategických a p ednostních iniciativ, které jsou sou ástí pracovního programu Komise;

(c) Nelegislativní zprávy z vlastního podn tu, které nebyly vypracovány na základ dokumentu jiného orgánu i instituce Evropské unie, nebo byly vypracovány na základ dokumentu p edaného Parlamentu pro informaci, aniž je dot en l. 2 odst. 3;

(d) Výro ní zprávy o innosti a monitorovací zprávy uvedené v seznamu v p íloze 1¹⁰⁷¹⁰⁸

(e) Zprávy o uplat ování právních p edpis EU, jejich provád ní ve vnitrostátním právu a prosazování ve lenských státech.

Kvóta

¹⁰⁶Toto rozhodnutí bylo pozm n no rozhodnutím Konference p edsed ze dne 26. ervna 2003 a jeho konsolidované zn ní bylo vytvo eno dne 3. kv tna 2004. Toto rozhodnutí bylo dále pozm n no rozhodnutím p íjatým na plenárním zasedání dne 15. ervna 2006 a 13. listopadu 2007 a rozhodnutími Konference p edsed ze dne 14. února 2008, 15. prosince 2011 a 6. b ezna 2014.

¹⁰⁷Parlamentní výbory, které mají v úmyslu vypracovat výro ní zprávy o innosti a monitorovací zprávy na základ l. 132 odst. 1 jednacího ádu nebo na základ jiných právních ustanovení (uvedené v seznamu v p íloze 2), musí o tom p edem informovat Konferenci p edsed výbor , a zejména poukázat na vhodný právní základ vyplývající ze Smluv a z ostatních právních ustanovení v etn jednacího ádu Parlamentu. Konference p edsed výbor je poté oznámí Konferenci p edsed . Takovým zprávám se svolení ud luje automaticky a nevztahuje se na n kvóta uvedená v l. 1 odst. 2.

¹⁰⁸Ve svém rozhodnutí ze dne 7. dubna 2011 konference p edsed uvedla, že zprávy z vlastního podn tu vypracované na základ výro ních zpráv o innosti a monitorovacích zpráv uvedených v p íloze 1 a 2 tohoto rozhodnutí mají být považovány za strategické zprávy ve smyslu l. 52(2) druhého pododstavce jednacího ádu.

2. V první polovině volebního období má každý parlamentní výbor souasně vypracovat až šest zpráv z vlastního podnětu. U výborů, které mají podvýbory, bude tato kvóta navýšena o tři zprávy na každý podvýbor. Tyto dodatečné zprávy budou vypracovány podvýborem.

V druhé polovině volebního období má každý parlamentní výbor souasně vypracovat až tři zprávy z vlastního podnětu. U výborů, které mají podvýbory, bude tato kvóta navýšena o dvě zprávy na každý podvýbor. Tyto dodatečné zprávy budou vypracovány podvýborem.

Toto omezení se nevztahuje na:

- legislativní zprávy z vlastního podnětu,
- zprávy o uplatnění (každý výbor má tuto zprávu vypracovat kdykoli).

Minimální doba před přijetím zprávy

3. Parlamentní výbor, který žádá o udělení svolení, nesmí přijmout dotčenou zprávu dříve než za tři měsíce ode dne udělení svolení, nebo v případě oznámení, dříve než za tři měsíce od schůzky Konference předsedů výborů, na niž byla zpráva oznámena.

článek 2

Podmínky pro udělování svolení

1. Navrhovaná zpráva se nesmí zabývat tématy vyžadujícími především výzkumné a analytické práce, které mohou být zajištěny jinými prostředky, například pomocí studií.

2. Navrhovaná zpráva se nesmí zabývat tématy, která již byla předmětem zprávy přijaté na plenárním zasedání během posledních dvanácti měsíců, pokud to ve výjimečných případech není odůvodněno novými skutečnostmi.

3. Zprávy, které mají být vypracovány na základě dokumentu předaného pro informaci Parlamentu, musí splňovat následující podmínky:

- základní dokument musí být oficiálním dokumentem vypracovaným orgánem nebo institucí Evropské unie a zároveň musí být dokumentem, který
 - a) byl oficiálně předán Parlamentu ke konzultaci nebo pro informaci, nebo
 - b) byl zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie* v rámci konzultací se zainteresovanými stranami, nebo
 - c) byl oficiálně předložen Evropské radě;
- dokument musí být zaslán ve všech úředních jazycích Evropské unie;
- žádost o udělení svolení musí být podána nejpozději do čtyř měsíců od předání dotčeného dokumentu Evropskému parlamentu nebo od jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

článek 3

Postup

Automatické udělení svolení

1. Svolení k vypracování se uděluje automaticky po oznámení žádosti Konferencí předsedů výborů

- zpráv o uplatnění;
- výročních zpráv o činnosti a monitorovacích zpráv uvedených v seznamu v příloze 1.

Úloha Konference předsed výbor

2. Žádosti o udělení svolení jsou zaslány Konferenci předsed výbor, která prozkoumá, zda splňuje kritéria uvedená v článcích 1 a 2 a kvótu stanovenou v článku 1. Tyto žádosti uvádí typ a přesný název zprávy, případně také základní dokumenty a dokumenty.

3. Svolení k vypracování strategických zpráv se Konferencí předsed výbor uděluje po vyřešení jakýchkoliv sporů o přesnost. Na zvláštní žádost některé z politických skupin může Konference předsed do čtyřtýdenní parlamentní činnosti od jejího obdržení rozhodnout o zrušení udělených svolení.

4. Konference předsed výbor požádá Konferenci předsed o schválení žádostí o udělení svolení k vypracování legislativních i nelegislativních zpráv z vlastního podání, o nichž soudí, že odpovídají těmto kritériím a předem určené kvóty. Konference předsed výbor rovněž oznámí Konferenci předsed veškeré roční zprávy o činnosti a monitorovací zprávy uvedené v přílohách 1 a 2, zprávy o uplatnění a strategické zprávy, k jejichž vypracování bylo uděleno svolení.

Udělení svolení Konference předsed k vypracování zpráv a spory o přesnost

5. Konference předsed rozhodne o žádostech o udělení svolení k vypracování legislativních a nelegislativních zpráv z vlastního podání nejpozději do čtyřtýdenní parlamentní činnosti od obdržení žádosti Konference předsed výbor, pokud výjimečně nerozhodne o prodloužení této lhůty.

6. Pokud je zpochybněna přesnost výboru k vypracování zprávy, Konference předsed rozhodne do šesti týdnů parlamentní činnosti na základě doporučení vydaného Konferencí předsed výbor, nebo nebylo-li takové doporučení vydáno, jejím předsedou. Pokud v této lhůtě Konference předsed nerozhodne, považuje se doporučení za schválené.

Článek 4

Použití článku 54 jednacího řádu - postup s předloženými výbory

1. Žádosti o použití článku 54 jednacího řádu se podávají nejpozději v pondělí, které předchází schůzi Konference předsed výbor, na níž se projednávají žádosti o udělení svolení k vypracování zprávy z vlastního podání.

2. Konference předsed výbor projednává žádosti o udělení svolení k vypracování zpráv z vlastního podání a o použití článku 54 na své měsíční schůzi.

3. Jestliže se předložené výbory nedohodly na žádosti o použití článku 54, Konference předsed rozhodne do šesti týdnů parlamentní činnosti na základě doporučení vydaného Konferencí předsed výbor, nebo nebylo-li takové doporučení Konferencí vydáno, jejím předsedou. Pokud v této lhůtě Konference předsed nerozhodne, považuje se doporučení za schválené.

lánek 5

Záv re ná ustanovení

1. V záv ru volebního období musí být žádosti o vypracování zpráv z vlastního podn tu podány nejpozd ji v m síci ervenci roku, který p edchází volbám. Pozd jším žádostem nelze vyhov t krom ádn od vodn ných žádostí ve výjime ných p ípadech.

2. Konference p edsed výbor p edkládá jednou za dva a p l roku Konferenci p edsed zprávu o stavu vypracovávání zpráv z vlastního podn tu.

3. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 12. prosince 2002. Zrušuje a nahrazuje tato rozhodnutí:

- rozhodnutí Konference p edsed ze dne 9. prosince 1999 o postupu ud lování svolení k vypracování zpráv z vlastního podn tu ve smyslu lánku 52 jednacího ádu a rozhodnutí Konference p edsed ze dne 15. února a ze dne 17. kv tna 2001 dopl ující p ílohu tohoto rozhodnutí;
- rozhodnutí Konference p edsed ze dne 15. ervna 2000 o postupu ud lování svolení k vypracování zpráv na základ dokument p edaných pro informaci Evropskému parlamentu jinými orgány nebo institucemi Evropské unie.

P ÍLOHA 1 Výro ní zprávy o innosti a monitorovací zprávy, k jejichž vypracování se svolení ud luje automaticky, podléhající kvót pro sou asn vypracováváné zprávy (v souladu s 1. 1 odst. 2 a 1. 3 rozhodnutí)

Zpráva o lidských právech ve sv t a o politice Evropské unie v oblasti lidských práv- (Výbor pro zahrani ní v ci)

Výro ní zpráva Rady podle operativního ustanovení 8 Kodexu chování Evropské unie v souvislosti s vývozem zbraní - (Výbor pro zahrani ní v ci)

Zpráva o monitorování a uplat ování práva Evropské unie - (Výbor pro právní záležitosti)

Zlepšení tvorby právních p edpis – používání zásady subsidiarity a proporcionality - (Výbor pro právní záležitosti)

Zpráva o innosti Smíšeného parlamentního shromážd ní AKT–EU - (Výbor pro rozvoj)

Zpráva o situaci v oblasti základních práv v Evropské unii- (Výbor pro ob anské svobody, spravedlnost a vnit ní v ci)

Zpráva o rovnosti p íležitostí mezi ženami a muži v Evropské unii- (Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví)

Integrovaný p ístup k rovnosti žen a muž p í práci výboru (výro ní zpráva)- (Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví)

Zpráva o soudržnosti- (Výbor pro regionální rozvoj)

Ochrana finan ních zájm Evropské unie – boj proti podvod m- (Výbor pro rozpo tovou kontrolu)

Výro ní zpráva EIB- (Výbor pro rozpo tovou kontrolu/Hospodá ský a m nový výbor – jednou za dva roky)

Ve ejné finance v HMU- (Hospodá ský a m nový výbor)

Evropská hospodářská situace: přípravná zpráva o integrovaných hlavních směrech politik a zejména hlavních směrech hospodářské politiky - (Hospodářský a měnový výbor)

Výroční zpráva ECB- (Hospodářský a měnový výbor)

Zpráva o politice hospodářské soutěže- (Hospodářský a měnový výbor)

Výroční zpráva o hodnocení vnitřního trhu - (Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů)

Výroční zpráva o opatřeních na ochranu spotřebitele- (Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů)

Výroční zpráva o síti Solvit- (Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů)

P ÍLOHA 2 Výro ní zprávy o innosti a monitorovací zprávy, k jejichž vypracování se svolení ud luje automaticky (nepodléhající kvót pro sou asn vypracovávané zprávy)

Výro ní zpráva o p ístupu ve ejnosti k dokument m Parlamentu, l. 116 odst. 7 - (Výbor pro ob anské svobody, spravedlnost a vnit ní v íci)

Zpráva o politických stranách na evropské úrovni, l. 225 odst. 6 - (Výbor pro ústavní záležitosti)

Zpráva o jednání Peti ního výboru, l. 216 odst. 8 - (Peti ní výbor)

Zpráva o výro ní zpráv ve ejného ochránce práv, l. 220 odst. 2 druhá ást - (Peti ní výbor)

P ÍLOHA XVIII

Partnerství pro komunikaci o Evrop

Cíle a zásady

1. Evropský parlament, Rada a Evropská komise přikládají prvotní význam zlepšení komunikace o otázkách EU s cílem umožnit evropským občanům uplatňovat svoje právo podílet se na demokratickém životě Unie, v jejímž rámci jsou rozhodnutí přijímána co nejotevřeněji a co nejbližší občanům, přičemž jsou souhlasně dodržovány zásady pluralismu, ústavnosti, otevřenosti a transparentnosti.

2. Cílem uvedených tří orgánů je podpořit sbližování názorů na priority, které má v oblasti komunikace Evropská unie jako celek, podpořit předanou hodnotu přístupu EU ke komunikaci o evropských otázkách, usnadnit výměnu informací a osvědčených postupů a rozvinout součinnost mezi orgány při zajišťování komunikace související s těmito prioritami, případně usnadnit spolupráci mezi uvedenými orgány a členskými státy.

3. Uvedené tři orgány si jsou v domě, že komunikace o Evropské unii vyžaduje politickou angažovanost orgánů EU a členských států a že za komunikaci o otázkách EU s občanů nesou odpovědnost členské státy.

4. Uvedené tři orgány jsou přesvědčeny, že informační a komunikační činnosti související s evropskými otázkami by měly všem lidem zajistit přístup k relevantním a rozmanitým informacím o Evropské unii a umožnit občanům uplatňovat svoje právo na vyjádření názorů a aktivně se účastnit veřejné rozpravy o otázkách Evropské unie.

5. Uvedené tři orgány při provádění informačních a komunikačních činností prosazují respektování mnohojazyčnosti a kulturní rozmanitosti.

6. Uvedené tři orgány přijaly politický závazek těchto cílů dosáhnout. Vyzývají ostatní orgány a instituce EU, aby jejich úsilí podpořily a aby v případě zájmu k tomuto přístupu přispěly.

Partnerský přístup

7. Uvedené tři orgány si jsou v domě, že je důležité řešit náročný úkol týkající se komunikace o otázkách EU prostřednictvím partnerství mezi členskými státy a orgány EU s cílem zajistit na patřivé úrovni účinnou komunikaci s co nejvíce osobami a poskytovat jim objektivní informace.

Chťají rozvíjet součinnost s celostátními, regionálními a místními orgány, jakož i se zástupci občanské společnosti.

Za tímto účelem by měly podpořit pragmatický partnerský přístup.

8. Uvedené orgány v této souvislosti připomínají klíčovou úlohu Interinstitucionální skupiny pro informace (IGI), která uvedeným orgánům slouží jako rámec na vysoké úrovni pro rozvíjení politické rozpravy o informačních a komunikačních činnostech souvisejících s EU s cílem podpořit součinnost a doplňkovost. Za tímto účelem se Interinstitucionální skupina pro informace, jejíž společně předsedají zástupci Evropského parlamentu, Rady a Evropské komise a jejichž jednání se jako pozorovatelé účastní zástupci Výboru regionů a Evropského hospodářského a sociálního výboru, schází v zásadě dvakrát za rok.

Rámec pro spolupráci

Uvedené tři orgány hodlají spolupracovat na tomto základě :

9. Uvedené tři orgány budou respektovat individuální odpovědnost každého orgánu EU a každého členského státu za svou vlastní komunikační strategii a priority a v rámci Interinstitucionální skupiny pro informace budou každý rok stanovovat omezený počet společných priorit v oblasti komunikace.
10. Tyto priority budou založeny na prioritách v oblasti komunikace, jež stanoví orgány a instituce EU v souladu se svými interními postupy a jež případně doplní strategická stanoviska a úsilí členských států v této oblasti s přihlédnutím k očekávaným oběm.
11. Uvedené tři orgány a členské státy budou usilovat o získání dostatečné podpory pro komunikaci o stanovených prioritách.
12. Útvary v členských státech a orgánech EU odpovědné za komunikaci by měly spolupracovat v zájmu zajištění úspěšného provádění společných priorit v oblasti komunikace, jakož i dalších iniciativ souvisejících s komunikací o EU, v případě potřeby na základě vhodných správních ujednání.
13. Uvedené orgány a členské státy se vyzývají, aby si vyměňovaly informace o dalších komunikačních iniciativách souvisejících s EU, zejména o komunikačních iniciativách v jednotlivých odvětvích plánovaných uvedenými orgány a institucemi, pokud vyústí v informační kampaně v členských státech.
14. Komise se vyzývá, aby ostatním orgánům EU předkládala na začátku každého roku zprávu o hlavních výsledcích dosažených v předchozím roce při provádění společných priorit v oblasti komunikace.
15. Toto politické prohlášení bylo podepsáno dne dvacátého druhého října roku dva tisíce osm.

P ÍLOHA XIX

Společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 13. června 2007 o praktických opatřeních pro postup spolurozhodování (článek 251 Smlouvy o ES)¹⁰⁹

OBECNÉ ZÁSADY

1. Evropský parlament, Rada a Komise, (dále jen „orgány“), konstatují, že současná praxe založená na rozhovorech mezi předsednictvím Rady, Komisí, předsedy příslušných výborů nebo zpravodaji Evropského parlamentu a mezi spolupředsedy dohodovacího výboru se osvědčila.
2. Orgány potvrzují, že tato praxe, která se rozvinula ve všech stádiích postupu spolurozhodování, musí být i nadále podporována. Orgány se zavázaly, že prozkoumají své pracovní metody s cílem ještě lépe využít všechny možnosti, které nabízí postup spolurozhodování, jak jej stanoví Smlouva o ES.
3. Toto společné prohlášení vyjasňuje tyto pracovní metody a praktická opatření jejich používání. Doplní interinstitucionální dohodu o zdokonalení tvorby právních předpisů¹¹⁰, a zejména ustanovení týkající se postupu spolurozhodování. Orgány se plně zavazují dodržovat tyto závazky s ohledem na zásady transparentnosti, odpovědnosti a účinnosti. V tomto ohledu by orgány měly v novat zvláštní pozornost dalším návrhům na zjednodušení, a současně respektovat *acquis communautaire*.
4. Orgány v rámci postupu spolurozhodování spolupracují v dobré víře s cílem sblížit co nejvíce své postoje, a tím případně usnadnit přijetí aktu v co nejdřívejším stadiu postupu.
5. Za tímto účelem orgány spolupracují prostřednictvím příslušných interinstitucionálních kontaktů s cílem sledovat postup práce a analyzovat míru shody ve všech stádiích postupu spolurozhodování.
6. Orgány se v souladu se svými jednacími řády zavazují k pravidelné výměně informací o pokroku při projednávání různých dokumentů postupem spolurozhodování. Zajistí co nejlepší koordinaci svých pracovních harmonogramů s cílem umožnit, aby vedení jednání bylo koherentní a směřovalo ke sblížení stanovisek. Orgány se proto budou snažit vypracovat orientální harmonogram pro jednotlivá stadia přijímání různých legislativních návrhů, při němž budou plně respektovat politickou povahu tohoto rozhodovacího postupu.
7. Spolupráce mezi orgány v rámci spolurozhodování má často podobu třístranných jednání. Užitečnost a flexibilita těchto třístranných jednání se odráží ve skutečnosti, že se významně zvýšil počet dohod dosažených v prvním nebo druhém tení a že rovněž přispěly k přípravě schůzí dohodovacího výboru.
8. Tato třístranná jednání mají v tšinou neformální podobu. Mohou se konat kdykoli během spolurozhodování a mohou se jich účastnit zástupci na různých úrovních, a to podle povahy oekávané diskuze. Každý orgán podle svého jednacího řádu jmenuje své zástupce, kteří se budou účastnit jednání, stanoví jejich mandát k vyjednávání a včas o tom vyrozumí ostatní orgány.
9. Je-li to možné, je každý návrh kompromisního textu, který má být předmětem diskuze na příštím jednání, předem zaslán všem účastníkům. S cílem zvýšit transparentnost budou třístranná jednání, která se konají v prostorách Evropského parlamentu a Rady, pokud možno předem oznámeny.

¹⁰⁹Úř. v. st. C 145, 30.6.2007, s. 5.

¹¹⁰Úř. v. st. C 321, 31.12.2003, s. 1.

10. Předsednictví Rady se snaží účastnit se schůzí parlamentních výborů. Případně předem posoudí žádost, kterou obdrží, o poskytnutí informací ohledně postojů Rady.

PRVNÍ TENÍ

11. Orgány v rámci postupu spolurozhodování spolupracují v dobré víře s cílem sblížit co nejvíce své postoje, aby byly akty přijaty pokud možno v prvním tení.

Dohoda v prvním tení v Evropském parlamentu

12. Jsou navazovány příslušné kontakty s cílem usnadnit konání jednání v prvním tení.

13. Komise usnadňuje tyto kontakty a uplatňuje konstruktivním způsobem své právo podávat legislativní návrhy s cílem sladit postoje Evropského parlamentu a Rady s náležitým ohledem na rovnováhu mezi orgány a úlohu, kterou jí svěřuje Smlouva.

14. Pokud je v rámci neformálních či istranných jednání dosaženo dohody, zašle předseda Výboru stálých zástupců předsedovi příslušného parlamentního výboru dopis podrobně vysvětlující podstatu dohody, který má podobu pozměňovacích návrhů k návrhu Komise. V dopise je zmíněna ochota Rady přijmout tento výsledek, s výhradou právně-jazykové revize, bude-li schválen v plénu. Kopie dopisu je zaslána Komisi.

15. Je-li v této souvislosti zřejmé, že projednávání aktu bude ukončeno v prvním tení, měla by být informace o záměru uzavřít dohodu uvedena co nejdříve ve známost.

Dohoda ve stadiu společného postojů Rady

16. Pokud nebylo dosaženo dohody před prvním tením v Evropském parlamentu, je možné pokračovat v kontaktech s cílem uzavřít dohodu ve stadiu společného postojů Rady.

17. Komise usnadňuje tyto kontakty a uplatňuje konstruktivním způsobem své právo podávat legislativní návrhy s cílem sladit postoje Evropského parlamentu a Rady s náležitým ohledem na rovnováhu mezi orgány a úlohu, kterou jí svěřuje Smlouva.

18. Pokud je dosaženo dohody, zašle předseda příslušného parlamentního výboru předsedovi Výboru stálých zástupců dopis obsahující doporučení plénu přijmout společný postoj Rady bez pozměňovacích návrhů, bude-li společný postoj potvrzen Radou, s výhradou právně-jazykové revize. Kopie dopisu je zaslána Komisi.

DRUHÉ TENÍ

19. Rada ve vysvětlujícím prohlášení co nejjasněji vyloží důvody, které jí vedly k přijetí společného postojů. Evropský parlament co nejvíce zohlední tyto důvody a postoj Komise ve svém druhém tení.

20. Před předáním společného postojů se Rada snaží spolu s Evropským parlamentem a Komisí najít nejvhodnější datum jeho předání s cílem zajistit maximální efektivitu legislativního postupu ve druhém tení.

Dohoda ve druhém tení v Evropském parlamentu

21. Jakmile Evropský parlament obdrží společný postoj Rady, příslušné kontakty pokračují s cílem lépe pochopit jednotlivé postoje, a tak dovést legislativní postup co nejdříve ke konci.

22. Komise usnadní tyto kontakty a vydá své stanovisko s cílem sladit postoje Evropského parlamentu a Rady, s náležitým ohledem na rovnováhu mezi orgány a úlohu, kterou jí svěřuje Smlouva.

23. Pokud je v rámci neformálních t istranných jednání dosaženo dohody, zašle p edseda Výboru stálých zástupc p edsedovi p íslušného parlamentního výboru dopis podrobn vysv tlující podstatu dohody, který má podobu pozm ovacích návrh ke spole nému postoji Rady. V dopise je zmín na ochota Rady p ijmout tento výsledek, s výhradou právn -jazykové revize, bude-li schválen v plénu. Kopie dopisu je zaslána Komisi.

DOHODOVACÍ ÍZENÍ

24. Ukáže-li se, že Rada nebude moci p ijmout všechny pozm ovací návrhy Evropského parlamentu p edložené ve druhém tení, a pokud je Rada p ípravena vysv tlit sv j postoj, bude uspo ádáno první t istranné jednání. Každý orgán podle svého jednacího ádu jmenuje své zástupce, kte í se zú astní jednání, a stanoví jejich mandát k vyjednávání. Komise co nejd íve oznámí ob ma delegacím své zám ry s ohledem na své stanovisko k pozm ovacím návrh m Evropského parlamentu p ijatým ve druhém tení.

25. V pr b hu dohodovacího ízení se konají t istranná jednání s cílem projednat nevy ešené otázky a p ípravit p du pro dosažení dohody v dohodovacím výboru. Výsledky t chto jednání jsou projednány a pokud možno schváleny na sch zích jednotlivých orgán .

26. Dohodovací výbor svolává p edseda Rady po dohod s p edsedou Evropského parlamentu a s náležitým ohledem na ustanovení Smlouvy.

27. Komise se ú astní jednání dohodovacího výboru a vyvíjí veškerou íinnost pot ebnou ke sbližení postoj Evropského parlamentu a Rady. Podn ty Komise mohou zahrnovat p ípravu kompromisních text s ohledem na postoje Evropského parlamentu a Rady a s náležitým ohledem na úlohu, kterou jí sv uje Smlouva.

28. Dohodovacímu výboru p edsedají p edseda Evropského parlamentu spolu s p edsedou Rady. Sch zím výboru st ídav p edsedá každý ze spolup edsed .

29. Data a po ady jednání sch zí dohodovacího výboru stanoví oba spolup edsedové s cílem zajistit efektivní fungování dohodovacího výboru v rámci dohodovacího ízení. Navrhovaná data jsou konzultována s Komisí. Evropský parlament a Rada stanoví orienta n vhodná data pro konání dohodovacích jednání a informuje o nich Komisi.

30. Spolup edsedové mohou za adit na po ad jednání jakékoli sch ze dohodovacího výboru n kolik záležitostí. Vedle hlavní záležitosti („bod B“), v níž zatím nebylo dosaženo dohody, m že být dohodovací ízení o dalších záležitostech zahájeno nebo ukon eno bez rozpravy o t chto záležitostech („bod A“).

31. S ohledem na ustanovení Smlouvy týkající se lh t Evropský parlament a Rada co nejvíce zohled ují požadavky související s harmonogramem, a zejména ty, jež souvisejí s p erušením íinnosti orgán a s volbami do Evropského parlamentu. V každém p ípad by p erušení íinnosti m lo být co nejkratší.

32. Dohodovací výbor se schází st ídav v prostorách Evropského parlamentu a Rady, aby oba orgány rovným zp sobem sdílely technické zázemí v etn tlumo nického zázemí.

33. Dohodovací výbor má k dispozici návrh Komise, spole ný postoj Rady a stanovisko Komise k tomuto postoji, pozm ovací návrhy Evropského parlamentu, stanovisko Komise k t mto návrh m a spole ný pracovní dokument delegací Evropského parlamentu a Rady. Pracovní dokument by m l uživatel m umožnit snadno identifikovat sporné body a ú inn na n odkazovat. Komise zpravidla vydá stanovisko do t í týdn poté, co ú ední cestou obdrží výsledky hlasování v Evropském parlamentu, a nejpozd ji p i zahájení jednání dohodovacího výboru.

34. Spolup edsedové mohou p edložit dohodovacímu výboru texty ke schválení.

35. Dohody o společném návrhu je dosaženo na schůzi dohodovacího výboru nebo později výměnou dopisů mezi spolupředsedy. Kopie těchto dopisů jsou zaslány Komisi.

36. Je-li dohody o společném návrhu dosaženo v dohodovacím výboru, je znění této dohody po právní-jazykové finalizaci předloženo spolupředsedům k formálnímu schválení. Ve výjimečných případech a s ohledem na dodržení lhůt může být spolupředsedům předloženo ke schválení návrh společného návrhu.

37. Spolupředsedové zašlou schválený společný návrh předsedům Evropského parlamentu a Rady dopisem, který oba podepíší. Není-li dohodovací výbor schopen se dohodnout na společném návrhu, spolupředsedové tuto skutečnost oznámí předsedům Evropského parlamentu a Rady dopisem, který oba podepíší. Tyto dopisy slouží jako úřední zápis. Kopie dopisů jsou zaslány na v domě Komise. Pracovní dokumenty, které byly použity během dohodovacího řízení, budou uloženy a zpřístupněny v rejstříku každého orgánu po ukončení řízení.

38. Sekretariát Evropského parlamentu a generální sekretariát Rady pracují společně jako sekretariát dohodovacího výboru za zapojení generálního sekretariátu Komise.

OBEČNÁ USTANOVENÍ

39. Považuje-li Evropský parlament nebo Rada za dležitou prodloužit lhůty stanovené článkem 251 Smlouvy, oznámí tuto skutečnost předsedovi druhého z těchto orgánů a Komisi.

40. Pokud je v prvním nebo druhém čtení nebo v dohodovacím řízení dosaženo dohody, je konečné znění schváleného textu vypracováno v úzké spolupráci a po vzájemné dohodě právní-jazykovými útvary Evropského parlamentu a Rady.

41. V žádném ze schválených textů nelze provádět změny, aniž by k tomu Evropský parlament a Rada na příslušné úrovni daly výslovný souhlas.

42. Konečné znění by mělo být vypracováno s žádným ohledem na rozdílné postupy Evropského parlamentu a Rady, zejména s ohledem na dodržení lhůt pro ukončení interních postupů. Orgány se zavazují, že nevyužijí lhůty pro právní-jazykovou finalizaci aktů k oportovnímu otevření diskuze o obsahových otázkách.

43. Evropský parlament a Rada se dohodnou na společném předložení textů připravených společně těmito orgány.

44. Orgány se zavazují, pokud možno, používat v aktech přijímaných postupem spolurozhodování vzájemně použitelná standardní ustanovení, zejména ustanovení týkající se prováděcích pravomocí (v souladu s rozhodováním v rámci projednávání ve výborech¹¹¹), vstupu v platnost, provedení a používání aktů a dodržování práva Komise podávat legislativní návrhy.

45. Orgány usilují o uspořádání společné tiskové konference, na které oznámí úspěšný výsledek legislativního postupu dosažený v prvním nebo ve druhém čtení nebo v dohodovacím řízení. Rovněž usilují o vydání společné tiskové zprávy.

46. Po přijetí legislativního aktu přijímaného postupem spolurozhodování Evropským parlamentem a Radou je text předložen k podpisu předsedovi Evropského parlamentu a předsedovi Rady a generálním tajemníkům těchto orgánů.

¹¹¹Rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Ú. v. st. L 184, 17.7.1999, s. 23). Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Ú. v. st. L 200, 22.7.2006, s. 11).

47. Předsedové Evropského parlamentu a Rady obdrží text k podpisu ve svém jazyce, a je-li to možné, podepíší jej společně během slavnostního ceremoniálu, který je pořádán jednou za měsíc u příležitosti podepisování důležitých aktů za přítomnosti sdělovacích prostředků.

48. Společně podepsaný text je předán ke zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie. Ke zveřejnění obvykle dojde do dvou měsíců od přijetí legislativního aktu Evropským parlamentem a Radou.

49. Jestliže jeden z orgánů zjistí, že ve znění textu (nebo v jedné z jazykových verzí textu) je písemná nebo zjevná chyba, okamžitě na tuto skutečnost upozorní ostatní orgány. Jestliže se chyba týká aktu, který dosud nebyl přijat ani Evropským parlamentem ani Radou, právní-jazykové útvary Evropského parlamentu a Rady připraví v úzké spolupráci nezbytnou opravu. Týká-li se chyba aktu, který již byl přijat jedním nebo oběma těmito orgány a byl již zveřejněn, Evropský parlament a Rada přijmou na základě společné dohody opravu, která byla vypracována podle jejich postupů.

P ÍLOHA XX

Kodex pro vedení jednání v rámci řádného legislativního postupu.¹¹²

1. Úvod

Tento kodex stanoví obecné zásady pro vedení jednání ze strany Parlamentu ve všech fázích postupu spolurozhodování s cílem posílit transparentnost a kontrolu těchto jednání, zejména v rané fázi řádného legislativního postupu.¹¹³ Dopluje „Společné prohlášení o praktických opatřeních pro postup spolurozhodování“ schválené Parlamentem, Radou a Komisí¹¹⁴, které se vztahem mezi těmito těmi orgány zabývá podrobněji.

Na straně Parlamentu nese břemeno jednání v prvním i druhém čtení hlavní odpovědnost příslušný parlamentní výbor.

2. Rozhodnutí zahájit jednání

Obecně platí, že Parlament ve všech fázích řádného legislativního postupu využije všech možností, jež má k dispozici. O tom, že bude vyvinuto úsilí o dosažení dohody již v rané fázi průběhu legislativního procesu, je rozhodováno případ od případu, přičemž jsou zohledněna specifika každého jednotlivého návrhu. Takové rozhodnutí musí být politicky odhodnoteno napřímo s ohledem na politické priority, nekontroverznost i „technickou povahu“ návrhu, naléhavost situace nebo postoj daného předsednictví ke konkrétnímu návrhu.

O možnosti zahájit jednání s Radou informuje zpravodaj všechny členy výboru, přičemž rozhodnutí o zahájení těchto jednání se přijímá buď na základě široké shody, nebo – v případě potřeby – hlasováním.

3. Složení vyjednávacího týmu

Součástí rozhodnutí výboru zahájit jednání s Radou a Komisí za účelem dosažení dohody je i rozhodnutí o složení vyjednávacího týmu EP. Obecně platí, že je nutné zachovat politickou rovnováhu a že těchto jednání se alespoň na úrovni adových členů účastní všechny politické skupiny.

Praktickou organizaci jednání zajišťuje příslušný útvar generálního sekretariátu EP.

4. Povolení vyjednávacího týmu

Obecně platí, že povolení vyjednávacího týmu EP se zakládá na pozmovalacích návrzích přijatých ve výboru nebo v plénu. Výbor může rovněž stanovit priority a časový rámec jednání.

Ve výjimečném případě, kdy jednání o dosažení dohody v prvním čtení probíhají před hlasováním ve výboru, může výbor vydat pro vyjednávací tým EP doporučení.

5. Organizace třistranných jednání

V zájmu posílení transparentnosti se třistranná jednání vedená v Evropském parlamentu a Radou vždy oznamují.

¹¹²Ve znění schváleném Konferencí předsedů dne 18. září 2008

¹¹³Zvláštní pozornost je nutné věnovat jednáním vedeným v těchto fázích postupu spolurozhodování, kdy je informovanost Parlamentu velmi omezená. To se týká jednání: před hlasováním ve výboru v prvním čtení za účelem dosažení dohody v prvním čtení; po prvním čtení v Parlamentu za účelem dosažení dohody na začátku druhého čtení.

¹¹⁴viz příloha XX

Třístranná jednání jsou vedena na základě jednoho společného dokumentu, v němž je uveden postoj příslušného orgánu ke každému pozdějším návrhům a který rovněž obsahuje případné kompromisní návrhy rozdané na třístranných schůzkách (například zavedená praxe týkající se sloupcových dokumentů). Je-li to možné, jsou kompromisní návrhy předkládané k diskusi na nadcházejícím jednání předány všem účastníkům předem.

V případě potřeby by měl mít vyjednávací tým EP k dispozici tlumočnické služby.¹¹⁵

6. Zpětná vazba a rozhodnutí o dosažené dohodě

Po každém třístranném jednání informuje vyjednávací tým výbor o jeho výsledku a poskytne členům výboru všechny distribuované dokumenty. Není-li to z časových důvodů možné, setkává se vyjednávací tým se stínovými zpravodaji, v případě potřeby spolu s koordinátory, kterým předá úplné aktuální informace.

Výbor posoudí dohodu, byla-li dosažena, nebo – pokud jsou nutná další jednání – aktualizuje povolení vyjednávacího týmu. Není-li to z časových důvodů možné, zejména ve fázi druhého čtení, přijmou rozhodnutí ohledně dohody zpravodaj a stínoví zpravodajové, v případě potřeby spolu s předsedou výboru a koordinátory. Mezi uzavřením jednání a hlasováním v plénu je dostatečný časový odstup, aby si politické skupiny mohly připravit své konečné stanovisko.

7. Podpora

Vyjednávací tým má potřebné zázemí, které mu umožní efektivně vykonávat jeho činnost. Mimo jiné by měl mít k dispozici „tým administrativní podpory“ složený z pracovníků sekretariátu výboru, politického poradce zpravodaje, pracovníků sekretariátu pro spolurozhodování a právní služby. Tento tým může být rozšířen v závislosti na povaze projednávaného návrhu a fázi jednání.

8. Dokončení

Dohoda mezi Parlamentem a Radou je potvrzena písemně oficiálním dopisem. V dohodnutých zněních nejsou prováděny žádné změny, aniž by se na tom Evropský parlament a Rada výslovně dohodly na příslušné úrovni.

9. Dohodovací řízení

Zásady stanovené v tomto kodexu platí i pro dohodovací řízení, přičemž na straně Parlamentu nese hlavní odpovědnost delegace EP.

¹¹⁵V souladu s rozhodnutím předsednictva ze dne 10. prosince 2007.

P ÍLOHA XXI

Interinstitucionální dohoda mezi Evropským parlamentem a Evropskou centrální bankou o praktických podmínkách uplatnění demokratické odpovědnosti a dohledu nad plněním úkolů, které jsou ECB svěřeny v rámci jednotného mechanismu dohledu¹¹⁶

EVROPSKÝ PARLAMENT A EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 127 odst. 6 této smlouvy,

s ohledem na jednací řád Parlamentu, zejména na čl. 127 odst. 1¹¹⁷ tohoto řádu,

s ohledem na nařízení Rady (EU) . 1024/2013 ze dne 15. října 2013, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k omezování etnostnímu dohledu nad úvoly rovnými institucemi¹¹⁸, zejména na čl. 20 odst. 8 a 9 tohoto nařízení,

s ohledem na společné prohlášení, které vydali předseda Evropského parlamentu a prezident Evropské centrální banky při příležitosti hlasování Parlamentu o přijetí nařízení Rady (EU) . 1024/2013,

A. vzhledem k tomu, že nařízením (EU) . 1024/2013 se Evropské centrální bance (ECB) svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k omezování etnostnímu dohledu nad úvoly rovnými institucemi, s cílem přispět k bezpečnosti a odolnosti úvoly rovných institucí a stabilitě finančního systému v Evropské unii a každém členském státě, který se účastní jednotného mechanismu dohledu;

B. vzhledem k tomu, že článek 9 nařízení (EU) . 1024/2013 stanoví, že ECB je příslušným orgánem k provádění úkolů v oblasti dohledu, které jí byly svěřeny tímto nařízením;

C. vzhledem k tomu, že povolení úkoly v oblasti dohledu pro Evropskou centrální banku znamená, že přijímá značnou odpovědnost za ochranu finanční stability v Unii, kterou má využívat svých pravomocí v oblasti dohledu co nejúčinněji a nejprůběžněji;

D. vzhledem k tomu, že každé přenesení pravomocí v oblasti dohledu na Unii by mělo být vyváжено náležitými požadavky na odpovědnost; vzhledem k tomu, že podle čláku 20 nařízení (EU) . 1024/2013 je tedy ECB odpovědná za provádění nařízení Parlamentu a Rady coby demokraticky legitimizovaným orgánem, které zastupují občané Unie a členské státy;

E. vzhledem k tomu, že čl. 20 odst. 9 nařízení (EU) . 1024/2013 stanoví, že ECB za podmínek stanovených ve Smlouvě o fungování Evropské unie (Smlouva o fungování EU) loajálně spolupracuje při všech šesti etapách provádění Parlamentem;

F. vzhledem k tomu, že čl. 20 odst. 8 nařízení (EU) . 1024/2013 stanoví, že je-li to nezbytné pro výkon pravomocí Parlamentu podle Smlouvy o fungování EU, vede předseda Rady dohledu ECB na požádání dovede ústní jednání za zavazujícími dvěma případy s předsedou a místopředsedou příslušného výboru Parlamentu o úkolech ECB v oblasti dohledu; vzhledem k tomu, že podle tohoto čláku musí pravidla pro organizaci těchto jednání zaručovat naprostou dovednost v souladu s požadavky na dovednost, které ECB coby příslušnému orgánu ukládají příslušné právní předpisy Unie;

¹¹⁶Úř. v. st. L 320, 30.11.2013, s. 1.

¹¹⁷Nyní čl. 140 odst. 1.

¹¹⁸Úř. v. st. L 287, 29.10.2013, s. 63.

G. vzhledem k tomu, že podle čl. 15 odst. 1 Smlouvy o fungování EU mají orgány Unie jednat co nejotevřeněji; vzhledem k tomu, že podmínky, za nichž se dokument ECB považuje za důvěrný, jsou stanoveny v rozhodnutí ECB 2004/258/ES (ECB/2004/3)¹¹⁹; vzhledem k tomu, že toto rozhodnutí stanoví, že všichni občané Unie a všechny fyzické a právnické osoby, které mají bydliště nebo sídlo v některém členském státě, mají právo na přístup k dokumentům ECB, s výhradou podmínek a omezení vymezených v tomto rozhodnutí; vzhledem k tomu, že v souladu s tímto rozhodnutím ECB odepře přístup k dokumentu, pokud by způsobem vedlo k porušení ochrany některých veřejných nebo soukromých zájmů;

H. vzhledem k tomu, že právem na přístup k informacím souvisejícím s obecným dohledem nad ústředními institucemi nedisponuje ECB libovolně, ale toto způsobem podléhá omezením a podmínkám stanoveným v příslušných právních předpisech Unie, kterými se řídí Parlament i ECB; vzhledem k tomu, že podle čl. 37.2 statutu Evropského systému centrálních bank a ECB („statut ESCB“) podléhají osoby mající přístup k údajům, na něž se vztahují právní předpisy Unie ukládající povinnost mlčenlivosti, tímto právním předpisem Unie;

I. vzhledem k tomu, že podle 55. bodu odůvodnění nařízení (EU) č. 1024/2013 by veškeré povinnosti v oblasti podávání zpráv Parlamentu měly podléhat příslušným požadavkům na zachování služebního tajemství; vzhledem k tomu, že 74. bod odůvodnění a čl. 27 odst. 1 nařízení stanoví, že členové Rady dohledu, řídící výbor, zaměstnanci ECB a zaměstnanci vyslaní z ústředními členskými státy vykonávající povinnosti dohledu jsou vázáni požadavky na zachování služebního tajemství stanovenými v článku 37 statutu ESCB a v příslušných aktech práva Unie; vzhledem k tomu, že články 339 Smlouvy o fungování EU a článek 37 statutu ESCB stanoví, že členové řídících orgánů a zaměstnanci ECB a národních centrálních bank jsou vázáni povinnostmi zachovávat služební tajemství;

J. vzhledem k tomu, že v souladu s článkem 10.4 statutu ESCB jsou zasedání Rady guvernérů ECB důvěrná;

K. vzhledem k tomu, že čl. 4 odst. 3 nařízení (EU) č. 1024/2013 stanoví, že pro účely plnění úkolů jí svěřených tímto nařízením uplatňuje ECB všechny příslušné právní předpisy Unie, a pokud jsou tímto právními předpisy smírnice, pak i vnitrostátní právní předpisy provádějící tyto smírnice;

L. vzhledem k tomu, že s výhradou budoucích změn i budoucích příslušných právních aktů ukládají ustanovení právních předpisů Unie týkající se nakládání s informacemi, jež jsou považovány za důvěrné, zejména články 53 až 62 smírnice Evropského parlamentu a Rady 2013/36/EU¹²⁰ příslušným orgánům a jejich zaměstnancům odpovědným za dohled nad ústředními institucemi přísnou povinnost zachovávat služební tajemství; vzhledem k tomu, že všichni, kdo pracují nebo pracovali pro příslušné orgány, jsou vázáni povinnostmi zachovávat služební tajemství; vzhledem k tomu, že důvěrné informace, které tyto osoby získají při výkonu svých povinností, mohou sdílet pouze v souhrnné nebo obecné podobě, z níž nelze určit totožnost jednotlivých ústředních institucí, aniž jsou dotčeny případy stanovené trestním právem;

M. vzhledem k tomu, že čl. 27 odst. 2 nařízení (EU) č. 1024/2013 stanoví, že pro účely plnění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, je ECB v rámci omezení a za podmínek stanovených v příslušných právních předpisech Unie oprávněna vyměňovat si informace s vnitrostátními orgány nebo orgány a subjekty Unie v případě, že příslušné právní předpisy Unie dovolují

¹¹⁹Rozhodnutí Evropské centrální banky 2004/258/ES ze dne 4. března 2004 o přístupu ve veřejnosti k dokumentům Evropské centrální banky (ECB/2004/3) (Úř. v. st. L 80, 18.3.2004, s. 42).

¹²⁰Smírnice Evropského parlamentu a Rady 2013/36/EU ze dne 26. června 2013 o přístupu k informacím ústředních institucí a o obecném dohledu nad ústředními institucemi a investičními podniky a o změně smírnice 2002/87/ES a zrušení směrnic 2006/48/ES a 2006/49/ES (Úř. v. st. L 176, 27.6.2013, s. 338).

vnitrostátním příslušným orgánům sdílet uvedeným subjektům informace nebo že členské státy mohou takové sdílení informací podle příslušných právních předpisů Unie umožnit;

N. vzhledem k tomu, že porušení služebního tajemství v souvislosti s informacemi týkajícími se dohledu by mohlo vést k náležitým postihům; vzhledem k tomu, že Parlament by měl vypracovat vhodný rámec pro následná opatření ve všech případech porušení důvěrnosti, kterého se dopustí jeho poslanci a zaměstnanci;

O. vzhledem k tomu, že zaměstnanci ECB podílející se na plnění úkolů ECB v oblasti dohledu musí být od zaměstnanců zapojených do plnění úkolů spojených s touto novou politikou organizace odděleni tak, aby byla plně dodržena ustanovení nařízení (EU) č. 1024/2013;

P. vzhledem k tomu, že tato dohoda se netýká výměny důvěrných informací o nové politice nebo o jiných úkolech ECB, které nepatří k úkolům svěřeným ECB nařízením (EU) č. 1024/2013;

Q. vzhledem k tomu, že touto dohodou není dotčena odpovědnost příslušných vnitrostátních orgánů vůči vnitrostátnímu parlamentu v souladu s vnitrostátním právem;

R. vzhledem k tomu, že tato dohoda se netýká odpovědnosti a povinnosti podávat zprávy v souvislosti s jednotným mechanismem dohledu Radou, Komisí a vnitrostátním parlamentem a nemá na tuto odpovědnost a povinnost vliv;

SE DOHODLY TAKTO:

I. ODPOVĚDNOST, PŘÍSTUP K INFORMACÍM, ZACHOVÁNÍ DŮVĚRNOSTI

1. Zprávy

– ECB každoročně předkládá Parlamentu zprávu („výroční zpráva“) o provádění úkolů, které jí byly svěřeny nařízením (EU) č. 1024/2013. Předseda Rady dohledu předkládá výroční zprávu Parlamentu na veřejném slyšení. Návrh výroční zprávy se Parlamentu poskytuje jako důvěrný dokument v jednom z úředních jazyků Unie týdně před pracovními dny před slyšením. Předklady do všech úředních jazyků Unie se poskytují následně. Výroční zpráva zahrnuje mimo jiné tyto body:

- i) výkon úkolů v oblasti dohledu;
- ii) sdílení úkolů s vnitrostátními orgány dohledu;
- iii) spolupráce s dalšími příslušnými vnitrostátními orgány a orgány Unie;
- iv) oddělení úkolů spojených s touto novou politikou od úkolů v oblasti dohledu;
- v) vývoj struktury a zaměstnanců dohledu, včetně počtu a národnostního složení vyslaných národních odborníků;
- vi) dodržování kodexu chování;
- vii) způsob výpočtu a výše poplatků za dohled;
- viii) rozpočet na úkoly v oblasti dohledu;
- ix) zkušenosti s podáváním oznámení na základě článku 23 nařízení (EU) č. 1024/2013 (oznamování porušení pravidel).

– V počáteční fázi vymezené v čl. 33 odst. 2 nařízení (EU) č. 1024/2013 předkládá ECB Parlamentu čtvrtletní zprávy o pokroku v operativním provádění nařízení zahrnující mimo jiné:

- i) vnitní p ípravu, organizaci a plánování innosti;
- ii) konkrétní opat ení p íjatá s cílem splnit podmínku odd lení funkcí spjatých s m novou politikou od funkcí v oblasti dohledu;
- iii) spolupráci s dalšími p íslušnými vnitrostátními orgány i orgány Unie;
- iv) jakékoli p ekážky p ekonávané ECB p í p íprav úkol v oblasti dohledu;
- v) jakékoli znepokojivé jevy i zm ny v kodexu chování.

– ECB svou výro ní zprávu zve ej uje na internetové stránce jednotného mechanismu dohledu. „P ímá informa ní e-mailová adresa“ (hotline) ECB bude rozší ena tak, aby konkrétn ešila dotazy související s jednotným mechanismem dohledu. Ze zp tné vazby získávané prost ednictvím e-mail bude ECB erpat p í p íprav oddílů v novaného asto kladeným otázkám na internetových stránkách jednotného mechanismu dohledu.

2. Slyšení a d v rná ústní jednání

– Na žádost p íslušného výboru Parlamentu se p edseda Rady dohledu ú astní **ádných** ve ejných slyšení týkajících se pln ní úkol v oblasti dohledu. P íslušný výbor Parlamentu a ECB se dohodnou na termínech uspo ádání dvou takových slyšení v následujícím roce. Žádosti o zm ny dohodnutých termín se podávají písemn .

– P edseda Rady dohledu m že být mimoto zván k ú asti na dodate ných **ad hoc** vým ních názor s p íslušným výborem Parlamentu ohledn otázek týkajících se dohledu.

– Je-li to nezbytné k výkonu pravomocí Parlamentu v souladu se Smlouvou o fungování EU a právem Unie, p edseda p íslušného výboru m že písemn a s udáním d vod žádat o uspo ádání zvláštních **d v rných** sch zí s p edsedou Rady dohledu. Takové sch ze se konají ve vzájemn dohodnutém termínu.

– Všichni ú astníci zvláštních **d v rných** sch zí musí dodržovat stejné požadavky na zachování d v rnosti jako lenové Rady dohledu a zam stnanci ECB pov ení dohledem.

– Na od vodn nou žádost p edsedy Rady dohledu nebo p edsedy p íslušného výboru Parlamentu a po vzájemné dohod se **ádných** slyšení, vým n názor **ad hoc** a **d v rných** sch zí mohou ú astnit zástupci ECB, kte í jsou leny Rady dohledu, nebo vysoce postavení zam stnanci pov ení výkonem dohledu (generální editelé nebo jejich zástupci).

– Na jednotný mechanismus dohledu se vztahuje zásada otev enosti orgán Unie zakotvená ve Smlouv o fungování EU. Diskuse probíhající p í zvláštních **d v rných** sch zí se ídí zásadou otev enosti s p íhlédnutím k relevantním okolnostem. Týkají se vým ny d v rných informací o pln ní úkol v oblasti dohledu v rámci omezení vyplývajících z právních p edpis Unie. Zp ístupn ní informací m že být omezeno právn stanovenými pravidly pro zachování d v rnosti.

– Osoby zam stnané Parlamentem a ECB nesmí zve ej ovat informace získané v rámci své innosti související s výkonem úkol sv ených ECB podle na ízení (EU) . 1024/2013, a to ani poté, co výkon t chto inností skon ily nebo takovéto zam stnání opustily.

– **ádná** slyšení, vým ny názor **ad hoc** a **d v rné** sch ze se mohou týkat veškerých aspekt innosti a fungování jednotného systému dohledu zahrnutých do na ízení (EU) . 1024/2013.

– Z **d v rných** sch zí nejsou po izovány žádné zápisy ani jiné záznamy. Nejsou vydávána žádná prohlášení pro tisk ani jiné sd lovací prost edky. Každý ú astník d v rné diskuse musí pokaždé podepsat estné prohlášení, že nesd lí obsah t chto diskusí žádné t etí osob .

– T chto d v rných sch zí se m že ú astnit pouze p edseda Rady dohledu a p edseda a místop edsedové p íslušného výboru Parlamentu. P edsedu Rady dohledu i p edsedu a místop edsedy p íslušného výboru Parlamentu mohou doprovázet dva zam stnanci ECB, respektive sekretariátu Parlamentu.

3. Odpov di na otázky

– ECB odpovídá na písemné otázky Parlamentu písemn . Tyto otázky p edsedovi Rady dohledu postupuje p edseda p íslušného výboru Parlamentu. Otázky musí být zodpov zeny v co nejkratší dob , v každém p ípad do p tí týdn od doby, kdy jsou p edány ECB.

– ECB i Parlament vyhradí pro výše uvedené otázky a odpov di zvláštní ást internetových stránek.

4. P ístup k informacím

– ECB poskytne p íslušnému výboru Parlamentu p inejmenším souhrnný a smysluplný záznam jednání Rady dohledu, který umožní získat p ehled o diskusích, a to v etn anotovaného seznamu rozhodnutí. V p ípad námitek Rady guvernér v í návrhu rozhodnutí Rady dohledu v souladu s l. 26 odst. 8 na ízení (EU) . 1024/2013 informuje prezident ECB p edsedu p íslušného výboru Parlamentu o d vodech t chto námitek, a to v souladu s požadavky na zachování d v rnosti uvedenými v této dohod .

– V p ípad likvidace úv rové instituce se ned v rné informace týkající se této úv rové instituce zve ej ují ex-post, a to poté, co skon í veškerá omezení na poskytování p íslušných informací vyplývající z požadavk na zachování d v rnosti.

– Poplatky za dohled a vysv tlení zp sobu jejich výpo tu jsou zve ejn ny na internetových stránkách ECB.

– ECB zve ej uje na svých internetových stránkách p íru ku týkající se postup v oblasti dohledu.

5. Ochrana utajovaných informací a dokument ECB

– Parlament provádí ochranná a bezpe nostní opat ení odpovídající mí e citlivosti informací ECB nebo dokument ECB a informuje v této záležitosti ECB. Za všech okolností jsou zp ístupn né informace nebo dokumenty použity výhradn za ú elem, k n muž byly poskytnuty.

– Parlament žádá ECB o souhlas s jakýmkoli poskytnutím informací a dokument dalším osobám i institucím a ob institute spolupracují v p ípad jakéhokoli soudního, správního nebo jiného ízení, v rámci n hož je požadován p ístup k takovýmto informacím i dokument m. ECB m že Parlament požádat, aby v souvislosti se všemi i n kterými kategoriemi zp ístup ovaných informací a dokument vedl seznam osob, které mají k t mto informacím a dokument m p ístup.

II. VÝB ROVÁ ÍZENÍ

– ECB podrobn stanoví a zve ejní kritéria pro výb r p edsedy Rady dohledu, v etn vyváženého pom ru dovedností, znalostí finan ních institucí a trh a zkušeností v oblasti finan ního a makroobez etnostního dohledu. P í stanovení kritérií bude ECB usilovat o nejvyšší profesní standardy a zohlední pot ebu chránit zájmy Unie jako celku a rozmanitost ve složení Rady dohledu.

– P íslušnému výboru Parlamentu jsou dva týdny p ed tím, než Rada guvernér ECB zve ejní oznámení o výb rovém ízení, sd leny podrobné informace (v etn výb rových kritérií a konkrétního profilu pracovního místa) o „otev eném výb rovém ízení“, které má ECB v úmyslu použít p í výb ru p edsedy.

- Rada guvernér ECB informuje p íslušný výbor Parlamentu o složení skupiny uchaze o pozici p edsedy (po et uchaze , skladba odborných dovedností, zastoupení žen a muž a jednotlivých národností atd.) a o metod , pomocí níž jsou uchaze i posuzováni s cílem vypracovat užší seznam s nejmén dv ma kandidáty a nakonec vypracovat návrh ECB.
- ECB poskytne p íslušnému výboru Parlamentu užší seznam kandidát na pozici p edsedy Rady dohledu. ECB poskytne tento užší seznam nejmén t i týdny p ed p edložením svého návrhu na jmenování p edsedy.
- P íslušný výbor Parlamentu m že položit ECB otázky týkající se výb rových kritérií a užšího seznamu kandidát do jednoho týdne od doby, kdy je obdrží. ECB na tyto otázky do dvou týdn písemn odpoví.
- Schvalovací proces se skládá z následujících krok :
 - Návrhy na p edsedu nebo místop edsedu p edkládá ECB Parlamentu spolu s písemným vysv tlením p íslušných d vod .
 - Ve ejné slyšení navrhovaného p edsedy a místop edsedy Rady dohledu se uskute ní v p íslušném výboru Parlamentu.
 - Parlament rozhodne o schválení kandidáta na p edsedu a místop edsedu navrženého ECB hlasováním v p íslušném výboru a na plenárním zasedání. Parlament se za b žných okolností p i zohledn ní svého kalendá e snaží p ijmout rozhodnutí do šesti týdn od p edložení návrhu.
- Pokud není návrh na p edsedu schválen, m že ECB bu rozhodnout, že použije p vodní seznam kandidát na tuto pozici, nebo znovu zahájit výb rové ízení, v etn vypracování a zve ejn ní nového oznámení o výb rovém ízení
- ECB p edloží každý návrh na odvolání p edsedy nebo místop edsedy z funkce Parlamentu a poskytne p íslušné od vodn ní.
- Schvalovací proces zahrnuje:
 - hlasování o návrhu usnesení v p íslušném výboru Parlamentu; a
 - hlasování na plenárním zasedání o p ijetí i zamítnutí tohoto usnesení.
- Pokud Parlament nebo Rada informují ECB o tom, že považují podmínky pro odvolání p edsedy nebo místop edsedy Rady dohledu ve smyslu l. 26 odst. 4 na ízení (EU) . 1024/2013 za spln é, poskytne ECB písemn své stanovisko do ty týdn .

III. ŠET ENÍ

- Pokud v souladu s lánkem 226 Smlouvy o fungování EU a rozhodnutím Evropského parlamentu, Rady a Komise 95/167/ES, Euratom, ESUO¹²¹, Parlament z ídí vyšet ovací výbor, ECB v souladu s právními p edpisy Unie poskytuje tomuto vyšet ovacímu výboru pomoc p i výkonu jeho úkol v souladu se zásadou loajální spolupráce.
- Veškeré innosti vyšet ovacího výboru, p i nichž bude ECB nápomocna, budou provád ny v rozsahu stanoveném v rozhodnutí 95/167/ES, Euratom, ESUO.

¹²¹Rozhodnutí Evropského parlamentu, Rady a Komise 95/167/ES, Euratom, ESUO ze dne 19. dubna 1995 o podrobných pravidlech pro výkon vyšet ovacího práva Evropského parlamentu (Ú . v st. L 78, 6.4.1995, s. 1).

– ECB loajáln spolupracuje p i jakémkoli šet ení Parlamentu uvedeném v l. 20 odst. 9 na ízení (EU) . 1024/2013 v mezích rámce, který se vztahuje na vyšet ovací výbor a za stejných požadavk na ochranu d v rnosti stanovených v této dohod v souvislosti s d v rnými ústními jednáními (I.2.).

– Veškeré osoby, které obdrží informace, jež byly Parlamentu poskytnuty v rámci vyšet ování, podléhají požadavk m na ochranu d v rnosti, které jsou obdobné požadavk m, jež se vztahují na leny Rady dohledu a zam stnace ECB pov ené dohledem, a Parlament a ECB se dohodnou na opat eních, která jsou uplat ována s cílem zajistit ochranu t chto informací.

– V p ípad , že ochrana ve ejného nebo soukromého zájmu uznaného v rozhodnutí 2004/258/ES vyžaduje, aby byla zachována d v rnost, Parlament zajistí zachování této ochrany a nezve ejní obsah žádných takových informací.

– Práva a povinnosti orgán , institucí a subjekt Unie stanovené v rozhodnutí 95/167/ES, Euratom, ESUO se vztahují obdobn na ECB.

– Jakékoli nahrazení rozhodnutí 95/167/ES, Euratom, ESUO jiným právním aktem nebo jeho zm na povede k novým jednáním o ásti III této dohody. Dokud nebude dosaženo nové dohody o dot ených ástech, je v platnosti tato dohoda v etn rozhodnutí 95/167/EC, Euratom, ESUO ve verzích platných k datu podpisu této dohody.

IV. KODEX CHOVÁNÍ

– P ed p íjetím kodexu chování uvedeného v l. 19 odst. 3 na ízení (EU) . 1024/2013 informuje ECB p íslušný výbor Parlamentu o hlavních prvcích plánovaného kodexu chování.

– Na písemnou žádost p íslušného výboru Parlamentu informuje ECB písemn Parlament o uplat ování kodexu chování. ECB rovn ž Parlament informuje o pot eb aktualizace kodexu chování.

– Kodex chování eší otázky st etu zájm a zajiš uje dodržování pravidel o odd lení funkcí v oblasti dohledu od funkcí v oblasti m nové politiky.

V. P ÍJÍMÁNÍ AKT ECB

– ECB náležit informuje p íslušný výbor Parlamentu o postupech (v etn asových rámc), které stanovila pro p íjímání na ízení, rozhodnutí, obecných zásad a doporu ení ECB („akt “), jež podléhají ve ejným konzultacím v souladu s na ízením (EU) . 1024/2013.

– S cílem posílit transparentnost a soudržnost politik ECB p edevším p íslušný výbor Parlamentu informuje o zásadách a typech ukazatel nebo informací, které obvykle využívá p i vypracování akt a politických doporu ení.

– ECB p edává p íslušnému výboru Parlamentu návrhy akt p ed tím, než je zahájen postup ve ejných konzultacích. V p ípad , že Parlament p edloží k t mto akt m p ípomínky, m že se uskute nit neformální vým na názor s ECB týkající se t chto p ípomínek. Tyto neformální vým ny názor se konají sou asn s otev enými ve ejnými konzultacemi, které ECB vede v souladu s l. 4 odst. 3 na ízení (EU) . 1024/2013.

– Poté, co ECB p ijme akt, zašle jej p íslušnému výboru Parlamentu. ECB rovn ž pravideln písemn informuje Parlament o pot eb aktualizovat p íjaté akty.

VI. ZÁV RE NÁ USTANOVENÍ

1. Praktické provád ní této dohody budou ob i instituce hodnotit každé t i roky.

2. Tato dohoda vstupuje v platnost v den, kdy vstoupí v platnost nařízení (EU) . 1024/2013, nebo den po podpisu této dohody, podle toho, co nastane později.
3. Povinnosti týkající se dávání informací jsou pro obě instituce závazné i po skončení platnosti této dohody.
4. Tato dohoda bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Rejstřík

Arabské číslice odkazují na stránky; římské číslice odkazují na přílohy a následující arabské nebo římské číslice nebo písmena odkazují na části, stránky nebo odstavce příloh.

- A -

Absolutorium	V, VI,II
- jiným orgánem a subjektem	94
- Komise	93
- Parlament	98
- postup	V
- prohlášení Ústavního dvora	125
- Předseda parlamentu	94
Akty	105
- prováděcí	107
- přijaté	77 - 78
- v přenesené pravomoci	105, 107
Archiv	192, 217
Asistenti poslanců	11, 206, IX

- B -

Bezpečnost informací	VIII.E
----------------------------	--------

- C -

Citlivé informace	VIII.E
COSAC	143

- - -

tení

- druhé	
. doporučení pro druhé tení	66 - 67
. hlasování	67 - 69, 76, 171
. prodloužení lhůt	65, 67
. rozpočet	
. ve výboru	64 - 66
. v plénu	67 - 69, 76
- první	
. hlasování	59
. následný postup	62 - 63
. rozpočet	
. ve výboru	39, 41, 43, 49 - 54, 56 - 58
. v plénu	59 - 61
. závěr prvního tení	57, 59
- třetí	
. dohodovací řízení	70 - 71, 97
. hlasování	72
. společný návrh	72
. v plénu	72

- D -

Dary a obdobné požitky	I
Delegace	
- ad hoc	27
- konference p edsed delegací	30
- meziparlamentní	212
- smíšené parlamentní výbory	214
- stálé	27
Doba vyhrazená pro otázky	
- ve výboru	210
- v plénu	129, II
Dobrovolné dohody	102
Do asný p edseda	14
Dohodovací ízení	XIX
- rozpo tové	90
- složení delegace ve výboru a postup	71 - 72
- t etí tení	70 - 72
Dohody ve druhém tení	73, XX
Dohody v prvním tení	73, 75, XX
Dokumenty	
- distribuce	161
- elektronické	161
- podpis	161
- p ístup	VII.D, VII.E
Doporu ení	
- hlavní sm ry hospodá ských politik	127
- na základ vyšet ování	198
- pro druhé tení	66 - 67
- pro mandát k vyjednávání	108
- Rad	113, 134
- Rady podle lánku 140 Smlouvy o fungování EU	100
- smlouvy o p ístoupení	81, 214
- v rámci spole né zahrani ní a bezpe nostní politiky	113, 112
Doslovný záznam	126, 162, 183, 194
Druhé tení	
- Dohody	73, XIX, XX
- doporu ení pro druhé tení	66 - 67
- hlasování	67 - 69, 76, 171
- prodloužení lh t	65, 67
- rozpo et	
- spole ná sch ze výbor	55
- ve výboru	64 - 66
- v plénu	67 - 69, 76
D v most	VII.D, VII.E

- E -

Europol	VI.XVII
Evropská centrální banka	
- interinstitucionální dohoda v rámci jednotného mechanismu dohledu	XXI
- jmenování len Výkonné rady	122
- otázky k písemnému zodpov zení	131

- prohlášení	126
Evropská ob anská iniciativa	211, 218, XIII
Evropská rada	123
Evropské agentury	139

- F -

Finan ní trialog	89
Finan ní zájmy	
- poslanc	11, I
- Unie	12, XI
Funkce v Parlamentu	14 - 19
- uvoln ní	20

- G -

Generální tajemník	11, 25, 77, 157, 165, 222, I, IX
--------------------------	----------------------------------

- H -

Heslo	228
Hlasovací právo	177, 26
Hlasování	
- díl í	22, 172 - 173, 176
- elektronické	166, 168, 178, 181, 184, 208
- jediné	72, 99, 108, 150, 170, 58, 179, 208
- jmenovité	22, 52, 90, 118 - 119, 173, 179 - 182, 208
- kone né	208
- najednou	22
- odd lené	174
- povstáním nebo sezením	178
- rovnost hlas	172, 16 - 17, 219, 24, 204, 208
- spory týkající se hlasování	184
- tajné	15, 117, 121, 199, 204, 219, 221
- výbor	200
- vysv tlení hlasování	22, 123, 183
- zm ny	179, 185, 192, 208
- zvednutím ruky	178, 184, 208
Hospodá ský a sociální výbor	11, 137
Hymna	228

- CH -

Chování	
- pravidla chování	11, 165, XV

- I -

Imunita	5 - 9, 179 - 180, 208
Imunitní ízení	9
Interinstitucionální dohody	230, 140, VII.D, XIII.4, XXI

Interinstitucionální jednání v legislativních postupech.....	73 - 74, XX
Internetové stránky	31, 34, 116, 136, 195, I, IX

- J -

Jazykový režim	158 - 159, 25, 105
Jednací sál	
- po ádek	165 - 167, 177
- p ístup	157
Jednominutový projev	163, 192
Jednotný mechanismus dohledu	
Jmenování	
- len Ú etního dvora	121
- len Výkonné rady Evropské centrální banky	XXI
- tajné hlasování	182
- vedoucích zahrani ních delegací	111
- zvláštních zástupc	110

- K -

Kodex chování	11, 21, I
Komise	
- absolutorium za pln ní rozpo tu	93
- informování Parlamentu	VII E
- návrh na vyslovení ned v ry Komisi	119
- otázky Komisi	128 - 130
- postoj	48, 58, 61 - 62, 64, 69, XIII
- pozm ovací návrhy k návrhu Komise	61
- pracovní program	37, XIII.2
- prohlášení	123
- rámcová dohoda	VII E
- volba Komise	118
- volba p edsedy Komise	117
- vztahy mezi Evropským parlamentem a Komisí	XIII
- zamítnutí návrhu	104
- zamítnutí návrhu Komise	60
- zm na návrhu Komise	57
- zp tvzetí návrhu Komise	62, 60, 68, 43
- žádost o stanovisko	47
Komitologie	XII
Kompromisní pozm ovací návrhy	173 - 174, 66
Konference parlament	144
Konference p edsed	73
- otázky Konferenci p edsed	31
- povinnosti	27, 201, 21, 46, 73 - 74, 166, XVII
- složení	26
- zve ej ování rozhodnutí Konference p edsed	31
Konference p edsed delegací	30
Konference p edsed výbor	29, 211, XVII
Konference výbor pro evropské záležitosti (COSAC)	143
Kontrolní pravomoci Evropského parlamentu	103, 106, 141

Konzultace	
- Hospodářského a sociálního výboru	137
- legislativní podněty členských států	48
- podle článku 140 Smlouvy o fungování EU	100
- v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky	111
- Výboru regionů	138
Koordinátoři výborů	73, 205, XVI
Kritická připomínka	X.B
Kvestoři	
- funkční období	19
- odvolání z funkce	21
- otázky týkající se práce kvestorů	31
- povinnosti	28
- prokazování opravujících ke vstupu do Parlamentu	11
- volba a mandát	15, 18, 20 - 21

- L -

Legislativní podnět	37, 45 - 46
Legislativní postupy	104, 231, XIX
Legislativní proces	XIX
- dohodovací řízení	70 - 71
- druhé čtení	64 - 69, 76
- první čtení	39, 41, 43, 57 - 63, 75
- třetí čtení	70 - 72
Lhůty	
- pro dílčí hlasování	176
- prodloužení lhůt pro 2. a 3. čtení	65, 70, 72
- pro jmenovité hlasování	180
- pro návrh zprávy	56
- pro předkládání a předložení pozměňovacích návrhů	169, 74
- pro rozpravu a hlasování	156
Lidská práva	225, 83, 114, 135, 149, 224, VI.I, VI.XVII, IV
Listina základních práv Evropské unie	38, 115, VI.XVII, XIV
Lobbisté	11, IX

- M -

Mandát	2
- délka	4
- platnost	3 - 4
- uvolnění	4, 199
Menšinová stanoviska	56, 198
Mezinárodní dohody	99
Meziskupiny	34, I
Mnová politika	126
Mimořádná rozprava	153
Místopředseda Komise / Vysoký představitel	112
Místopředsedové	
- povinnosti	23 - 25, 27, 71, 89 - 90, 116, 143, 211
- volba	15, 17, 19 - 21
Modrá karta	162

- N -

Nahlížení do spisu	5
Náhrady výdaj	166
Náklady a příspěvky (úhrada)	10
Naléhavý postup	154
Narušení po řádku	165, 167, XV
- okamžitá opatření	165
- sankce	166 - 167
Narušení po řádku v Parlamentu	165 - 166, XV
Neinnost Rady	
Neoficiální seskupení poslanců	34, I
Nepřipustnost v cíli	187, 185, 105
Neslučitelnost funkcí	4
Nevyřízené záležitosti	229
Nezáazení poslanci	25 - 26, 35, 71, 135, 152, 162, 199 - 200
Nominace	
- kandidáti na komise	118

- O -

Občanská iniciativa	211, 218
Odroení rozpravy a odklad hlasování	190
Odvolací postupy	166 - 167
Ochrana výsad a imunit	7, 9
OLAF	12
Opravy	231
Osobní prohlášení	164
Otázky	
- doba vyhrazená pro otázky	129, II
- ve výboru	190
- Evropské centrální bance	131, III
- k písemnému zodpovězení	131, III
- k ústnímu zodpovězení	128
Otevřenost a přístupnost	115 - 116, 31, I
Ověřování	
- finanční sloučitelnosti	41
- Petice	
- pověrovacích listin	3, 202, VI.XVI
- právního základu	39, 108

- P -

Parlamentní shromáždění Rady Evropy	212 - 213
Petice	215 - 218
Písemná prohlášení	
Plénum	
- tení	
- druhé	67 - 69, 76
- první	59 - 61
- třetí	72, 77
- doslovný záznam	194
- pozmoovací návrhy	53 - 54, 169, 175

- rozpočet	
- zápis	192
Podnět	
- členského státu	48
- legislativní	37 - 38, 45 - 46
- podle článku 225 Smlouvy o fungování EU	46
- zpráva z vlastního podnětu	45, 52, 54
Podvýbory	203
Pokuty	166 - 167
Politické skupiny	
- členství	33
- příslušnost	19
- rozdělení křesel	36
- vytváření	32
- změna na politické skupiny	199, 19
Politické strany na evropské úrovni	
- financování	224
- pravomoci předsednictva	224
- pravomoci předsedy	223
Poradní výbor pro chování poslanců	I
Porušování	
- základních zásad	83, 99
Poslanci v jednacím sále	165 - 167, 177, XV
Procedura jednání	
- konečný návrh	150, 152, 135, XIII
- návrh	149 - 150, 27, 74
- přijetí	152 - 153
- výboru	66, 130 - 131, 206, 4, VIIA
- zařazení na pořadí jednání ..9, 61 - 62, 67, 72, 113, 128, 135, 56, 105, 149 - 150, 153 - 154, 188, 201, 219, II, IV, V.4	
- změna	152, 188, 190
Poslanská služba	165 - 166
Poslanci	1 - 11
- asistenti poslanců	
- bývalí poslanci	6, I, IX
- členství ve výborech	196, 198 - 200
- finanční zájmy	11, I
- funkční období	4
- mandát	2 - 3
- nezařazení poslanců	25 - 26, 35, 71, 135, 152, 162, 199 - 200, 205
- příslušnost k politické skupině	32, 199 - 200
- účast na zasedání	148
- úhrada nákladů a příspěvků	10
- výsady a imunity	5, 9
Postoj	
- Komise (Komise-postoj)	
- Parlamentu	62
- Rada (Rada-postoj)	
Postoupení výboru	
- opravy	231
- postup Rady	47
Postup	
- legislativní	104, 231

- ve výboru	231
Postup krátkého přednesení	52, 151
Povolení listiny (povolání)	202, 3, VI.XVI
Pozmolení návrhy	169
- kompromisní pozmolení návrhy	170, 173 - 174, 66, 61, 69, 73
- přípustnost	170, 22, 39, 104
- text v úplném znění	73, 193
Pozorovatelé	13
Pravidla chování	11, 165
Právní-jazyková finalizace	75, 78, 193, XIX
Právní stát	38, 135, 224 - 225, IV
Právní základ	46
- mezinárodní dohody	108
- povolání	39
- podnět podle článku 225 Smlouvy o fungování EU	46
- příslušný výbor	46
- vznik na návrhu Komise	63
Právo Unie	
- kodifikace	103
- zpracování	104
- uplatnění/dodržování	141, 198, VI.XVI, VIII, XIII.2
- zjednodušení	104
Prezenční listina	148
Procesní námitky	22
Prohlášení	
- Evropské centrální banky	126
- Evropské rady	123
- finančních zájmů	126, 21, 34, 45, I.1
- kandidáta na předsedu Komise	117
- Komise	123
- osobní	164
- písemná	136
- poslanců	136
- Rady	123
- Ústředního dvora	125
Proporcionalita	38, 48
Průběh	
- zasedání	25, 167
Průkazy	11
- opravující ke vstupu do Parlamentu	IX
- poslanců	5
- pro zájmové skupiny	
První čtení	
- Dohody	73, 75, XIX, XX
- hlasování	59
- následný postup	62 - 63, 75
- rozpočet	
- ve výboru	39, 41, 43, 57 - 58
- v plénu	59 - 61
- závazek prvního čtení	59
Předávání citlivých informací	VII.E
Předčasné ukončení výkonu funkce	21, 166
Předseda Evropské rady	118, 123, 130, 162

P edseda Parlamentu	192, 211
- odvolání z funkce	21
- povinnosti 22, 11, 21, 25, 46, 77, 124, 129, 135 - 136, 139, 141, 162 - 163, 166, 169 - 170, 184, 186, 223, 225, 231, II, IV, XV	
- pravomoci	22, 223
- volba p edsedy Parlamentu	16
P edseda Rady	66, 76, 119, VII, XVI, XIX
P edsednictvo	
- odpovědnost	31
- parlamentních výbor	I
- povinnosti	25, 161, 167, 211
- složení	19 - 20, 24
P eklady	31, 46, 64, 74, 194, 198, 215, 227, XIII.3
P epracování právních p edpis Unie	104
P erušení nebo ukon ení zasedání	191
P idružené výbory	54, 73, 106 - 107
P idružené zem	214
P ijaté texty	193
P ílohy	227, 230
P ípustnost	
- otázek	129, II
- otázek k písemnému zodpov zení	130 - 131
- pozm ovacích návrh	22, 69, 99, 170, 174
P ístup	
- do jednacího sálu	157
- do Parlamentu	11, XV
- k dokument m	43, 115 - 116, 160, VII, VII.D, VII.E, XIV
- na galerii	157

- R -

Rada	
- doporu ení Rad	134
- doporu ení Rady	100
- otázky Rad	128 - 130
- postoj	64
- prohlášení	123
Rámcová dohoda	XIII
Rejst íky	
- dokument Parlamentu	116, XIV
- osobních prohlášení poslanc	I
- petic	216
- písemných prohlášení	136
- rejst ík podpory meziskupinám	34
- transparentnosti	11, IX
- zájmových skupin	11
Rovnost hlas	16 - 17, 219, 24, 204, 208, 172
Rozpo et	95, 87 - 92, V, VI.IV, VI.V
- absolutorium za pln ní rozpo tu	94, 125, 93, V
- kontrola pln ní rozpo tu	95, 125, VI.V
- p ezkoumávání rozpo tu Parlamentem	86 - 92
Rozprava	
- bez p íjetí usnesení	123, 153

- mimo ádná	153
- naléhavá	154
- obecná	126, 183
- odro ení	185, 190
- o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu	135, 149, IV
- společná	155, 135
- ukon ená usnesením	123
- ukon ení	185, 189

- -

e níci

- seznam e ník	
- stanovení e nické doby	135, 162, 192, IV, XVI
- ud lování slova	

- S -

Sankce	166 - 167, I
Sekretariát	222
- neza azení poslanci	35
- politické skupiny	33
Seznam e ník	189
Složení Parlamentu	84, 99
Slyšení	25, 198, 205 - 206, 211, 216, XVI
- ve ejné slyšení o ob ánské iniciativ	211
Smlouvy	
- ádná zm na	79 - 80
- zjednodušená zm na	80
Sociální dialog	101
Soudní dv r Evropské unie	
- jmenování	120
- ízení p ed	141, 219, 221, V.6
Soudní ízení	141
Souhlas (postup souhlasu)	99, 108
Společná sch ze výbor	55, 73, 107, 211
Společná zahrani ní a bezpe nostní politika	108 - 109, 112, 111, 114, 110, VI.I
Společný návrh	72
Spolupráce	99
- posílená spolupráce	99, 85
- užší spolupráce mezi výbory	54
- v trestních v cech	
Statut poslanc	10 - 11, 52, I, VI.XVI
Stínoví zpravodajové	73, 205
St et zájm	I, VII.F
Subsidiarita	38, 46, 48
Svolávání	
- Parlamentu	146
- výbor	206
Symboly Unie	228
Systém prozatímních dvanáctin	92

- T -

Tlumo ení	158 - 159, 195
Transparentnost	
- innosti Parlamentu	XVI
- rejst ík	11, IX
T etí tení	72
- dohodovací ízení	70 - 71, XIX
- hlasování	
- spole ná sch ze výbor	55
- spole ný návrh	72
- v plénu	72
T etí zem	
- AKT	VI.II
- delegace	30, 212, 214
- jednání o p istoupení	214, IV, XIII
- p idružené zem	214
- smíšené parlamentní výbory	214
- smlouvy o p istoupení	99
- vztahy k t etím zemím	27, 214

- U -

Ú etní dv r	
- jmenování len	121
- prohlášení	125
- výro ní zpráva	125, V.1, V.2
- zvláštní zprávy	125, V.1
Ukon ení	
- hlasování	184
- legislativního procesu	68
- mandátu	4
- nevy ízených záležitostí	229
- postupu konzultace	59
- rozpravy	189
- zasedání	191
Ú ední kodifikace	103
Ú ední v stník Evropské unie . 75, 77, 76, 130 - 131, 192, 194, 198, 219, 25, 32, 78, 87, 116, 193, XIV, V, VII, VIII, X, XVII, XIX	
Usnášeníschopnost	168, 208
Ustavující zasedání	3, 14, 146
Utajení	115, VII.E

- V -

Ve ejný ochránce práv	
- innost	220, VI.XX, X
- jmenování	219, X.A
- odvolání	221, X.A
V stník Parlamentu	31
V tšina (kvalifikovaná) a nejnižší po et poslanc	
- akty v p enesené pravomoci	105
- doporu ení Rad	134

- hlasování ve výboru	208
- jmenování	
. člen Ústavního dvora	121 - 122
. člen Výkonné rady Evropské centrální banky	122
. veřejného ochránce práv	219
- námitky	
. proti doporučení v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky	113
. proti hlasování o pozměňovacích návrzích nerozdaných ve všech úředních jazycích	226
. proti podání hlasování	174
. proti výkladu a uplatnění jednacího řádu	226
. proti zařazení dalších bodů bez pozměňovacích návrhů nebo bez rozpravy na podání jednání	150
- návrh na vyslovení nedůvěry Komisi	119
- navrhované změny návrhu rozpočtu v prvním čtení	
- odvolání veřejného ochránce práv	221
- odvolání z funkce	21
- otázky Rady a Komisi k ústnímu zodpovězení s rozpravou	128
- pozměňovací návrhy	
. k návrhu rozpočtu v druhém čtení	
. k návrhu rozpočtu v prvním čtení	
. konečného návrhu rozpočtu jednání	152
. předkládání a přednášení	74, 169
- prováděcí akty	106
- předkládání návrhů	
. na zamítnutí návrhu rozpočtu jako celku	
. rozhodnutí o stanovení nové maximální míry	
. usnesení	
- k prohlášení Komise, Rady a Evropské rady	123
- týkající se absolutoria	V.4
- v případě rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu	135
- přílohy	230
- rozhodnutí Parlamentu	
. mezinárodní dohody	108
. návrh na vyslovení nedůvěry Komisi a jeho přijetí	119
. o porušování základních zásad	
. podání Komisi	46
. postoj Rady	
- pozměňovací návrhy	69
- zamítnutí	68
. postup souhlasu	99
. smlouvy o přistoupení	
. společný návrh	72
. zda hlasovat o kompromisním pozměňovacím návrhu	174
. žaloba k Soudnímu dvoru	141
- usnášéníschopnost	168
- volba	
. Komise	118
. kvestor	15, 18
. místopředsed Evropského parlamentu	15, 17
. předsedy Evropského parlamentu	15 - 16
. předsedy Komise	117

- vytváření politických skupin	32
- zm na jednacího ádu	227
- z ízení vyšet ovacího výboru	198 - 199
- žádosti	
. o jmenovité hlasování	180
. o konání rozpravy o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu	135
. o naléhavou rozpravu	154
. o odro ení rozpravy a odklad hlasování	190
. o p edkládání pozm ovacích návrh bod p edložených k hlasování	150
. o p erušení nebo ukon ení zasedání	191
. o rozpravu k bodu jednání za azeného pro hlasování bez pozm ovacích návrh	150
. o svolání Parlamentu	146
. o ukon ení rozpravy	189
. o vrácení návrhu aktu Parlamentu	63
. o vrácení v ci výboru	188
. o za azení mimo ádné rozpravy na po ad jednání	153
. o zjišt ní usnášenischopnosti	168
. o z ízení vyšet ovacího výboru	198
Víceletý finan ní rámec	99
Vlajka	228
Vnitrostátní parlamenty	
- od vodn ná stanoviska	42
- spolupráce	142
- vztahy	25
Volba	
- kandidát na komisa e	XVI
- Komise	118, XVI
- kvestor	15, 18 - 20
- místop edsed	15, 17, 19 - 20
- p edsedy Evropského parlamentu	15 - 16, 19 - 20
- p edsedy Komise	117
Volební období	146
Vrácení zp t výboru	
- mezinárodní dohody	108
- opravy	231
Výbor region	11, 138
Výbory	200
- lenové	
- dohodovací ízení (láněk 294 SFEU)	70 - 71, XIX
- druhé tení	64 - 66
- hlasování	208
- koordináto i	73, I
- opravy	193, 231
- podvýbory	203
- povinnosti	201, 55
- první tení	39, 41, 43, 57 - 58
- p idružené	54, 73, 106, XVI, XVII
- p íslušnost stálých výbor	73, VI
- sch ze	136
- složení vyšet ovacích výbor	199 - 200
- smíšené parlamentní výbory	214, 60, 211, XVI
- t etí tení	XIX

- vrácení v ci výboru	60 - 61, 185, 188, 226
- Vyjednávací tým	73
- zprávy	XVII
Vyjednávací tým	
Výklad jednacího řádu	186, 226, VI.XVIII
Vyloučení	
- politické strany na evropské úrovni z financování	224
- z delegace	166
- z jednacího sálu	166
- z výboru	206, VII.A
Výroční zpráva	
- Evropské centrální banky	126
- jiných orgán	132
- o uplatování práva Unie	132
- Ústvního dvora	125, V.1, V.2
- ve ejného ochránce práv	X, X.B
Výsady a imunity	5 - 9
Vysoký p edstavitel - viz místop edseda Komise / vysoký p edstavitel	
Vystoupení z Unie	82
Vysv tlení hlasování	22, 123, 183
Vysv tlující prohlášení	45, 49, 51, 56, 134, 171
Vyšet ovací výbory	198, 27, 201, VIII

- Z -

Zainteresované strany	11, IX
Zájmové skupiny	11, IX
Základní zásady	11
Zamítnutí	
- návrh Komise	104, 192
- postoje Rady	68, 192
Zápis	
- ze sch zí výbor	207, VII.A
- ze zasedání	105, 136, 192
- z jednání p edsednictva a Konference p edsed	31
Zásada subsidiarity a proporcionality	38, 46, 48, VI.XVI
Zasedání	
- audiovizuální záznam	195
- denní zasedání	146
- díl í zasedání	146, 229
- místo zasedání	147
- pr b h	25
- p erušení nebo ukon ení	165
- ú ast	148
- ve ejn p ístupný záznam	195
Zastoupení Parlamentu na zasedání Rady	44
Zastupování Unie navenek	
- místop edseda Komise / vysoká p edstavitel	112
- zvláštní zástupci	110
Zbavení imunity	6, 9
Zjednodušení právních p edpis Unie	79, 103 - 104
Zpravodaj a zpravodaj stanovisek	21, 73, 105 - 106
Zprávy	

- delegace v COSAC	143
- jednání o p istoupení	
- jiných orgán	132
- legislativní	49
- na základ návrhu usnesení	133
- nelegislativní	51, 54
- o ud lení absolutoria	V.3
- strategické	52, XVII
- z vlastního podn tu	27, 45 - 46, 52, 54, 81, 130 - 133, XVII
Zvláštní zástupci	110

- Ž -

Žádosti

- o jmenovité hlasování	180
- o konání rozpravy o p ípadech porušování lidských práv, demokracie a právního státu ..	135
- o naléhavou rozpravu	154
- o odro ení rozpravy a odklad hlasování	190
- o ochranu imunity a výsad	6, 9
- o prohlášení	
. komisa	118
. p edsedy Komise	117
. u in ná Komisi, Radou a Evropskou radou	123
- o p edkládání pozm ůvacích návrh bod p edložených k hlasování	150
- o p erušení nebo ukon ení zasedání	191
- o rozpravu k bodu jednání za azeného pro hlasování bez pozm ůvacích návrh	150
- o svolání Parlamentu	146
- o ukon ení rozpravy	189
- o vrácení návrhu aktu Parlamentu	63
- o vrácení v ci výboru	188
- o za azení mimo ádné rozpravy na po ad jednání	153
- o zbavení poslanecké imunity	6, 9
- o zjišt ní usnášéníschopnosti	168
- o z ízení vyšet ůvacího výboru	198
- ur ené Evropským agenturám	139

Srovnávací tabulka

Bývalý jednací řád a přílohy uvedené níže odkazují na jednací řád a přílohy platné na konci 7. volebního období, přílohy jsou součástí jednací řádu a příloh odkazují na nově přepsané znění jednacího řádu platné od července 2014

Bývalý lánek	Současný lánek	Bývalý lánek	Současný lánek	Bývalý lánek	Současný lánek	Bývalý lánek	Současný lánek
1	1	28	30	55	59	75a	87
2	2	29	31	56	60	75b	88
3	3	30	32	57	61	75c	89
4	4	31	33	58	62	75d	90
5	5	32	34	59	63	75e	91
6	6	33	35	60		75f	92
6a	7	34	36	61	64	76	93
6b	8	35	37	62	65	77	94
7	9	36	38	63	66	78	95
8	10	37	39	64	67	79	96
9	11	37a	40	65	68	79a	97
10	12	38	41	66	69	80	98
11	13	38a	42	67	70	81	99
12	14	39	43	68	71	82	
13	15	40	44	69	72	83	100
14	16	41	45	70	73	84	101
15	17	42	46	70a	74	85	102
16	18	43	47	71	75	86	103
17	19	44	48	72	76	87	104
18	20	45	49	73	77	87a	105
19	21	46	50	74	78	88	106
20	22	47	51	74a	79	88a	107
21	23	48	52	74b	80	89	
22	24	49	53	74c	81	90	108
23	25	50	54	74d	82	91	109
24	26	51	55	74e	83	92	
25	27	52	56	74f	84	93	110
26	28	53	57	74g	85	94	
27	29	54	58	75	86	95	111

Bývalý lánek	Sou asný lánek
96	112
97	113
98	114
99	
100	
101	
102	
103	115
104	116
105	117
106	118
107	119
107a	120
108	121
109	122
110	123
111	124
112	125
113	126
114	127
115	128
116	129
117	130
118	131
119	132
120	133
121	134
122	135
123	136
124	137
125	138
126	139
127	140

Bývalý lánek	Sou asný lánek
128	141
129	
130	142
131	143
132	144
133	145
134	146
135	147
136	148
137	149
138	150
139	151
140	152
141	153
142	154
143	155
144	156
145	157
146	158
147	159
148	160
	161
149	162
150	163
151	164
152	165
153	166
154	167
155	168
156	169
157	170
158	171
159	172

Bývalý lánek	Sou asný lánek
160	173
161	174
162	175
163	176
164	177
165	178
166	179
167	180
168	181
169	182
170	183
171	184
172	185
173	186
174	187
175	188
176	189
177	190
178	191
179	192
180	193
181	194
182	195
183	196
184	197
185	198
186	199
187	200
188	201
189	202
190	203
191	204
192	205

Bývalý lánek	Sou asný lánek
193	206
194	207
195	208
196	209
197	210
197a	211
198	212
199	213
200	214
201	215
202	216
203	217
203a	218
204	219
205	220
206	221
207	222
208	223
209	224
210	225
211	226
212	227
213	228
214	229
215	230
216	231

Bývalá p íloha	Sou asná p íloha
I	I
II	II
III	III
IV	IV
V	
VI	V
VII	VI
VIII	VII
IX	VIII
X	IX
XI	X
XII	XI
XIII	XII
XIV	XIII
XV	XIV
XVI	XV
XVII	XVI
XVIII	XVII
XIX	XVIII
XX	XIX
XXI	XX
XXII	XXI